



Des
paquets
repoussants

PAGE 3



La course
aux
aubaines

PAGE 5

6 20818 12345 8

199^e Jeux de la Francophonie
199 jours
Canada

LeDroit

www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 231 • LE MERCREDI 27 DÉCEMBRE 2000

(Floride : 1,75 \$US + taxes)
DU LUNDI AU VENDREDI

• 65¢ PLUS TAXES
DU LUNDI AU VENDREDI

Le Twist
CAFÉ RESTO BAR
88, rue Montcalm, Hull
777-8886

Un homme abat sept de ses collègues



Fusillade dans
une entreprise
de Boston

PAGE 32

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui **Demain**
 Alternance soleil et nuages, neige -12/-14
 Alternance soleil et nuages -10/-18

Vendredi **Samedi**
 Ennuagement -9/-16
 Ennuagement, averse de neige -8/-14

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre
Aujourd'hui **Demain**

Ennuagement suivi d'averses de neige -11/-14
 Nuageux -9/-16

Lever du soleil :7 h 40
 Coucher du soleil :16 h 28

Les records
 Maximum :7,8° (1949)
 Minimum :-31,7° (1993)

La phase des lunes

 premier 2 pleine 9 dernier 16 nouvelle 24

Environnement Canada
 Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
 Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Sommaire

Les arts 36
 Bridge 46
 Économie 18
 Éditorial 24
 Gratton, Denis 4
 Horoscope 44
 La région 3
 Le monde 32
 Le pays 25
 Les petits bonshommes 54
 Loteries 5 et 11
 Mots croisés 43
 Mot mystère 45
 Nécrologie 48
 Petites annonces 42
 Rendez-vous 40
 Sports 50
 Sport régional 51
 Statistiques 52

AP - Bridgeport, Conn.

L'acteur américain Jason Robards, qui reçut deux Oscars successifs pour ses seconds rôles dans *Les Hommes du président* et *Julia*, est mort hier à l'âge de 78 ans des suites d'un cancer à l'hôpital de Bridgeport, au Connecticut.

Si on retiendra de lui ses incarnations de Ben Bradlee, rédacteur en chef du *Washington Post*, dans le film d'Alan Pakula (1976) sur le scandale du Watergate et celui de l'écrivain Dashiell Hammett dans le film de Fred Zinnemann (1977), Robards fut avant tout un homme de théâtre. Acteur classique, il rejetait la notion de «méthode» de jeu et ceux qui recherchaient à tout prix une motivation pour affronter la scène.

«Je regarde les mots, confiait-il en 1993 au quotidien *The Providence Journal-Bulletin*. Tout y est. Je n'ai pas besoin de faire une analyse poussée. Je sais que ces mots doivent m'émouvoir. Je



Jason Robards a reçu un prix Monte Cristo, le 21 octobre dernier.

m'en remets à l'auteur (...) Tout ce que je veux des acteurs, c'est qu'ils apprennent leurs foutues répliques et qu'ils ne se rentrent pas dedans» sur scène.

Jason Nelson Robards fils est né le 26 juillet 1922 à Chicago d'un père lui-même acteur qui a joué dans plus de 170 films. Après ses études, il fait son service militaire

Jason Robards s'éteint à 78 ans

L'acteur souffrait d'un cancer

Un traversier reste prisonnier des glaces au large de Rivière-du-Loup

Une quarantaine de passagers du traversier *N.M. Trans Saint-Laurent*, partis lundi matin de Rivière-du-Loup en direction de Saint-Siméon pour une traversée d'une durée normale d'une heure quinze, ont été retenus plus de six heures sur le fleuve, le navire ayant été pris dans des glaces qui l'ont retenu prisonnier au large de Rivière-du-Loup.

PC - La Malbaie

«Ce n'est pas la première fois qu'on reste pris dans les glaces, mais c'est la première fois qu'on doit appeler à l'aide», a indiqué le capitaine Alain Belley, ajoutant avoir rarement vu autant de blocs de glace entassés le long de la côte. Les températures très froides et les forts vents du nord-ouest des

derniers jours ont permis la formation d'une ceinture de glace opaque de plus de trois kilomètres de largeur. «C'est ce qu'on appelle un chariot de glace, a expliqué le capitaine Belley. Celui-ci a fait dériver le navire à un mille en amont du quai sans qu'on ne puisse rien y faire, d'autant plus que la marée montante nuisait énormément à nos tentatives pour se déprendre.» Malgré tous les efforts de l'é-

quipage pour défaire le traversier de l'emprise des glaces, le capitaine Belley a dû demander, vers 10 h 15, l'assistance du *Martha R. Black*, un navire de la garde côtière qui se trouvait dans le secteur. À 11 h 35, celui-ci arrivait sur les lieux, pour ensuite créer un chenal jusqu'à l'eau libre.

À 12 h 15, le *N.M. Trans Saint-Laurent* a pu reprendre sa route jusqu'au quai de Saint-Siméon, en empruntant toutefois un parcours différent afin de faciliter la navigation rendue difficile par les conditions climatiques extrêmes qui persistaient.

«Jamais les passagers n'ont été en danger», a assuré le capitaine, qui leur a lui-même expliqué la situation. Ils auront tout au plus une

bonne histoire à raconter lors des réunions familiales de la nouvelle année.

Pendant tout ce temps, à la gare fluviale de Saint-Siméon, plusieurs automobilistes ont décidé de contourner le problème, en faisant un long détour de plus de 400 kilomètres par Québec. Les plus courageux ont attendu, scrutant l'horizon dans l'espoir de voir enfin apparaître le traversier.

À son arrivée à Saint-Siméon, un peu après 14 h, le capitaine Belley s'est assuré de la disponibilité du *Martha R. Black* avant de repartir pour Rivière-du-Loup. Le départ a eu lieu, comme prévu, à 15 h. Parvenu à destination à 16 h, le *N.M. Trans Saint-Laurent* n'a cependant pu accoster qu'une heure plus tard.

Publi-reportage

OTTAWA-HULL CANADA 2001

L'État vedette de la semaine : la Lituanie

La Lituanie est un pays du nord de l'Europe, voisin de la Russie, qui compte environ 3,7 millions d'habitants. La Lituanie fut le premier État à obtenir son indépendance de l'ex-U.R.S.S. lorsque l'empire soviétique s'est effondré. La nation lituanienne s'est constituée à partir du onzième siècle et la Lituanie était une grande puissance européenne entre le quatorzième et le seizième siècle. Le centre historique de

Vilnius, la capitale du pays, en garde la trace. Il a été désigné comme site faisant parti du patrimoine mondial par l'UNESCO. Ce pays est reconnu pour la qualité de ses orchestres symphoniques et plusieurs d'entre eux jouissent d'une réputation internationale. La Lituanie s'est classée au sixième rang lors des derniers Championnats du monde de basket-ball féminin. La Lituanie a d'ailleurs

exprimé l'intention de participer aux compétitions de basket-ball féminin des IV^{es} Jeux de la Francophonie ainsi qu'aux compétitions d'athlétisme, de boxe, de judo, de tennis de table et aux concours de peinture, de photo et de sculpture.

Petites annonces (613) 562-0222
 petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
 Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
 Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
 tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
 Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
 Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
 www.ledroit.com
 FONDE LE 27 MARS 1913
 «L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
 Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
 Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
 Pièce 222
 C.P. 8860, Succ. T
 Ottawa (Ontario)
 K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
 C.P. 82050,
 Gatineau (Qué.)
 J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Appelez-nous
 562-0333
 Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
 562-7508

La région

Les fumeurs se laisseront-ils convaincre?

Les paquets «dégueulasses» arrivent

Les nouveaux emballages illustrés des paquets de cigarettes font peu à peu leur apparition sur les tablettes des marchands. Que les coeurs sensibles se le disent, cette nouvelle apparence n'a rien d'invitant.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

La moitié de la surface de ces paquets est occupée par un avertissement et, surtout, par une image repoussante. Des gencives noires, un bébé intubé, des poumons montrant des signes de cancer; voilà le genre d'illustrations imposées par Santé Canada à tous les fabricants de cigarettes.

«Dégueulasse», déclarent les plus directs pour qualifier les paquets. Arrêteront-ils de fumer pour autant? Pas si sûr, si l'on se fie aux fumeurs interrogés.

«Qu'on ne se casse pas la tête, ce n'est pas ça qui va inciter les fumeurs à écraser», lance Denis Delisle, propriétaire du dépanneur Ti-Jean, à Hull, et lui-même fumeur. Les gens se sont habitués à l'avertissement en haut des paquets, il y a quelques années. Après un certain temps, ils vont finir par ne plus remarquer les nouvelles images.»



Nancy Marleau, commis dans un dépanneur Couche-Tard, montre les nouveaux paquets de cigarettes affichant un message et une photo devant décourager les fumeurs de les acheter.

ne voit pas les choses du même oeil. «Ce n'est pas ça qui va me faire changer d'idée, affirme M^{me} Marleau, qui veut arrêter de fumer sous peu. C'est plutôt la toux que j'ai le matin qui est en train de me convaincre.»

«Les plus jeunes trouvent ça cool, ils demandent les nouveaux paquets, surtout celui plus drôle où la cigarette est courbée pour illustrer l'impuissance», explique pour sa part Carole, commis au dépanneur Ti-Jean.

Mais images choquantes ou rigolotes, les plus futés auront compris que rien ne les oblige à conserver les paquets tels quels.

«J'ai presque écoulé tout mon stock de porte-cigarettes avant Noël», souligne Gérald Lafrance, de la tabagie Globe Mags & Cigars, dans le marché By, à Ottawa. D'autres se sont rabattus sur des cartons aux images très design — vendus quelque deux dollars pièce — pour remplacer la partie embarrassante du paquet.

M. Lafrance prédit d'ailleurs que ce type d'objets sera plus populaire que jamais. «Quand les nouveaux paquets auront envahi complètement le marché, je suis sûr que les gens vont chercher un moyen de les camoufler.»

La violence conjugale ignore les Fêtes

En dépit des apparences, la violence conjugale est un phénomène qui s'échelonne sur les 12 mois de l'année et la période des Fêtes, contrairement à ce que l'on pourrait croire, ne présente pas de statistiques qui permettraient de conclure à une recrudescence du phénomène.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Même si près du tiers des comparutions (une douzaine au total) qui ont eu lieu en avant-midi, hier, au palais de justice de Hull, avaient trait à de la violence conjugale, la situation n'a rien d'exceptionnel.

«La violence conjugale se déroule sur toute une année et lorsqu'un individu est violent, possessif et contrôlant, il ne l'est pas seulement pendant le temps des Fêtes», note Kathleen Dufour, intervenante et agente de liaison à la cour auprès des victimes de violence conjugale.

Selon elle, rien ne permet de conclure que la consommation exces-

sive de boisson et les tensions particulières de la période des Fêtes viennent expliquer le comportement d'un individu qui se livre à de la violence physique sur sa conjointe ou sa concubine.

De plus, selon M^{lle} Dufour, même si une récente étude classe l'Outaouais parmi les premières régions au Québec en matière de violence conjugale, cette statistique ne signifie pas nécessairement que les hommes de la région sont plus violents qu'ailleurs au Québec.

«Ça veut peut-être dire que les femmes de la région sont plus informées et dénoncent davantage les situations de violence dont elles sont victimes», explique l'intervenante, qui ajoute que les comparu-

tions pour des accusations de violence conjugale sont plus nombreuses, notamment parce que les différents corps policiers ne prennent plus aucune chance et appliquent une tolérance zéro.

Depuis déjà quelques années, et dans le but évident d'éviter des situations déplorables, les corps policiers du Québec procèdent systématiquement à l'arrestation suivie de la comparution en cour des fautivefs, et ce dans le but de les amener à signer un engagement dicté par la cour, engagement qui les oblige à respecter scrupuleusement toutes les conditions qui régissent leur remise en liberté provisoire.

Rien d'exceptionnel

Du côté des maisons d'hébergement pour femmes violentées, l'analyse est sensiblement la même et la période des Fêtes ressemble au reste de l'année.

À la Maison Unies-Vers-Femmes de Gatineau, les 12 places disponi-

bles sont occupées et la dame à qui nous avons parlé ne croit pas que la période des Fêtes représente un problème différent du reste de l'année. «Nous sommes presque toujours occupés à pleine capacité», nous a indiqué la porte-parole.

En ce qui a trait au Centre Mechtilde, à Hull, le taux d'occupation est le même que l'année durant. «Nous n'avons eu qu'une admission à Noël», nous a dit la porte-parole.

On craint toutefois que la demande soit plus forte dans les jours qui suivront les Fêtes, puisque certaines femmes préfèrent endurer la violence physique dont elles sont victimes plutôt que de gâcher le Noël de leurs enfants.

Finalement, à la maison Libère-Elle de Chelsea, les neuf places disponibles étaient toutes occupées et, là aussi, la période des Fêtes ne déroge pas à la situation qui prévaut à longueur d'année.

**COMPTANT
DÉPÔT
PAIEMENT AVANT 3 MOIS
INTÉRÊT AVANT 3 MOIS**

APPLICABLE SUR TOUT ACHAT DE VÉHICULES NEUFS ET USAGÉS EN INVENTAIRE. VOIR GATINEAU HONDA POUR TOUTS LES DÉTAILS. CETTE OFFRE SE TERMINE LE 30 DÉCEMBRE 2000.

CETTE OFFRE EST EXCLUSIVE À GATINEAU HONDA.

1255, boul. de la Vérendrye Ouest,
Gatineau
568-4646
gatineauhonda.com



Denis
Gratton

Le Droit

J'entends déjà l'Alléluia

Ouf! C'est fini!

Fini le magasinage. Ou le shopping, comme diraient les Français. Noël est passé. Le *Boxing Day* est passé. La folie des cadeaux est passée.

(En passant, vous savez pourquoi on appelle le lendemain de Noël le *Boxing Day*? Parce qu'il faut savoir boxer pour se faufiler dans les allées des Wal-Mart, Zellers et tout grand magasin de ce monde.)

C'était complètement fou, cette année, dans les centres commerciaux. Exceptionnellement fou.

Je suis le genre qui attend à la toute dernière minute pour faire son magasinage de Noël. Et, chaque année, parents et amis me répètent que je regretterai ma lenteur, mon retard. «Tu ne pourras même pas avancer dans les magasins et il ne restera plus rien sur les tablettes», me préviennent-ils.

Mais, curieusement, chaque 23 ou 24 décembre, je parviens sans trop de difficultés à faire mon magasinage en un clin d'oeil, tout en trouvant chaque objet recherché. C'est un art, faut-il croire.

J'ai même remarqué, au fil des années, que j'épargnais pas mal d'argent, que les prix sont aussi bas le 24 décembre que le 26.

Encore cette année, j'étais prêt pour mon tour de passe-passe. Mais, cette fois-ci... j'ai frappé un mur. Un mur de brique. Un mur de tablettes vides. Un mur de monde.

D'où venaient toutes ces foules dans les magasins! Comme celle du Wal-Mart de Hull. Marcher dans les allées de ce magasin était comme marcher dans les corridors du centre Corel entre la première et la deuxième période d'un match des Sénateurs. Vous voyez le genre?

Des gens qui marchent sans but précis, en se pilant sur les talons, leurs regards dans le vide comme s'ils se demandaient: «Pourquoi ne suis-je pas resté à mon siège?» Dans le cas du Wal-Mart, les gens semblent se demander: «Pourquoi ne suis-je pas allé magasiner à la quincaillerie du coin?»

C'était fou, fou, fou cette année. Et stressant, stressant, stressant.

Aussi stressant que la fille qui crie à tue-tête dans les haut-parleurs du Wal-Mart pour vous annoncer que les bas de nylon son à moitié prix toute la journée, ou que les truites chantantes se vendent à rabais pour la prochaine heure, ou encore qu'il y a deux heures d'attente à la caisse express.

— C'est fou ici aujourd'hui, dis-je à la dame vêtue aux couleurs du Wal-Mart.

— C'est comme ça depuis le début du mois de décembre, réplique-t-elle. On dirait que tout le monde a gagné le gros lot de la 6-49. Ça fait trois ans que je travaille ici et je n'ai jamais vu les gens dépenser autant.

«Comme si tout le monde a gagné à la 6-49», a-t-elle dit. Elle n'est pas loin de la vérité, la madame en bleu rayé.

Le magot

Parce que des milliers de consommateurs de la région ont «remporté le magot», cet automne, gracieuseté du gouvernement Chrétien. Et le père Noël portait le nom de Lucienne Robillard, présidente du Conseil du Trésor et «ministre de l'équité salariale».

Ils sont des milliers de commis de bureau, des gens qui gagnent 33 000 \$ par année depuis une décennie, qui ont vu, cet automne, la manne leur tomber du ciel.

Ils ont d'abord reçu un premier paiement d'équité salariale en septembre. Pour certains, c'était des *peanuts*, pour plusieurs, jusqu'à 20 000 \$.

Mais ce n'était pas fini. À ce chèque s'ajoutait une note expliquant aux bénéficiaires qu'un deuxième chèque couvrant l'intérêt suivrait dans les prochaines semaines. Un chèque d'une valeur presque égale au premier.

Et vous savez à quel moment le gouvernement Chrétien a décidé d'émettre ces deuxièmes paiements? Dans la semaine du 18 au 22 décembre... Quelques jours, voire quelques heures avant Noël. Et, le pire, c'est qu'aucune déduction d'impôt n'a été effectuée sur ces deuxièmes paiements.

Cauchemar

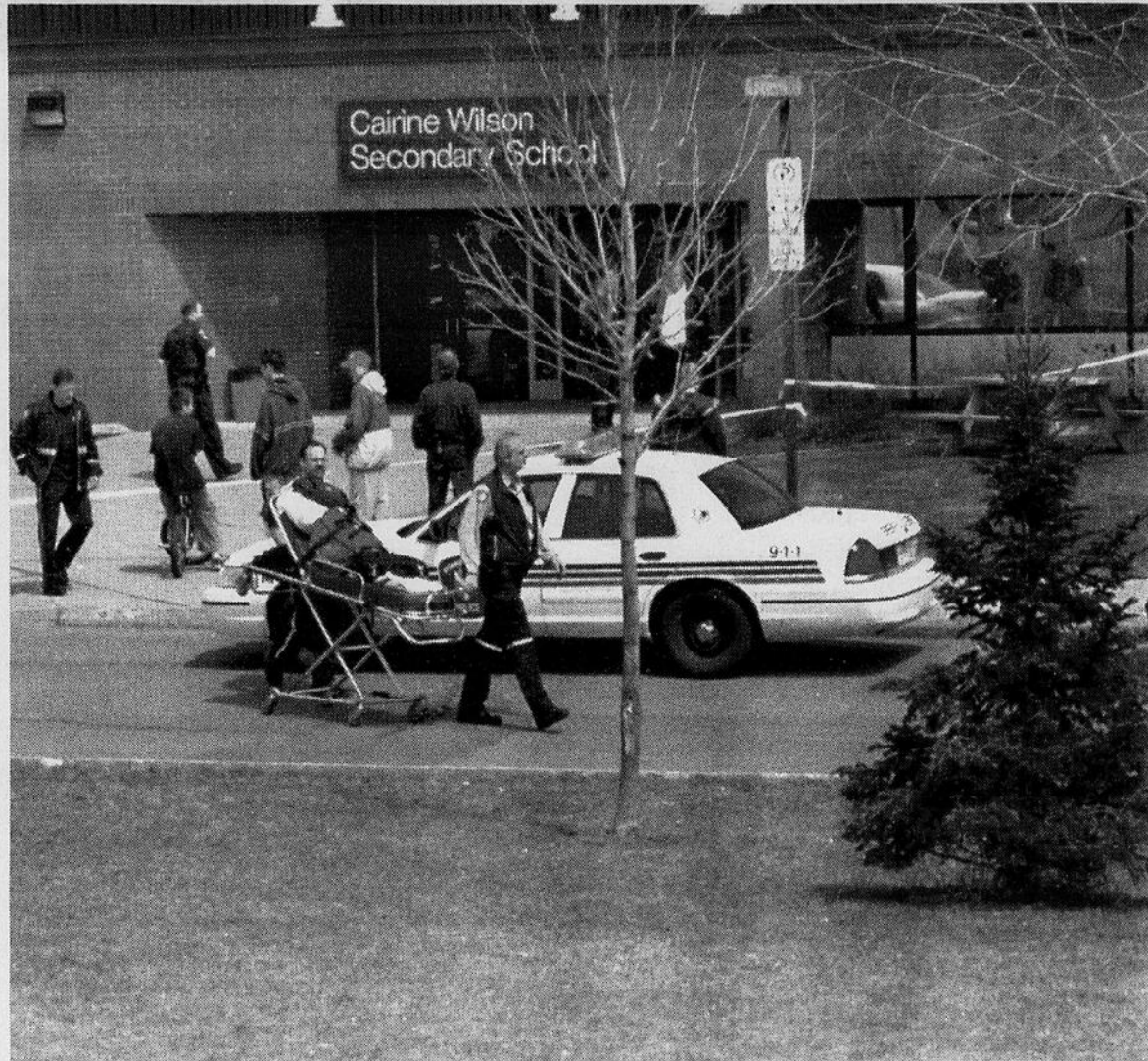
Voyez-vous le cauchemar des Fêtes qui se trame ici?

Des gens qui gagnent 33 000 \$ par année depuis toujours reçoivent tout à coup, d'un seul trait, le double de leur salaire, les plaçant ainsi à un niveau de taxation dans lequel ils devront rembourser presque la moitié de leur «magot».

Ce même «magot» qui fait sonner les caisses des Wal-Mart à tout rompre depuis des jours...

De belles Fêtes qu'ont passées les commis du fédéral. De belles Fêtes remplies de joie, d'amour et... de cadeaux.

J'entends déjà les syndicats de faillite et Revenu Canada chanter l'*Alléluia*.



Le 21 avril dernier, quatre élèves et une employée de l'école secondaire Cairine-Wilson, à Orléans, étaient poignardés par un adolescent de 15 ans.

L'année 2000 a eu son lot de violence

De plus en plus de mineurs sont accusés de meurtres

Si l'année qui se termine a une fois de plus été marquée de plusieurs meurtres des deux côtés de la rivière, on retiendra des derniers 12 mois l'âge de plus en plus précoce des agresseurs et des victimes.

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Un nombre impressionnant de mineurs ont été accusés de meurtre ou de tentative de meurtre à travers la région au cours des 12 derniers mois.

Un des incidents les plus marquants est survenu le 21 avril, un an jour pour jour après la tuerie de Columbine, au Colorado.

Un adolescent de 15 ans de l'école secondaire Cairine-Wilson, à Orléans, a poignardé quatre de ses collègues de classe et une des employées de son école.

Le jeune élève, qui était constamment la cible de railleries des autres étudiants, avait ainsi décidé de se venger. Heureusement, personne n'a été tué lors de cet incident.

On apprendra plus tard qu'il s'était inspiré de la tuerie survenue au Colorado un an plus tôt.

Le premier meurtre à survenir sur le territoire d'Ottawa a également impliqué des adolescents. Le dimanche 13 février, une partie amicale de basket-ball a tourné en bain de sang, au Patro d'Ottawa.

Une violente rixe a éclaté dans le stationnement du Patro, quelques minutes après la partie. Deux jeu-

nes hommes ont été poignardés à la poitrine. Abdi-Samid Faghi, 18 ans, est décédé des suites de ses blessures.

Deux mois plus tard, un jeune Montréalais qui passait un week-end à Ottawa était poignardé à mort sur la rue Rideau, à quelques pas du centre commercial du même nom.

Mario Garcia, 20 ans, est décédé quelques minutes après avoir reçu un coup de couteau à l'abdomen. Son agresseur, qui a été arrêté quelques heures plus tard à Vanier, était âgé de 17 ans.

Au printemps, une série d'incidents sont survenus dans les cours d'écoles primaires de la région. Deux gamins ont été suspendus en l'espace de quelques semaines après avoir menacé leurs camarades de classe.

Le vendredi 7 avril, un garçon de 12 ans qui fréquentait l'école Notre-Dame, à Hull, a tenté d'attaquer un camarade d'école avec un couteau suisse. Deux semaines plus tôt, un garçon de sept ans de l'école primaire Massé, à Gatineau, était sus-

pendu pour avoir proféré des menaces de mort à l'endroit de quatre fillettes.

Le samedi 25 novembre, un gamin de huit ans subtilisait le fusil de chasse de fort calibre de son père et tirait deux projectiles dans le dos d'un sexagénaire.

Cet attentat gratuit a plongé Jean-Guy Roy, de Lytton, dans un profond coma. Il vient tout juste de reprendre conscience, mais a perdu la vue et l'usage de son bras droit.

En raison de son jeune âge, le garçon n'a pas été accusé. Quatre

jours après avoir tiré, il retournait en classe, au grand dam de la famille de Jean-Guy Roy.

Le dernier meurtre de l'année a encore une fois impliqué des adolescents.

Lors d'une soirée au bar Babylon d'Aylmer, un ado-

lescent de 18 ans, Patrick Lévesque, a reçu un coup de boule de billard sur la tête. Il est allé se coucher après cette attaque gratuite, se plaignant de douleurs à la tête.

Il ne s'est jamais réveillé. Son agresseur a été accusé d'homicide involontaire.

Deux autres garçons ont été blessés lors de rixes qui sont survenues lors de cette soirée. Mécontents, les parents demandent la fermeture définitive du bar.

«Un nombre impressionnant de mineurs ont été accusés de meurtre ou de tentative de meurtre à travers la région au cours des 12 derniers mois.»

Les centres commerciaux bondés de clients

La frénésie du *Boxing Day* s'est répétée

La frénésie du magasinage était à son comble hier. Les soldes d'après-Noël ou du *Boxing Day* faisaient rage partout dans les centres commerciaux bondés de clients, avides d'aubaines.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

C'était surtout le cas au Centre Rideau où les adolescents se pressaient autour des magasins de disques et de boutiques de vêtements. Chez HMV, on avait placé un portier qui laissait les gens entrer au compte-gouttes. Une vingtaine faisaient patiemment la file lors du passage du *Droit*.

«Nous ne voulons pas plus que 100 personnes à la fois dans le magasin», a expliqué le vendeur, Steve Johnston. «C'est plus facile de prévenir le vol à l'étalage et ça permet aux gens de magasiner sans se heurter les uns aux autres», a-t-il ajouté. Le magasin Garage Clothing a fait de même. Plusieurs agents de sécurité se tenaient à la sortie des boutiques.

Cette tradition commerciale bien établie ici étonne les visiteurs étrangers. «Nous avons des soldes d'après-Noël chez nous, mais on ne voit pas une telle ruée dans nos magasins le 26 décembre», a déclaré Elise Poncey, une jeune Française originaire de Lyon, qui venait acheter des disques avec une copine.

Aux Promenades de l'Outaouais, à Gatineau, la vente d'après-Noël a débuté plutôt lentement, à 10 h, mais certaines boutiques étaient déjà bondées à midi. Chez Stitches, la gérante, Marie-Claude Séguin, était tout sourire.

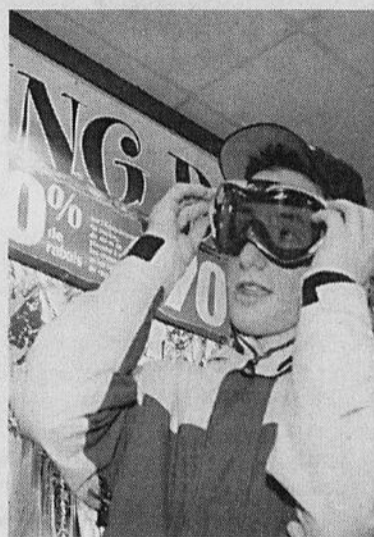
«C'est toujours la folie ici, le 26 décembre. Nos vêtements s'adressent surtout aux adolescents et même si les spéciaux se poursuivent les 27 et 28 décembre, le 26 demeure la grosse journée. Je trouve aussi que les gens sont de meilleure humeur et qu'ils achètent plus cette année», a-t-elle commenté.

Dans l'Outaouais, le *Boxing Day* attire un peu moins de clientèle depuis cinq ans, lorsque l'Ontario a permis l'ouverture des commerces



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Il ne fallait pas être pressé, hier, dans les centres commerciaux de la région, ceux-ci étant bondés par des clients attirés par les aubaines du *Boxing Day*. À droite, Marc Perron essaie des lunettes de ski.



Le propriétaire du magasin, Pierre Champagne, a révélé que le 26 décembre est la plus grosse journée de l'année.

Le *Boxing Day* avait une allure un peu plus nostalgique chez Tip Top, une boutique de vêtements pour hommes qui fermera définitivement ses portes le 13 janvier. La chaîne se retire complètement du Québec et on y tient donc une vente finale de fermeture.

Comme c'est le cas depuis quelques années, les magasins n'acceptent plus de reprendre de la marchandise les 26 et 27 décembre. Il faut attendre au 28 ou au 29 pour rapporter le cadeau qui ne fait pas l'affaire.

le 26 décembre, comme au Québec. Auparavant, les Ontariens venaient faire gonfler la clientèle des

centres commerciaux québécois au lendemain de Noël.

Le jeune Marc Perron, de Gati-

neau, était comblé, car ses parents lui ont acheté une planche à neige à prix réduit chez Sports Experts.

Offrez-vous un cadeau qui réduira vos dépenses à la

199\$

par mois
LOCATION 60 MOIS

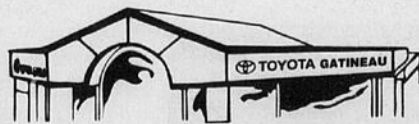
0\$ comptant
0\$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

CONSOMMATION		
Ville/route	L/100 km	Mi./gal.
	7.0/5.5	40/51



Toyota Gatineau

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-0066



*Programme de location au détail de Toyota Canada sur approbation de crédit par crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de ,07 ¢ du km excédentaire. Offre valable sur les modèles ECHO 2001 AT123M - AA neufs en inventaire. Premier versement exigible au moment de la livraison. Photo à titre d'exemple seulement. Détails chez Toyota Gatineau.

EMMAÛS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÛS
175, rue Eddy, Hull

loto-québec résultats

Banco	Quotidienne
Tirage du 2000-12-26	Tirage du 2000-12-26
02 03 07 11 12	3 4
26 29 30 34 35	390 0146
44 46 49 52 54	Extra
59 61 62 66 68	Tirage du 2000-12-26
	NUMÉRO: 342181

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Merci



à Robert Sanscartier
pour sa généreuse contribution à la
campagne *Le bien-être* n'a pas d'âge

De gauche à droite :
Robert (Bob) Sanscartier,
président-directeur
général - S & S
Électrique; Grete Hale
et Jean Pigott,
coprésidentes de
la campagne;
Jennifer Brunet-Colvey,
directrice-générale de
la Fondation du Service
de santé SCO.



La campagne de 3 millions de dollars vise à lancer l'Institut sur la santé des personnes âgées de l'Université d'Ottawa. L'Institut a pour but d'améliorer la qualité des soins prodigués aux aînés. Pour obtenir plus d'information ou pour faire un don, veuillez communiquer avec nous au (613) 562-6319.

www.scohs.on.ca

La Pêche ménage ses contribuables

YVES SOUCY
Correspondant régional
LA PÊCHE

Malgré une majoration de plus de six pour cent du budget de fonctionnement, les contribuables de la municipalité de La Pêche n'auront pas à déboursier plus pour leur taxe foncière en 2001.

Le taux de la taxe demeurera donc à 9,47 \$ pour chaque tranche de 1000 \$ d'évaluation. La tarification pour la collecte et la disposition de ordures sera de 125 \$ par logement, tandis que la taxe sur les immeubles non résidentiels est fixée à 0,13 cents des 100 \$ d'évaluation.

«Les raisons sont fort simples: la municipalité est gérée comme une entreprise, c'est-à-dire, que nous sommes là pour gérer la croissance et le contrôle des coûts ainsi que pour maximiser les services à la population», a souligné le maire Robert Buisnière.

Le budget de 6,1 millions \$, adopté par les élus municipaux, représente une augmentation des dépenses de 392 000 \$ sur celui de cette année, dont plus de 300 000 \$ découlent de la hausse des coûts pour

le service de police de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Si la municipalité a réussi tout de même à stabiliser son taux de taxe, c'est en affectant au budget de fonctionnement de 2001 la totalité de son surplus accumulé de 488 000 \$ résultant de la croissance enregistrée cette année avec les nouvelles constructions et la manne de 150 000 \$ provenant du droit de mutation qu'elle a perçu sur la vente du centre de ski Edelweiss au groupe Mont Saint-Sauveur.

En ce qui concerne les projets que la municipalité entend mettre de l'avant en 2001, on note la création d'une réserve de 230 000 \$ pour la réalisation d'un projet communautaire d'envergure et une enveloppe budgétaire de 403 000 \$ pour l'amélioration du réseau routier.

Les autres projets majeurs comprennent l'acquisition d'un camion-citerne et l'amélioration des équipements de communication pour le service des incendies (173 500 \$), le maintien du service de transport adapté (172 100 \$), la rénovation de la bibliothèque et l'aménagement d'un stationnement public dans le secteur Wakefield (24 800 \$).

Avis important aux résidents et aux commerçants de la nouvelle ville d'Ottawa

Le 1^{er} janvier 2001, les 12 municipalités d'Ottawa-Carleton fusionnent officiellement en une seule ville: la nouvelle ville d'Ottawa. Malgré cette fusion, les adresses postales des résidents et des commerçants ne changeront pas à compter de cette date.

Le conseil municipal de la nouvelle ville d'Ottawa décidera de tout changement aux noms de rues. Vous serez avisé par écrit par Postes Canada de tout changement à votre adresse postale.

Pour plus de renseignements, veuillez joindre Postes Canada au 1 800 267-1177 ou le Conseil de transition d'Ottawa au (613) 580-5599.



Dernier hommage à Émile Roussel

YVES SOUCY
Correspondant régional
NOTRE-DAME-DU-LAUS

La municipalité de Notre-Dame-du-Laus rendra aujourd'hui un dernier hommage à l'un de ses citoyens les plus engagés dans sa communauté.

Le conseiller municipal depuis 27 ans Émile Roussel est décédé jeudi dernier à l'âge de 66 ans. Ses obsèques auront lieu à 14 h, en l'église paroissiale.

La municipalité perd ainsi un deuxième membre du conseil en l'espace de un an. Pour le maire Laurier Sarazin, il s'agit d'une perte inestimable pour toute la collectivité de Notre-Dame-du-Laus.

«Il profitait rarement de ses moments libres, car il ne comptait jamais ses heures de bénévolat. Il était toujours engagé dans toutes sortes d'organisations au sein de notre communauté et, surtout, dans le domaine de la motoneige. D'ailleurs, si le club de motoneigistes Amico existe, c'est grâce à lui», a déclaré le maire Sarazin.

En plus d'être le président fondateur du club Amico depuis 31 ans, M. Roussel était un membre actif des Chevaliers de Colomb, conseil 5638, depuis 45 ans, dont sept ans comme secrétaire-trésorier. Il était également membre de la commission de crédit de la Caisse populaire de Notre-Dame-du-Laus depuis 21 ans.

M. Roussel laisse dans le deuil son épouse, Marie-Marthe Bastien, ainsi que ses trois enfants, Martine, Sylvie et Guy, cinq petits-enfants et plusieurs frères et soeurs.

La région

La patinoire du canal Rideau devrait ouvrir demain

PATRICE GAUDREAU
Le Droit

La plus longue patinoire au monde n'accueillera pas les patineurs avant demain... si tout va bien.

En dépit du temps froid des derniers jours et des efforts des équipes d'entretien de la Commission de la capitale nationale (CCN), le canal Rideau demeurera fermé aujourd'hui.

«Les échantillons prélevés ce matin (hier) révèlent que la glace n'a pas encore atteint les 10 pouces minimums requis pour lancer la saison de patinage», a expliqué Laurie Peters, porte-parole de la CCN.

Les équipes d'entretien ont inondé la majorité des 7,8 kilomètres de la patinoire du canal, hier soir, question de renforcer la glace de-

vant supporter de lourds camions de déblaiement ainsi que des milliers de patineurs.

«Le canal sera également inondé mercredi (aujourd'hui), afin de permettre l'ouverture officielle ce jeudi (demain), si tout va comme prévu», ajoute M^{me} Peters.

Bon an, mal an, le canal Rideau est accessible aux patineurs quelques jours après Noël. L'an dernier, une section de la patinoire avait été ouverte le 31 décembre.

Même si une mince couche de glace commence à se former à la surface du canal, la CCN exhorte les patineurs enthousiastes ainsi que les piétons à ne pas s'y aventurer avant d'avoir reçu le feu vert.

Pour obtenir les dernières informations quant à la qualité de la glace du canal Rideau, les patineurs sont invités à contacter la CCN au 239-5234.

Juste ce que vous avez souhaité pour le lendemain de Noël

Garantie de 5 ans

sur tous appareils-photo 35 mm / APS avec obturateur dans l'objectif

JUSQU'À
50%
DE RABAIS

MOINS
40%

ÉCONOMISEZ
30%

PRIX SPÉCIAUX
SUR NOTRE
CIRCULAIRE
ET DANS
NOS MAGASINS

Consultez les pages blanches de l'annuaire pour connaître l'adresse du Centre le plus proche ou visitez le site www.japancamera.com, ou composez le 1-800-268-7740

25%
DE RABAIS

MOINS
20%

Les offres se terminent le 31 déc. 2000

Détails en magasin



Centre Japonais de la Photo

De la Photo... Seulement de la Photo!



RÉGIE RÉGIONALE
DE LA SANTÉ ET DES
SERVICES SOCIAUX
DE L'OUTAOUAIS

AVANT DE VOUS RENDRE À L'URGENCE, APPELEZ DONC INFO-SANTÉ CLSC !

Beaucoup de problèmes de santé mineurs se soignent à la maison après avoir pris conseil auprès d'un professionnel de la santé. Pour obtenir ces conseils, il suffit de s'adresser à Info-Santé CLSC ou à la clinique médicale le plus près de chez vous. Ainsi, vous éviterez de longues attentes à l'urgence, tandis que le personnel sur place sera en mesure de mieux répondre aux vraies urgences qui se présentent à chaque jour.

TÉLÉPHONEZ À LA CLINIQUE MÉDICALE AVANT DE VOUS Y RENDRE AFIN DE VÉRIFIER LES HEURES D'ACCUEIL SANS RENDEZ-VOUS.

N'ayez crainte, Info-Santé CLSC ou le médecin que vous consulterez à la clinique médicale vous référera immédiatement à l'urgence s'il juge que votre état de santé nécessite des soins médicaux d'urgence.

Pour les vraies urgences, composez le 911 ou rendez-vous immédiatement à l'urgence le plus près de chez vous.

CLINIQUES SANS RENDEZ-VOUS

MUNICIPALITÉ	NOM DE LA CLINIQUE
GATINEAU INFO-SANTÉ CLSC GATINEAU 561-2550	Centre de médecine familiale de Gatineau 389, rue Main, 663-7711
	Clinique médico-dentaire de la Gatineau 410, Montée-Paiement, 663-7731
	Centre médical Labrosse Enr. 425, boulevard Lavérendrye, 669-8256
	Clinique médicale du Vieux Gatineau 500, boulevard de l'Hôpital, bur. 100, 243-4500
	Clinique médicale de l'Outaouais 1100, boulevard Maloney Ouest, 561-6611
	Centre médical de Templeton 831, boulevard Maloney est, 663-1011
	Clinique de maternité et médecine familiale de Gatineau 195, boulevard Gréber, bur. 100, 568-0444
	Clinique médicale de Touraine 372, rue Principale, 568-0212
	Clinique médicale Plaza Gatineau 381, boulevard Maloney Est, 669-7393
Clinique médicale du Dr Rachel Poirier 178, boulevard Gréber (Carré Picadilly), 243-1764	
HULL INFO-SANTÉ CLSC HULL 770-6900	Clinique médicale de l'Île 15, rue Sainte-Bernadette, 771-0229
	Clinique de médecine familiale de Hull 45, rue Ducharme, 777-2752
	Clinique médicale Gamelin 207, boulevard Gamelin, 777-6664
	Clinique médicale Louis Grondin 34, boulevard Mont-Bleu, 771-6345
	Clinique médicale Saint-Raymond 92, boulevard Saint-Raymond, bur. 202, 777-2111
	Clinique médicale Riel 455, boulevard Riel, 777-7416
AYLMER INFO-SANTÉ CLSC AYLMER 684-2251	Clinique Médicale 4 Tachereau 4, rue Tachereau, 595-3296
	Centre médical Aylmer-Lucerne 67, rue Notre-Dame
	Clinique médico-familial D'Aylmer 181, rue Principale, bur. C12 (Galerie d'Aylmer), 685-9110
BUCKINGHAM INFO-SANTÉ CLSC BUCKINGHAM 986-3359	Clinique médicale Vieux-Aylmer 44, rue Principale, 682-5464
	Clinique médicale de Buckingham 617, rue Principale, 986-6006
	Polyclinique médicale de Buckingham 147, rue Joseph, 986-1034

Conseils santé :

Méfiez-vous des mauvais rhumes ! Dès que vous les sentez venir, buvez beaucoup de liquide, évitez le stress et la fatigue. Ne prenez surtout pas plusieurs médicaments ensemble. Si vous toussiez beaucoup, consultez vite votre médecin.

Voyez à ce que vos enfants soient toujours habillés chaudement quand ils vont dehors. Si vous faites du sport avec les tout petits, emmitoufflez les bien, car s'ils ne bougent pas, ils vont se refroidir très rapidement. Attention aux engelures !



Ne Manquez Pas Notre Fantastique

**PREMIER ARRIVÉ,
PREMIER SERVI! JUSQU'À
ÉPUISEMENT DES STOCKS!
AUCUNE COMMANDE PAR
TÉLÉPHONE! NON
APPLICABLE SUR DES
ACHATS ANTERI**

**PLUSIEURS
AUTRES BONNES
AUBAINES EN
MAGASIN! VENEZ
NOUS VOIR DES
AU'JOURDHUI!**

« BOXING DAY! »



**5
CHOIX DE
COULEURS**
**Canapé en cuir
899\$**
Et aucuns frais additionnels de livraison



Disponible en
rose, vert ou
bleu.
**TABOURET
GRATUIT**
**Berçant, pivotant
199\$**
Et aucuns frais additionnels de livraison

MOFFAT
**SUPER ACHAT DE L'ANNÉE!
TANDEM BUANDERIE TRÈS GRANDE CAPACITÉ!**

- 8 programmes de lavage
- 3 niveaux d'eau
- 4 cycles de séchage
- 3 choix de température.

**PRIX POUR
LES DEUX!** **Tandem laveuse et sècheuse
798\$**
Et aucuns frais additionnels de livraison

Le dessus des sièges moelleux, des accoudoirs et des dossiers sont de cuir italien véritable.
Fauteuil 679\$ Causeuse 869\$

PLATINUM 90 JOURS!
DORMEZ BIEN AVEC
NOTRE GARANTIE CONFORT
Saigne Votre Sommeil
Details en magasin

King Koil
**Ens. lit simple
279\$**
Et aucuns frais additionnels de livraison

GRATUIT!
STAR CHOICE
**SYSTÈME DE TV
PAR SATELLITE**
55"
À L'ACHAT DE TÉLÉVISEURS
SELECTIONNES DE 32" OU PLUS.
TRAYEZ 99\$ ET OBTENEZ UN CRÉDIT DE
PROGRAMMATION DE STAR CHOICE D'UNE
VALEUR DE 100\$. VOIR DETAILS EN MAGASIN.

**BONI
«BOXING DAY»
PROTECTEUR
D'ÉCRAN INTÈGRE
VALEUR 199\$!**

**TOSHIBA TV 55"
2399\$**
Et aucuns frais additionnels de livraison

- Image sur image, 2 syntoniseurs
- Entrée vidéo à composants ColorStream et entrée de lecteur DVD
- Télécommande universelle à éclairage arrière

**Ens. dinette 5 mcx
379\$**
Et aucuns frais additionnels de livraison

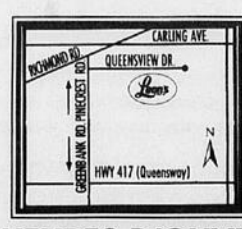
Ce joli ensemble campagnard comprend une table de 30"x48" et 4 chaises à dossier en forme de flèche.

L'ensemble matelas et sommier à un prix incroyablement bas!
Ens. lit 2 places 349\$
Ens. grand lit 399\$

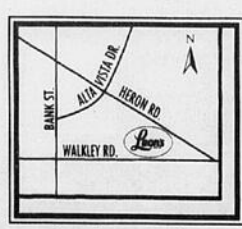
Plus Ne Payez Rien Avant l'an 2002*

Pas d'acompte!* Pas d'intérêt! Pas de paiement mensuel sur TOUT ARTICLE en montre dans nos supermagasins!

Leon
DEPUIS 1969
**LA SEULE CHAÎNE DE
SUPERMAGASINS
DE MEUBLES AU PAYS**



OTTAWA OUEST
2600, prom. Queensview
Juste au nord de l'autoroute 417
(613) 820-6446



OTTAWA EST
1718, chemin Heron
Angle Walkley
(613) 737-3530



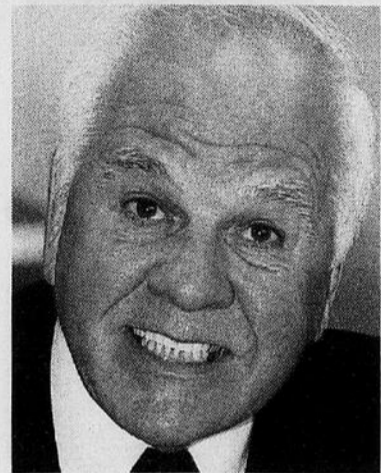
HEURES D'OUVERTURE Lun. - mer. de 9 h à 18 h, jeu. - ven. de 9 h à 21 h, samedi de 9 h à 17 h, dimanche de 11 h à 17 h

* S.A.C. Toutes les taxes applicables et tout frais additionnels sont dus au moment de l'achat. Le solde est dû en janvier 2002. Tous les articles sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks. Les prix, termes et conditions peuvent varier selon les régions. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Les remises «Emportez» ne sont pas disponibles sur certains articles. Voir en magasin pour connaître les régions où la livraison est assurée. Non applicable sur les achats antérieurs et sur les articles démarqués. Renseignez-vous en magasin pour toute modalité de paiement. Un acompte de 25 % est requis pour les commandes spéciales.

Le complexe sportif et Claude Bérard auront été présents pendant toute l'année 2000

Gatineau hanté par une promesse et un berger

Deux choses auront été récurrentes à Gatineau du début jusqu'à la fin de l'année 2000: le projet du complexe sportif et les sorties du promoteur Claude Bérard contre la Ville.



Robert Labine

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Promesse électorale du maire Robert Labine, le tant attendu centre sportif aura alimenté les conversations tout en faisant du surplace.

M. Labine a rappelé toute l'année l'importance de l'infrastructure pour la ville, et ce, malgré la fusion qui se profilait en arrière-scène. Le morceau est tellement gros et incontournable pour Gatineau que le maire avait réussi à convaincre ses homologues à l'inscrire parmi les équipements à portée régionale, lors de l'exercice imposé par Québec.

L'année électorale qui pointe à l'horizon risque d'influencer Robert Labine, qui voudra se débarrasser de ce boulet afin de démontrer qu'il peut réaliser ses promesses.

Il ne sera pas le seul à se démenner pour respecter des promesses. Le groupe Alexis Nihon, qui s'est engagé, au printemps, à développer le centre-ville, a demandé depuis deux extensions au contrat signé avec Gatineau. Bref, les terrains du centre-ville sont encore déserts; les coffres de la Ville aussi.

À Gatineau, l'année 2000 aura été également celle du parc floral qui a été confirmé lors du voyage

en Chine d'une délégation; du règlement hors cour avec l'employé André Sincennes; de plusieurs centaines de refoulements d'égouts à la suite de fortes pluies; de modifications au zonage pour permettre la présence de bars à quelques endroits de la rue Jacques-Cartier.

L'année qui s'achève et ses dos-

siers auront donné l'occasion au promoteur Claude Bérard d'attaquer et d'accuser la Ville de Gatineau et, surtout, le maire Labine. Faisant feu de tout bois, M. Bérard a tenté de nombreuses fois de faire la preuve que la Ville le harcelait et faisait de la discrimination à son endroit; l'intimant par exemple de

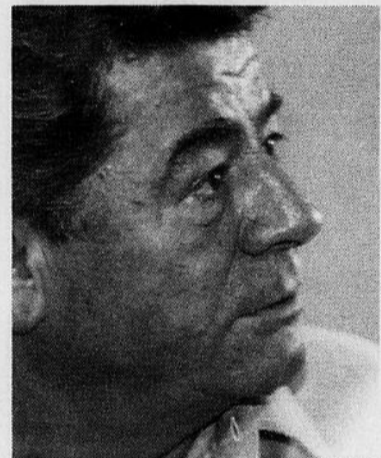
se plier au règlement sur la sécurité incendie et à celui sur les hautes herbes.

Vraisemblablement, la guerre Labine-Bérard ne cessera pas en 2001. Claude Bérard est même censé faire appel à un troupeau de chèvres et de moutons pour l'appuyer dans sa lutte...

NOUS PRENONS LES ÉCHANGES		MICRON GROSSISTE EN INFORMATIQUE COMPUTER DISTRIBUTOR		DISTRIBUTEUR INFORMATIQUE MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC	
Nouveautés		Jeux français		Manettes de jeux	
HEMOWORLD	49,99\$	ADIBOU (coffret)	49,99\$	MICROSOFT SIDE	22,99\$
CATACLISM (fr)	sug. 59,99\$	ALICE AUX PAYS DES MERVEILLES	26,67\$	WINDER GAME	sug. 24,99\$
ADIBOU PRÉSENTE	26,34\$	DIABLO 2 (fr)	59,67\$	MICROSOFT SIDEWINDER	27,77\$
LA MAGIE	sug. 29,99\$	MECHWARRIOR 4	59,99\$	GAME PAD DUAL STRIKE	sug. 29,99\$
RAINBOW FISH (fr)	26,34\$	MECHWARRIOR 3	9,99\$	WINGMAN	34,77\$
ZEUS (fr)	49,77\$	COMMENT ÇA MARCHE	37,77\$	RUMBLE PAD	sug. 39,99\$
PHARAON	49,77\$	COUP DE POUCE	16,97\$	WINGMAN FORMULA GP	59,97\$
ET CLÉOPATRA	sug. 59,99\$			(volant et pédales)	sug. 69,99\$
				WINGMAN FORMULA	119,97\$
				Force GP (volant et pédales)	sug. 129,99\$

HEURES D'OUVERTURE
 Lundi au mercredi 9 h à 18 h
 Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
 Samedi 9 h à 17 h
 Dimanche 11 h à 16 h

Quantité limitée
458, RUE GRAVELINE, GATINEAU
Tél. : 819-669-0017



Claude Bérard

Avis important

À nos annonceurs et à nos lecteurs

Fermé
le lundi 1^{er} janvier

✓ Tous les bureaux du quotidien LeDroit seront fermés

le mardi 2 janvier

✓ Kiosque LeDroit situé dans le mail des Promenades de l'Outaouais

Ouvert
le mardi 2 janvier

✓ Service aux abonnés, de 6 h à 17 h. Composez le 562-0555 ou 1-800-267-6961

✓ Service des petites annonces de 8 h à 19 h. Composez le 562-0222 ou le 1-800-267-9555

✓ Service de la publicité

Les vendredi 29 et samedi 30 décembre heures d'ouverture habituelles

Il n'y aura pas de publication du journal (livraison à domicile et vente en kiosque) le lundi 1^{er} janvier.

LeDroit

www.ledroit.com

Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool:

Demande de permis de vente d'alcool

Café Quo Vadis
521 Sussex Drive, Ottawa
Fat Albert's S02
408/410 McArthur Avenue, Ottawa

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 27 janvier 2001. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:

Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:

Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.

MULTI-PRÊTS
HYPOTHÈQUES

- Courtier immobilier agréé
- Conseiller en financement hypothécaire

MEILLEURS TAUX HYPOTHÉCAIRES DU JOUR

1 AN	3 ANS	5 ANS	10 ANS
7,20 %	6,80 %	6,80 %	7,20 %

AVEC NOUS VOUS OBTENEZ...

- Les meilleurs taux d'intérêt
- Les meilleures conditions
- Un service de préqualification
- Un taux hypothécaire protégé à long terme
- Un transfert d'hypothèque sans frais

SERVICE GRATUIT

(819) 775-2590
1-800-798-PRÊT
(7 jours/semaine)
www.multi-prets.com

OTTAWA

Au boulot pour moi!

À partir du 1^{er} janvier, les 12 municipalités d'Ottawa-Carleton se regrouperont pour former la nouvelle Ville d'Ottawa. Toutefois, les affaires fonctionneront comme à l'habitude partout dans la ville. Que ce soit OC Transpo, le poste de police, le service des incendies, les bibliothèques et les installations récréatives, nous comptons sur ces services pour faire de notre ville un endroit où il fait bon vivre, travailler et s'amuser.

Centres du service à la clientèle

Dès le 1^{er} janvier, la nouvelle ville d'Ottawa assurera tous les services municipaux. Les endroits suivants continueront à offrir une gamme complète de services.

110, av. Laurier O.
Nouvel hôtel de ville d'Ottawa
(près du palais de justice, autrefois Administration centrale de la MROC)

580, prom. Terry Fox
Ancien hôtel de ville de Kanata

255, boul. Centrum
Ancien hôtel de ville de Cumberland

8243, rue Victoria
Ancienne mairie d'Osgoode

101, prom. Centrepointe
Ancien hôtel de ville de Nepean

2155, prom. Roger Stevens
Ancienne mairie de la municipalité de Rideau

5670, chem. Carp
Anciens bureaux municipaux de Carleton Ouest

Veillez noter les changements dans la prestation des services municipaux pour les résidents des secteurs suivants :

Ottawa, Vanier et Rockliffe

Nouvel hôtel de ville d'Ottawa, 110, av. Laurier O. (Autrefois Administration centrale de la MROC)

- règlement des comptes de taxes
- règlement des factures des services publics
- paiement des contraventions de stationnement
- renseignements

111, prom. Sussex
(Du 2 janv. au 30 avril 2001)

- demandes de permis de construction
- location d'arènes et d'autres installations
- inscription à certains programmes récréatifs

Au mois de mai 2001 (date exacte à confirmer), ces services vous seront offerts au nouvel hôtel de ville d'Ottawa. Les résidents de Vanier s'inscrivent aux divers programmes récréatifs au Complexe St-Laurent, 525, rue Côté (742-6767).

Gloucester

Les résidents auront accès à une gamme complète de services au centre du service à la clientèle situé au 255, boul. Centrum, Orléans.

Goulbourn

Les résidents auront accès à une gamme complète de services au centre du service à la clientèle situé au 580, prom. Terry Fox. Il faudra s'inscrire aux divers programmes récréatifs et louer un aréna et d'autres installations sportives au Complexe récréatif de Goulbourn, 1500, chemin Shea.

Tous les règlements établis par les anciennes municipalités demeureront en vigueur.



L'entretien hivernal

Le niveau de service et les règlements établis par votre ancienne municipalité concernant le stationnement et les mesures de contrôle pendant l'hiver demeureront les mêmes. Les restrictions de stationnement de nuit en hiver seront en vigueur jusqu'au 1^{er} avril.



La cueillette des déchets

La cueillette des déchets et le recyclage seront retardés d'une journée pendant la première semaine de janvier et la collecte des arbres de Noël en bordure du chemin se fera la semaine du 8 janvier 2001. La collecte « un sac, une étiquette » se poursuivra à Osgoode.



Les services communautaires

Le personnel des services communautaires entend bien vous offrir ainsi qu'à votre famille des programmes récréatifs favorisant le maintien de la santé! Communiquez avec votre centre de loisirs local pour connaître la gamme de programmes d'activités offerts cet hiver. La politique actuelle concernant les frais et l'allocation des installations demeurera la même jusqu'au 1^{er} septembre 2001. La communauté sera consultée avant tout changement.



Les services d'urgence

En cas d'urgence, composez le 9-1-1 pour obtenir de l'aide de la police, des pompiers et des ambulanciers. La Ville d'Ottawa fournira un nouveau Secours médical d'urgence (ambulance) amélioré, et un plan d'urgence intégré sera mis en place.



L'urbanisme et le zonage

Chaque centre de service à la clientèle fournira un poste multi-service pour toute demande d'approbation relative à l'aménagement ainsi qu'un système de demande de permis unique, en plus de renseignements sur les processus de zonage et d'aménagement et sur l'état des demandes en cours.



Les bibliothèques

Les 33 succursales et les services de bibliobus accepteront tous votre carte de bibliothèque actuelle.

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE CLÉS DE LA VILLE D'OTTAWA

Incendie, police, ambulance	9-1-1
Police (non-urgence)	236-1222
Santé publique	722-2242
Emploi et assistance financière	560-6000
OC Transpo, information sur le transport en commun	741-6440
Bibliothèques, Ligne-Info	236-0303
Hydro Ottawa	738-6400

Ensemble, formons notre avenir
Shaping our future together
www.ville.ottawa.on.ca

Renseignements généraux - ATS 580-2401
580-2400
Fitzroy Harbour 1-866-882-2200

En vigueur le 1^{er} janvier 2001

Rock Lamothe a été accusé de vol, de voies de fait et de menaces de mort

Le voleur disait avoir une seringue contaminée

Des accusations de vol, de voies de fait et de menaces de mort ont été portées, hier, contre un Hullois de 33 ans qui menaçait de se défendre avec une seringue soit-disant contaminée.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Vers 19 h, samedi, Rock Lamothe se serait présenté à la pharmacie Jean Coutu, sur le boulevard Saint-Joseph, à Hull, où il aurait dérobé des lames de rasoir ainsi que des rasoirs d'une valeur de près de 150 \$.

C'est au moment où il s'apprêtait à quitter l'établissement qu'un des

gardes de sécurité l'a intercepté pour lui faire remarquer qu'il n'avait pas acquitté le prix de ses achats.

Rock Lamothe aurait alors indiqué à l'agent qu'il avait en sa possession une seringue qu'il menaçait d'utiliser pour se défendre et qu'il était en plus porteur du virus du sida.

L'individu de 33 ans a comparu hier, au palais de Justice de Hull, alors que la Couronne s'est objectée

à sa remise en liberté provisoire.

Lamothe reviendra en cour ce matin pour savoir s'il pourra reprendre sa liberté provisoire.

Une quatrième plainte, soit un

bris de probation, a été déposée

contre Rock Lamothe, puisque celui-ci se serait présenté au Jean Coutu alors qu'il lui était interdit de le faire.

Rock Lamothe avait été condamné à huit mois de détention en mars dernier puis à trois mois en septembre dernier pour diverses infractions.

... et un autre portait un couteau de boucherie

Le Droit

Un vol à main armée a été commis à la station Ultramar du boulevard Saint-Rédempteur, à Hull, dans la nuit de Noël.

«Un homme âgé d'environ 25 ans, armé d'un couteau de boucherie, a mis la main sur 178 \$, ainsi que sur des billets de loterie

d'une valeur approximative de 300 \$, avant de prendre la fuite à pied dans une direction incon nue», a dit le lieutenant Marc St-Amour, de la police de Hull.

Le crime s'est produit vers 2 h 45. Le suspect mesure six pieds et pèse environ 140 livres. Au moment du vol, il portait un manteau noir.

L'enquête se poursuit.

loto-québec



Tirage du 2000-12-23

11 15 24 30 31 33

Numéro complémentaire: 25

résultats

GAGNANTS	LOTS	AMOUNT
6/6	1	2 037 998,30 \$
5/6+	3	203 799,80 \$
5/6	241	2 029,50 \$
4/6	14 908	62,90 \$
3/6	274 467	10,00 \$

Ventes totales: 15 157 037 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 000 000 \$



Tirage du 2000-12-23

01 14 15 20 33 42

Numéro complémentaire: 41

GAGNANTS	LOTS	AMOUNT
6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	1	50 000,00 \$
5/6	15	500,00 \$
4/6	1 047	50,00 \$
3/6	20 758	5,00 \$

Ventes totales: 635 728,00 \$

Promotion Double Jeu*



Tirage du 2000-12-23

02 31 35 37

*Seules les sélections participant au Loto 6/49 et au Québec 4/9 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

GAGNANTS	LOT	AMOUNT
47	1	212,77 \$



Tirage du 2000-12-22

04 07 09 29 31 36 44

Numéro complémentaire: 40

Ventes totales: 22 343 768 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 500 000 \$

GAGNANTS	LOTS	AMOUNT
7/7	1	12 500 000,00 \$
6/7+	3	136 159,50 \$
6/7	133	2 687,30 \$
5/7	8 905	143,30 \$
4/7	186 299	10,00 \$
3/7+	168 912	10,00 \$
3/7	1 551 783	partic. gratuite



Tirage du 2000-12-23

03 04 11 12 13
17 19 20 25 26
31 43 44 46 48
57 62 63 64 70



Tirage du 2000-12-23

3 4
029 2878



Tirage du 2000-12-22

NUMÉRO LOT
972502 100 000 \$



Tirage du 2000-12-23

NUMÉRO LOT
829238 100 000 \$



Tirage du 2000-12-24

08 10 11 18 21
23 28 31 35 38
43 45 46 47 50
53 56 61 64 65



Tirage du 2000-12-24

3 4
778 1149



Tirage du 2000-12-24

NUMÉRO LOT
478283 100 000 \$

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

GAGNEZ 3 gros lots d'un million de dollars!



48 merveilleuses voitures!



10 000 AUTRES prix en argent!

Deux prix de 100 000 \$

Deux prix de 75 000 \$

Deux prix de 50 000 \$

Quatre prix de 25 000 \$

1 chance sur 25 de gagner!



Faites vite! Commandez votre billet à 100 \$ dès aujourd'hui.

Composez le 1 888 551-1111, poste 900

À Toronto et dans les environs (416) 661-1511

Vous trouverez une brochure descriptive dans toutes les Scotiabank

* Adresser toute question sur les chances de gagner au détenteur du permis avant l'achat d'un billet. Loterie de la Fondation des maladies du cœur de l'Ontario, C.P. 41458 STN BRM B, Toronto, Ontario, M7Y 7R1. Le tirage sera fait par KPMG au 200 rue Consumers, bureau 500, Willowdale, Ontario, M2J 4R4. 10 051 prix seront remis. Deux prix destinés aux participants hâtifs seront tirés le 14 février 2001. Les prix réguliers seront tirés d'ici le 5 mars 2001; le tirage des gros lots aura lieu dans les studios de la chaîne de télévision Global. Si tous les billets sont vendus à minuit le 31 janvier 2001, tous les prix seront tirés d'ici le 14 février 2001. Le tirage commencera par le prix de moindre valeur au détail et se terminera par les 3 prix de 1 million \$. Seuls les billets payés et dont le paiement a été confirmé sont admissibles aux divers tirages. Les billets doivent être achetés en Ontario. Seules les personnes âgées d'au moins 18 ans peuvent participer à la loterie. Porsche® et Boxster® S sont des marques déposées de Dr. Ing.h.c.F. Porsche AG, utilisées avec la permission de Porsche® Cars North America, Inc. Porsche® Cars North America Inc. et Dr. Ing.h.c.F. Porsche® AG ne sont en aucune façon affiliés ou associés à ce concours.

Numéro de permis de loterie: P001531.

Jean-Marc Lalonde se mêle d'électricité et de garderies

SEMAINE APRÈS NOËL



Rabais jusqu'à

75%

**PAS DE TPS
PAS DE TVP**

avec tout achat de plus de 100\$



Batterie INTEX

29950\$

POUR ADULTES

GITARES 125\$
WESTERN ET CLASSIQUES et plus

Nous avons également en stock de nombreux autres modèles d'instruments de musique et accessoires

AMPLIFICATEURS 2950\$
À COMPTER DE

NOUS ÉLIMINONS LES INTERMÉDIAIRES : CE SONT DONC NOS CLIENTS QUI PROFITENT DES ÉCONOMIES!

INTER-CONTINENTAL MUSIC

RUE DONALD (ANGLE BOUL. SAINT-LAURENT) 748-9891

2 rues au nord du centre commercial St-Laurent

Nous sommes ouverts le dimanche de 13 h à 16 h

YVES ROULEAU
Correspondant régional
EST ONTARIEN

Les Commissions de l'énergie ne pourraient autoriser de majorations de tarifs d'électricité supérieures à l'augmentation du coût de la vie et les garderies en résidence privée dans les secteurs ruraux accueilleraient plus d'enfants.

C'est ce qui se produirait si deux projets de loi présentés par le député de Glengarry-Prescott-Russell à l'Assemblée législative de Toronto, Jean-Marc Lalonde, étaient adoptés par la Chambre.

En toute fin de session avant Noël, ce dernier a en effet présenté les deux projets de loi sur ces sujets bien différents: les tarifs d'électricité et les capacités autorisées des garderies en résidence.

Électricité

Dans son projet de loi sur l'électricité, Jean-Marc Lalonde propose que les nouvelles Commissions de l'énergie — qui superviseront désormais l'électricité en Ontario — ne puissent autoriser des augmentations de tarifs supérieures aux hausses moyennes du coût de la vie au cours de l'année de privatisation dans une communauté donnée ainsi que l'année subséquente.

«Les Ontariens ont besoin de plus de protection contre les augmentations du coût de l'électricité. Sans loi, ils seront exposés à des hausses semblables à certains États améri-

cains qui ont vécu la privatisation», a soutenu le député de Glengarry-Prescott-Russell.

Places en garderie

Par ailleurs, Jean-Marc Lalonde est revenu à la charge en présentant un projet de loi proposant que le nombre de places permises dans les garderies en résidences privées puisse être de sept au lieu de cinq seulement comme actuellement.

Cette loi ne s'appliquerait que dans les communautés rurales ou

villes et villages de moins de 3500 habitants.

«Les places en garderies sont plus rares dans nos communautés rurales. Le droit à deux places de plus par garderie contribuerait à atténuer ce manque», a indiqué le député.

Jean-Marc Lalonde souligne qu'il a déposé ce projet de loi à la demande de plusieurs parents de Glengarry-Prescott-Russell. Il invite d'ailleurs ces derniers à lui faire part de leurs commentaires.

Noble Villeneuve nommé juge de paix

YVES ROULEAU
Correspondant régional
EST ONTARIEN

L'ex-député et ministre de l'Est ontarien à Toronto, Noble Villeneuve, vient d'être nommé juge de paix par le ministre du Procureur général de l'Ontario.

Noble Villeneuve a siégé comme député provincial et a représenté la région de Glengarry, Stormont et Dundas dans l'Est ontarien de 1983 à 1999.

Il a été ministre de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de 1995 à 1999.

Il a aussi été premier vice-président de la société ontarienne des

régisseurs et des évaluateurs en milieu rural et membre du comité chargé de l'impôt et de l'évaluation de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario.

Enfin, il a souvent été désigné comme le porte-parole des Franco-Ontariens et le spécialiste des affaires francophones ontariennes au sein du gouvernement Harris.

Il a été désigné pour siéger en tant que juge de paix dans la grande région d'Ottawa.

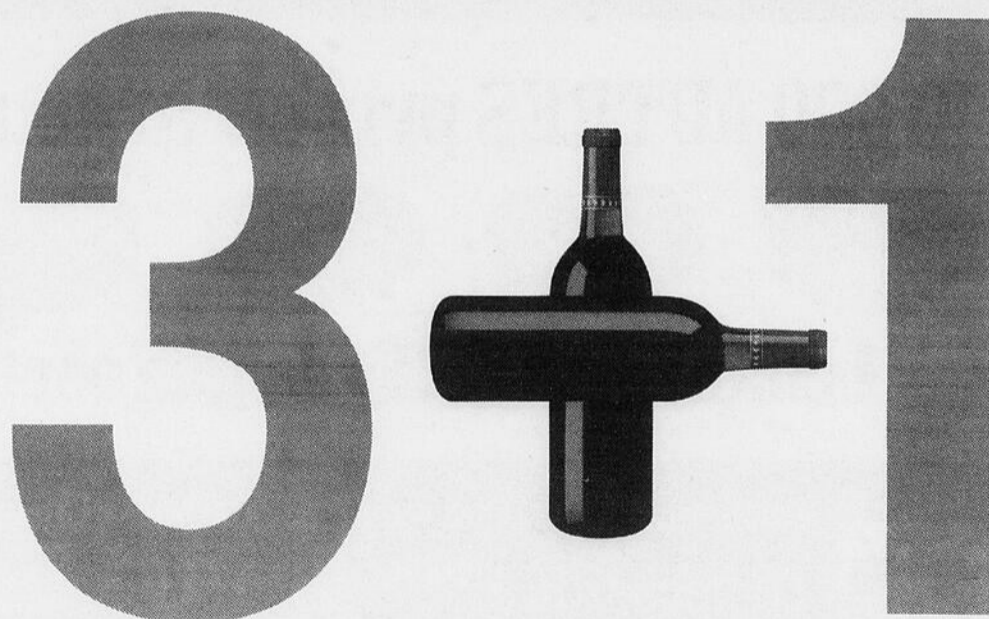
La nomination de Noble Villeneuve est survenue en même temps que celles de Sally Fallon, de Darlene Florence et de Santino Spadafora qui ont été assignés à Brampton, à Brampton-Mississauga et à Newmarket.



SAQ

BOXING DAY DE LA SAQ

26, 27, 28 et 29 décembre



PREMIÈRE OFFRE

Achetez trois bouteilles de votre choix et obtenez-en une quatrième gratuitement.

La bouteille offerte gratuitement sera la moins chère des quatre. Les ensembles-cadeaux sont exclus de cette promotion.

18 ans et plus. Succursales participantes seulement. Agences SAQ, SAQ Dépôt, titulaires de permis, comptoirs de vin en vrac et SAQ.com exclus. Les accessoires, les chèques-cadeaux, les ensembles-cadeaux alcoolisés et non-alcoolisés ne font pas partie de cette promotion. Cette promotion s'applique par tranche d'achat de quatre bouteilles de tout format. Offre valable sur une même transaction. La bouteille offerte gratuitement sera la moins chère des quatre produits sélectionnés après l'application de tous les rabais. La ou les bouteilles offertes gratuitement seront toujours les moins chères de l'ensemble de la transaction. Quantités limitées.

DEUXIÈME OFFRE

De plus,
obtenez jusqu'à

40%

de rabais sur
une sélection
d'ensembles-
cadeaux.

18 ans et plus.

Succursales participantes seulement. Les comptoirs de vin en vrac sont exclus. Les accessoires, les chèques-cadeaux et les ensembles-cadeaux non-alcoolisés ne font pas partie de cette promotion. Quantités limitées.

www.saq.com

La modération a bien meilleur goût. Educ'alcool

18+



Faudrait être dinde pour manquer notre vente après-Noël.

Les 27, 28 et 29 décembre seulement !



Lanos S 3 portes
5 vitesses

modèles 2001

12 900 \$*



Nubira SX berline
5 vitesses

modèles 2001

16 900 \$*



Leganza SX berline**
automatique

modèles 2001

20 900 \$*

Taux d'intérêt spéciaux sur les modèles 2001

Taux spécial de financement à l'achat de **0% pour les modèles 2000 en stock.

Quatre pneus d'hiver gratuits à l'achat d'une Daewoo neuve 2000 ou 2001 effectué les 27, 28 et 29 décembre ! Certaines conditions s'appliquent.



DAEWOO

Le monde est de plus en plus futé
www.daewooauto.ca

Votre concessionnaire Daewoo de la région de Gatineau. Pour connaître l'emplacement du concessionnaire le plus près de chez vous, composez sans frais le 1 877 290-3500.

Daewoo Gatineau
346, boul. Gréber
Gatineau
(819) 561-6669

*Offres disponibles au détail sur les nouvelles Nubira SX berline 2001 5 vitesses, Lanos S 3 portes 2001 5 vitesses et Leganza SX berline 2001 automatique. PDSF de 17 000 \$/13 100 \$/21 000 \$. Frais de transport et de préparation, immatriculation et taxes applicables en sus. **Modèle CDX illustré. ††Taux de financement jusqu'à 36 mois s'applique à tous les nouveaux modèles Daewoo 2000. Exemple de financement : 17 000 \$ à un taux de 0 % équivaut à des mensualités de 472,22 \$ pour 36 mois. Coût du prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 17 000 \$. Taux de financement de 1,9 % également offert sur 48 mois. Exemple de financement : 17 000 \$ à un taux de 1,9 % équivaut à des mensualités de 368,08 \$ pour 48 mois. Coût du prêt de 667,84 \$ pour une obligation totale de 17 667,84 \$. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Offres sujettes à l'approbation du crédit et disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo et des concessionnaires Daewoo participants jusqu'au 31 décembre 2000.

Mésentente entre Lochaber et Thurso sur les loisirs

LIQUIDATION

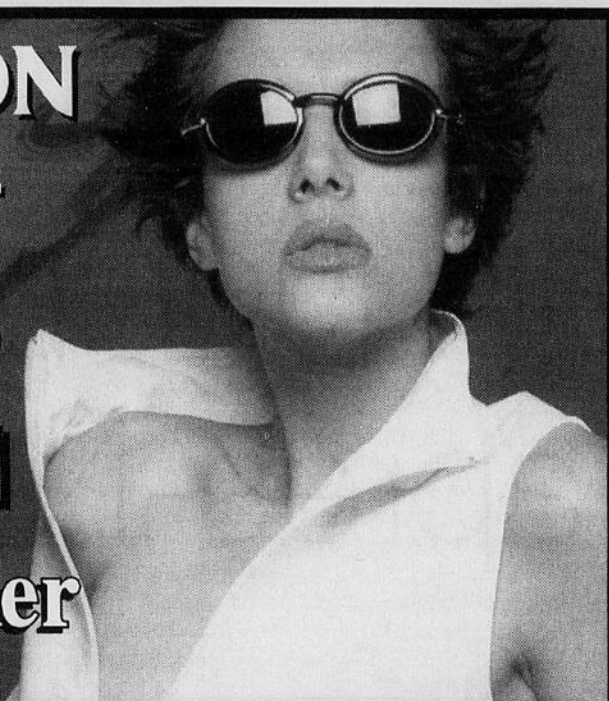
Monture Designer

70%

De Rabais

Optique Laurier

*Renseignez-vous au magasin.



PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
LOCHABER

La Municipalité du canton de Lochaber voudrait bien renégocier une entente d'utilisation pour les services de loisirs de Thurso, mais à un prix moindre que les 20 020 \$ que la Ville lui réclame pour l'année 2001.

«L'entente actuelle devrait se terminer le 31 décembre 2000 et aucune somme n'a été prévue à notre budget pour l'an 2001», a laissé savoir le maire de Lochaber, Pierre Ménard.

Du côté de Thurso, on ne veut rien entendre d'une négociation pour baisser le prix de l'entente, car on estime que ce montant est déjà trop bas par rapport aux services qui sont offerts.

«Le Canton de Lochaber peut

bien venir s'asseoir avec nous pour négocier, mais il n'est pas question de baisser le prix de l'entente. D'ailleurs, le rapport de la firme Roche confirme que les deux cantons de Lochaber devraient payer chacun 60 000 \$ par année pour défrayer les services, alors qu'ils reçoivent une facture de seulement 20 020 \$ chacun», a indiqué le maire, Desmond Murphy.

D'après le premier magistrat, le Canton de Lochaber partie Ouest paiera sa part en 2001, parce que cette municipalité a conclu une entente de trois ans avec la Ville. Par contre, le Canton de Lochaber n'a signé qu'une entente d'une année qui se termine le 31 décembre.

Si la Ville et le Canton de Lochaber ne réussissent pas à s'entendre pour 2001, les services de bibliothèque et des loisirs fournis par la Ville pourraient finalement être coupés à la population de Lochaber.

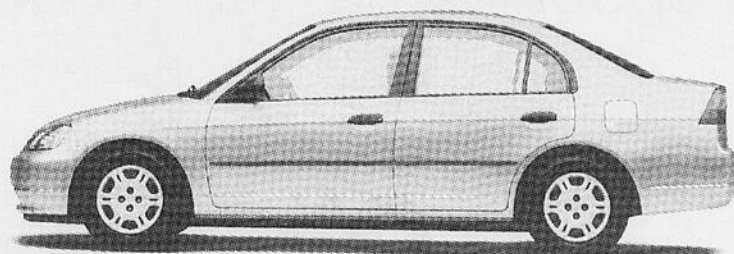
BOXING DAY

27-28-29 DÉCEMBRE

CIVIC BERLINE DX 2001

228 \$*

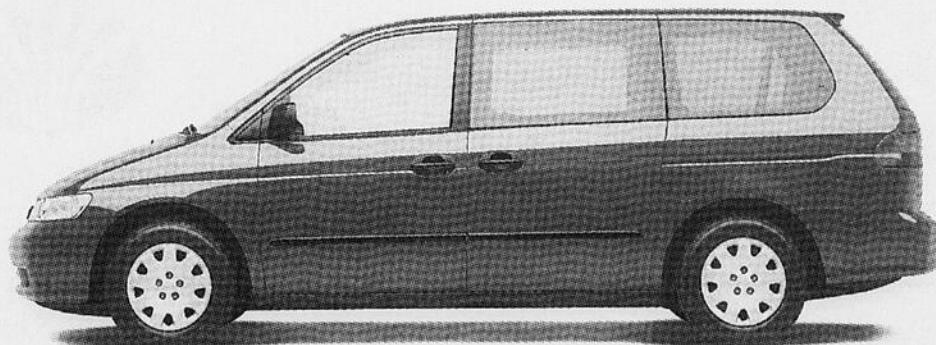
par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
Option 0\$ comptant également disponible
15 800 \$** À L'ACHAT



ODYSSEY LX 2001

398 \$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
Option 0\$ comptant également disponible
31 300 \$** À L'ACHAT



GAGNEZ VOTRE ACHAT! ***

UNE CHANCE DE GAGNER AVEC TOUT ACHAT OU LOCATION.

Le transport adapté passé à la loupe



En Outaouais, le transport adapté a souvent été pris à partie par les organismes qui représentent les personnes handicapées.

Le transport adapté n'étant plus ce qu'il était, Québec se lance dans une vaste consultation publique, en février prochain, en vue de réformer ce type de transport destiné aux personnes handicapées.

FRANCE PILON
Le Droit

La réinsertion sociale des personnes handicapées, l'évolution des services offerts, le vieillissement de la population ainsi que le resserrement des finances publiques sont des facteurs qui ont contribué à modifier la situation en profondeur, a indiqué le ministre québécois des Transports, Guy Chevrette, lors de l'annonce de cette consultation publique la semaine dernière.

En Outaouais, où le transport adapté a souvent été pris à partie, les organismes qui représentent les personnes handicapées ont l'inten-

tion de profiter des audiences pour faire connaître leur position.

«Il faut rendre plus accessible le transport régulier aux personnes à mobilité réduite, soutient André Sanche, président du Rassemblement des personnes handicapées de l'Outaouais. Le transport adapté devrait être limité aux personnes qui en ont vraiment besoin.»

Le transport adapté est nécessaire pour ceux qui n'ont vraiment pas d'autres moyens pour se déplacer, mais il ne facilite pas l'intégration des personnes handicapées, dit-il. «C'est un ghetto de personnes malades, handicapées. C'est pas toujours bon pour le moral.»

Selon M. Sanche, plus de 60 %

des usagers du transport adapté seraient capables d'utiliser le transport en commun si ce dernier était plus accessible. La mise en place d'autobus à planchers bas ou qui «s'agenouillent», parce que le devant s'abaisse, devrait être la solution.

À Montréal, deux autobus à planchers bas et munis de rampes permettant aux personnes en fauteuil roulant de prendre le transport en commun fonctionnent très bien.

André Sanche blâme la Société des transports de l'Outaouais (STO) dont plus de la moitié des autobus sont munis de planchers bas, mais ne sont pas utilisés.

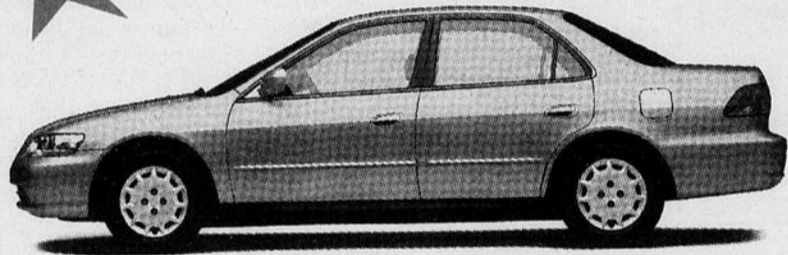
La STO réplique qu'avant d'utiliser ces autobus qui s'agenouillent, elle veut savoir s'il la demande est là. «Nous allons faire une campagne de publicité très bientôt sur une vingtaine de véhicules les plus utilisés, a souligné au Droit Céline

Gauthier, de la STO. Nous voulons évaluer la demande. Si celle-ci est forte, on pourrait réactiver le système.»

La STO a aussi commandé 22 autobus LFS de la compagnie québécoise Nova à planchers bas, dont neuf seront livrés au début de 2002 et 13 à la fin de 2002. Québec paie 50 % du coût de chaque autobus évalué à 400 000 \$. De plus, le parc d'autobus de la STO accueillera une douzaine d'autobus à planchers conventionnels, qui, eux, ne sont pas subventionnés. Les autobus conventionnels ont 45 places assises, alors que les autobus à planchers bas n'en comportent que 36.

«Nous devons satisfaire nos deux clientèles, celle qui soutient qu'il manque de place dans les autobus et les personnes dont la mobilité est réduite, comme les personnes âgées ou handicapées», souligne Céline Gauthier.

BERLINE ACCORD LX 2001 Transmission automatique



338 \$*

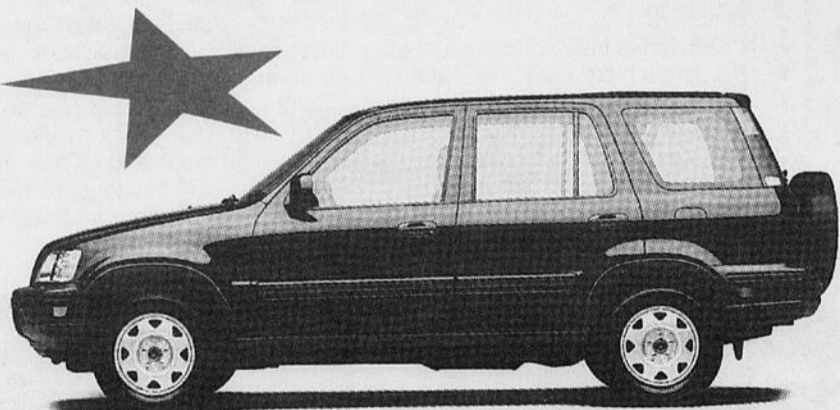
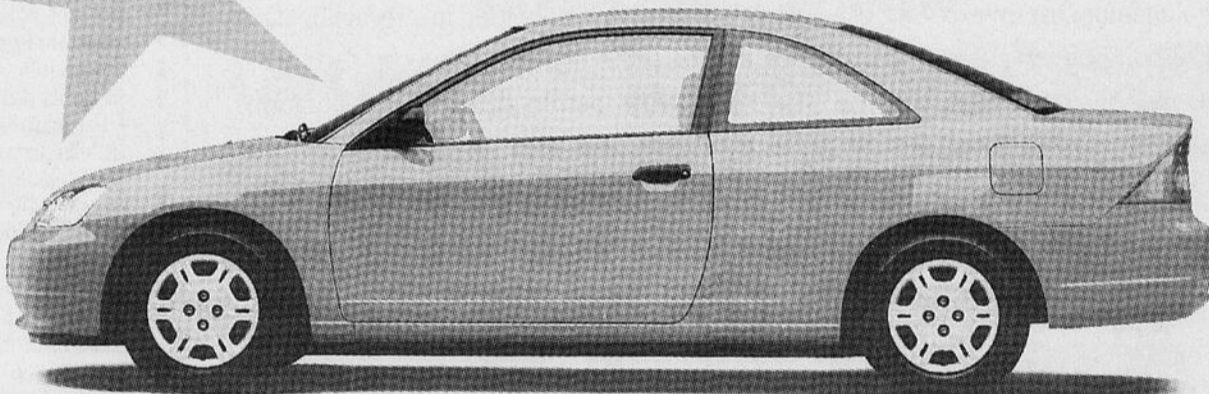
par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
Option 0\$ comptant également disponible
23 800 \$ À L'ACHAT**



CIVIC COUPÉ DX 2001

228 \$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
Option 0\$ comptant également disponible
15 800 \$ À L'ACHAT**



CR-V 4x4 LX 2001

338 \$*

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS
Option 0\$ comptant également disponible
26 300 \$ À L'ACHAT**

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX), l'Odyssey LX 2001 (modèle RL1851E), la berline Accord LX 2001 (modèle CG5641P), le coupé Civic DX 2001 (modèle EM2111P) ou le CR-V LX 2001 (modèle RD1741E) neufs. Échange ou comptant de 1 933 \$ (berline Civic), 4 850 \$ (Odyssey), 3 289 \$ (berline Accord), 2 149 \$ (coupé Civic), ou 3 250 \$ (CR-V), la première mensualité et un dépôt de sécurité de 275 \$ (Civic berline ou coupé), 475 \$ (Odyssey) ou 400 \$ (Accord ou CR-V), sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la berline Civic DX 2001 (modèle ES1521PX), de l'Odyssey LX 2001 (modèle RL1851E), de la berline Accord LX 2001 (modèle CG5641P), du coupé Civic DX 2001 (modèle EM2111P), ou du CR-V LX 2001 (modèle RD1741E) neufs. Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda. ***Concours applicable à l'achat ou à la location de tout modèle Honda 2000 ou 2001 neuf chez l'un des concessionnaires Honda du Québec. La personne gagnante obtiendra le remboursement du prix d'achat ou, dans le cas d'une location, le remboursement des montants versés depuis le début et un montant équivalent au total des versements mensuels restants; la personne demeure responsable de ces versements et de tout autre paiement dû au terme du bail. Pour être déclarée gagnante, la personne dont le nom sera pigé au sort devra avoir pris possession du véhicule au plus tard le 18 janvier 2001 et répondre correctement à une question réglementaire d'arithmétique. La personne gagnante sera déterminée par tirage au sort, le 19 janvier 2001. Règlement disponible chez les concessionnaires Honda du Québec.

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

Autrefois les personnes âgées sortaient, aujourd'hui elles reçoivent

Les Noëls au foyer ne sont plus pareils

Plusieurs efforts ont été mis de l'avant au foyer Père-Guinard de Maniwaki afin que les quelque 70 personnes âgées qui y résident ressentent la gaieté du temps des Fêtes et qu'elles ne se sentent pas oubliées.

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
MANIWAKI



On se reverra...

Éviter que des déchets solides ne se retrouvent dans nos sites d'enfouissement est l'objectif premier de notre programme de recyclage. Une cannette de boisson gazeuse en aluminium est un excellent exemple de matière recyclable. Une fois recueillie dans votre boîte bleue, elle sera transformée en une toute nouvelle cannette, dans aussi peu que 60 jours! Mais pour ce faire, nous avons besoin de votre collaboration. Abstenez-vous de jeter des cannettes et d'autres matières recyclables parmi vos ordures ménagères. Après tout, rien ne disparaît totalement tant qu'on recycle.



Ottawa-Carleton

CANADIAN NEWSPAPER ASSOCIATION
ASSOCIATION CANADIENNE DES JOURNAUX



LeDroit

Saviez-vous qu'il est illégal de ramasser du matériel dans la boîte bleue d'autrui (c'est du vol!).

Aidez-nous à prévenir ce « vol » en ne sortant votre boîte que le matin même de la collecte. **560-1335**

Infirmière en milieu de vie oeuvrant dans cette résidence depuis presque 30 ans, Pauline Riel remarque que les célébrations ont bien changé chez les bénéficiaires depuis son arrivée.

«Il y a 29 ans passés, à Noël et au jour de l'An, il n'y avait qu'une petite minorité qui restait dans l'établissement. Tout le monde partait pour Noël, tout le monde partait pour le jour de l'An», se rappelle Pauline Riel.

S'il y a une trentaine d'années, les résidents du foyer Père-Guinard sortaient pour rejoindre leurs familles et festoyer avec elles, aujourd'hui, ce sont plutôt leurs familles qui sont invitées à venir leur rendre visite à l'occasion du temps des Fêtes.

«Aujourd'hui c'est l'inverse. Notre clientèle s'est alourdie. Il y a 29 ans, on avait une bénéficiaire en fauteuil roulant qui se roulait elle-même. Aujourd'hui, on en a beaucoup plus.»

M^{me} Riel remarque qu'autrefois les gens choisissaient de vivre dans un centre pour personnes âgées pour la sécurité que cet établissement représentait, alors que, maintenant, les gens recherchent plutôt les soins qui y sont disponibles.

«Je me rappelle, je travaillais aux soins... J'arrivais à 11 h pour prendre mon quart de soir, puis il y avait encore de notre clientèle qui jouait aux cartes. Aujourd'hui, on ne voit plus ça», constate Pauline Riel, indiquant que les bénéficiaires sont plus fatigués et qu'ils ont moins d'énergie.

Il y a une dizaine d'années, lorsqu'elle organisait des activités comme des expéditions, elle pouvait rassembler suffisamment de participants parmi les bénéficiaires pour remplir un autobus scolaire. «Aujourd'hui, avec le transport adapté, quand j'ai sept ou huit bénéficiaires dans l'autobus, je suis très heureuse... parce que nos bénéficiaires sont très fatigués», cite en exemple M^{me} Riel.

«Ah, j'irais bien, mais j'ai mal ici. Ah, j'irais bien, mais... Ils ont toujours une défaite. Il faut les respecter là-dedans. On essaie par d'autres moyens de les faire vivre, mais c'est beaucoup plus difficile qu'il y a 10 ans passés.»

Aujourd'hui, les activités doivent

être plus courtes afin d'être moins essoufflantes pour eux physiquement. Si, il y a quelques années, les bénéficiaires étaient plus nombreux à danser, plusieurs ont maintenant de la difficulté à se déplacer.

Quelques activités permettent tout de même aux bénéficiaires de se rassembler, les invitant à célébrer cette période de l'année. La semaine dernière, par exemple, le club Lions de Maniwaki les a animés le temps d'une soirée. Les membres ont interprété plusieurs chansons de Noël en plus d'offrir aux résidents une visite du père Noël et un cadeau pour chacun.

Leurs parents sont aussi invités à venir prendre un repas avec eux à l'occasion de la fête de Noël et des célébrations du jour de l'An.

Ces visites permettent souvent aux personnes âgées d'avoir un contact avec leurs petits-enfants. «La visite des enfants, ça les éveille, ça les épanouit, ça les fait sourire, ça les fait vivre», explique Pauline Riel, illustrant combien leurs visages peuvent s'illuminer.

Le temps des Fêtes représente aussi pour eux l'opportunité de recevoir la visite de gens qu'ils n'ont pas vus depuis des années. M^{me} Riel reçoit d'ailleurs parfois des appels de gens de

«Tout le monde partait pour Noël, tout le monde partait pour le jour de l'An.»

— Pauline Riel

passage dans la région qui désirent revoir une personne qui réside maintenant au foyer. Avec la présence de leurs proches, les marques de respect, d'amour, d'affection et de tendresse deviennent les éléments qui égaient souvent la période de Noël pour les personnes âgées. «C'est une petite tape sur l'épaule, un petit mot d'affection qui les fait vivre eux autres maintenant», résume M^{me} Riel.

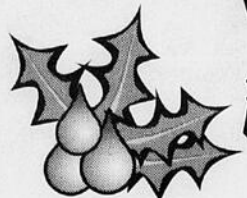
«Chez ceux qui sont conscients, il y en a qui vivent ça surtout avec de la tristesse, soit par ce qu'il n'ont pas de visite ou parce qu'un de leurs proches est décédé et que cette année, c'est le premier Noël (depuis)», décrit M^{me} Riel, ajoutant que les responsables du milieu de vie tentent de rendre cette période plus gaie pour les gens plus chagrinés.

Pauline Riel précise également que les personnes en perte d'autonomie avancée ne sont pas oubliées et qu'une attention spéciale leur est accordée pour les intégrer aux activités.



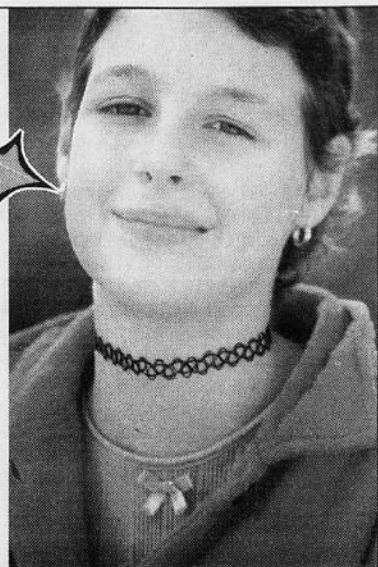
Collecte de sang

Ligne Info-Collecte : (514) 832-0873 · 1 800 343-SANG
www.hema-quebec.qc.ca



Profitez du temps des Fêtes pour sauver une vie!

Catherine Bourque, 13 ans.
Sarcome D'Ewing.
Transfusée 22 fois.



Les Noël d'autrefois étaient moins commerciaux

Les aînés ont vu la tradition évoluer

Les personnes âgées sont bien placées pour avoir vu les traditions évoluer jusqu'à la fête, qualifiée souvent comme très commerciale, associée à Noël que l'on connaît aujourd'hui.

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
MANIWAKI

Au foyer Père-Guinard de Maniwaki, certains se souviennent à quel point les fêtes de Noël de leur jeunesse ne ressemblent plus à celles que les enfants connaissent maintenant. Noël Rochon se souvient que quand elle était jeune, c'est au réveillon du jour de l'An que la remise

des cadeaux avait lieu. La dame de 89 ans raconte que le sapin de Noël ne faisait pas partie des traditions dans sa famille à cette époque. M^{me} Rochon se rappelle que la messe de minuit était bien importante dans sa famille.

«Des fois, on avait deux ou trois bonbons, ou d'autres fois, on avait juste un sac de pop corn.»

— Martina Rochon

Les gâteries que les enfants pouvaient recevoir n'ont rien à voir avec celles qui se retrouvent sous les arbres de Noël de nos jours. «Des fois, on avait deux ou trois bonbons, ou d'autres fois, on avait juste un sac

de pop corn», explique Martina Rochon, qui a grandi à Montcerf. Quelquefois, un fruit comme une orange ou une pomme pouvait garnir leur bas de Noël.

Aujourd'hui âgée de 93 ans, M^{me} Rochon est contente de voir que les enfants reçoivent plus de cadeaux maintenant. Elle les trouve par ailleurs plus éveillés. «Ils en savent beaucoup plus, beaucoup plus jeu-

nes», dit-elle, citant simplement en exemple le fait qu'ils ne croient plus pendant très longtemps au père Noël.

Danser

À 83 ans, Roméo Bruyère se rappelle aussi que les présents étaient beaucoup plus rares qu'aujourd'hui lorsqu'il était enfant. Toutefois, il soutient que les gens dansaient

beaucoup plus qu'aujourd'hui et que les joueurs de violon étaient plus populaires dans les fêtes de Noël. Aujourd'hui en fauteuil roulant, il se souvient avoir été un excellent danseur de sets carrés.

M. Bruyère est heureux de voir que même si la fête est devenue plus commerciale au fil des ans, les gens n'ont pas perdu la joie et le plaisir de fêter.

Correction

Contrairement à ce qu'affirmait *Le Droit* dans un article, hier, le taux des taxes à l'évaluation se maintiendra en 2001, à Montpelier, à 1,0286 \$ pour chaque tranche de 100 \$.

Par contre, une taxe spéciale sera prélevée durant les cinq pro-

chaines années afin de financer les rénovations apportées au centre communautaire ouvert récemment. Sur le premier immeuble, un propriétaire devra déboursier 19,61 \$ par année, tandis que le montant sera de 9,61 \$ pour chaque propriété subséquente.

VOICI UN VRAI CADEAU!



Habituellement, la «vente d'après Noël» dure seulement une journée. Mais chez

CARREFOUR NISSAN

Nous prolongeons cette vente jusqu'à la fin de janvier 2001

À l'achat d'un véhicule d'occasion en inventaire de chez Carrefour Nissan...

Obtenez : **120 JOURS*** SANS PAIEMENT, SANS INTÉRÊT

CAR, CARREFOUR NISSAN PAYE VOS INTÉRÊTS PENDANT CES 120 JOURS...

Ne manquez pas cette occasion unique.

959, boul. St-Joseph, Hull 776-0100

Toujours plus loin

CARREFOUR NISSAN HULL



(*S.A.C., sur les modèles 1995 et plus, l'offre se termine le 31 janvier 2001. Détails chez Carrefour Nissan.)

carrefournissan.com

FAITES VOTRE VIN DANS NOS EMPLACEMENTS

Choisissez parmi plus de 220 styles de vin (à des prix de valeurs différentes) Ajoutez des frais de service de 25 \$ pour produire votre vin dans nos emplacements.

Depuis 1962

OU PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DANS NOS EMPLACEMENTS

47⁹⁹ PAR LOT (750ml.) btl/s par lot. Vintage 28 - vins de 4 semaines

OU ECONOMISEZ D'AVANTAGE ET FAITES VOTRE BIÈRE ET VIN A DOMICILE AVEC

COMBINAISON BIÈRE/VIN **TROUSSE POUR DÉBUTANT** SEULEMENT **\$39** (Rég. 62,50\$ (style de bière/vin non inclus))

5 ÉTAPES FACILES

- 1 Désinfecter l'équipement
- 2 Mélanger les ingrédients
- 3 Ajouter la levure - Attendre 3-5 jours
- 4 Transverser dans la cruche en verre - Attendre 3-4 semaines
- 5 Embouteiller

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

Notre réputation est votre garantie de succès!!

130 chemin Robertson, Bells Corners 721-9945
957 ave. Gladstone O., Ottawa 722-9945
LUN - MAR - MER 9-6 JEU - VEN 9-8 SAM 9-5

En vente MAINTENANT!

Economisez sur capsulateurs, bouchonneuses, présentoirs à vin et plus. Doublez vos points sur les différents styles de bière en inventaire et une sélection de vins 4 semaines et premium.



Joyeux Noël et Bonne Année 2001

Toute l'équipe de Saturn Aylmer souhaite un Joyeux Noël ainsi qu'une Bonne et Heureuse Année à tous ses client(e)s et ami(e)s. Longue vie et que la prospérité vous accompagne au cours de l'année 2001.

SATURN AYLMEER

L'économie

Son titre pourrait perdre entre 15 \$ et 25 \$ dans les prochains mois

La nouvelle année s'annonce difficile pour Nortel

Avec un ralentissement prévu des achats d'équipements de télécommunications, 2001 s'annonce difficile pour Nortel Networks, déjà passablement malmenée au cours de la dernière année.

PC — Toronto

À la fin de 1999, le titre du géant de la fibre optique valait 72,93 \$, alors qu'il patauge actuellement dans les 50 \$ au parquet de Toronto. Il s'agit d'une dégringolade de 30 % et certains analystes estiment qu'il pourrait encore perdre entre 15 \$ et 25 \$ dans les prochains mois.

D'autres pensent au contraire que c'est sa rivale Cisco Systems qui écoperait la première.

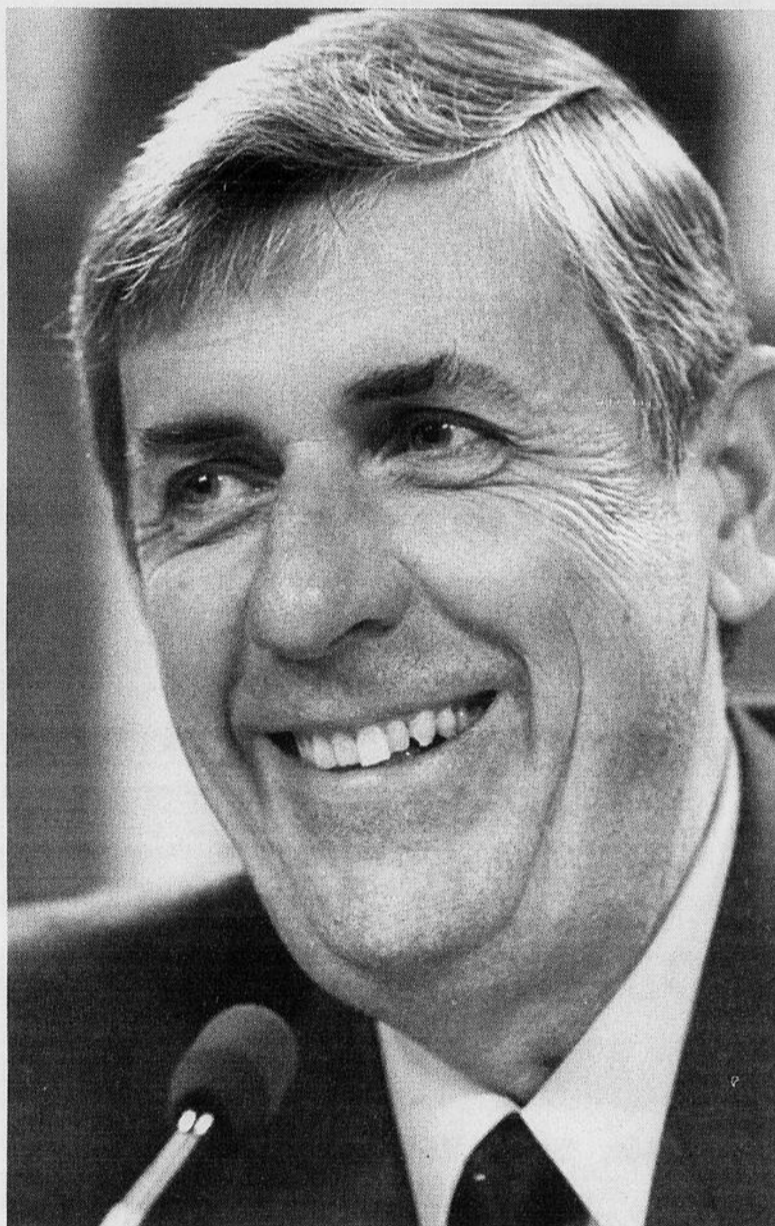
Avant que le titre de Nortel ne se mette à décliner, la compagnie avait mis de l'avant un ambitieux programme d'acquisitions payable en actions et qui a gonflé ses recettes et la valeur marchande de son expertise technologique.

Mais sa débandade auprès des investisseurs pourrait bien compromettre certaines acquisitions essentielles dans une industrie où une entreprise ne peut survivre sans disposer des meilleures et des plus récentes technologies.

Chiffre d'affaires décevant

C'est en octobre que le socle de Nortel a commencé à trembler. En dépit d'un important bénéfice d'exploitation, le chiffre d'affaires décevant du troisième trimestre avait alors incité quelques investisseurs inquiets à quitter le navire.

Du coup, l'indice TSE 300 — dont



Le président de Nortel Networks, John Roth, devra traiter avec un probable ralentissement des achats d'équipements de télécommunications, en 2001.

Nortel compte pour plus de 25 % de la valeur — a connu son pire recul de l'histoire, soit 8,12 %.

Le 25 octobre, Nortel a perdu 25 %. Pour cette seule semaine, son titre a glissé de 37 %, soit une perte de 114 milliards \$.

En mai, BCE, société-mère de Bell Canada, s'était presque entièrement départie auprès de ses 500 000 actionnaires de sa participation de 39 % dans Nortel, soit 90 milliards \$, afin de relâcher ses liens avec l'entreprise.

Du reste, les investisseurs peuvent se rassurer de ce que Nortel reste un chef de file de l'implantation des réseaux sans fil et de fibre optique.

«Je pense que ses perspectives sont vraiment aussi solides ou plus solides que celles de n'importe quel autre joueur de l'industrie», analyse Lawrence Surtees, d'IDC Canada.

Ralentissement

Plusieurs observateurs entendent qu'un ralentissement de l'économie et des dépenses en 2001 affectera l'industrie du réseautage des télécommunications après la croissance de la dernière année.

Des joueurs majeurs souffrent déjà d'une baisse de revenus et d'un resserrement des investissements de leurs principaux clients.

C'est le cas de la société américaine Lucent Technologies, la plus importante rivale de Nortel, qui prévoit une perte de près de 0,30 \$US au prochain trimestre, soit beaucoup plus qu'une simple baisse de 0,01 \$US comme elle l'avait d'abord estimé.

Ebranlé par le ralentissement de l'économie aux États-Unis, le géant américain du téléphone, SBC Communications, a quant à lui revu à la baisse ses prévisions de bénéfices pour 2001.

Évalués à 73,5 milliards \$

Échanges commerciaux record entre la Chine et les États-Unis

Les échanges commerciaux entre la Chine et les États-Unis ont atteint un record en 2000, évalué à 73,5 milliards de dollars, selon l'agence de presse officielle *Chine nouvelle*.

AP — Pékin

Cette estimation communiquée dimanche est réalisée sur la base des 10 premiers mois, au cours desquels les échanges se montent à 61,3 milliards \$, c'est-à-dire

autant que pour toute l'année 1999, ce qui montre une augmentation de 2,4 % pour la période de janvier à octobre.

27 % de plus

La balance des paiements reste largement en faveur de la Chine.

Les États-Unis ont dépensé 43,4 milliards \$ en chaussures, vêtements, jouets et autres biens de consommation sur les 10 premiers mois de l'année, soit 27 % de plus que l'année dernière.

Aviation

Dans le même temps, la Chine a acheté pour 18 milliards \$ de produits américains, principalement pour l'aviation, des produits agricoles et de l'électronique, soit

15 % de plus que l'année dernière.

La Chine paraît maintenant sur le point de dépasser le Japon en terme de surplus dans ses échanges avec les États-Unis, lesquels ont annoncé la semaine dernière un déficit record avec Pékin, à 9,1 milliards \$, son plus important déficit avec un seul pays.

Les États-Unis sont le premier investisseur étranger en Chine, avec 59,7 milliards \$.

RYTHME DES AFFAIRES



Wall Street

10 692,44 (56,88)

La séance à Wall Street s'est achevée, hier, sur une légère hausse pour l'indice Dow Jones qui a clôturé en gagnant 56,88 points, soit 0,5 %, à 10 692,44 points. L'indice Nasdaq des valeurs technologiques a quant à lui cédé 0,9 %, ou 23,50 points à 2493,52.

Toronto

Fermée

Centre équestre de 7 millions \$

Les projets de construction de Spielberg énervent... ses voisins

Steven Spielberg veut faire plaisir à sa femme en lui faisant construire un centre équestre haut de cinq étages avec manège géant, mais les voisins du terrain choisi sont furieux.

AP — Los Angeles

«C'est affolant et odieux», déclare l'avocat John Murdock, qui a été embauché par un groupe de voisins. «Ils rasent la moitié de la colline pour ce manège et la structure n'a rien à voir avec l'environnement».

Ce bâtiment de 2430 mètres carrés serait en effet six fois plus grand que la maison type de ce quartier chic mais pas vraiment tape-à-l'oeil de Brentwood, à Los Angeles. Le projet coûtera plus de sept millions de dollars, et le terrain en a déjà coûté 5,75 millions au magnat du cinéma, patron de Dreamworks.

Amoureuse des chevaux

Un toit ouvrant en forme de dôme, des écuries souterraines, une plateforme pour les spectateurs, tout ça pour les beaux yeux de M^{me} Spielberg, alias l'actrice et amoureuse des chevaux Kate Capshaw.

En plus, le couple, qui vit dans un autre quartier non loin de Brentwood, n'habitera même pas sur place.

Les voisins comptent bien se battre. Notamment devant les responsables de l'administration des quartiers de Los Angeles, qui doit examiner le 4 janvier les dérogations aux règlements en matière d'urbanisme et de construction qui seraient nécessaires pour autoriser en l'état ce projet herculéen... Spielberg peut ensuite faire appel d'une quelconque décision devant le conseil municipal.

Internet fête ses 10 ans, fort de sept millions de sites

AP et PC — Cambridge

Il est difficile de croire aujourd'hui, alors que plus de sept millions de sites sont répertoriés sur Internet, que son créateur pouvait à peine à l'origine y intéresser ses confrères.

Dix ans plus tard, Tim Berners-Lee a d'autres sujets d'inquiétude: il craint que la Toile ne devienne une hydre hors de tout contrôle sous la pression de sa commercialisation tous azimuts par des promoteurs uniquement intéressés à vendre des logiciels.

Mis sur pied de façon informelle en décembre 1990 dans un laboratoire de physique en Europe, Internet a connu le succès que l'on sait en raison de sa simplicité — et M. Berners-Lee veut qu'il en soit toujours ainsi.

«Ma crainte est que nous allons en faire un système dont la conceptualisation ne sera pas assez claire... de sorte que dans 10 ans la technologie aura un caractère contraignant», dit-il.

Contrairement aux compagnies productrices de logiciels, M. Berners-Lee ne voulait pas devenir riche grâce à Internet. Au cours des trois premières années ayant suivi sa mise sur pied, il n'était même pas convaincu que la Toile gagnerait en faveur populaire.

«À tout moment, nous nous attendions à ce qu'un phénomène quelconque se produise — un produit commercial qui allait le balayer sous le tapis ou un service Internet alternatif qui allait en remettre l'ex-

istence en cause», se rappelle-t-il.

Un système de recherche d'information nommé Gopher a bel et bien été développé en 1993, mais ses usagers l'ont abandonné lorsque l'Université du Minnesota a voulu les facturer.

Cette même année, quand une équipe de chercheurs de l'Université de l'Illinois ont lancé le programme Mosaic, un logiciel de navigation qui pouvait présenter sur une même page des graphiques et du texte, M. Berners-Lee a compris que son invention allait survivre et se développer.

Cette équipe d'informaticiens a peu après quitté l'Université pour mettre sur pied la compagnie Netscape Communications, qui a développé le premier navigateur commercial, piquant la curiosité de Microsoft et d'autres entreprises intéressées à développer le potentiel commercial d'Internet.

Deux concepts

M. Berners-Lee a conçu Internet en 1989 alors qu'il travaillait à développer des moyens de contrôler les ordinateurs à distance, à l'Organisation européenne de recherche nucléaire, à Genève.

À la base, Internet est la mise en commun de deux concepts qui datent des années 1960: Internet lui-même et l'hypertexte, qui consiste à présenter des informations de façon non séquentielle.

Même si ces deux concepts étaient déjà bien connus de la communauté scientifique, le mérite de M. Berners-Lee aura été de les combiner.

Bourse Mega Automobile



Méga Automobile a remis des «bourses de la persévérance» de 250 \$ à chacun des étudiant(e)s suivant(e)s du Collège de l'Outaouais (CÉGEP). Il s'agit dans l'ordre habituel de Luc Levasseur, Julie Ménard, Renée-Pier Trotter-Cyr, absente lors de la prise de photo, Geneviève Deneault. Ils ont reçu leurs bourses des mains du directeur du Marketing de Mega Automobile, M. Renaud Plourde. Dans la campagne contre le décrochage scolaire, Méga Automobile donnera plus de 33 000 \$ en bourse.

MEGA

Automobile

1261, boul. St-Joseph, Hull
 «Le spécialiste des
 véhicules d'occasion
 à BAS kilomètre.»

770-2277
 AUTO

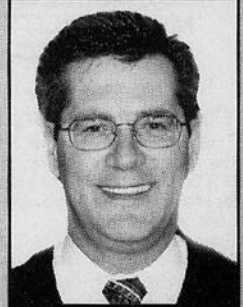
BLITZ DE FIN D'ANNÉE

4 JOURS SEULEMENT !

Mercredi 9 h - 21 h Jeudi 9 h - 21 h Vendredi 9 h - 21 h Samedi 9 h - 18 h

118 nouvelles Hyundai en stock prêtes à livrer !

Voitures neuves à partir de 12 000 \$ avec 0% d'intérêt !



"Nous battons tous les prix des nouvelles Hyundai de nos concurrents au pays !"

GERRY CLOUTIER,
 Directeur général des ventes

Toute nouvelle
Accent
 2001

0\$
 comptant



169\$
 par mois

Toute nouvelle
Elantra
 2001



199\$
 par mois

Toute nouvelle
Sonata
 2001



Toute équipée, climatiseur,
 automatique et beaucoup plus !

229\$
 par mois

Tout nouvel utilitaire
Santa FE 2001



4 roues motrices, am-fm CD et
 beaucoup plus !

299\$
 par mois

Toute nouvelle
Tiburon
 2001



Bien équipée

229\$
 par mois

RABAIS 750\$
 POUR DIPLÔMÉ(E)S

GARANTIE 5 ANS
 SANS FRAIS

DÉMARREUR À DISTANCE GRATUIT À L'ACHAT
 ET LIVRAISON D'UNE NOUVELLE HYUNDAI
 sur présentation de ce coupon seulement.
 Cette offre prend fin le 30 décembre 2000.

Bank-Street
 HYUNDAI



Hyundai, un essai vous convaincra
 www.bankstreethyundai.com

2559 rue Bank
739-7530

Basé sur un plan de location de 48 mois, 20 000 km/an, 10¢ par kilomètre additionnel, option d'achat, plus transport, préparation, taxes, immatriculation, frais administratifs, assurances. Dépôt de 1 495\$ à 4 495\$ comptant initial pour les modèles illustrés ci-dessus, sauf l'Accent 2001. Voir le concessionnaire pour plus de détails.

Bank-Street
 HYUNDAI

Le monde des affaires québécois: d'une saga à l'autre

Carrières & professions

LeDroit



LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

Sollicite des candidat(e)s au poste de

COMMIS AU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

Siège social, Tecumseh (Ontario)
Date d'entrée en fonction : le plus tôt possible
Terme : 1 an (prolongement possible)

Responsabilités : Commis au service des ressources humaines.

Fonctions : Seconder le service des ressources humaines :
• gestion quotidienne des avantages sociaux;
• gestion quotidienne des journées de maladie;
• assurer la communication régulière avec les assureurs;
• préparer la facturation;
• gestion quotidienne des dossiers reliés aux accidents de travail;
• assurer la mise à jour des données dans le système SAP;
• compléter toutes autres tâches telles qu'identifiées par la Direction des ressources humaines.

Qualifications : Diplôme d'études secondaires
Combinaison de scolarité et d'expérience pertinente

Expérience : L'expérience dans le domaine est nécessaire

Compétences :
• avoir une excellente connaissance du français oral et écrit et une bonne connaissance de l'anglais oral et écrit;
• avoir une excellente connaissance de Word Perfect 8 et Excel;
• pouvoir travailler de façon autonome;
• avoir une connaissance des méthodes de bureau;
• faire preuve de tact, de diplomatie et de discernement;
• savoir reconnaître et respecter la nature confidentielle de divers dossiers;
• avoir une bonne connaissance des structures et du fonctionnement d'un conseil scolaire.

Classification du poste : Selon l'échelle des employés non syndiqués

Heures de travail : 35 heures par semaine

Toutes personnes intéressées et qualifiées sont invitées à soumettre sous pli confidentiel une demande écrite accompagnée d'un curriculum vitae complet et trois lettres de références au plus tard le 5 janvier 2001 au soussigné. Une vérification du casier judiciaire de nouvel employé est exigé comme condition d'embauche.

François Lee-Daigle, Directeur des ressources humaines
Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
7515, promenade Forest Glade, R.R. 2, Tecumseh ON N8M 2M1
Télécopieur : (519) 948-1091

L'information recueillie sera gardée en toute confidentialité et sera utilisée pour des fins de recrutement seulement. Le Conseil favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Joseph Bisnaire
PrésidentMichel Serré
Directeur général

Le monde des affaires québécois a probablement comblé les amateurs de sagas en 2000.

PC — Montréal

Non seulement ont-ils pu suivre l'affaire Cinar pendant toute l'année mais en prime, ils ont eu droit à un roman-feuilleton sur la prise de contrôle de Vidéotron.

Une autre saga a aussi pris fin récemment au sujet du contrôle de la papetière Abitibi-Consolidated.

L'affaire Cinar a débuté à l'automne 1999, lorsque des médias ont rapporté que certains producteurs utilisaient des prête-noms pour obtenir d'importants crédits d'impôts fédéraux. Le 6 mars 2000, la maison de production Cinar a annoncé la démission des principaux dirigeants de la société. Cinar a également fait savoir qu'environ 122 millions \$US de ses fonds avaient été investis sans l'autorisation du conseil d'administration.

Le 10 mars, Cinar a annoncé que ses états financiers pour 1997 et 1998 étaient «probablement» in-

exacts.

La Bourse de Toronto et Nasdaq ont immédiatement décrété un arrêt des opérations sur le titre de Cinar. Nasdaq a finalement radié ce titre le 2 août alors que la Bourse de Toronto a suspendu indéfiniment les opérations le 30 août.

Acquisition de Vidéotron

À la fin de l'année, Cinar continuait toujours à travailler sur la révision de ses états financiers.

L'autre grande saga de 2000 a débuté le 7 février lorsque le géant canadien de la câblodistribution Rogers Communications a annoncé l'acquisition de Vidéotron. Le 24 mars, Quebecor et la Caisse de dépôt et placement du Québec, un important actionnaire de Vidéotron, ont présenté une offre concurrente.

La Caisse de dépôt a entrepris une guérilla judiciaire pour empêcher la famille Chagnon de voter en faveur de l'offre de Rogers, invoquant une convention d'actionnaires signée en 1985.

Quebecor et la Caisse de dépôt ont amélioré leur offre d'acquisition le 21 août, la faisant passer à 45 \$ par action.

Rogers Communications s'est retiré de la course, empochant des frais de résiliation de 241 millions \$, et Quebecor a finalement pu faire l'acquisition de Vidéotron au mois d'octobre.

Abitibi-Consolidated

Quebecor a entrepris un autre combat au mois de novembre, cette fois contre la direction d'Abitibi-Consolidated. La papetière avait fait l'acquisition de Donohue, une filiale de Quebecor, au début de l'année. Cette transaction permettait à Quebecor de contrôler 11 % des actions d'Abitibi-Consolidated et de devenir ainsi son plus important actionnaire.

Les relations entre Quebecor et la direction d'Abitibi-Consolidated se sont cependant envenimées. Le 30 octobre, l'ancien président et chef de la direction de Donohue, Michel Desbiens, a démissionné du poste de président du conseil d'administration d'Abitibi-Consolidated et a entrepris une tournée des principaux actionnaires de la papetière pour attaquer la performance de sa direction. Finalement, les deux parties en sont finalement venues à une entente récemment sur la façon de gérer la papetière.



POSTE DE CONSEILLÈRE EN ORIENTATION OU PSYCHOLOGUE

Dans le cadre de son Service d'aide à l'emploi, Option Femmes Emploi désire embaucher une conseillère en orientation ou une psychologue pour travailler au programme d'orientation et choix de carrière et accompagner les femmes dans l'actualisation de leur plan d'action et les soutenir dans leur démarche d'intégration au marché du travail.

Exigences du poste

- Détenir un diplôme universitaire de 2^e cycle en orientation ou en psychologie.
- Être membre de l'ordre professionnel des conseillers en orientation ou des psychologues
- Avoir une bonne compréhension de la relation individu-étude-travail
- Posséder une bonne maîtrise des techniques d'animation
- Avoir la capacité de bâtir des programmes de formation
- Avoir une bonne connaissance du marché du travail en Outaouais
- Être sensible à la problématique des femmes
- Aimer travailler en équipe, être bilingue et connaître l'informatique

Conditions de travail

Salaire de départ : 32 000 \$ à 33 000 \$ (avantages sociaux intéressants)
Durée du contrat : 12 mois

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae par la poste au 430, boul. de l'Hôpital, bureau 202 à Gatineau, J8V 1T7 avant le 11 janvier 2001. Pour plus d'informations, composer le 246-1725. Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF PONTIAC



PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Job offer

Position of secretary-treasurer MUNICIPALITY OF PONTIAC

The Municipality of Pontiac, situated in the M.R.C. des Collines de l'Outaouais, is looking for someone to fill the position of secretary-treasurer.

There are approximately 5000 inhabitants in the municipality, its annual budget is \$3.4 million dollars and it is governed by the Municipal Code.

Description and nature of the position

Under the govern of the municipal council, you will have the overall responsibility of activities related to a clerk (of court), to the treasury and the general administration of the municipality. The secretary-treasurer is in charge of all the books, registers, plans, maps and other documents property of the municipality. He or she attends council meetings and establishes communication between the ratepayers and the municipal council.

Candidate's profile

- Have a university degree in administration or a college degree in administration (DEC or AEC), or DEP in secretarial and accounting with at least one year's experience in the municipal field.
- Have a good knowledge of the following computer softwares (PG MegaGest, Excel, MS Word, Internet, electronic mail).
- Able to communicate in both official languages perfectly, spoken as well as written.
- Have a certain ability to communicate and manage efficiently human resources.
- Knowledge in civil engineering would be an asset.
- A candidate who is a resident in the territory of the Municipality of Pontiac and is equally competent will have priority.

Remuneration

Salary will be established on the basis of competence and experience of the candidate withheld.

Applications accompanied by a recent resume must be received no later than February 5, 2001 at the following address:

Quebec Municipal Commission
10, rue Pierre-Olivier-Chauveau
Tour, 5^e étage
Québec, Qc
G1R 4J3

POSITION OF SECRETARY-TREASURER

Attention of Mr.

Rolland Dion, commissaire
Delegate to the administration of the
Municipality of Pontiac

Offre d'emploi

Poste de secrétaire-trésorier(ère) MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

Situé dans la M.R.C. des Collines de l'Outaouais, la Municipalité de Pontiac est à la recherche d'une personne afin d'occuper le poste de secrétaire-trésorier(ère).

La Municipalité de Pontiac compte une population de près de 5000 habitants, son budget annuel est de 3,4 millions \$ et elle est régie par le Code Municipal.

Nature et description du poste

Relevant du conseil municipal, vous aurez la responsabilité globale des activités reliées au greffe, la trésorerie et à l'administration générale de la municipalité. Le(la) secrétaire-trésorier(ère) a la garde de tous les livres, registres, plans, cartes et autres documents qui sont la propriété de la Corporation. Il assiste aux réunions du conseil et établit les liens de communication entre les citoyens et le conseil municipal.

Profil de la candidate ou du candidat

- Posséder un diplôme universitaire en administration, ou un diplôme d'études collégiales en techniques administratives (DEC ou AEC), ou un DEP en secrétariat et comptabilité avec une expérience d'au moins un an dans le domaine municipal.
- Posséder une bonne connaissance des logiciels informatiques (PG MegaGest, Excel, MS Word, Internet, Courrier électronique).
- Pouvoir communiquer parfaitement dans les deux (2) langues officielles, tant pour les parler et les écrire.
- Avoir une certaine habileté à communiquer et à gérer efficacement les ressources humaines.
- Des connaissances dans le domaine du génie civil serait un atout.
- À compétence égale - une candidature provenant d'un résident(e) du territoire de la Municipalité de Pontiac sera priorisée.

Rémunération

Le salaire sera établi selon la compétence et l'expérience du (de la) candidat(e) retenu(e).

Les candidatures accompagnées d'un curriculum à jour devront parvenir au plus tard le 5 février 2001 à l'adresse suivante :

Commission municipale du Québec
10, rue Pierre-Olivier-Chauveau
Tour, 5^e étage
Québec, Qc
G1R 4J3

POSTE DE SECRÉTAIRE TRÉSORIER(E)

À l'attention de Monsieur

Rolland Dion, commissaire
Délégué à l'administration de la
Municipalité de Pontiac



Canada
Province de Québec
MRC des Collines-de-l'Outaouais

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné par le soussigné :

Qu'un projet de règlement visant à modifier le schéma d'aménagement révisé de la MRC des Collines-de-l'Outaouais a été adopté le 22 novembre 2000 et qu'une consultation publique aura lieu sur ce projet le 16 janvier 2001 à 18 h 00 au centre communautaire de Pontiac, sis au 2024, route 148, Pontiac, Québec.

Ledit projet de règlement a pour but de permettre des activités reliées à la salubrité publique dans la municipalité de Pontiac :

À la page 90 du schéma d'aménagement révisé, dans la section traitant des fonctions complémentaires en aire d'affectation agricole, le paragraphe suivant est ajouté à la suite de la définition «commerciale et de services» :

- industrielle :

Limitée, pour des raisons de salubrité publique, à l'exploitation d'une cour d'entreposage d'automobiles et de pièces usagées d'automobiles déjà existantes dans la municipalité de Pontiac en date de l'entrée en vigueur du présent schéma d'aménagement révisé;

Ce projet de règlement peut être consulté durant les heures normales de bureau des chefs lieux des municipalités constituantes de la MRC des Collines-de-l'Outaouais qui sont : Cantley, Chelsea, La Pêche, L'Ange-Gardien, Notre-Dame-de-la-Salette, Pontiac et Val-des-Monts, ainsi qu'au centre administratif de la MRC des Collines-de-l'Outaouais sis au 216, chemin Old Chelsea, Chelsea (Québec).

Donné à Chelsea, ce vingt-septième (27) jour du mois de novembre 2000.

Michel Bélanger
Secrétaire-trésorier adjoint

CASILOC inc.

APPELS D'OFFRES

CONSTRUCTION & APPROVISIONNEMENT

Projet

Complexe Hôtelier Casino de Hull

Les entrepreneurs et les fournisseurs d'équipements et de services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres de construction et d'approvisionnement en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.casiloc.com

L'équipe de



www.**maxmedia**.ca

vous souhaite

Bonne

Année!

Compagnie d'affichage publicitaire (819) 772-1635

IMPRIMERIE DE L'ÉPÉE

DESIGNER ET LAYOUT

Carrefour

Yves Rouleau



Impératif français fête les rois

Le mouvement Impératif français invite les fidèles vassaux et sujets du royaume à venir rendre hommage à leurs majestés, le Roi et la Reine, et à marquer avec éclat la fin des Fêtes et le début de la nouvelle année.

C'est de la traditionnelle fête des Rois dont il est question ici, prévue pour le samedi 6 janvier, à 20 h, au centre Aydelu, le tout organisé par le mouvement Impératif français.

Les convives lèveront leur verre de petit caribou à la santé de tous en 2001, se régaleront de la galette des rois, chanteront des chansons du bon vieux temps, danseront des quadrilles et rigolons avec l'ensemble folklorique Le Grand portage et les «calleurs» **Raymond Beauchamp** et **Francine Sicard**, et s'en donneront à cœur joie.

Les convives sont priés d'arriver tôt pour s'assurer des meilleures places.

On peut se présenter en costume d'antan et venir en groupe ou en famille pour célébrer la magie et la féerie du Bal de l'année: la traditionnelle fête des Rois, une vieille coutume.

En pré-vente, les billets sont de 20 \$ par adulte. À la porte, les billets seront de 22 \$ par adulte. Les billets à tarif étudiant de 16 \$ seront disponibles à la porte seulement. Premiers arrivés, premiers servis.

Des billets pour adultes sont disponibles à Aylmer, chez SOL, au 195, rue Principale ainsi que chez le fleuriste Glenwood et à Hull, Gatineau et Ottawa, aux Librairies du Soleil.

Les personnes qui voudraient en savoir plus long peuvent contacter **Jean-Paul Perreault** au (819) 684-7119 ou **Jeannine Saint-Germain** au (819) 777-7019.

Trempe pour la Fondation de l'Hôpital pour enfants

La traditionnelle trempe de l'Ours polaire du 1^{er} janvier, dans la rivière Rideau, est l'une des trois activités de levée de fonds au profit de la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario qui se dérouleront au cours du mois de janvier.

La trempe de l'Ours polaire est organisée par le Club de karaté Rideau Osgoode. Les personnes qui donneront 25 \$ ou plus seront membres gratuitement, pendant un mois, du club. Pour obtenir plus d'information au sujet de cette activité, on peut contacter **Albert Ethier** au 826-2078 ou au 826-0417.

Par ailleurs, la fondation rappelle que la vente des billets de la loterie Rêve d'une vie a été un grand succès. Le tirage final aura lieu le 12 janvier. Cette loterie offre la chance de gagner plusieurs prix d'une valeur de plus de 1,6 million \$.

Finalement, ce sont les vendredis 19 et samedi 20 janvier qu'aura lieu le 15^e marathon annuel de patin du canton de Cumberland au profit de la fondation. Le vendredi, l'événement se déroulera de 18 h à 23 h et le samedi de 9 h à 18 h, au centre Mémorial de Navan.

Des formulaires de souscription seront disponibles à la mairie de Cumberland et au centre Mémorial de Navan. On remettra plusieurs prix aux participants.

Plus de 16 000 \$ de bourses aux étudiants du Collège d'Alfred

Pas moins de 16 325 \$ de bourses ont été décernées à des



Premiers diplômés

L'Université du Québec à Hull a récemment accueilli ses premiers diplômés du programme du Diplôme d'études supérieures spécialisées exécutif CMA. Ceux-ci ont notamment obtenu un succès retentissant à l'examen national d'admission CMA. Sur la photo, en avant de gauche à droite, la directrice régionale du marketing et des communications CMA Canada **Cheryl Banks** et les diplômés **Guy Boucher**, **Pierre Carrier** et **Marie-Laure Collet**. À l'arrière, les diplômés **Pierre Bouffard** et **Sylvain Paquin**, le responsable du programme Diplôme d'études supérieures spécialisées exécutif CMA **Michel Blanchette**, la doyenne des études **Léticia Messier**, le représentant de l'Ordre des CMA du Québec, section Outaouais **François Villeneuve** ainsi que les diplômés **Lisa Mialkowski-Lane**, **Peter Roffey** et **Murray Hall**.

étudiants du Collège d'agriculture d'Alfred au mois de décembre.

L'une des boursières, **Sarah Kroetsch**, une étudiante en deuxième année en agriculture et développement international, récolte à elle seule 2975 \$ de bourses Accès.

Les autres boursiers sont **Edith Dagenais** et **Djiraimadji Ngarbaye Tombalbaye** (bourses de l'archidiocèse d'Ottawa); **Stephan Wolfe** (Fédération d'agriculture de Russell); **Sylvain Clermont**, **Mathieu Désilets** et **Maryse Godard-Lavigne** (bourses d'Excellence); **Sandra Lehnert**, **Christine Rieux**, **Cédric Campeau**, **Danielle Lefebvre**, **Nancy Beks**, **Johanny Perreault**, **Marc Tousignant**, **Isabelle Gingras**, **Sophie Castonguay**, **Cyrille Tremblay**, **Jan Dan Etter**, **Stéphane Séguin** et **Isabelle Cayouette** (bourses du directeur); **Isabelle Cayouette**, **Manon Forcier**, **Sarah Kroetsch**, **Sylvain Clermont**, **Daniel Paquette**, **Érik Chénier**, **Sandra Lehnert**, **Léonardo Farren**, **Joël Béland**, **Marc Tousignant**, **Isabelle Gingras**, **André Dubeau** et **Sophie Castonguay** (bourses Accès).

L'art par correspondance

Le Musée canadien des civilisations invite le public à se joindre aux centaines de personnes qui ont fabriqué les prières de papier qui seront présentées dans l'exposition du même nom, au musée, les 7, 14 et 21 janvier de 11 h à 15 h.

Les prières de papier constituent un geste de compassion envers les personnes séropositives et sidéennes. Il s'agit d'un moyen de commémorer le souvenir de ceux qui ont été emportés par la maladie.

Prières de papier s'inspire de la tradition japonaise consistant à offrir des bandes de papier peint en guise de prières afin de préserver la santé et d'enrayer la maladie.

La présidente d'honneur de l'exposition est l'artiste internationale de l'art par correspondance **Louise Héroux**. Celle-ci expliquera aux visiteurs l'origine et les principes de l'art postal.

L'activité *Prières de papier* consiste à venir fabriquer sa propre prière de papier. Elle sera exposée pendant toute la durée de l'exposition parmi les centaines d'œuvres dont certaines ont été créées par des artistes du monde de l'art postal. À la fin de l'exposition, votre prière de papier sera déposée à la poste et acheminée à la personne à qui vous l'aurez adressée.

Le public peut obtenir des renseignements supplémentaires en composant le 776-7000 ou le 1 800 555-5621.

Cadeaux aux Casques bleus canadiens

Les élèves de sixième année de l'école Saint-Jude de Gatineau ont fait parvenir, en décembre, des cartes de vœux et des bandes dessinées de leur création aux Casques bleus canadiens postés au Proche-Orient.

Il s'agit d'une initiative découlant d'une idée des élèves **Kevin Bolduc** et **Alex Préseault** d'inviter un Casque bleu en salle de classe afin de parler de son rôle, de son expérience au Golan, en Palestine.

Les groupes inscrits en catéchèse et en morale ont ainsi accueilli le caporal Rodrigue des Forces armées canadiennes.

Ce dernier a traité de plusieurs sujets, mais c'est le thème du mandat de soldats de la paix des Casques bleus qui a le plus retenu l'attention des élèves.

De ceci a germé l'idée d'envoyer une carte de souhaits et d'une bande dessinée en hommage aux soldats.

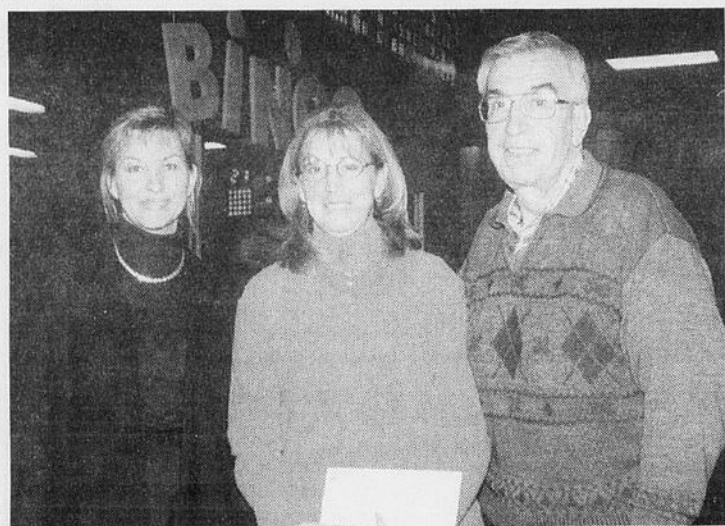
Hollywood au Musée de la guerre

Dans la foulée de la série de films gratuits «Hollywood s'en va-t-en guerre», le Musée canadien de la guerre présentera le jeudi 4 janvier prochain *The Devil's Disciple*, une œuvre datant de 1959.

Laurence Olivier, **Kirk Douglas** et **Burt Lancaster** se partagent la vedette de cette adaptation d'une œuvre de **George Bernard Shaw** au sujet d'un petit village de la Nouvelle-Angleterre aux prises avec la Guerre de l'indépendance américaine.

Le chef du programme et de la diffusion au Musée canadien de la guerre, **Alain Gauthier**, fera une courte présentation au sujet du film avant sa projection, au salon Eaton du troisième niveau du musée, à 19 h.

Un chèque pour le Fonds Ginette Déziel



Le Regroupement des bingos de Hull remettait récemment un don de 1780 \$ à l'organisme le Fonds Ginette Déziel. Sur cette vignette, on voit la secrétaire, **Damiene Mathé**, la présidente du Fonds **Ginette Déziel**, **Nicole Robichaud** et le président du Regroupement des bingos de Hull **Yvon Sabourin**.

Heures de magasinage des fêtes

DÉCEMBRE		MERCREDI 8 h à 21 h	JEUDI 8 h à 21 h	VENDREDI 8 h à 21 h
		27	28	29
SAMEDI 8 h à 17 h	DIMANCHE 9 h à 17 h	LUNDI 1 ^{er}	MARDI 2	
30	31	FERMÉ		FERMÉ

SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 31 DÉCEMBRE 2000

Tous les meubles[†]
 et ensembles
 matelas-sommier
 sont en solde



ou à prix spécial

Dans la limite des stocks

de plus,



ÉPARGNEZ
 13%*



et, avec la carte Sears, pas de paiement
 avant 2002** pour tous les meubles[†] et ensembles matelas-sommier



Il y a des magasins
 Sears près
 de chez vous

Tous les magasins ne vendent pas de meubles.
 Pour plus de détails, voyez la liste ci-dessous.

Alma - ensembles matelas-sommier
 Carrefour Alma, (418) 662-2222

Arthabaska - ensembles matelas-sommier
 Grande Place des Bois Francs, (819) 357-4000

Chicoutimi - meubles et ensembles matelas-sommier
 Place du Saguenay, (418) 549-8240

Deux-Montagnes - ensembles matelas-sommier
 Promenades Deux-Montagnes, (450) 491-5000

Drummondville - meubles et ensembles matelas-sommier
 Les Promenades de Drummondville, (819) 478-1381

Hull - meubles et ensembles matelas-sommier
 Les Galeries de Hull, (819) 770-6300

Lévis - meubles et ensembles matelas-sommier
 Les Galeries Chagnon, (418) 833-4711

Québec - meubles et ensembles matelas-sommier
 Place Fleur de Lys, (418) 529-9861
 Place Laurier, (418) 658-2121
 Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec
 Boulevard de la Capitale et autoroute 40
 (418) 260-9084

Sherbrooke - meubles et ensembles matelas-sommier
 Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke
 Autoroute 410 et Boulevard de Portland,
 Centre commercial Carrefour de l'Estrie
 (819) 564-3010

Trois-Rivières - meubles et ensembles matelas-sommier
 Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois-Rivières
 2950 Boulevard des Recollets,
 Autoroute 40 et Boulevard des Recollets
 (819) 379-0992

Le choix de meubles varie suivant le magasin.
 Renseignez-vous auprès de votre magasin Sears

SEARS

Sears. Les beaux côtés de votre vie.^{MC}

*Offre 'ÉPARGNEZ 13%': Sears déduira du prix de l'article le montant équivalant à celui qui sera payé pour la TPS et la TVQ, ce qui signifie que le montant total de l'achat, toutes taxes comprises, ne dépassera pas le prix de l'article. La déduction équivalant au montant des taxes ne s'applique pas aux achats faits dans le cadre de toute exonération de taxes. À l'exclusion des frais de livraison, de contrat d'entretien et d'installation. **Offre 'Pas de paiement': pas de paiement avant janvier 2002 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Renseignez-vous.

Les deux offres: à l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offres en vigueur jusqu'au dimanche 31 décembre 2000.

Éditorial

Il ne répond plus

Clinton Archibald

Le NPD ontarien survivra-t-il?

Il y a quelque chose de bien triste lorsqu'on voit des chefs syndicaux ontariens, comme s'ils étaient encore pertinents dans les débats socio-politiques de notre temps, lancer des ultimatums au Parti néo-démocrate de la province la plus industrielle de notre grande contrée en lui demandant de revenir aux dogmes qui l'ont fait naître. Sinon, ils le bouderont, non seulement en termes des soldats qu'ils lui ont traditionnellement procurés en temps d'élections, mais surtout, ce qui semble bien plus important, en termes de contributions financières, pour l'aider à préparer une plateforme de gauche acceptable à un électorat médusé par un centre on ne peut plus tiède entre cette gauche (qui fait parfois peur) et l'autre pôle opposé, celui de la droite (tout aussi intrigante).

Buzz Hargrove, président du syndicat des travailleurs de l'automobile, et Sid Ryan, dirigeant le tout puissant syndicat des employés de la fonction publique, parlent comme s'ils étaient devenus les de facto dirigeants du Nouveau Parti démocratique de l'Ontario. Mais pour employer l'expression utilisée dernièrement par Simon Durivage du réseau TVA à un certain Yves Michaud, pour qui se prennent-ils? Ils estiment à tort qu'ils sauveront seuls ce parti qu'on a qualifié jadis de conscience d'une nation. Comme aux beaux jours des Douglas, Lewis, Broadbent. Le problème, c'est que leur dogmatisme n'accroche plus.

Ce dogmatisme basé sur une place toujours prédominante du rôle de l'État dans la planification de toutes les activités humaines, qu'elles soient économiques, sociales ou culturelles, exigeant même que ce même État soit le moteur investisseur (donc des dépenses toujours aussi élevées) dans ces domaines, ne tient plus compte de la nouvelle réalité. On veut bien que cet État ne s'efface pas de la régularisation sociale (sans lui, ce serait un chaos et une anarchie où le plus fort compète, sans âme, en profiterait pour ses profits égoïstes) et de la protection de ceux qui ne peuvent s'aider eux-mêmes (ce qu'on appelait hier encore l'État providence), mais ces fonctions essentielles ne peuvent plus être de sa seule responsabilité. Il a besoin de partenariats avec des entrepreneurs privés qui, conscients dorénavant de leur responsabilité sociale, ne peuvent plus cupidement empocher des profits à l'abri du sort des gens qui leur ont permis cette accumulation de la richesse privée.

Le NPD passe un mauvais quart d'heure, c'est certain. Surtout en Ontario. Où Howard Hampton, son chef actuel, n'a pas réussi à obtenir plus de 13 % des suffrages exprimés aux élections de 1999. Il a gardé le titre de parti officiel uniquement parce que les conservateurs de Mike Harris ont été généreux à son endroit en changeant les règles du jeu (12 députés requis). Mais cela fait l'affaire des maîtres de Queen's Park que d'avoir des néo-démocrates entre eux et les tout aussi faibles libéraux. Howard Hampton se bat donc contre les Hargrove et Ryan. Mais il se bat aussi contre ses propres militants qui, recyclés eux en nouveaux socialistes, défendent avec ardeur les causes de la protection de l'environnement, de la place des femmes dans la gestion de la société (avec salaire égal, garderies, élimination de la violence qu'elles subissent trop souvent), des problèmes de la pauvreté, des sans-logis et de l'itinérance, de l'anti-mondialisation. Une macédoine de causes donc, pas toujours compatibles avec l'emploi bien rémunéré pour les membres syndicaux (à peine 40 % de la main-d'œuvre active), sa sécurité garantie aussi par une permanence peu disponible aux autres travailleurs.

Le NPD ontarien survivra-t-il? Bien malin qui pourrait le dire. On se met à penser cependant que ce serait dommage pour des gens, encore trop nombreux chez nous, qui ont encore et autant besoin aujourd'hui de lui et de l'espoir de jours meilleurs qu'il leur faisait miroiter, hier encore, en dénonçant les injustices. Parce qu'il aurait été incapable de s'adapter aux temps présents. Mais surtout parce qu'il aurait été victime de l'intransigence des Hargrove et Ryan. Qui ont autant de vision et de solidarité collectives, dans leurs grosses voitures, que les joueurs du hockey professionnel ont le sens du pécule bien mérité.

Invention salutaire

On connaît l'aversion naturelle de l'auteur de ces lignes pour le téléphone portable. Mais alors qu'on lui rappelait, le jour de Noël, que la première conversation téléphonique internationale avait eu lieu 100 ans plus tôt, jour pour jour, entre Key West (Floride) et La Havane (Cuba), il lui faut bien admettre que le téléphone d'Alexandre Graham Bell demeure l'une des plus grandes inventions de tous les temps. Il a sauvé des vies, permis des rapprochements qui n'eurent pas lieu sans lui, conduit à des affaires commerciales rapides. Si bien qu'on estime que plus de 95 % des Occidentaux le considèrent essentiel puisqu'ils en font l'usage quotidien (ce qui veut dire que seulement une personne sur 20 s'en passe). Mais l'histoire a de ces revirements. La Floride a fait les manchettes avec son fameux vote électronique. Cuba et la même Floride se sont chamaillés sur les sort du jeune Elian Gonzalez pendant des semaines. Et Castro et les États-Unis n'ont pas encore fait la paix. Prenez le téléphone, les amis, cela ne fait même pas mal.

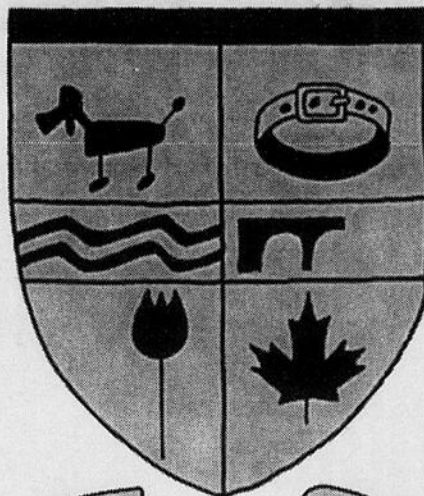
C.A.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

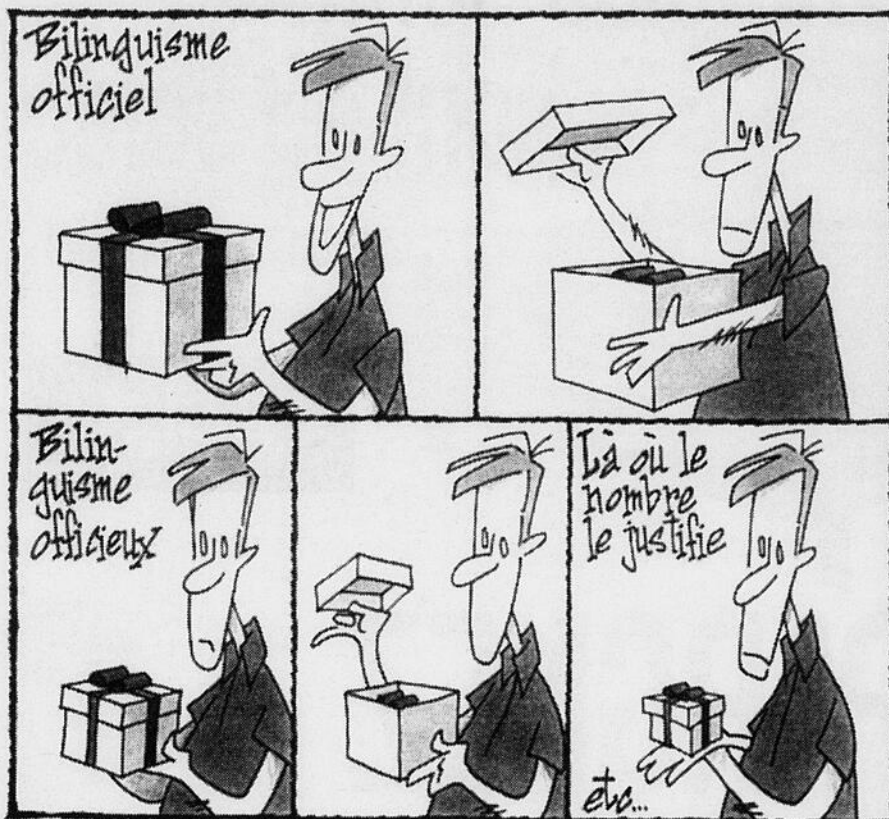
Directeur de l'information
François Roy
562-7569

PROJET D'ARMOIRIES POUR LA VILLE D'OTTAWA...



SORRY, I
DON'T SPEAK
FRENCH

- ruban rouge (bureaucratie)
- caniche rose de Marlen (technologie)
- ceinture verte (CCN)
- vagues (canal Rideau)
- pont inachevé (travaux en cours)
- tulipe (festival)
- feuille d'érable (Sheila Copps vit ici)
- aucun camion en vue



LES FRANCO-ONTARIENS
DOIVENT APPRENDRE
À METTRE DE L'EAU
DANS LEUR VIN!

2000

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Le pays

Il a vaincu ses adversaires et ses détracteurs

L'année 2000 aura été celle de Jean Chrétien

L'année 2000 aura été celle du premier ministre Jean Chrétien, qui a été reporté au pouvoir avec une majorité largement accrue.

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

Mais elle aura été moins bonne pour tous les partis d'opposition et leurs leaders, qui eux ont perdu des plumes pendant la campagne électorale de novembre.

Portant l'espoir des alliés, Stockwell Day n'aura pas réussi à faire une véritable percée en Ontario, malgré un pourcentage accru du vote populaire. Le chef bloquiste Gilles Duceppe a perdu six autres sièges et la majorité du vote au Québec. Joe Clark a réussi à conserver le minimum de comtés pour que le Parti conservateur conserve sa reconnaissance officielle et le NPD d'Alexa McDonough a aussi fait moins bonne figure qu'en 1997.

Les réformistes avaient déjà les élections en tête en janvier lorsqu'ils décidaient de se donner un nouveau parti et de recentrer leurs politiques dans l'espoir de percer en Ontario, au Québec et dans les provinces maritimes.

Risquant le tout pour le tout, l'ex-chef du Parti réformiste, Preston Manning, a dû s'incliner devant l'élection au deuxième tour en juillet de son rival, l'ex-trésorier de l'Alberta, Stockwell Day.

Pendant que l'Alliance semblait avoir le vent dans les voiles, les mauvaises nouvelles ne cessaient de s'abattre sur le chef conservateur, Joe Clark, et son parti.

Assailli de toutes parts, le parti a perdu des organisateurs-clés aux mains de l'Alliance.

Joe Clark a réussi à conserver un siège à Terre-Neuve lors d'une partielle mais plus tard, il perdait trois de ses quatre députés du Québec aux libéraux.

Élu lors d'une partielle en Nouvelle-Écosse, M. Clark fera son entrée aux Communes en même temps que Stockwell Day en septembre, qui lui, se trouve un siège en Colombie-Britannique.

Divisions à Ottawa

Pendant que l'Alliance et les conservateurs s'organisaient, le premier ministre Jean Chrétien devait composer avec des divisions internes au sein de son parti. Il ne prisait guère les manoeuvres de l'équipe du ministre des Finances Paul Martin pour le déloger de son poste au congrès libéral de mars.

Les deux hommes ne se parlaient pas. Devant l'entêtement de M. Chrétien à solliciter un troisième mandat, M. Martin a songé sérieusement à claquer la porte.

En même temps, le premier mi-



Jean Chrétien a vaincu ses démons en 2000.

nistre était secoué par les dossiers de mauvaise gestion et de fraude aux Ressources humaines.

À partir du mois d'août, toutefois, les événements se sont précipités. Lors du caucus libéral à Winnipeg, le premier ministre Jean Chrétien a laissé tomber les gants.

Attaquant ses rivaux de front, M. Chrétien a réussi à calmer les dissidences au sein de son parti et à convaincre les récalcitrants qu'il pouvait remporter une autre élection générale.

Surnommant Stockwell Day «Blockwell Day» en raison du flirt de celui-ci avec les nationalistes québécois, M. Chrétien s'est attaqué à son principal adversaire, découpant entre autres en morceaux l'une des pièces maîtresses du programme de Day, le taux d'imposition unique de 17 % pour tous les contribuables.

Le ton à la campagne électorale était donné. Il ne restait plus qu'à mettre la table: importante entente fédérale-provinciale sur la santé, modifications à l'assurance-emploi, mini-budget d'octobre proposant des coupes d'impôts considérables, ententes sur l'infrastructure avec

les provinces, accueil au cabinet de l'ex-premier ministre de Terre-Neuve Brian Tobin.

L'avant-campagne était marquée par le deuil national de cinq jours pour le décès de l'ex-premier ministre Pierre Elliott Trudeau.

Le contexte était favorable à Jean Chrétien. L'économie canadienne était sur les rails et les coffres budgétaires du gouvernement regorgeaient d'un surplus de 12,3 milliards \$.

L'élection était déclenchée le 22 octobre, moins de trois ans et demi après le scrutin de juin 1997.

L'élection que M. Chrétien voulait faire porter sur la santé et les «valeurs libérales» prend rapidement une autre allure en se transformant en un concert d'attaques personnelles. À mi-chemin de la campagne, il n'y a plus d'enjeux sur la table.

M. Chrétien remportait l'élection du 27 novembre haut la main. Il récolte 172 sièges au total, 36 sièges et une majorité du vote populaire au Québec. Il regagnait du terrain en Atlantique et continuait à dominer l'Ontario, mais sans arriver à percer dans les provinces de l'Ouest.

Yves Michaud reçoit l'appui du Rassemblement pour un pays souverain

PC — Montréal

Le Rassemblement pour un pays souverain (RPS) demande au premier ministre Lucien Bouchard qu'il permette à Yves Michaud de s'expliquer devant les parlementaires à la suite de ses propos sur la communauté juive. L'organisme croit que les députés ont condamné sans appel M. Michaud, lors de l'adoption unanime de la motion de blâme il y a deux semaines. Il ajoute même que sa liberté d'expression a été bafouée par l'Assemblée nationale. Le RPS demande également au premier ministre de ne pas bloquer la candidature d'Yves Michaud, qui postule l'investiture péquiste dans le comté de Mercier.

La période des Fêtes a déjà fait une victime sur les routes du Québec

PC — Montréal

La période des Fêtes a déjà pris une vie sur les routes et malheureusement, selon la Sûreté du Québec, le pire restera à venir. La victime, Pascal Bélanger, 25 ans, est décédée dans la nuit du 23 décembre lorsque le véhicule dont il était passager a heurté un poteau. Des accusations de conduite avec facultés affaiblies seront éventuellement portées contre le chauffeur du véhicule. Comme la température était de 10 degrés sous la moyenne, la nuit de Noël, et qu'il y a par surcroît eu des chutes de neige, le bilan des accidents aurait toutefois pu être bien plus grave. Toujours selon la Sûreté du Québec, le temps des Fêtes a commencé le 23 décembre à minuit et se terminera le 4 janvier, à 23 h 59. L'an dernier, pendant la même période, 16 personnes ont perdu la vie dans des accidents et des collisions. Geneviève Fleurant est finalement décédée à l'hôpital Sainte-Justine, à la suite d'une collision survenue le 22 décembre. La jeune fille, qui venait d'avoir 13 ans, a été frappée par une automobile lorsqu'elle marchait dans la rue.

Un couple du Michigan retrouve un mystérieux chat errant venu du Québec

AP — Avoca, Michigan

À première vue, un chat errant au pelage lustré, portant un collier de fantaisie rouge et doté de six griffes à chaque patte, n'a rien d'extraordinaire. Mais comment un tel chat, enregistré au Québec, s'est-il retrouvé à Saint Clair County, au Michigan — à au moins 650 kilomètres de distance? C'est ce que se demande Brenda Tackaberry depuis qu'elle a trouvé la bête, un mâle stérilisé, à la porte de sa maison, il y a quelques semaines. Deux inscriptions datant de 1999 apparaissent sur son collier, mais elles n'ont pas permis de réunifier l'animal avec ses propriétaires. Une clinique vétérinaire canadienne et une division de la Société canadienne de protection des animaux ont relié l'inscription sur le collier de la bête à une femme, mais les numéros de téléphone qui lui sont associés ne sont plus valides. Selon M^{me} Tackaberry et son mari, le félin pourrait s'être enfui alors que ses maîtres étaient en vacances au Michigan, ou après un déménagement dans la région. Les douanes américaines ne gardent pas de dossier sur les chats et les chiens. Si le couple n'arrive pas à retracer le ou les propriétaires bientôt, il cherchera à trouver un foyer pour le chat errant.

Une explosion fait une victime à Kitchener



L'enquête se poursuit pour déterminer les causes de l'explosion qui a coûté la vie à un homme, le jour de Noël à Kitchener. L'incident est survenu dans le sous-sol de la résidence située au 49, avenue Heather. La victime, Janis Waivods, était âgé de 87 ans.

Ses plus proches collaborateurs le voient déjà dans le bureau du premier ministre

Paul Martin prépare son entrée en scène

PC - Toronto

Les proches conseillers du ministre des Finances Paul Martin sont à ce point convaincus de le voir succéder au premier ministre Jean Chrétien d'ici les deux prochaines années qu'ils lui concoctent déjà un programme électoral.

M. Martin dispose déjà d'un

comité organisateur pancanadien et d'un solide réseau de communication électronique. En outre, la majorité du caucus parlementaire et des militants seraient de son côté.

«Nous passons le plus clair de notre temps à faire en sorte que Paul soit prêt, à n'importe quel moment au cours des quatre prochaines années, à remporter les prochaines élections, confie un

proche du ministre. La stratégie, ajoute-t-il, consiste à «donner l'impression aux gens qu'en le portant au pouvoir, ils changent de gouvernement».

Malgré la récente victoire électorale de Jean Chrétien et sa promesse de rester au pouvoir jusqu'à la fin de son mandat, le camp Martin s'attend à ce qu'il quitte le navire au plus tard à l'automne 2002.

Au cours d'interviews de fin d'année à la télévision, M. Chrétien a promis de ne pas créer de «situation où mon successeur serait pris de court» en annonçant sa démission, tout en soulignant que sa troisième victoire lui accorde la marge de manoeuvre pour partir quand bon lui semble. Néanmoins, les proches de Paul Martin soutiennent que Jean Chrétien devra dévoiler ses inten-

tions avant le congrès biennal du parti en mars 2002. Les délégués évalueront alors le leadership du premier ministre.

Congrès en vue

L'exécutif national du Parti libéral, dominé par les partisans de M. Martin, ne permettront pas à Jean Chrétien de retarder la tenue du congrès afin de prolonger indûment son mandat à moins de divulguer clairement son intention de démissionner.

Après les élections de 1997, M. Chrétien avait convoqué un congrès hâtif qui lui avait valu le soutien de 91 % des délégués. Tous étaient alors persuadés qu'il abandonnerait son poste avant le scrutin suivant.

S'il avait l'audace de répéter l'expérience, il provoquerait sans doute une guerre intestine, croit un proche de Paul Martin.

Les partisans du ministre des Finances sont étonnamment confiants de le voir remporter la prochaine course à la direction et ne se préoccupent même pas de ses rivaux potentiels, comme le ministre de la Santé Allan Rock et le ministre de l'Industrie et ex-premier ministre de Terre-Neuve Brian Tobin.

Ce dernier ne peut pas compter sur un bon réseau d'appuis et ne dispose encore que d'un maigre budget de campagne.

«Je ne pense pas qu'aucun d'entre eux ne constitue pour le moment de menace sérieuse en vue de la course à la direction du parti, conclut un autre conseiller de Paul Martin ayant requis l'anonymat. Dans le cas de M. Rock, les libéraux ont déjà décidé qu'il n'était pas la bonne personne, et M. Tobin est peut-être à certains points de vue un type formidable, mais je vois mal le Parti libéral choisir un chef qui ne parle pas français. En plus, il n'est pas populaire au sein du caucus.»

C'est
NOËL

jusqu'au
30 décembre



0 \$
199 \$
par mois
location 60 mois

echo 2001
bien emballée

- Kilométrage annuel de 24 000 km
- Moteur VVT-i, 16 soupapes, 1,5 l de 108 ch à faibles émissions
- Consommation 7 l/100 km (ville) 5,5 l/100 km (route)
- Pneus de 14 po
- Radiocassette AM/FM à 4 haut-parleurs
- Volant inclinable
- 2 coussins gonflables avant
- Banquette arrière rabattable 60-40

0 \$
0 \$
COMPTANT
DÉPÔT DE
SÉCURITÉ

TRANSPORT ET
PRÉPARATION INCLUS



Rien à
payer
avant
90
jours

Financement à l'achat
sur tous les véhicules
neufs en stock

Obtenez également

Financement **3,9%**
à l'achat de
pour 36 mois* sur certains
modèles 2001 en stock

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT
L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

PROFITEZ
DE
DIPLOMÉS

Jusqu'à
1000\$
de remise**



TOYOTA
votre concessionnaire

www.toyota.ca

L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

FOUNDATEUR
Marie-Soleil
Tougas
1 900 565-SOLEIL

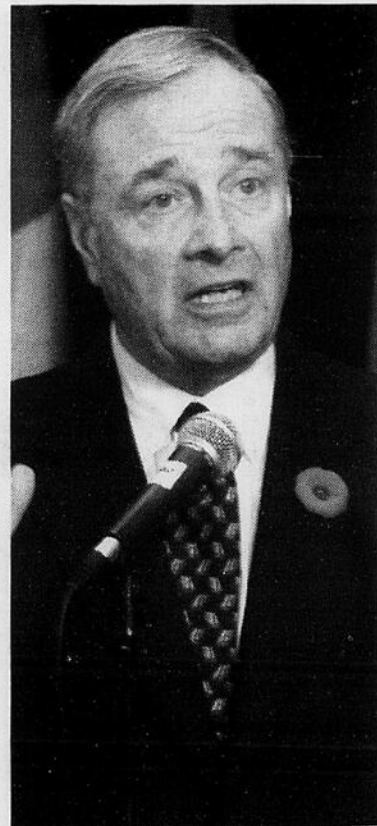
GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

**CRÉDIT
TOYOTA**

Programmes de financement à l'achat et de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ¹Programme de financement à l'achat. Aucun paiement. Aucun intérêt avant 90 jours sur tous les véhicules Toyota neufs (2000 et 2001) en stock profitant d'un financement à l'achat de 24 à 60 mois. ²Offre de financement à l'achat valable sur les modèles Corolla, Camry, 4Runner, Solara, Tacoma et Sienna 2001 neufs en stock. Transport et préparation en sus. Exemple de financement de 15 000\$ à 3,9%: 36 versements de 442,19\$, coût en intérêts de 918,94\$, coût total de 15 918,94\$. ³Programme de location au détail. Offre valable sur les modèles Echo 2001 AT123M-AA neufs en inventaire. Premier versement exigible au moment de la livraison. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. **Le rabais aux diplômés peut différer selon le modèle. Photo à titre indicatif seulement. Offres d'une durée limitée se terminant le 30 décembre 2000. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.



ARCHIVES

Certains amis de Paul Martin le voient déjà installé dans le bureau du premier ministre.

Il faudra encore des mois avant de connaître toute la vérité

Walkerton: un véritable scénario d'horreur

Walkerton aura connu, en 2000, une tragédie digne des pires romans d'horreur.

PC - Walkerton, Ontario

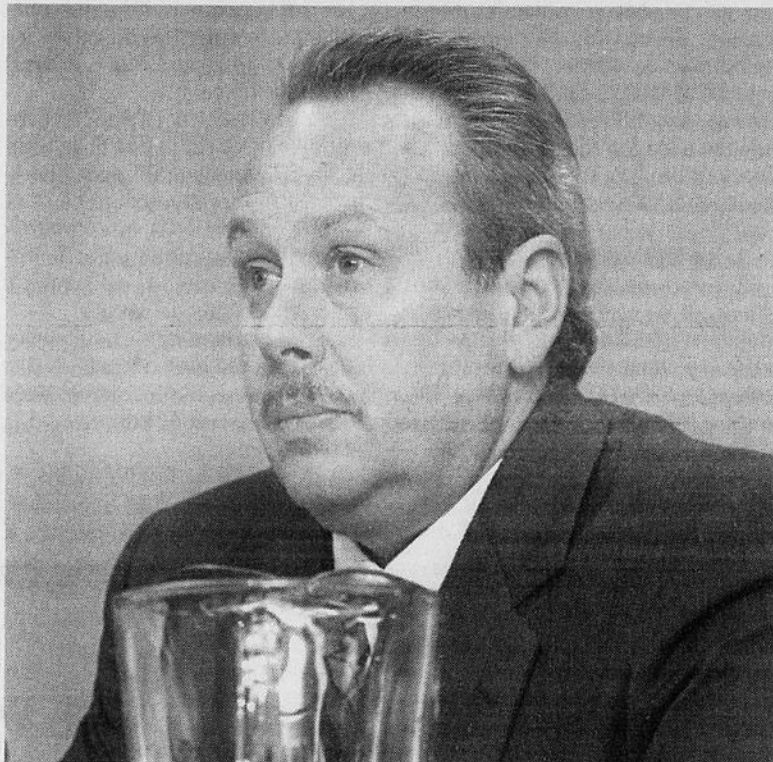
Pendant qu'une enquête judiciaire et la police tentent d'élucider les causes de l'épidémie mortelle qui a secoué la petite communauté agricole ontarienne, au printemps dernier, d'autres Canadiens, vivant aussi dans de petites villes, se demandent si une telle tragédie pourrait leur arriver.

La réponse ne semble pas rassurante.

«Il serait naïf de laisser croire que l'épidémie de Walkerton est un incident isolé, affirme Paul Muldoon, directeur exécutif de l'Association canadienne du droit de l'environnement. Il n'est pas du tout impossible que de telles situations se produisent dans d'autres communautés.»

Le 12 mai, des pluies torrentielles s'abattaient sur Walkerton, entraînant du fumier porteur de la bactérie E. coli dans un puits d'eau construit illégalement, et contaminant l'eau de l'aqueduc municipal.

Le chlore aurait dû tuer la bactérie, mais le puits principal de la



PRESE CANADIENNE

Stanley Koebel porte le blâme pour ce qui est arrivé à Walkerton, ce printemps. Par son incompetence, la moitié de la ville a été contaminée par de l'eau non propre à la consommation. Sept personnes sont décédées.

ville fonctionnait sans chlorateur.

Pour le contremaître des services publics, Frank Koebel, qui avait grandi en buvant de l'eau non

chlorée, l'ajout de chlore à l'eau potable ne constituait pas une priorité. D'ailleurs, quand le niveau de chlore était trop élevé, Frank et

son frère et patron, Stan Koebel, recevaient des plaintes de citoyens qui n'aimaient pas son goût.

Seul le ministère de l'Environnement avait porté plainte concernant un niveau trop bas de chlore dans l'eau. Mais en 10 ans, seulement trois inspecteurs s'étaient présentés à Walkerton. Et eux-mêmes ne savaient pas à quel point la bactérie E. coli pouvait être dangereuse.

Les frères Koebel ne possédaient pas la compétence requise pour ce travail. Ils avaient appris sur le tas, en observant leurs prédécesseurs, tout aussi peu qualifiés.

Auparavant, les échantillons d'eau contenant la bactérie fatale, prélevés par Stan Koebel quelques jours après le déluge, auraient été expédiés à un laboratoire gouvernemental, qui aurait immédiatement avisé les autorités médicales du problème.

Mais depuis 1996, le gouvernement conservateur, dans sa croisade pour réduire les dépenses, obligeait les municipalités à payer des laboratoires privés - parfois non accrédités - pour ce service. Résultat: l'information sur de l'eau de mauvaise qualité pouvait rester cachée.

Quand Stan Koebel prit finalement connaissance du rapport du

laboratoire, il releva les niveaux de chlore, entreprit de purger le système, et ne dit mot. Mais Walkerton allait connaître la pire épidémie de E. coli au Canada: sept personnes allaient mourir, et plus de 2000 autres tomberaient malades.

Eau embouteillée

Pendant six mois, les résidents de la ville devaient se procurer leur eau en bouteille, et dans plusieurs petites villes au Canada, on se mit à tester l'eau, à émettre des avis de faire bouillir l'eau du robinet.

Il faudrait des mois avant que l'enquête révèle que les frères Koebel falsifiaient régulièrement leurs rapports de tests sur la qualité et le niveau de chlore de l'eau potable.

Mais auparavant, cédant aux pressions, le premier ministre Mike Harris demandait au juge Dennis O'Connor d'enquêter sur les causes du drame.

Les Canadiens en savent aujourd'hui davantage sur ce qui s'est passé. Mais il faudra encore des mois pour connaître toute la vérité - notamment sur le rôle joué par le gouvernement, sur l'identité de ceux qui ont pris les décisions, et leurs motivations.



Fidomatic envahit les *Couche-Tard*.

Attention, attention, l'invasion est bel et bien commencée. Débordant d'énergie pour les fêtes, le Service prépayé Fidomatic^{MC} débarque avec son offre spéciale de Noël dans les *Couche-Tard* des grandes régions de Montréal, Québec, Sherbrooke et Hull-Ottawa.



Offre spéciale

100 \$

Prix courant 125 \$

Cette offre comprend :

Appareil Mitsubishi G310 SCP

75 \$ de temps d'antenne

- 176 minutes de temps d'antenne local prépayé
- En prime, 83 minutes

Accessoires gratuits

- Casque d'écoute
- Étui
- Couvrerle



Couche-Tard

Fidomatic^{MC}

SERVICE PRÉPAYÉ

1 888 482-FIDO www.fido.ca

L'offre spéciale de « 100 \$ » est valide pour les clients qui feront activer le Service Fidomatic entre le 13 novembre et le 31 décembre 2000 ou jusqu'à épuisement des stocks. Pour profiter de l'offre « prime de 83 minutes (carte de temps d'antenne de 25 \$) », vous devez faire activer votre service et poster le coupon compris dans la boîte Fidomatic avant le 30 janvier 2001. La « prime de 83 minutes » est offerte seulement aux clients qui se sont procurés ou qui ont reçu la boîte Fidomatic comprenant l'appareil Mitsubishi G310 SCP, spécialement identifiée. Vous recevrez votre carte de temps d'antenne de 25 \$ environ six à huit semaines après la date de mise à la poste. Limite d'un coupon par client. La couleur des couvercles et des accessoires peut varier. Détails en magasin. Fido et Fidomatic sont des marques de commerce de Microcell Solutions Inc.

Les libéraux ont plusieurs promesses à respecter dans le domaine de la santé

Le système à une vitesse continue à s'essouffler

Presse Canadienne

Il a beaucoup été question de santé durant la récente campagne électorale. Les libéraux ont entre autres été réélus en partie parce qu'ils se sont présentés comme les défenseurs du régime public de santé, et des adversaires du système à deux vitesses qu'ils accusaient l'Alliance canadienne de favoriser.

Le premier ministre, Jean Chrétien, a même menacé le Québec et l'Alberta de les pénaliser pour avoir autorisé des cliniques privées à facturer à leurs patients des services d'imagerie par résonance magnétique. Aujourd'hui, la question est de savoir s'il donnera suite à sa menace.

Aucune des deux provinces ne semble envisager de fermer ces cliniques ou de les forcer à modifier leurs pratiques. Et les problèmes de financement ne disparaîtront pas malgré l'augmentation de 21,5 milliards \$, sur cinq ans, des paiements de transfert fédéraux annoncée en septembre.

C'est qu'il faudra attendre à l'an prochain pour que ces paiements retrouvent leur niveau de 1993-94 et dans l'intervalle, les coûts du système ont augmenté substantiellement à cause de l'inflation et de la croissance de la population.

Pendant ce temps, les signes de stress dans le système s'intensifient.

Ce sont la pénurie de personnel médical (et non plus seulement

dans les régions rurales), le départ de spécialistes (à cause de la surcharge de travail, du manque de personnel de soutien ou des salaires inférieurs à ceux d'autres régions), des difficultés à trouver un médecin de famille, le temps d'attente qui augmente dans les hôpitaux, et ainsi de suite.

Le legs des années 1990

Plusieurs de ces problèmes sont un legs des compressions de dépenses des années 1990, qui ont entraîné fermetures d'hôpitaux, mises à pied et à la retraite de milliers d'infirmières, recours accru au travail à temps partiel dans les hôpitaux.

La réduction des admissions dans les facultés de médecine et de nur-

sing a un impact à long terme.

Au Québec, on cherche désespérément à recruter des infirmières - 200 sont venues de France, notamment, l'an dernier.

En octobre, un rapport commandé par les ministres de la Santé des provinces établissait que le pays vit une crise attribuable à la pénurie d'infirmières, une situation susceptible d'entraîner «une détérioration de la qualité du système national de soins de santé».

Ses recommandations pour régler la crise ont été bien accueillies par les associations d'infirmières. Mais celles-ci attendent toujours des résultats concrets.

Le déclin de la qualité des services du régime public d'assurance-maladie en dispose plusieurs à

envisager des changements majeurs, comme la mise en oeuvre d'un système de santé parallèle au régime public.

Certains soutiennent que les libéraux favorisent secrètement la privatisation des soins de santé. D'autres disent qu'ils sont divisés.

Sur le terrain, il n'y a aucun doute: à mesure que des services sont offerts hors des hôpitaux, les compagnies privées y voient des occasions d'affaires. La Loi canadienne sur la santé, qui fixe les règles des soins médicaux universels et gratuits, ne s'applique qu'aux hôpitaux et aux services des médecins.

Cela signifie que le patient, ou sa compagnie d'assurances, doivent payer. Plusieurs y voient la pire menace au régime public de santé.



DU 9 DÉCEMBRE 2000
AU 2 JANVIER 2001

**C'EST
NOËL**
TOUS LES JOURS!

**AUCUN PAIEMENT,
AUCUN INTÉRÊT PENDANT
90 JOURS À L'ACHAT†**

**ON PAIE VOS
2 PREMIERS PAIEMENTS
À LA LOCATION†**



L'ALTIMA GXE 2001

LOUEZ UNE ALTIMA GXE POUR AUSSI PEU QUE 299 \$/MOIS* POUR 48 MOIS AVEC SEULEMENT 2 995 \$ D'ACOMPTE.

FINANCEMENT OFFERT À UN TOUT PETIT TAUX DE



LA MAXIMA GXE 2001

LOUEZ UNE MAXIMA GXE AVEC ENSEMBLE AGRÉMENT POUR AUSSI PEU QUE 399 \$/MOIS* POUR 48 MOIS AVEC SEULEMENT 4 295 \$ D'ACOMPTE.

FINANCEMENT OFFERT À UN TOUT PETIT TAUX DE



LE PATHFINDER XE 2001

LOUEZ UN PATHFINDER XE POUR AUSSI PEU QUE 399 \$/MOIS* POUR 48 MOIS AVEC SEULEMENT 4 995 \$ D'ACOMPTE.

FINANCEMENT OFFERT À UN TOUT PETIT TAUX DE

CARREFOUR NISSAN

959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL (QUÉBEC)
776-0100
www.carrefournissan.com

†À la location, les deux premiers paiements, taxes incluses, seront payés par Nissan Canada Inc. Cette offre n'est valable que pour les véhicules neufs ou de démonstration des modèles Altima, Maxima et Pathfinder 2001 et lorsque le financement s'effectue par NCFI entre le 9 décembre 2000 et le 2 janvier 2001. *Location 48 mois pour l'Altima GXE 2001 (T4RG71 AE00), la Maxima GXE 2001 (U4RG71 CK00) et le Pathfinder XE 2001 (5CLG51 AA00). Limite de 24 000 km par année avec 0,08\$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement de 4,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement.



TOUJOURS PLUS LOIN.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

Victoire de l'Alliance

Des employés fédéraux étaient préparés

PC - Toronto

Au cours des mois qui ont précédé les dernières élections, les fonctionnaires fédéraux se sont préparés en prévision de compressions majeures, advenant l'élection d'un gouvernement de l'Alliance canadienne, selon des documents dont fait état le *Globe and Mail*, dans son édition d'hier.



ARCHIVES
La fonction publique se préparait à une victoire de Stockwell Day.

Le Bureau du Conseil privé - les plus hauts fonctionnaires du gouvernement fédéral - a suivi avec attention les réflexions que le leader de l'Alliance, Stockwell Day, faisait sur un gouvernement plus maigre, s'efforçant d'identifier où il mettrait «la hache».

Selon le *Globe and Mail*, une collection de remarques et de citations de représentants de l'Alliance et divers documents indiquent que les fonctionnaires se demandaient quelle partie de la fonction publique serait la première à disparaître sous un gouvernement allianciste.

Peu de changements

Le député de l'Alliance Jason Kenney, tout en soulignant l'objectivité des fonctionnaires, a estimé que ceux-ci exagéraient.

«Comme nous l'avons dit dans notre programme électoral, nous proposons de garder en place environ 90 % des programmes de dépenses actuels», a-t-il dit, ajoutant que les documents cités par le journal ne donnaient pas une idée complète de la position de son parti.

Le porte-parole du Bureau du Conseil privé, Don Smith, a assuré qu'il s'agissait d'un exercice de routine de se préparer en vue d'un changement de gouvernement, et qu'un travail similaire avait été effectué pour les principaux partis d'opposition. «Il s'agit d'un examen neutre et équilibré. Nous tentons de jeter un regard honnête sur leurs politiques», a-t-il ajouté.

Les documents, qui portent la mention «secret», consistent principalement en échanges entre Richard Fadden, sous-greffier du Conseil privé, et David Elder, secrétaire adjoint du Cabinet.



PENDANT LES FÊTES, LES GRANDS AUSSI ONT LE DROIT DE S'ÉMERVEILLER.

VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM VR0UM

ACHAT¹

0\$ - MENSUALITÉ
- INTÉRÊT
avant 90 jours

OU

LOCATI0N¹¹

0\$ - MENSUALITÉ
avant 90 jours
- DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Applicable sur la location de 50 mois d'une Mazda neuve 2000 ou 2001

Offres disponibles sur tous nos modèles Mazda 2000 et 2001 neufs.



Mazda Camionnette de série B

« La camionnette sous-compacte importée la plus vendue au pays depuis 14 ans ».*



Mazda Protegé

« De nouveau lauréate du GUIDE DE L'AUTO 2001 de sa catégorie ».



Mazda Tribute

« Meilleur nouvel utilitaire sport de sa catégorie ».



Mazda MPV

« Lauréate du GUIDE DE L'AUTO 2001 de sa catégorie, pour une 2^e année consécutive ».



Mazda Miata

Faites-vous plaisir au volant du roadster qui a fait sa marque!

UNE ROUTE, UN RÊVE



Avec tout achat ou location d'un véhicule, votre concessionnaire Mazda du Québec remettra 20 \$

Au profit de : La Fondation Canadienne Rêve d'Enfant

PROFITEZ-EN DÈS MAINTENANT !

CES OFFRES PRENNENT FIN LE 29 DÉCEMBRE 2000

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toutes nouvelles Mazda.

www.mazda.ca



MAZDA

Coup de foudre! Coup de fougue!

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. ¹ Offre réservée aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 et 2001 neuves en stock chez les concessionnaires. Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. ¹¹ Location personnalisée Mazda : offre réservée aux particuliers et portant sur la location pour une période de 50 mois de toutes les Mazda 2000 ou 2001 neuves en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent exigé. Offre soumise à l'approbation de Crédit Mazda inc. Pour tous les modèles en location-bail : limite de 83 336 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. * Basée sur les rapports de l'ARIAMC. Des taux avantageux de financement à l'achat sont disponibles. Voir un concessionnaire pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres valables jusqu'au 29 décembre 2000.



961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
argusmazda.com



“... des cadeaux, des cadeaux,
et encore des cadeaux.
En 2001, pour les abonnés
LeDroit, ce sera Noël toute
l'année!”

LeDroit

www.ledroit.com

500\$

à gagner

tous les
mardis

premier
tirage
9 janvier

abonnez-
VOUS

562-0555

ou 1-800-267-6961

Courriel : tirage@ledroit.com

Aucun
coupon
requis.

Le pays

Un couple de Brigham a déjà investi 2 millions \$

La CPTAQ conteste un projet agrotouristique

PC - Montréal

Après avoir investi près de 2 millions \$ dans un important projet agrotouristique, un couple de Brigham, petite municipalité située dans le comté de Brome-Missisquoi, vient de voir sa demande d'utilisation commerciale des lieux être refusée par la Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ).

L'organisme gouvernemental estime que l'entreprise Dépendances du Manoir a ouvert au public, en août 1999, des aménagements - incluant un restaurant, une boulangerie, l'affinage de fromage, une cave à vins et un comptoir de vente - qui ne cadrent pas avec les activités permises en zone verte et ce, sans avoir obtenu son autorisation.

Bien que la décision ait secoué les propriétaires Jean-Philippe Gosselin et Lucie Paulhus, ces derniers ont déjà interjeté appel dans ce dossier. «C'est sûr que cela donne un coup, mais nous ne baisserons pas les bras. Notre entreprise est située sur une terre qui n'avait pas été exploitée depuis 25 ans. Si nous ne faisons pas de l'agriculture, je ne vois pas qui en fait», a indiqué M^{me} Paulhus, jointe à son commerce, vendredi.

Au cours des dernières années, elle et son conjoint ont fait l'acquisition d'une terre, d'un verger, d'une résidence et d'une grange-étable qu'ils ont rénovée en bordure du boulevard Pierre-Laporte, à Brigham. Ils ont également planté des arbres fruitiers, aménagé un pâturage pour des animaux de ferme et des espaces pour la culture de fines herbes et l'affinage de fromages.

Puis, en août 1999, ils ouvraient les Dépendances du Manoir, afin d'offrir des repas de style table champêtre à base de produits de la région. Le hic, en dépit de nombreux appuis et même d'une subvention du ministère québécois de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, est que le bâtiment rénové pour la tenue de ces activités ne bénéficiait pas d'un droit acquis.

Quant aux activités proprement dites, la CPTAQ soulève à maintes reprises, dans sa décision, qu'elles ont été amorcées sans son autorisation.

L'organisme sourcille également devant la nature de certaines des activités tenues, comme un restaurant d'une centaine de places. «Que l'on utilise le vocable restaurant ou table champêtre, il s'agit d'une utilisation autre qu'agricole prohibée par l'article 26 de la loi», lit-on dans la décision d'une quinzaine de pages.

Les commissaires estiment que les propriétaires font une interprétation plutôt large de ce que sont les activités agricoles et qu'ils ont minimisé l'impact de leurs activités à plusieurs égards. Ils notent par exemple qu'en mai 1998, la municipalité délivrait un permis qui «ne concernait qu'une rénovation de bâtiment agricole (...) destiné à la transformation de la pomme et à la promotion de ce produit dans le cadre d'un projet agrotouristique».

Or, dit la Commission, «l'agrotourisme ne doit pas devenir un moyen détourné pour implanter

en zone agricole des usages incompatibles, comme un restaurant sélect de 100 places».

Vendredi, M^{me} Paulhus n'a pas voulu décrire les points de la décision qui la choquaient le plus,

mais a ajouté qu'elle entendait expliquer son projet aux médias en janvier ou février prochain.



L' BON TAUX DES FÊTES PAR GENERAL MOTORS



SUR VIRTUELLEMENT TOUS
LES MODÈLES 2001/2000

0,9%
taux de crédit à l'achat
jusqu'à 48 mois

plus

AUCUN

versement initial
versement durant 90 jours
intérêt durant 90 jours
(General Motors paie les intérêts)

OU

AUCUN

versement initial
versement
intérêt
(General Motors paie les intérêts)

DURANT 12 MOIS

taux de crédit à l'achat jusqu'à 48 mois

OU



PICK-UP CHEVROLET 2001 DE SÉRIE 1500

Taux de crédit à l'achat de **2,9%** jusqu'à 48 mois

PLUS

AUCUN

versement initial
versement
intérêt
(General Motors paie les intérêts)

Cette saison, obtenez

exactement ce que vous désirez.



CHEVROLET CAVALIER 2001



CHEVROLET MALIBU 2001



ALERO PAR OLDSMOBILE 2001



INTRIGUE PAR OLDSMOBILE 2001



CHEVROLET VENTURE 2001



CHEVROLET TRACKER 2001



CHEVROLET BLAZER 2001

CONSTATEZ CE QU'UN TAUX DE CRÉDIT DE 0,9% PEUT SIGNIFIER POUR VOUS.

MONTANT FINANCÉ	FRAIS DE CRÉDIT À 9,5% POUR 48 MOIS	FRAIS DE CRÉDIT À 0,9% POUR 48 MOIS	VOUS ÉPARGNEZ*
10 000 \$	2 059,64 \$	184,64 \$	1 874,40 \$
20 000 \$	4 118,08 \$	369,76 \$	3 748,32 \$
30 000 \$	6 177,12 \$	554,40 \$	5 622,72 \$

PLUS: IMPALA, MONTE CARLO, CAMARO, AURORA, SILHOUETTE, ASTRO, S-10.

Taux à la location aussi bas que 1,9% disponible et pour un temps limité, AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ n'est requis.



CHEVROLET
Oldsmobile

Hâtez-vous, offre pour un temps limité chez votre concessionnaire Chevrolet • Oldsmobile.

Pour les plus récents renseignements, visitez notre site www.gmcanada.com, rendez-vous chez votre concessionnaire, ou appelez le 1-800-GM-DRIVE. Les offres ne s'appliquent pas aux Corvette 2000/2001, aux pick-up/cabine multiplace/châssis-cabine Nouveau style Chevrolet CK 2500/3500 2001, châssis-cabine reporté Chevrolet 2001, Chevrolet Tahoe/Suburban 2001, Chevrolet Express 2000/2001. *Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Exemple: 10 000 \$ à un taux annuel de crédit de 0,9%/2,9%, le versement mensuel est de 212,16 \$/220,90 \$ pour 48 mois. Le coût de crédit est de 184,64 \$/603,20 \$. L'obligation totale est de 10 184,64 \$/10 603,20 \$. Le versement mensuel et les frais de crédit varieront selon le montant financé et le versement initial/échange. Les offres s'appliquent tel qu'indiqué aux modèles 2001 neufs ou de démonstration et aux modèles 2000 restants en inventaire. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'association de marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile de l'Ontario (à l'exception du Nord-Ouest de l'Ontario). Le concessionnaire peut devoir échanger le véhicule. Quantités limitées de modèles 2000 disponibles. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée à d'autres offres. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. *Épargnes basées sur un taux de crédit à l'achat de 0,9% comparé aux taux moyens courants des institutions financières. Vos épargnes peuvent varier. †Disponible au taux régulier de GMAC.



L'Irak accuse l'ONU de ne pas signaler les violations des avions anglo-américains

AP — Bagdad

Les autorités irakiennes ont mis hier soir en cause la crédibilité de la Mission des Nations unies pour l'Irak et le Koweït (MONUIK) qui ne signalerait pas la violation par les avions américains et britanniques de la zone démilitarisée entre les deux pays. Créée en avril 1991 après la guerre du Golfe, la MONUIK a pour tâche de prévenir les violations de cette zone tampon située entre l'Irak et le Koweït et de les signaler immédiatement, lorsqu'elles surviennent, au Conseil de sécurité de l'ONU. Or, la plupart des appareils américains et britanniques «survolent la zone surveillée par la MONUIK avant d'aller bombardier l'Irak et rentrent par le même chemin», a ainsi écrit le ministre irakien des Affaires étrangères, Mohammed Said al-Sahhaf, dans une lettre au secrétaire général de l'ONU Kofi Annan rendue publique par la télévision d'État.

Le ministre algérien de l'Intérieur se veut rassurant

AP — Alger

Le ministre algérien de l'Intérieur, Yazid Zerhouni, a tenté de se montrer rassurant hier quant à la situation prévalant dans le pays et a réaffirmé devant la presse la détermination des pouvoirs publics de combattre sans merci les groupes armés encore en activité. Par ailleurs, à propos d'une rumeur selon laquelle le président Abdelaziz Bouteflika aurait échappé à un attentat cet automne, Yazid Zerhouni a opposé un démenti catégorique. Selon lui, «il s'agit d'un coup monté par Rabat et certains pays du Moyen-Orient pour déstabiliser l'Algérie qui enregistre un retour en force dans la scène internationale». Il s'agissait du premier démenti officiel d'une information donnée, le mercredi 20 novembre, par la télévision du Hezbollah libanais.

Burundi: au moins 15 morts dans une attaque des rebelles hutus

AP — Bujumbura

Au moins 15 personnes ont été massacrées et une école incendiée par les rebelles hutus au Burundi, le jour de Noël, a annoncé hier Emmanuel Mbonirema, gouverneur de la région de Rutama (sud), joint par téléphone. C'est lundi à l'aube que les rebelles ont attaqué la ville de Butare, située non loin de la frontière avec la Tanzanie, pays d'où ils mènent souvent des raids. Un responsable militaire ayant requis l'anonymat a déclaré que 12 civils et trois soldats avaient été tués lors de l'attaque, tandis que quatre rebelles ont été abattus. Par ailleurs, une autre attaque a eu lieu hier dans le sud du pays. Lors d'une embuscade tenue par les rebelles sur une route, trois passagers d'un véhicule ont été tués, selon les autorités.



Les célébrations de la fin du ramadan à Djakarta, en Indonésie

Quelque 70 millions de Maghrébins célèbrent la fin du mois sacré du jeûne de ramadan

AP — Rabat

Après leurs homologues du Proche et du Moyen-Orient, mais aussi leurs voisins maghrébins, les autorités religieuses marocaines ont annoncé hier soir que le mois sacré du jeûne de ramadan prend fin aujourd'hui. Comme le veut la tradition, une rafale de coups de canons tirés depuis l'enceinte du Palais royal de Rabat a été entendue dans la soirée qui précède la célébration de l'Aid el-Fitr ou de l'Aid Esseghir (littéralement «fête de la rupture du jeûne» ou «petite fête», par opposition à l'Aid el-Kebir, «la grande fête» du sacrifice du mouton). En 2000, le mois de ramadan 1421 avait débuté un jour plus tard au Maroc qu'en Algérie et en Tunisie. Le mois de ramadan, qui succède à celui de chaâbane et précède celui de chaoual dans le calendrier musulman de l'Hégire, est marqué par l'interdiction de boire, manger, fumer ou d'avoir des relations sexuelles pendant la journée.

Le monde

À Wakefield, en banlieue de Boston

Un homme fait feu et abat sept de ses collègues

Une fusillade survenue hier dans un immeuble à bureaux de Wakefield (16 km au nord de Boston) s'est soldée par la mort de sept personnes, toutes abattues par un collègue de travail armé d'une Kalachnikov, d'un fusil à pompe et d'un pistolet.

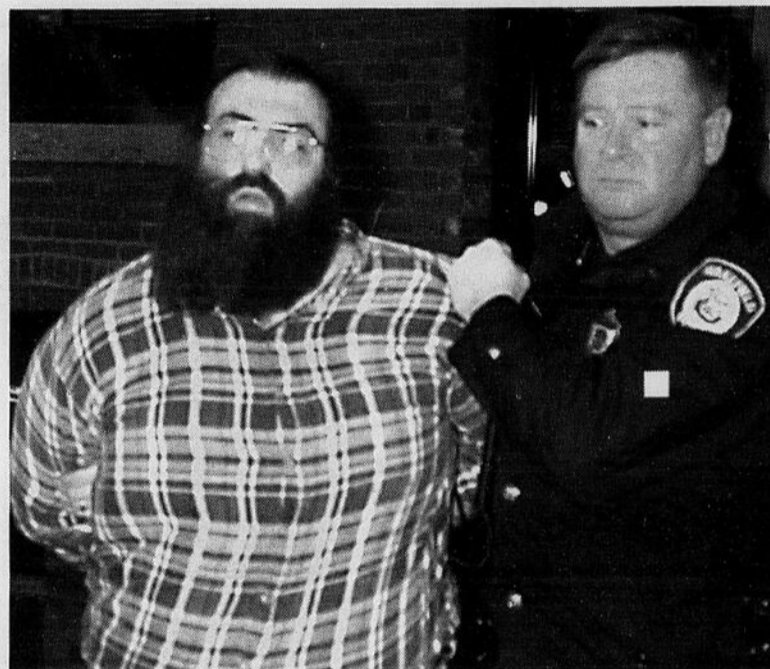
THEO EMERY
AP — Wakefield, Mass.

Maîtrisé par les forces de police dans le hall de l'immeuble, Michael McDermott, 42 ans, devrait prochainement être inculpé de meurtres, a déclaré John McEvoy, procureur du comté de Middlesex.

Employé depuis mars dernier d'Edgewater Technologies, un cabinet-conseil spécialisé dans Internet, McDermott s'est rendu comme d'habitude à son travail quand, vers 11 h, il a parcouru les locaux et a abattu sept collègues, selon M. McEvoy qui a parlé d'un différend de travail sans donner plus de précisions.

Selon des collègues, McDermott était essayeur de logiciels. Mesurant 1,88 m et portant une barbe fournie, il était amical, mais «un peu étrange», a confié Mike Stanley. Aucun supérieur ne faisait partie des victimes, a-t-il précisé. «Ça a l'air d'avoir été fait au hasard. Ça n'a aucun sens», a ajouté le collègue.

Selon Frank Harrington, un consultant contractuel qui se trouvait



ASSOCIATED PRESS

Michael McDermott a été arrêté par la police, et sera vraisemblablement accusé de meurtre.

à l'intérieur au moment de la fusillade, entre 8 et 10 coups de feu ont été tirés dans les locaux qui se trouvent au rez-de-chaussée de l'immeuble à bureaux Harvard Mills, une ancienne minoterie en briques rouges abritant aujourd'hui plusieurs sociétés.

L'employée Nancy Pecjo a précisé qu'entre 30 et 40 personnes travaillent dans les locaux d'Edgewater à Wakefield et qu'elle n'était pas au courant d'un récent licenciement ou d'un employé mécontent. «C'est une petite société, vous connaissez tout le monde. Quand quelque chose comme ça arrive, c'est très perturbant.»

La société est actuellement en train d'achever le déménagement de son siège de Fayetteville (Arkansas) à Wakefield et a connu plusieurs réorganisations ces derniers mois. Mais John Cooley, l'un de ses directeurs, a assuré qu'il n'y a eu aucun récent licenciement et qu'aucun n'était envisagé.

Il a précisé qu'Edgewater était un cabinet-conseil spécialisé dans Internet et dans le développement des systèmes informatiques. La société possède également des bureaux dans l'Alabama, l'Arkansas, le Minnesota et le New Hampshire.

Le dernier d'une longue série de drames

AP — New York

Voici les principales fusillades sanglantes commises par des adultes sur leur lieu de travail au cours des deux dernières années aux États-Unis (hors établissements scolaires).

- 26 décembre 2000: Michael McDermott, 42 ans, un employé d'Edgewater Technologies, un cabinet-conseil spécialisé dans l'Internet, abat sept collègues de travail dans les bureaux de la société à Wakefield (Massachusetts), dans la banlieue de Boston.

- 28 avril 2000: Richard Baumhammers, un avocat de 34 ans spécialisé dans les problèmes d'immigration et lui-même d'ori-

gine lettone, tue cinq personnes dans la région de Pittsburgh, toutes d'origine chinoise, noire et juive, avant d'être arrêté.

- 2 novembre 1999: Byran Uye-sugi, un technicien de 40 ans de la compagnie Xerox, abat sept collègues dans les bureaux de la société à Honolulu (Hawaï).

- 5 août 1999: Alan Miller, 34 ans, abat deux collègues dans un magasin de climatisation et de chauffage à Pelham dans la banlieue de Birmingham (Alabama), avant de tuer un employé d'un autre magasin où il avait travaillé.

- 29 juillet 1999: apparemment bouleversé par des pertes financières, Mark Barton, un spéculateur boursier âgé de 44 ans, ouvre le feu dans deux bureaux de courtage d'Atlanta, tuant neuf person-

nes et en blessant 12 autres avant de se suicider. Un peu plus tôt, il avait tué sa femme et ses deux enfants.

- 11 juin 1999: Joseph Brooks, 27 ans, abat son ancien psychiatre et une femme dans une clinique de Southfield (Michigan). Quatre autres personnes sont blessées, avant que Brooks ne se suicide.

- 15 avril 1999: Sergueï Babarine, 71 ans, ouvre le feu dans la Bibliothèque mormone d'histoire familiale à Salt Lake City, tuant deux personnes et en blessant quatre autres. Il est abattu par la police.

- 18 mars 1999: mécontent d'avoir perdu de l'argent dans un testament, Walter Shell, 71 ans, tue son avocat et un client de ce dernier à Johnson City (Tennessee). Il se rend après.

Une fête de Noël qui tourne mal dans un centre commercial en Chine

Un incendie emporte 309 vies

Plus de 300 personnes sont mortes dans l'incendie d'un centre commercial, la nuit de Noël à Luoyang (centre de la Chine), ont annoncé hier les médias gouvernementaux. La plupart des victimes ont été asphyxiées.

MARTIN FACKLER
AP - Pékin

Selon l'agence officielle *Chine Nouvelle*, 309 personnes sont décédées après avoir été prises au piège de l'immeuble et quelques dizaines d'autres ont été hospitalisées. Toutefois, la police locale a fait état d'un bilan moins lourd, soulignant que pour l'instant seules environ 80 personnes ont été formellement déclarées décédées.

Le feu a éclaté à 21 h 35, lundi, au sous-sol en travaux d'un immeuble de quatre étages abritant un supermarché, des boutiques et une discothèque.

Le feu s'est rapidement propagé dans tout le bâtiment, alors qu'au moins 200 personnes se trouvaient dans la discothèque du quatrième étage, ainsi que des ouvriers travaillant aux deuxième et troisième étages.

Des images diffusées par la télévision de la province de Hénan montraient des flammes s'échappant des fenêtres du premier étage tandis que les pompiers portant des masques à gaz arrosaient la façade de l'immeuble, restée quasiment intacte.

Une femme accrochée à une fenêtre attendait, pendue dans le vide, l'intervention des secours tandis que les pompiers réussissaient à sauver quelques personnes, parmi lesquelles des enfants, grâce à une plate-forme et une grue.



ASSOCIATED PRESS

Les foules ont couru pour voir ce qu'il reste du centre commercial Dongdu, à Luoyang, dans la province chinoise de Henan. Un incendie qui s'est déclaré dans la nuit d'hier a emporté 309 vies, dont plusieurs jeunes adultes qui assistaient à une soirée de Noël dans une discothèque du quatrième étage.

Au moment de l'incendie, la discothèque était bondée en raison d'une soirée de Noël. Bien que très en vogue parmi les jeunes Chinois des villes, Noël n'est pas une fête officielle de la république. Les autorités cherchent toujours

à déterminer l'origine exacte du sinistre que les pompiers ont réussi à circonscrire hier matin. Quelque 750 pompiers et policiers ont été dépêchés sur les lieux et ont réussi à éteindre le feu en trois heures.



ASSOCIATED PRESS

Cette image, empruntée à une station de télévision chinoise, montre des pompiers impuissants, qui regardent le feu ravager le centre commercial de quatre étages.

Selon le quotidien de Hénan, l'entrée de la discothèque a été le théâtre d'une panique monstre peu après que l'incendie a éclaté. Le quotidien cite des témoins qui ont vu des gens sauter de l'immeuble en flammes tandis que d'autres étaient agrippés aux fenêtres sans oser sauter. Les pompiers ont tenté de pénétrer dans la discothèque mais y ont renoncé en raison d'une épaisse fumée. Ils ignorent le nombre de personnes qui se trouvaient dans la discothèque.

Déchirures

L'une des clientes, le visage recouvert de fumée et les mains en sang, a raconté qu'elle avait réussi en compagnie de cinq ou six autres personnes à sauter

depuis un balcon mais elle ignorait si son mari avait réussi à échapper aux flammes, rapporte le quotidien.

Luoyang, située à quelque 700 km au sud-ouest de Pékin, est une vieille ville sur le fleuve Jaune dans la province de Hénan.

En mars dernier, un autre incendie avait frappé la province, tuant 74 personnes dans un cinéma de la ville de Jianzuo.

Les enquêteurs avaient déterminé que ce cinéma était exploité sans autorisation ni équipement de sécurité.

Cet incendie pourrait être le plus meurtrier en Chine depuis six ans. Le 8 décembre 1994, 385 personnes, en majorité des enfants, étaient mortes dans un théâtre du Xinjiang.

Les autorités russes ont perdu temporairement contact avec leur station spatiale

Silence de *Mir*: ce n'est pas encore la chute finale

Le centre de contrôle spatial russe, qui avait perdu pendant une vingtaine d'heures tout contact avec la station *Mir*, vieille de près de 15 ans et inoccupée depuis juin, a annoncé avoir réussi finalement à rétablir la liaison radio normale.

VLADIMIR ISSATCHENKOV
AP - Moscou

«*Mir* ne tombera pas sur notre tête à la Saint-Sylvestre», a déclaré Vladimir Solovev, chef du centre de contrôle spatial russe. Après une première tentative infructueuse, celui-ci avait renoué hier brièvement le contact avec *Mir*, avant de le perdre à nouveau. Une troisième tentative s'est avérée payante. Les contrôleurs au sol peuvent établir un lien avec *Mir* pendant 15 à 20 minutes à

chaque révolution autour de la Terre, qui dure environ une heure quarante.

Selon Valeri Lyndine, porte-parole du centre, la panne semble s'expliquer par la charge insuffisante des batteries de la station. Normalement, de tels problèmes de communications sont dus à des défaillances informatiques, ce qui serait plus grave.

Mir n'a été occupée que pendant un peu plus de deux mois (73 jours) cette année.

Pendant la première connexion, les contrôleurs avaient tout de

même pu vérifier que la station ne perdait pas de pression, ce qui a un peu rassuré. *Mir* n'a donc, semble-t-il, pas quitté son orbite.

À la ferraille

Cet incident est le dernier en date concernant une station brinquebalante que le gouvernement russe a décidé de détruire après moult hésitations en la faisant retomber sur terre au début de l'année prochaine. Le gouvernement russe a approuvé un projet de faire tomber *Mir* dans le Pacifique à une distance de 1500 à 2000 km à l'est de l'Australie le 27 ou le 28 février. La décision a été prise après les tentatives infructueuses de trouver des investisseurs privés.

Le patron de l'agence spatiale

russe, Iouri Koptev, avait expliqué qu'il était devenu indispensable de détruire *Mir* parce que les experts ne pouvaient plus garantir la sécurité à bord. Il avait précisé qu'un équipage et du carburant seraient envoyés vers *Mir* pour préparer la chute finale. En cas d'avarie majeure au cours de cette opération, une équipe de deux cosmonautes serait alors chargée de la faire exploser.

Appelant à la plus extrême prudence pour la préparation de la descente de *Mir*, les responsables spatiaux savent que de gros satellites, dont deux soviétiques, se sont déjà écrasés mais dans des zones désertiques de la planète il y a quelques années.

Le premier, tombé dans le Grand Nord canadien en 1978,

n'avait pas fait de victimes malgré l'éparpillement de fragments radioactifs. Par ailleurs, la station spatiale américaine *Skylab* était retombée sur terre en 1979, son orbite ayant changé plus vite que prévu, envoyant, elle aussi, des débris dans l'Ouest australien. Là encore, personne n'avait été affecté. Enfin, des morceaux de la station spatiale russe *Saliout-7* étaient tombés dans les Andes argentines près de la frontière chilienne en 1991, sans faire de victimes mais provoquant là encore les plus vives inquiétudes dans le monde. Les responsables spatiaux russes avaient perdu le contrôle de *Saliout-7* après avoir tenté de prolonger sa durée de vie.

Mir a été assemblée en orbite en février 1986.

Proche-Orient

Le sort du plan Clinton sera connu aujourd'hui

AP - Jérusalem/Washington

Quelques heures avant la date butoir fixée par le président américain Bill Clinton pour répondre à son ultime plan de paix, le premier ministre israélien, Éhoud Barak, conditionnait son acceptation à celle du dirigeant palestinien tandis que Yasser Arafat continuait de réfléchir.

Les deux dirigeants sont sensés signifier d'ici aujourd'hui s'ils sont prêts à discuter sur la base de ces propositions de compromis, portant sur deux sujets sensibles, la souveraineté des lieux saints dans la vieille ville de Jérusalem et le sort des réfugiés palestiniens.

Le premier ministre israélien démissionnaire a indiqué, dans un entretien, diffusé lundi soir sur la deuxième chaîne de télévision israélienne, être enclin à accepter les propositions Clinton, si les Palestiniens faisaient de même. «Je crois que si l'autre partie se montre prête à les accepter en l'état, nous les accepterons aussi», a-t-il déclaré. «Mais je ne suis pas sûr que ce soit le cas. Pour l'instant, j'ignore quelles seront les réponses des deux parties.»

Quant à Yasser Arafat, il devait rencontrer ses négociateurs mardi pour discuter de l'offre du président américain sortant.

Hier soir, M. Barak reconnaissait que le compromis proposé par Washington était «déchirant sur bien des aspects, car il va au-delà de ce que nous considérons comme possible». Mais, ajoutait-il, «si c'est possible nous devons le faire. Les alternatives sont bien pires».

«À ce stade, je pense que personne ne peut dire oui ou non aux idées américaines», observait pour sa part le principal négociateur palestinien Saeb Erekat. «De nombreux points sont à clarifier, de nombreuses questions sont à poser et de nombreux détails sont à préciser pour permettre de donner une réponse.»

Le plan Clinton prévoit notamment que l'État hébreu renonce à ses revendications concernant la souveraineté sur l'Esplanade des Mosquées (le Mont du Temple pour les juifs) à Jérusalem-Est et que les Palestiniens en obtiennent le contrôle, selon des responsables américains et la presse israélienne.

Les Palestiniens devraient pour leur part modérer leurs demandes sur le «droit de retour» des millions de réfugiés - et leurs descendants - qui ont fui ou ont été chassés de chez eux durant les guerres successives qui ont enflammé le Proche-Orient. Des réfugiés pourraient réintégrer les Territoires palestiniens, Cisjordanie et la bande de Gaza mais seul un nombre limité d'entre eux pourraient revenir en Israël même, selon l'offre américaine.

MAGIE SUR GLACE



Location avec

0\$

comptant

Dépôt garanti de

0\$

Choisissez les modalités et le taux qui vous conviennent car nous vous offrons différentes possibilités. Les locations sont aussi flexibles que le sont nos costumes de patinage extensibles... mais ils ne remontent pas lorsque vous vous penchez!

Financement de

3,9%[†]

Laissez opérer la magie des chiffres!



Sportage X 4 RM 2001

Glaces, verrous et rétroviseurs extérieurs commandés électriquement • Radiocassette AM/FM stéréo • Moteur 4 cylindres de 2 litres à DACT, 16 soupapes et 130 HP • Boîte manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables; un troisième aux genoux du conducteur • Porte-roue et cache-roue extérieurs • Système antivol • Direction assistée.

20 995\$[†] Louez à partir de **299,89\$^{*}** par mois
Comptant de 0\$ à un taux de 1,4% pendant 48 mois



Rio S 2001

Moteur 4 cylindres de 1,5 litres à DACT et 96 HP • Boîte manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Poutrelles d'acier dans les portières • Radio AM/FM stéréo • Consommation sur la route : 5,8 L/100 km.

11 995\$[†] Louez à partir de **199,89\$^{*}** par mois
Comptant de 0\$ à un taux de 3,8% pendant 48 mois



Sephia L 2001

Radiocassette AM/FM stéréo • Moteur 4 cylindres de 1,8 litres à DACT et 125 HP • Boîte manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Cage de protection en acier • Poutrelles d'acier dans les portières • Essuie-glace à trois tempos et balayage intermittent • Direction assistée.

13 845\$[†] Louez à partir de **219,96\$^{*}** par mois
Comptant de 0\$ à un taux de 2,23% pendant 48 mois



Enfin, la qualité accessible à tous!

www.kia.ca

Chaque Kia est protégée par une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur, une garantie de base de 3 ans/60 000 km et une assistance routière 24-heures.

Bank Street Kia

2818 Bank Street,
Ottawa, ON (613) 736-7022

Gateway Kia

1075 Richmond Road,
Ottawa, ON (613) 820-3131

Kia of Orleans

1390 Youville Drive,
Orleans, ON (613) 830-5421

Kia Gatineau

2051 Route 148,
Mason-Angers, PQ (819) 986-1010

Nos programmes de location sont établis, suite à l'approbation du crédit, par Crédit Kia Canada inc. Ils sont valables pour toutes les nouvelles Rio S 2001 (R0541Z), Sephia L 2001 (SE543Z) et Sportage X 2001 (SP541Z) louées et livrées pendant un temps limité. Les véhicules peuvent différer des images présentées. Ils sont montrés avec de l'équipement offert en option. Durée de location de 48 mois, avec remise au locataire, à des taux de financement de location de 3,8% pour la Rio S, de 2,23% pour la Sephia L et de 1,4% pour la Sportage X avec un comptant de 0\$ pour chacun des trois véhicules. *Premier paiement de 199,89\$ et dépôt garanti de 0\$ exigible lors de la livraison de la Rio S. *Premier paiement de 219,96\$ et dépôt garanti de 0\$ exigible lors de la livraison de la Sephia L. *Premier paiement de 299,89\$ et dépôt garanti de 0\$ exigible lors de la livraison de la Sportage X. L'obligation totale de location de la Rio S, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 11 995\$, est de 9 594,72\$ et l'option d'achat est évaluée à 4 574,40\$. L'obligation totale de location de la Sportage X, basée sur un prix de détail suggéré du manufacturier de 20 995\$, est de 14 394,72\$ et l'option d'achat est évaluée à 7 971,65\$. Le calcul des obligations de location est basé sur une entente de 20 000 km/an (d'autres types d'ententes existent également). Si la limite est dépassée, des frais supplémentaires de 8¢ par kilomètre s'appliquent. L'immatriculation, les plaques, l'inspection préalable à la livraison, les assurances et les taxes ne sont pas inclus et sont payables en sus. Cette offre a une durée limitée et ne peut être combinée à aucune autre offre. Le concessionnaire peut louer ou vendre pour moins cher. †Le prix de détail suggéré du manufacturier pour un modèle Rio S (R0541Z) est de 11 995\$. Le prix de détail suggéré du manufacturier pour un modèle Sephia L (SE543Z) est de 13 845\$. Le prix de détail suggéré du manufacturier pour un modèle Sportage X (SP541Z) est de 20 995\$. Immatriculation, plaques, transport, inspection préalable à la livraison, assurances et taxes ne sont pas inclus et sont payables en sus. Les prix peuvent changer sans préavis. ‡Un financement de 3,9% est disponible pour tous les modèles Rio S, Sephia L et Sportage X 2001 et ce pour une période de 48 mois. Exemple de financement : 10 000\$ à 3,9% par année représente un paiement mensuel de 225,34\$ pendant 48 mois. Le coût d'emprunt est de 816,48\$ pour une obligation totale de 10 816,48\$. D'autres modalités et taux sont disponibles. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir un concessionnaire participant Kia pour les détails. Kia et le slogan «Enfin, la qualité accessible à tous!» sont des marques de commerce de Kia Motors Corporation.

SEARS

Faites vite!

EN VIGUEUR JUSQU'AU JEUDI 28 DÉCEMBRE 2000

Heures de magasinage des fêtes

DÉCEMBRE		MERCREDI 8 h à 27 21 h	JEUDI 8 h à 28 21 h	VENDREDI 8 h à 29 21 h
SAMEDI 8 h à 30 17 h	DIMANCHE 9 h à 31 17 h	LUNDI 1 ^{er} FERMÉ	MARDI 2 FERMÉ	

C'EST COMME SI

LA TAXE N'ÉTAIT

PAS AJOUTÉE*

sur presque tous les articles en magasin

MÊME S'ILS SONT DÉJÀ SOLDÉS

*Sears déduira du prix de l'article le montant équivalant à celui qui sera payé pour la TPS et la TVQ, ce qui signifie que le montant total de l'achat, toutes taxes comprises, ne dépassera pas le prix de l'article. La déduction équivalant au montant des taxes ne s'applique pas aux achats faits dans le cadre de toute exonération de taxes.

À l'exclusion des fragrances et des produits de beauté de marques prestigieuses, des vêtements et accessoires Joe Boxer^{MD}, Jockey^{MD}, Calvin Klein^{MD} et Guess, des sacs à main Nine West^{MD} et Hush Puppies^{MD}, des parures de fenêtre sur commande spéciale, des produits, pièces et services automobiles, des services et produits installés du Centre du foyer Sears^{MC}, des frais de paiement différé, de livraison et de contrat d'entretien, de l'Agence de voyages Sears, des entreprises sous licence et des partenaires du Club Sears. L'offre s'applique à la marchandise en stock dans les magasins Sears, les magasins de meubles Sears et les magasins de meubles et d'électroménagers Sears.

À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue.

Sears. Les beaux côtés de votre vie.^{MC}

SEARS

Les arts

La Fureur remplace le Bye bye

Après les *Bye bye* des années passées, le spectacle de l'humoriste Daniel Lemire et le méga-spectacle de Céline Dion, l'an dernier, on terminera l'année, cette fois, avec une émission spéciale de 90 minutes de *La Fureur du jour de l'An*, dimanche, à 23 h, à Radio-Canada.

DANIÈLE L. GAUTHIER
Presse Canadienne

Quoi de mieux qu'une émission qui met du «pep» dans le soulier pour célébrer l'arrivée de la nouvelle année? Et les invités de Véronique Cloutier sauront plaire aux téléspectateurs de tous âges: Fernand Gignac, Garou, Mario Pelchat, Sylvain Cossette, Ginette Reno, André Lejeune, la famille Leahy et Martin Fontaine, vedette du spectacle *Elvis Story*.

Du côté de l'équipe des filles, nous retrouverons France Castel, Natasha St-Pier et Sylvie Moreau, et, chez les garçons, Benoit Langlais, Patrick Huard et Guy A. Lepage. L'émission sera rediffusée le lundi, 1^{er} janvier, à 20 h 30.

Les Mordus

chez les personnes âgées

De son côté, TVA mise sur *Les Mordus* pour entamer la nouvelle année. Pour l'occasion, l'animateur

André Robitaille transporte son équipe technique et ses invités chez les personnes âgées où on nous promet que ça va swinger.

Dans le cadre d'une fête familiale, le pianiste Richard Abel se joint à Dany Turcotte, Pierre Brassard, François Massicotte, Marie-Josée Taillefer, Ghislain Taschereau et Anne Dorval. Divisés en deux équipes, les participants devront répondre à des questions portant sur différents événements survenus dans l'année, ce qui permet, du coup, une revue des faits marquants de l'année.

Aux artistes s'ajoutent deux participants du public, André Lamouche et Fernando Amaral, qui, tous deux, ont été décorés pour acte de bravoure. Dimanche, à 21h, et en rediffusion le lendemain, lundi 1^{er} janvier, 19 h.

Deschamps-Dion pour clore l'année

Au Canal D, on termine l'année avec le spectacle qu'Yvon Deschamps présentait en 1982, à la



Véronique Cloutier, au centre, sera entourée de Sylvain Cossette, de Fernand Gignac, de Mario Pelchat et de Ginette Reno, le 31 décembre, à 23 h, dans une émission spéciale de *La Fureur*, pour célébrer l'arrivée de la nouvelle année.

Place des arts. Il parle, à sa manière toute personnelle, de la vie, de l'amour, de la mort, des femmes, les samedi et dimanche (30 et 31 décembre), à 19 h. Le lendemain et mardi (1^{er} et 2 janvier), Lise Dion prend la relève, à 19 h, avec un spectacle auquel participent Martin Matte, Dominique Lévesque, Mario Jean, Michel Barrette et le duo Dominic et Martin.

À Radio-Canada, dimanche, à 20 h 30, on propose une presta-

tion de Riverdance, un groupe de danseurs spécialisés dans le folklore irlandais, qui a fasciné des millions de spectateurs à travers le monde. Ce spectacle a été enregistré au Radio City de New York et le disque qu'on en a tiré a remporté un prix Grammy en 1997.

On avait initialement prévu l'émission dans laquelle Marc Labrèche faisait revivre nos soirées canadiennes mais, finalement, on rediffusera plutôt *Un grand blond avec*

un *show surnois*, à auquel participaient Lara Fabian (elle interprète *I will Love again*) et Denise Bombardier qui vient de publier *Lettre ouverte aux Français qui se croient le nombril du monde*. Dimanche, à 22 h, à TVA.

À Radio-Canada: tournée dans les décors pittoresques de la Turquie et du Maroc, *Les Mille et Une Nuits* raconte l'histoire de Shéhérazade, d'Ali Baba, d'Amin Abdour, dans une mini-série présentée en deux parties, jeudi et vendredi (4 et 5 janvier), à 19 h.

À TVA: dimanche, à 19 h, on retrouve *Le Magicien d'Oz*, version de 1939, avec Judy Garland, Berr Lahr et Ray Bolger dans ce conte pour enfants devenu un classique du cinéma. Il est intéressant de voir les effets spéciaux qu'on réussissait alors à créer avec bien peu de moyens techniques. Toujours aussi populaire, Ricky Martin chante mardi (2 janvier), à 21 h, dans un spectacle présenté au Liberty State Park au New Jersey.

Quatre Saisons: la chanson est aussi à l'honneur à Quatre Saisons: dimanche, à 19 h, on retrouve Britney Spears dans un tour de chant qu'elle présentait à Hawaï et Shania Twain, à 20 h, à Miami, alors qu'elle accueille sur scène Elton John et les Backstreet Boys.



MORIGEAU-LÉPINE
www.morigeau.com (450) 462-2111

Les beaux bébés 2000

LeDroit
www.ledroit.com

Faites parvenir le nom et prénom de l'enfant, sa date de naissance, ses salutations (50 mots approx.) et la photo de votre nouveau-né de 2000, y joindre un chèque, mandat-poste ou votre numéro de carte de crédit Visa ou MasterCard et déposez AVANT LE LUNDI 15 JANVIER 2001 aux endroits suivants:

- Kiosque LeDroit, Promenades de l'Outaouais, à Gatineau
- LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa ou par la poste
- LeDroit, Concours Bébés 2000, Promenades de l'Outaouais, 1100, boul. Midway ouest, C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1

N'oubliez pas d'indiquer votre nom, adresse complète et votre numéro de téléphone.

Pour renseignements
562-0222 ou
1-800-267-9555

Veillez nous indiquer vos coordonnées pour le retour des photos après publication.

Le vendredi
19 janvier 2001
LeDroit publiera
Les beaux
bébés 2000

Publiez la photo
de votre poupon
né en 2000.

Courez la chance de
gagner
un certificat-cadeau de

5000\$ (valeur détail)
échangeable
contre des
meubles
Morigeau-
Lépine

Le tirage aura lieu
à nos bureaux
des Promenades de
l'Outaouais à Gatineau, le
vendredi 19 janvier
2001, à 11 h, parmi
toutes les annonces
publiées.

40\$ avec
photo
(taxes incluses et
payable à l'avance)
ou
30\$ sans
photo
(taxes incluses et
payable à l'avance)

La chanson *Criminel* devant la justice

MICHEL DOLBEC
PC — Paris

Un mois après s'être publiquement «indignée» de son supposé «caractère pédophile», la Voix de l'enfant relance sa campagne contre la chanson *Criminel*. Quelques heures avant Noël, la fédération, qui regroupe 54 associations françaises de protection de l'enfance, a formellement porté plainte en justice contre le texte écrit par Luc Plamondon et interprété par Garou.

«Nous avons décidé de porter plainte parce que personne n'a répondu à notre appel au dialogue, a expliqué mardi la directrice de la fédération, Martine Brousse. Dans une interview, Garou a même laissé entendre qu'on était une très gentille association et que l'affaire avait été réglée. Nous ne sommes pas une gentille association qu'on peut acheter.»

Après le coup de semonce du mois dernier, la décision de la Voix de l'enfant de saisir la justice apparaît comme une déclaration de guerre. Le parquet (l'équivalent du procureur de la Couronne) devrait décider, dans quelques jours, des suites à donner à la plainte.

Mais un rejet n'arrêtera pas la Voix de l'enfant, prévient d'ores et

déjà Martine Brousse: si la plainte n'est pas prise en compte, la fédération entend en formuler une nouvelle en se portant partie civile, ce qui entraînerait automatiquement l'ouverture d'une instruction (une enquête menée par un juge).

L'affaire (qui demeure une non-affaire en France dans la mesure où elle n'a été évoquée que par quelques rares médias) n'est donc pas terminée.

«Garou et Plamondon savaient ce qu'ils faisaient. Ils ont choisi délibérément de parler d'une fillette de 14 ans. C'est une circonstance aggravante, c'est de la provocation», déclare Martine Brousse en rappelant que la loi française interdit les relations sexuelles avec des mineurs de moins de 15 ans.

La lettre ouverte publiée au Québec par Luc Plamondon pour rejeter les accusations «d'incitation au crime» portées contre lui par la Voix de l'enfant n'a pas calmé le jeu. «Ils nous a traitées de dames patronnesses, ce qui nous a bien fait rire, dit la directrice de la fédération. Mais il se trompe. Nous ne sommes ni des inquisiteurs ni des moralisateurs.»

Entré au troisième rang dans la liste des meilleures ventes d'albums le 11 novembre, Garou se maintient depuis autour de la huitième position.

RÉSERVÉ AUX ABONNÉ-E-S LeDROIT

LeDroit et Spec Plus

• SONT HEUREUX D'INVITER •

50 PERSONNES

AU SPECTACLE DE



POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 27, 29 et 30 décembre 2000 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 11 janvier 2001 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 25 coupons aura lieu le 12 janvier 2001, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un laissez-passer double par gagnant pour le 20 janvier, 20 h.
Aucun laissez-passer ne sera acheminé par courrier.

Samedi 20 janvier, 20 h
Centre national des Arts

C O N C O U R S

RICHARD ABEL

Faites parvenir à :
LeDroit, 47, rue Clarence
Pièce 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
www.ledroit.com

Nom :

N° d'abonné :

Adresse :

Ville : Province :

Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT

COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP) ticketmaster 755-1111 TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL
Guichets du Centre national des arts



Première fois au Centre Corel

LE SUPER CIRQUE

avec Le Clown L'il John et CARIBOU

CENTRE COREL

Le vendredi 29 décembre à 19 h

Le samedi 30 décembre à 11 h 15 h 19 h

Billets:
10,00 \$ 12,50 \$ 16,50 \$ 18,50 \$ 24,50 \$
Les prix comprennent les taxes, mais pas les frais de service Ticketmaster.

Les billets sont présentement en vente à tous les comptoirs Ticketmaster, aux guichets du Centre Corel ou en composant le 755-1111

Vente de Groupe:
Composez le 599-0116 pour les groupes de 15 et plus

BILLETS: ticketmaster
Billetterie du Centre Corel et tous points de vente Ticketmaster

755-1111

www.ticketmaster.ca

CJOH

Les arts

Victor Borge est décédé

AP et PC — Greenwich, Conn.

Victor Borge, ce pianiste fantaisiste qui a rendu, grâce à ses pitreries, la musique classique moins pompeuse aux États-Unis, notamment dans des émissions spéciales

à PBS, est décédé, samedi, dans son sommeil. Il aurait eu 92 ans le 3 janvier. Originaire de Copenhague, on le surnommait d'ailleurs aux États-Unis «le prince-clown du Danemark», une allusion au personnage shakespearien Hamlet, prince (un peu plus tragique) du

Danemark. Pendant des décennies, Victor Borge a déridé des salles de concert plus habituées au décorum. Il tombait de son tabouret de piano, jouait sens dessus dessous ou à mains croisées, et offrait des monologues ponctués par des bruits bizarres.

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070

TARIFS JOURS FÉRIÉS APPLICABLES
JUSQU'AU 1^{ER} JANVIER INCLUSIVEMENT

CASTAWAY (v.o.a) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS (G)
mar. à jeu.: 12:40 - 3:20 - 6:40 - 9:25

PÈRE DE FAMILLE (v.f. de FAMILY MAN) (G)
mar. à jeu.: 1:30 - 4:10 - 7:00 - 9:35 LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

MISS PERSONNALITÉ (G)
(version française de MISS CONGENIALITY)
mar. à jeu.: 1:20 - 3:50 - 7:10 - 9:30

DRACULA 2000 (version française) (13+ violence)
mar. à jeu.: 2:45 - 5:00 - 7:30 - 9:50

L'EMPEREUR NOUVEAU GENRE (G)
(version française de THE EMPEROR'S NEW GROOVE)
mar. à jeu.: 12:30 - 2:30 - 4:30 - 6:30 - 8:30

WHAT WOMAN WANT (v.o.a) (en attente)
mar. à jeu.: 1:25 - 4:00 - 7:20 - 9:45

PROOF OF LIFE (v.o.a) (G+ déc.enf.)
mar. à jeu.: 9:00

DONJONS ET DRAGONS (G+ déc.enf.)
(version française de DUNGEONS & DRAGONS)
mar. à jeu.: 12:50 - 6:45

VERTICAL LIMIT (v.o.a) (G+ déc.enf.)
mar. à jeu.: 1:10 - 3:40 - 7:15 - 9:40

102 DALMATIENS (v.f. de 102 DALMATIANS) (G)
mar. à jeu.: 12:00 - 2:10 - 4:20

LE GRINCHEUX QUI VOULAIT GÂCHER NOËL (G)
(version française de HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS)
mar. à jeu.: 1:00 - 3:30 - 6:50 - 9:10

✓ SON DIGITAL

Cinéma des GALERIES AYLMEY
400 boul. Wilfrid-Lavigne

PROGRAMMATION DU 22 AU 28 DÉCEMBRE 2000

CAST AWAY (V.O. ANGLAISE) G
Tous les jours 12:45 3:35
Ven. sam. 6:45 9:35
Dim. 6:45
Lundi au jeudi 6:45 9:35

RUGRATS IN PARIS : THE MOVIE (V.O. ANGLAISE) G
Tous les jours 12:50

MISS CONGENIALITY (V.O. ANGLAISE) G
Tous les jours 2:50
Ven. sam. 7:00 9:15
Dim. 7:00
Lundi au jeudi 7:00 9:15

UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (V.F.) G
Tous les jours 1:10 3:00
Ven. sam. 6:50 8:30
Dim. 6:50
Lundi au jeudi 6:50 8:30

VERTICAL LIMIT (V.O. ANGLAISE) GDJE
Tous les jours 1:00 3:25
Ven. sam. 7:10 9:45
Dim. 7:10
Lundi au jeudi 7:10 9:45


AIMANTS CHANCEUX : 10690 et 04651
CINÉ-INFO 248-2526

SANDRA BULLOCK

IMPERTINENTE.
INDISCIPLINÉE.
INCORRIGIBLE.
INCOGNITO.

Miss
PERSONNALITÉ

(Version française de Miss Congeniality)



CASTLE ROCK PICTURES
VILLAGE ROADSHOW PICTURES
WARNER BROS. PICTURES
www.misscongeniality.net
www.castle-rock.com

À L'AFFICHE! **CINEMA 9 GATINEAU** **FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL** **GALERIES AYLMEY**

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS ✓ SON DIGITAL PRÉSENTÉ EN SON THX

Mel Gibson Helen Hunt

Ce Que Femme Veut

VERSION FRANÇAISE DE "WHAT WOMEN WANT"



www.whatwomenwantmovie.com

Les RAZMOKETS à Paris LE FILM

(Version française de Rugrats in Paris - The Movie)

www.rugratsinparis.com

www.famousplayers.com **LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS**
Super écran Super son Super différence

StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau

Entrée générale...\$5

✓ UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (G) Pour enfants lun 2:30 4:45 6:55 9:10 mar,mer,jeu 12:15 2:30 4:45 6:55 9:10
✓ WHAT WOMEN WANT (AUCUN L. PASSER) (G) THX lun 3:40 5:05 6:50 7:50 9:35 mar,mer,jeu 12:40 2:20 3:45 5:05 6:50 7:50 9:35 10:35
✓ EMPEROR'S NEW GROOVE (G) lun 2:10 4:20 6:40 9:00 mar,mer,jeu 12:00 2:10 4:20 6:40 9:00
✓ DUNGEONS & DRAGONS (G) Déconseillé aux jeunes enfants THX lun 2:55 mar,mer,jeu 11:45 2:55
✓ HOW THE GRINCH STOLE CHRISTMAS (AUCUN L. PASSER) (G) lun 4:05 mar,mer,jeu 1:25 4:05
✓ 102 DALMATIENS (G) lun 3:30 mar,mer,jeu 1:00 3:30
✓ CAST AWAY (AUCUN L. PASSER) (G) THX lun 3:40 7:00 10:15 mar,mer,jeu 12:30 3:40 7:00 10:15
✓ LIMITE EXTREME (G) Déconseillé aux jeunes enfants 6:45 9:30
✓ LES RAZMOKETS A PARIS (G) mar 11:50
✓ RUGRATS IN PARIS (G) mar 11:55
✓ DUDE, WHERE'S MY CAR? (AUCUN L. PASSER) (G) lun 3:20 5:40 8:10 10:40 mar,mer,jeu 1:10 3:20 5:40 8:10 10:40

✓ LE GRINCHEUX (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) lun 4:25 7:05 mar,mer,jeu 1:35 4:25 7:05
✓ MISS CONGENIALITY (AUCUN L. PASSER) (G) THX 2:15 5:00 7:45 10:45
✓ PREUVE DE VIE (13+) Violence 9:40
✓ PROOF OF LIFE (13+) Violence 6:55 9:50
✓ ALL THE PRETTY HORSES En attente de classement lun 4:15 7:15 10:20 mar,mer,jeu 1:15 4:15 7:15 10:20
✓ CE QUE FEMME VEUT (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) 2:00 4:50 7:35 10:25
✓ DRACULA 2000 (AUCUN L. PASSER) (13+) Horreur THX lun 5:30 8:05 10:40 mar,mer,jeu 12:15 5:30 8:05 10:40
✓ FAMILY MAN (AUCUN L. PASSER) (G) lun 4:30 7:30 10:30 mar,mer,jeu 1:40 4:30 7:30 10:30
✓ SEUL AU MONDE (AUCUN LAISSEZ PASSER) (G) THX lun 3:20 6:35 9:55 mar,mer,jeu 12:05 3:20 6:35 9:55
✓ VERTICAL LIMIT (G) Déconseillé aux jeunes enfants lun 4:10 7:20 10:10 mar,mer,jeu 1:05 4:10 7:20 10:10

Les Promenades TEL: 819-568-1706 1100 boul. Maloney O.

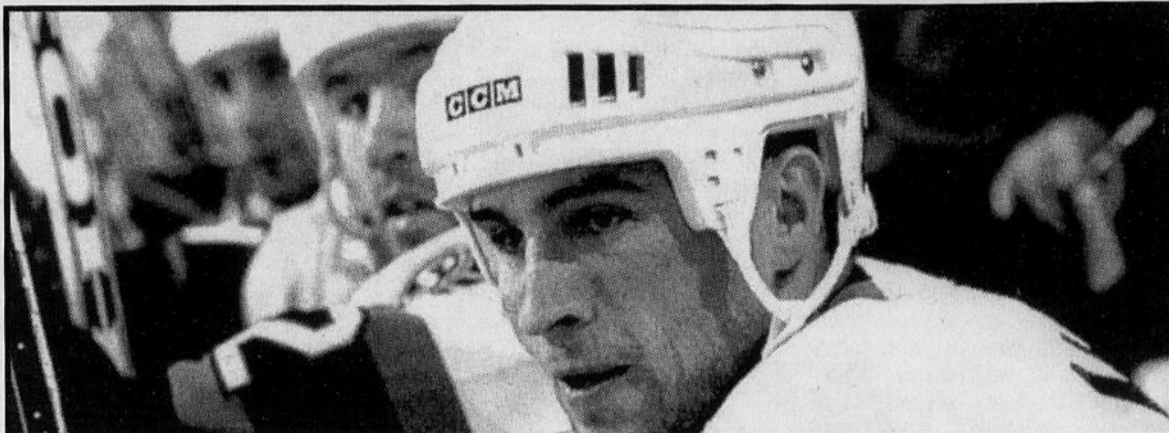
LES PROMENADES SUPER PRIX
Entrée générale 2\$ pour tous les films, en tout temps.
Enfants et Âge d'Or 1\$

2\$

✓ SPACE COWBOYS (G) mar,mer,jeu 1:10 4:00 7:00 9:25
✓ POULETS EN FUITE (G) mar,mer,jeu 1:30 4:15
✓ THE CONTENDER (13+) mar,mer,jeu 7:05 9:30
✓ REMEMBER THE TITANS (G) mar,mer,jeu 1:20 3:45 7:15 9:35
✓ MEET THE PARENTS (G) mar,mer,jeu 7:20 9:40
✓ MVP (V.F.) (G) mar,mer,jeu 1:00 3:00 5:00

GUIDE HORAIRES du 25 au 28 décembre
© FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits réservés

✓ SON NUMÉRIQUE



NE RATEZ PAS LA PROCHAINE !

les sénateurs

d'ottawa

contre

VENEZ VOIR LE JEU DES SÉNATEURS contre

Les Avalanches du Colorado

le jeudi 15 février à 19 h

(l'unique opportunité de voir Patrick Roy à Ottawa !)

Les Canadiens de Montréal

le dimanche 18 février à 19 h

Soirée de groupe pour hockey mineur -
Composez le 771-7367 pour plus d'informations

PAR TÉLÉPHONE : APPELEZ **ticketmaster**
AU 755-1166
EN PERSONNE : VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL,
NOTRE BUREAU DE HULL AU 725H BOUL.
DE LA CARRIÈRE OU UN COMPTOIR
TICKETMASTER
PAR INTERNET : WWW.TICKETMASTER.CA

BILLETTS EN VENTE À PARTIR DE 19 \$*

SENTEZ LE JEU
HOCKEY DES SÉNATEURS D'OTTAWA

*DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL.
LES MATCHS À DOMICILE SONT PRÉSENTÉS PAR LA FONDATION DES SÉNATEURS D'OTTAWA

Céline Dion a commencé et terminé l'année

PC — Montréal

L'an 2000 avait commencé avec Céline Dion; il s'est pratiquement terminé avec elle — ou plutôt avec son mari de géant, René Angélil.

Car même si la chanteuse a amorcé, en janvier, une «retraite», le temps de concevoir un enfant, elle n'a pas quitté les feux de la rampe pour autant.

Et encore en décembre, elle faisait les unes des journaux avec un «jumeau de laboratoire». Pas content du traitement accordé, René Angélil faisait changer le titre d'un magazine, ce qui a écorché le milieu journalistique.

Côté chansons — proprement dites — les vedettes québécoises ont continué à séduire les Français chez eux: Bruno Pelletier, Lynda Lemay, Isabelle Boulay et Richard Desjardins ont conquis de grandes et de moins grandes salles à Paris et en province. Après l'immense succès de *Notre-Dame de Paris* (NDP), certains parlent là-bas d'une invasion québécoise.

NDP, justement, a lancé, en janvier, à Las Vegas, sa version anglaise, qui n'a pas aussi bien fonctionné que prévu. Le drame musical a pris l'affiche à Londres en mai et, malgré des critiques dévastatrices, il tient encore le coup.

Garou, catapulté par son rôle de Quasimodo dans NDP, a été repêché par Angélil, qui l'a lancé en solo.

La révélation de l'année a été sans contredit Daniel Boucher et sa «gang de malades», avec son premier disque *Dix mille matins*, et son grand succès *La Désise*, avec

laquelle il avait remporté le Festival de la chanson de Granby... trois ans auparavant. Il a pratiquement passé la soirée de l'Adisq sur scène.

On a moins vu cette année Lara Fabian, qui a lancé, en mai, un album en anglais aux États-Unis. L'entreprise n'est pas facile, mais sa compagnie de disques croit pouvoir en faire une vedette internatio-

nale, comme Céline Dion.

Certains artistes ont offert des prestations au goût douteux: Jean-Pierre Ferland et Ginette Reno se rappelleront sans doute longtemps la noce d'un motard criminel... «Je ne savais pas», a dit l'un, contrit. «On ne peut être mauvais du matin jusqu'au soir», a répondu l'autre, charitable.

NOMINATION AUX GOLDEN GLOBES

«UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE!
Un exemple des plus rares de beauté et d'intelligence.»
-Rev. Reed, THE NEW YORK OBSERVER

«DEUX FOIS BRAVO!»
-Roger Ebert et Richard Roeper, EBERT & ROEPER AND THE MOVIES

MATT DAMON HENRY THOMAS PENÉLOPE CRUZ LUCAS BLACK

GAGNANT - MEILLEUR SCÉNARIO NATIONAL BOARD OF REVIEW

ALL THE PRETTY HORSES

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE SOUTH KEYS FAMOUS PLAYERS COLISEUM FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! SON DIGITAL AMC THEATRES KANATA

«ÉPOUSTOUFLANT!»
Peter Travers, ROLLING STONE

LIMITE EXTRÊME

v. f. de VERTICAL LIMIT

verticallimit.com COLUMBIA PICTURES

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

MUSÉE DE L'AVIATION DU CANADA

Biplans, photos et toute la bastingue

Relevez le défi des jeunes pilotes de foire en parcourant le cours d'obstacles des acrobates du ciel et fabriquez des biscuits en forme de biplan.

Laissez-vous entraîner par la musique du «Swing Junction band» les 28 et 30 décembre et les 3, 6 et 7 janvier.

Participez à une présentation sur la photographie les 27 et 29 décembre et le 6 janvier.

N'oubliez surtout pas votre appareil-photo, nous avons créé un scène qui reflète l'ère des pilotes de foire.

Le Musée de l'aviation du Canada vous souhaite un excellent Temps des Fêtes!

Stationnement gratuit • 993-2010 • www.aviation.smnst.ca

Canada

OFFREZ EN CADEAU!

Une création de la **Compagnie Vox Théâtre** en coproduction avec la Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa, en collaboration avec les Productions R. Charbonneau et TQS Hull-Ottawa

MAGIQUE!

Pinocchio

THÉÂTRE MUSICAL FANTASTIQUE
INSPIRÉ DU CONTE DE CARLO COLLODI

À LA NOUVELLE SCÈNE Spectacle tout public (à partir de 6 ans)
à la salle CAISSES POPULAIRES DE L'ONTARIO, 333, avenue King Edward, Ottawa

Du 20 au 23 décembre à 19h
Du 27 au 30 décembre à 14h
Billetterie: 613-241-2727

Compagnie VOX théâtre

Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa inc.

TQS LeDroit

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
2	CBFT	67	67	-	Le Monde magique de Léprechauns (1/2)			Boîte à frissons ou la passion...	Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)		
4	CBOT	2	8	8	Hockey / Maple Leafs - Penguins			The National / CBC News		National Update	Cinéma			
5	The New RO	6	6	6	Inside Edition	Spin City	Grosse Pointe	23rd Annual Kennedy Center Honors			News	Tonight... (23:35)		
6	GLOBAL	12	12	3	Bob & Margaret	E.T.	A Journey to Remember	Without Warning			Sportsline			
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Bette	Welcome, N.Y.	23rd Annual Kennedy Center Honors: Performing Arts			News (23:15)	Late Show (23:35)	
9	CBOFT	3	3	5	Le Monde magique de Léprechauns (1/2)			Boîte à frissons ou la passion...	Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)		
10	CFTM	65	65	-	...aux oeufs d'or	...Guinness	L'Odyssée avec Armand Assante et Greta Schacchi (1/2)	Le TVA	Sports / Lot.	Cinéma / MAIS QUI EST... (6)				
10	WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Ed	The West Wing	Law & Order	News	Tonight (23:35)			
12	CFCF	64	64	9	Access H.	Becker	Bette	Welcome, N.Y.	...with the Prime Minister	Nikita	CTV News	Pulse / Sports		
12	TFO	-	18	12	Collection			Broadway, un siècle de comédies...	Cinéma / LA VIE SILENCIEUSE DE MARIANNA UCRIA (4) avec E. Labort		Collection			
13	CJOH	7	7	7	Twice in a Lifetime			In Search of Lucille	...with the Prime Minister	Law & Order	CTV News	News		
13	WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.	Who Wants to be a Millionaire?	Drew Carey	Spin City	Whose Line is it Anyway?	News	Nightline (23:35)		
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	22e Festival int. du cirque de Monte-Carlo	Dinosaures	Nunavik: une mer nourricière (2/3)	Panorama	Journal belge	Soir 3			
18	WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	The Metropolitan Opera Presents "Don Giovanni"			Charlie Rose				
24	TVO	18	2	2	Spilled Milk	Imprint	Studio 2	Country House	Cinéma / PICTURE OF LIGHT (4)	Documentaire	Your Health			
30	CIVO	8	63	70	Cinéma / DAISY TOWN (18:30)			National Geographic	Cinéma / LA GUERRE DU FEU (3) avec Everett McGill, Rae Dawn Chong		Cinéma / TU RESPECTERAS... (22:47)			
40	CHOT	10	10	10	...aux oeufs d'or	...Guinness	L'Odyssée avec Armand Assante et Greta Schacchi (1/2)	Le TVA	Sports / Lot.	Cinéma / MAIS QUI EST... (6)				
49	CFGS	5	5	11	Minisérie / Le 10e Royaume (18:00)	Minisérie / Titanic avec Peter Gallagher, George C. Scott (1/2)	Le Grand Journal	Cinéma / CATASTROPHE SOLAIRE (5)						
A&E	A & E	28	28	31	Law & Order	Bravo! Videos	Just for Variety	Biography / Tom Hanks	Behind Closed Doors...	IR: Cold Case Files	Law & Order			
BRV	Bravo	35	35	40	Mon pays mes humours	Familles célèbres / Presley	Insectia	Scandales!	Biographies / Burt Reynolds	Cinéma / COURS... (5)				
CD	Canal D	29	29	-	Frasier	3rd Rock... Sun	Cinéma / DRAGONHEART (4) avec Dennis Quaid, David Thewlis	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	Spin City			
FOX	WUTV	31	31	36	Fashion File	The Wave	The Cruise	Weird Homes	Extra	The Real World	Birth Stories	Little Miracle	The Cruise	Weird Homes
LN	Life Network	37	37	45	Serial... (18:00)	Tea Party Live à M+	Farmclub.com	Clip	La Courbe	Clip				
MP	Musique Plus	30	30	37	CBC News	Health Matters	Castaways 2000	The National and the Magazine		Canada: A People's History	Hot Type			
NW	Newsworld	24	24	26	Le Journal RDI	Maisonneuve	Sylvie Fréchette	Le Téléjournal et Le Point		Zone libre	Enjeux			
RDI	RDI	23	23	28	Hockey / Maple Leafs - Penguins					Hockey / Canadiens - Canucks				
RDS	RDS	33	33	41	@discovery.ca			Wild Discovery / Beluga	Flightpath / Ag Pilots	The Sex Files	Disc. Magazine	@discovery.ca		
DISC	DISC	34	34	42	Straight Shooters			Disasters at Sea	Junkyard Wars / Fire Boat; Dragster		Disasters at Sea			
TLC	TLC	36	36	34	Football (16:00)			NBA In the Paint	NBA Basketball / Pacers - Heat		Sportsdesk			
TSN	TSN	32	32	30	Mon... Vampire	...Grade Alien	Worst Witch	Freaky Stories	Crush	Making the Band	Stressed Eric	Gundam Wing	Student Bodies	Freaky Stories
YTV	YTV	66	66	25	...mieux-être	La Santé...	Diagnostic	Dos Ado / Le Culte de la beauté		Salut beauté!	Copines d'abord	Le sexe dans tous ses états		
CV	Canal Vie	43	43	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Ella Fitzgerald (2/2)	Les Immortels / Charles Trenet		Storytellers / David Bowie	Musicographie / Ella Fitzgerald (2/2)			
MMX	Musimax	45	45	-	Avent. mouche	Méga Bébés	Les Baskerville	Angela Anaconda	Les Simpson	Super Zéro	X-Men	Cybersix	Les Simpson	Ned et son triton
TOON	Télétoon	44	44	48	Seinfeld	Friends	Star Trek: Voyager	Cinéma / HOLLYWOOD CONFIDENTIAL (6) avec Edward James Olmos		CityPulse	MediaTV (23:35)			
CITY	City-TV	17	17	15	...champêtres	...romantique	À votre santé	...Gourmand	Les plus beaux voyages du monde		...quartiers	Travel Travel	Prêt à partir	
Evasion	Evasion	53	-	-	Medicopter			Maître Da Costa		Les Sopranos		Brigade spéciale		
Séries +	Séries +	54	-	-	L'Empire des sciences			Invasion Planète Terre		Aux frontières de l'inexpliqué		...avec l'au-delà	Mystères de...	Star Trek: la nouvelle génération
Z	Z	56	-	-	Tournants...			...Napoléon		New York		Cinéma / DOUZE SALOPARDS (3) avec Lee Marvin, Charles Bronson		
Historia	Historia	55	-	-										

LH = Laurentien Hull LR = Laurentien Rockland RO = Rogers Ottawa Station Francophone

VOUS POUVEZ PLACER VOTRE ANNONCE EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ SANS INTERMÉDIAIRE

NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ
562-2660

SANS FRAIS POUR LES APPELS LOCAUX
24 HEURES SUR 24

7 JOURS PAR SEMAINE
COMPOSEZ LE CODE RÉGIONAL 613 POUR LES APPELS INTERURBAINS

SYSTÈME AUTOMATISÉ
CONFIDENTIEL

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com



1 ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2 ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
3 ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT
VOICI COMMENT :

- 1 Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 2,00 \$ la ligne par parution (avant taxes).
- 2 Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
- 3 Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 00 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DÈS FRAIS DE 2,29 \$ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

- 1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
- 2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1 (votre code régional) 976-2600.
- 3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

FEMME, quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, sorties et amitié. 47840.

GRANDE brune élancée, douce, féminine, 34 ans, professionnelles sans enfant, aime sorties, sports, lecture, cinéma, voyages, recherche professionnel sans enfant, sociable, attentionné. But sérieux. 48128.

AN 2000, j'ai cherché dans ces pages, sur Internet, dans des réseaux d'amis... pas trouvé! Moi, joyeuse retraitée, cultivée, jolie, 5'2", donne malgache au chat! Où te caches-tu? Apelles-moi (48-59 ans). 49193

FEMME début quarantaine, libre, fumeuse, 5'3", 140 lb, simple, affectueuse, fidèle, recherche homme pour amitié ou plus. Réponse assurée. 49226

JEUNE, cinquantaine, non-fumeuse, yeux bleus, 5'1", 125 lb, très bonne santé, joyeuse, sans problème. Aime voyages, sorties. Cherche homme avec mêmes affinités. 49385.

CINQUANTAINE, libre, grassette, non-fumeuse, aime marche, cinéma, plein air, restaurants, voyages, désire rencontrer monsieur 55-65 ans avec mêmes affinités. Passé résolu. Aventurier s'abstenir. 49574.

46 ANS, affectueuse, intelligente, dynamique, apparence soignée, 5'6", poids santé, yeux et cheveux bruns longs, non-fumeuse, célibataire, sportive, cultivée. Toi, 40-48 ans, 5'7", poids santé, mêmes affinités. 49793

SALUT, j'ai 19 ans, j'ai un petit garçon de 7 mois. Je suis présentement à la recherche d'un homme entre 19 et 23 ans, grand de préférence. Laissez un message! 49820

VIERGE, 55+, 5'5", 135 lb, non fumeuse, semi-retraîtée, recherche fi-délité, sincérité, tendresse, affection, amour. Toi: 5'8"+, si tu es mon ego et désire vraiment partager ta vie stable à long terme, appelle-moi. 49880

TRÈS féminine. Veut partenaire-donnant priorité au couple; famille, amis, vie sociale, connaissant l'impact émotif, pouvant flaire les besoins de l'un et de l'autre. (45 ans+). 49883.

Bonjour! Je suis veuve, sel et poivre 5'8", non-fumeuse. Je désire rencontrer homme 55-60 ans, 5'9"-5'11", non-fumeur, qui aime sports, la marche, le ski et autres. Si tu veux m'appeler, ça me ferait plaisir. 49916

38 ANS, 5'1", 175 lb, cheveux blonds, yeux pers, recherche homme fidèle, sincère, honnête, autonome. 49991

48 ANS, 5'7", poids santé, très féminine, douce, aimerait rencontrer homme pour partager des moments agréables et inoubliables. Région: Prescott-Russell, Ontario. 50078

RECHERCHE amitié, complicité, dialogue, douceur, tendresse + brin de folie. Moi: 5', 105 lb, joviale. Toi: non-fumeur, poids santé, 57-65 ans. 50081

PETITE femme dans la cinquantaine désirerait rencontrer homme de 55 à 60 ans. Aventurier s'abstenir. 50180

JEUNE dame retraitée, libre, élégante, éduquée, sens de l'humour, recherche compagnon moins de 60ans, 5'10" ou +, à l'aise financièrement, aimant voyages, cinéma, danse, ski, pour amitié ou plus. 50186

DAME, 60 ans, veuve, simple et cultivée, non-fumeuse, j'aime tout ce qui est beau de la vie. Je cherche un monsieur avec mêmes affinités. A bientôt. 50273

L'HOMME parfait est une illusion tout comme la femme parfaite. Dame, 58ans, réaliste, cherche compagnon, tendre, fidèle, sobre et non-fumeur, pour épanouissement mutuel et moments agréables. 50279

MI-QUARANTAINE, 5'2", 110 lb, non-fumeuse, de belle apparence, jeune cœur, libre, recherche homme non-fumeur, libre, tendre, aimable, dévoué, pour amitié et plus. 50417

JEUNE femme handicapée, en fauteuil roulant, fumeuse, cheveux bruns, yeux pers, 34 ans, 5'6", 125 lb, cherche homme entre 35 et 45 ans, pour amitié ou plus. 50450

FEMME de 35 ans, cheveux bruns, yeux verts, professionnelle, avec enfant, recherche homme, ± 35 ans, professionnel, avec ou sans un enfant, non-fumeur, qui aime la vie et les activités familiales. 50468.

AIMERAIS-tu être mon compagnon-pour la messe de minuit? Moi, veuve, jeune soixantaine, ni-mince, ni-riche, aime rire, marcher, lire, scrabble, parc de la Gatineau. Toi, libre, non-fumeur, sociable, bonnes valeurs... 50489

PROFESSIONNELLE de 28 ans qui recherche âme entre 30 et 35 ans, qui aime le cinéma, la danse latine, les voyages et les enfants. But sérieux. 50498

BELLE apparence, belle personnalité, fidèle, propre et simple. Autonome, emploi stable, cultivée, joviale et grand sens de l'humour. Recherche idem, 35 à 40 ans. Amitié ou plus? 50504

VAIS-JE avoir un beau prince pour Noël? 70 ans +, aime belles choses de la vie, très active, cinéma, resto, voyages et +, 5'4", belle apparence, propre. À toi de me découvrir. Appelle-moi, tu ne seras déçu. 50510

MÈRE de 2 aimerait rencontrer grand-homme, de belle apparence, autonome, ayant divers intérêts, doit aussi être honnête, fidèle et surtout aimers'amuser. 50519.

TIGRESSE stable, charmante et sportive recherche homme costaud, de 22 à 30 ans, sportif, non-fumeur, sans oublier romantique, pour relation palpitante et mystérieuse, appelle-moi, on ne sait jamais. 50522.

TU aimes les rondeurs, tu es seul, t'ennuie, tu cherches quelqu'un comme toi: cultivé, belle apparence, belle personnalité, tu as 50-59 ans, poids santé. Moi: 55 ans, 5'2", simple, romantique, tendre. 50537

FAITES-MOI confiance. Femme de caractère, 35 ans, recherche homme attirant, chaleureux, honnête et sympathique qui aspire à l'amour. 50540

JEUNE, 54 ans, universitaire, mince, mi-intellectuelle, mi-sportive, aimant ski alpin, vélo, bon vins, lecture re-cherche homme cinquantaine, mêmes affinités. 50558

32 ANS, 5'4", 130 lb, non fumeuse, bilingue, affectueuse, autonome, maman d'un garçon, aime sorties avec/sans enfants, sens humour, recherche homme bien dans sa peau, 30-36 ans. But sérieux. 50567

PERLE non réclamée, 28 ans, poids santé, professionnelle, autonome, très jolie, cherche source de chaleur dans la trentaine pour rire et ajouter du piquant au quotidien. De préférence non-fumeur, sans enfant. 50576

MI-quarantaine, jeune de cœur et d'esprit, 5'5", poids santé, sincère, simple, jolie, cherche complice d'environ 38 ans, de belle apparence; aime restos, cinéma, vin, marche, nature et plaisirs de la vie. 50594.

POUR être deux à Noël! Moi: 33 ans, fumeuse, avec 1 fille de 11 ans, 5'10", avec quelques livres en trop. Toi: 6' et +, 34-40 ans, fiable, respectueux, qui aime animaux, camping, pêche, soirées tranquilles. 50603.

ATTACHANTE, 36 ans, 5', 145 lb, cheveux noirs longs, teint bronzé, jolie, bien mise, souriante. Toi: non-fumeur, 5'9"-, se parfume, s'habille bien, bon danseur, pour soirées amusantes et autres activités. 50621

SALUT, tu as 60 ans +, bon monsieur, belle apparence, gentil, 5'8"+, 170lb+, propre, tu n'as pas peur d'affronter la vie. Tu as 58+, belle apparence, gentil. Moi: 5'4", 140 lb, belle apparence, aime voyager. 50369.

30 ANS, mince, avec enfant, autonome, joviale et sincère, cherche homme simple et respectueux, qui aime la campagne, dans le but de construire une relation stable. 50630

DAME célibataire, sans enfants, cultivée, non-fumeuse, poids santé, allure-jeune désire cheminer avec homme 55-62 ans, passé résolu, pour vivre Noël tous les jours dans le partage, respect, joie et tendresse. 50639.

FEMME 45 ans, 5'1", 115 lb, sourde, intelligente, belle apparence, non-fumeuse, emploi stable, 2 enfants, cherche homme sérieux, affectueux, sens humour, 40 à 50 ans, ± 6', avec mêmes affinités. 50648

RARETÉ, 31 ans, 5'8", poids santé, dynamique, passionnée, intellectuelle, brune aux yeux bleus, je cherche un macho sur cheval blanc pour faire un bout de chemin alimenté de dialogue. Appelle-moi. 50660

BEL ange féminin envelopperait doucement avec la grâce de 55 coups d'aile, beau grand sapin vert à la cîmema jestueuse, équilibré, pied solide en bonne terre, aux 60 cocottes variées, pour harmonie champêtre. 50663

DÉSIRE partager amour, amitié avec-homme, sans fumée, honnête, autonome, au passé résolu, qui serait mon complice. Moi, 40 ans, rousse, yeux bruns, rondelette, aimant la vie. A bientôt j'espère. 50684

PROFESSIONNELLE, quarantaine, svelte, aime activités de plein air, danse, voyages. Recherche complice non-fumeur, 44 à 54 ans, pour-partager ce que la vie peut offrir. 50717.

FEMME 62 ans, 5'5", intéressante, jolie. Aimerait rencontrer homme cultivé, généreux, ayant sens de l'humour. 50723.

JOLIE femme de 36 ans, honnête, douce, simple, souriante, célibataire, fumeuse, cherche homme de 37-39ans, honnête, doux, célibataire, poids moyen, 5'9"+, belle apparence, fumeur. But amical et plus. 50729.

JOLIE rondelette de 43 ans, autonome, sans enfant, offre cœur et âme à homme, 40-48, qui saura me séduire par son intelligence, son esprit ouvert et sa grandeur d'âme. Au plaisir. 50780

MANIWAKI, 36 ans, cheveux châtain, yeux pers, simple, sympathique, qui aime prendre la vie du bon côté, 5'1", 95 lb. J'ai une fille de 10ans. J'aime cinéma, soupers au resto, ce qui se rapporte à la nature. 50786

PROFESSIONNELLE marginale, tendance anarchique, simple, sans prétention, saine d'esprit en public, insensée entre amis, bohème des arts et de la culture, recherche semblable, 39 à 46 ans, poids santé. 50795.

IL y a sûrement un bon monsieur pour-moi. Je suis une femme toute simple, sans fumée, qui demande l'autonomie, le respect, la propreté, le savoir-vivre, l'amitié et peut-être l'amour. 60ans, 5'2", 150 lb. A bientôt. 50813

AMICALE, 31 ans, simple, 5'5", 140lb, belle apparence, bonne vivante, maman de 2 enfants à garde partagée, cherche 27 à 35 ans; tout commence par l'amitié et un jour, peut être plus. 50816.

TU cherches une compagne simple, honnête, avec sens de l'humour, qui aime rire, alors c'est peut-être moi. Moi: blonde, yeux bruns, belle apparence. Je cherche homme 40-53 ans, mêmes affinités. 50828.

BONJOUR! Mon nom est Monique, je suis à la recherche d'un gentil Monsieur de 40 à 60 ans qui aimerait-partager tout ce qui est beau. Alors j'attends votre appel. Merci! 50834

VIVRE une relation enrichissante, partager ses passions, désir homme responsable, costaud, bon, belle âme+ humour; jolie, brune, 49, 5'6", poids santé, professionnelle, sans enfant ni fumée, artiste. 50870

JEUNE 49 ans, 5'8", 145 lb, authentique, intelligente, jolie, passionnée, affectueuse, autonome, non-fumeuse, active, vraies valeurs, simple, aime rire. Toi: 5'10"+, 48-55, belle apparence, mêmes affinités. 86855

VEUVE de 65 ans, très belle apparence, mesure 5'4", fumeuse, très-bonne forme, active, aime la danse, la marche, restos, beaucoup la musique, petits voyages, pour compagnie et peut-être plus. 87089

BONJOUR, cherche monsieur entre 60 et 65 ans. J'ai 63 ans, je suis veuve et je suis brunette. Une réponse assurée. 87095.

JEUNE femme 59 ans, belle apparence, propre, affectueuse, non-fumeuse, aime la vie. Toi: 50-60, sobre, honnête, sérieux. But: sorties, amitié et plus. Aventurier s'abstenir. A bientôt! 87113.

INFIRMIÈRE auxiliaire, 40 ans, 5'5", 122 lb, brune avec un peu de gris, avec un adolescent. Non-fumeuse, simple, sports légers, CNA, cinéma, aime communiquer. Toi: 40 à 47 ans, avec un enfant, 5'11" et plus, poids santé, passé résolu, non-fumeur, avec les mêmes affinités. 87128

JOLIE femme, grassette, 51 ans, 5'2", de belle apparence, non-fumeuse, sociable, romantique, aimant mar- che, nature, plaisirs de la vie. Recherche l'âme soeur, grand, 50 +, mêmes affinités. But amitié ou plus. 87149.

Homme cherche femme

52 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, honnête et romantique, qui aime les enfants, désire rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 33 et 43 ans; but amitié et plus. 43250

PROFESSIONNEL, trentaine, 6 pi, 185 lb, belle apparence et sociable, aime restos, randonnées tranquilles, sorties en plein air, recherche demoiselle affinités, 38 à 50 ans. 43700.

BEL homme libre, jovial et accompli, 44 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux, éduqué, fumeur, aime golf, danse, tennis, etc. Recherche jolie dame douce, attachante et disponible, de 30 à 45 ans, pour amitié et plus. 44951

BÉLIER, 54 ans, 5'7", cheveux bruns, non-fumeur, affectueux, demeure à la campagne. Recherche femme 46 à 53 ans, petite de taille, qui aime le camping, les soupers à la chandelle et plus. But sérieux. 46820.

PROFESSIONNEL, fin quarantaine, 5'10", non-fumeur, apparence soignée et séduisant, recherche complice pour partager tout ce que la vie peut offrir. 48257.

MI-quarantaine, jeune de cœur et d'esprit, 5'7", fumeur, mince, attentif, sincère, pas compliqué, cherche complice de 37 ans et +, mince, de belle apparence, honnête et qui aime un peu de tout. Appelle-moi. 48353

PROFESSIONNEL, trentaine, 5'8", belle apparence, aime beaucoup les enfants, personnalité douce et romantique, aime restos, sorties, danse et cinéma, recherche jolie femme, 25-35 ans. But sérieux. 48377

HOMME trentaine, belle apparence, cherche femme douce, féminine, romantique, bien dans sa peau. Pour amitié ou plus. 48914.

TU es mince, jolie, tu as moins de 50ans, des mots tels douceur, complicité, respect te séduisent? Alors, tu sauras toucher mon cœur libre qui rêve que tout peut être encore vrai. 49607.

49 ANS, 5'10", 160 lb, belle apparence, doux, romantique, honnête et plus. Toi: jolie, grande, poids santé, 48 ans -, aime sorties, nature, camping et toutes les belles choses que la vie peut offrir. Amitié ou plus. 49814.

SALUT, 39 ans, 5'9", poids santé, belle apparence, pas d'enfant, autonome, emploi stable, je suis réservé, simple, fidèle, tranquille et un peu sportif, recherche copine de 30 à 38ans, avec mêmes affinités. 49892.

36 ANS, de belle apparence, 5'10", 180 lb, aime camping, sorties avec enfants, je suis doux, fidèle, honnête et tranquille. Recherche femme entre 28 et 38 ans, avec mêmes affinités. Amitié et plus. 49943

HOMME de 34 ans, célibataire, sans enfants, cherche femme non compliquée qui veut s'impliquer dans une vie à deux. Si c'est toi la personne, laisse-moi un message. Réponse assurée. 50060

PIERRE, 34 ans, 5'8", 160 lb, belle apparence, non-fumeur, yeux bleus, emploi stable, tranquille, aimant sports, cinéma, danse, restos, enfants, désire rencontrer jeune femme, 20-30 ans, avec mêmes goûts. 50132

CÉLIBATAIRE de 34 ans de racenoire, aimant la cuisine, la danse, les restaurants et les voyages, recherche une femme non-fumeuse de 26 à 30ans, avec un enfant ou pas, pour un but sérieux. 50177

BALANCE, 49 ans, belle personnalité, emploi stable, sportif, aime les choses simples, restos, marche, cinéma et voyages, recherche femme avec mêmes affinités pour amitié et plus. 50231.

JEUNE 49 ans, paraît bien, 5'6", 150lb, sympathique, honnête; recherche femme jolie, poids santé, 5'2" à 5'6", 41 à 51 ans, non fumeuse. 50234.

HOMME, 39 ans, doux, affectueux, romantique, bonnes valeurs familiales, aime tout ce qui consiste plein air, recherche dame pour but sérieux, avec mêmes affinités. Race noire bienvenue. 50261

HOMME de 46 ans, 170 lb, les yeux et cheveux bruns, de belle apparence, sincère, autonome, sérieux, sens de l'humour, recherche femme de 35 à 47 ans, pour but sérieux. 50288

20 ANS, joli, mature, bien établi, recherche jolie fille tranquille, 18-23 ans, poids santé, voulant vivre à la campagne. Amitié et plus. 50309

45 ANS, yeux verts, cheveux châtain, 5'7", 180 lb, non-fumeur, aimant la nature et le plein air, la marche, levé. Recherche petite femme 35 à 44ans, mêmes affinités, but sérieux pour réfaire sa vie. 50330

PROFESSIONNEL de 48 ans, non-fumeur, 5'5", 165 lb, recherche romantisme, sensibilité et honnêteté. Amateur d'activités sportives, danse, cinéma, nature; aussi, si l'en est de même pour toi, appelle-moi. 50435

NOËL arrive, bal de neige suit, aimerait rencontrer compagne autonome, positive, avec le caractère ± 50 ans, en forme, mince, non-fumeuse, aimant vie simple, restos, soupers à deux, activités culturelles. 50459

À la recherche d'une partenaire devie, amie, confidente, femme sincère, douce, romantique, affectueuse, intelligente, éduquée, avec emploi stable, grande, mince, bien proportionnée, but sérieux. Femme noire bienvenue. 50471.

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.lescliks.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.



AVIS

- *Activités diverses 103
- *Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107



SERVICE ET VENTE

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- *Alimentation et aliments naturels 222
- Aménagement 120
- Aménagement de terrain 190
- *Animaux 174
- *Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- *Argent demandé 218
- *Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- *Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- *Cours de musique 135
- *Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- *Divers demandés 156
- Encans 151
- *Enseignement, cours 196
- *Équipement de bureau 212
- *Équipement commercial 214
- *Équipement médical 213
- Flurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fournitures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- *Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radis, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- *Services professionnels 118
- *Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- *Traiteurs 210
- *Transport demandé 170
- *Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- *Vidéoassettes et magnétoscopes 130



LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

- *Affilage 241
- *Alarmes 242
- *Aménagement paysager 243
- *Appareils ménagers 244
- *Arbres 245
- *Architecture et dessins 246
- *Assurances 247
- *Automobiles 248
- *Bijouterie 249
- *Chauffage, climatisation 250
- *Cheminées 251
- *Clôtures 252
- *Comptabilité 253
- *Confiserie 254
- *Construction 255
- *Gordonnerie 256
- *Couture 257
- *Décapage de meubles 258
- *Décoration intérieure 259
- *Déménagement, transport 260
- *Démolition 261
- *Dégel 262
- *Divers 264
- *Ébénisterie 266
- *Échafaudages 267
- *Électricité 268
- *Esthétique, coiffure 269
- *Extermination 271
- *Ferblanterie 272
- *Fer ornamental 273
- *Foyers, poêles à combustion 274

Les petites annonces

www.lescliks.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuters dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

- *Gouttières 276
- *Impôts 277
- *Imprimerie 278
- *Informatique 280
- *Isolation 279
- *Jardinage 281
- *Machines à coudre 282
- *Maçonnerie 283
- *Maisons, réparations et rénovations 284
- *Menuiserie 285
- *Montres et horloges 286
- *Nettoyage, ménage 287
- *Pavage 288
- *Piscines 289
- *Plâtre, peinture 290
- *Plomberie 291
- *Photographie 292
- *Rembourrage 294
- *Rénovations 295
- *Réparations 297
- *Réparations petits appareils 298
- *Restaurants 299
- *Serrurerie 300
- *Services 24 heures 301
- *Soudure 302
- *Tapis, carreaux, céramiques 303
- *Taxis 304
- *Téléviseurs 305
- *Toitures 296
- *Traduction 309
- *Traitement de textes 310
- *Ventilation 306
- *Vidéoassettes et magnétoscopes 307
- *Vitreries 308

EMPLOIS

- Aide demandée 311
- Aide domestique demandée 312
- Éducation 379
- *Emplois demandés 314
- *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
- Emplois - Informatique 324
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- *Gardiennes enfants 322
- Offres d'emploi 325
- Personne de compagnie demandée 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel médical 373
- Personnel hôtelier 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Services d'emploi 382

LOGEMENTS

- *Logements à louer - Aylmer 400
- *Logements à louer - Gatineau 401
- *Logements à louer - Hull 402
- *Logements à louer - Buckingham 403
- *Logements à louer - Masson-Angers 404
- *Logements à louer - Cantley 405
- *Logements à louer - Ontario 406
- *Logements à louer - Autres 407
- *Garçonniers 408
- *Logements meublés 409
- *Logements à partager 410
- *Logements sous-louer 411
- *Maisons à louer 432
- *Maisons à partager 433
- *Logements demandés 435

CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
- *Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
- *Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496

Abonnement: livraison à domicile: 174.20 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.60 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-9691
Service par la poste: au Canada 375.00 \$ par année, et les autres pays: 885.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne à vendre 563
- Maisons de campagne à louer 564
- Maisons mobiles à vendre 565
- Maisons mobiles à louer 566
- Maisons préfabriquées 567
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces à louer 584
- Commerces à vendre 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels à louer 587
- Condos industriels à vendre 588
- Entrepôts à louer 589
- Entrepôts à vendre 590
- *Franchises à louer 591
- *Franchises à vendre 592
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales à louer 597
- Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

- *Agences de rencontre 599
- *Amitié, rencontres 600

- *Ésotérisme 601
- *Messages personnels 602
- *Services d'escorte 603

VÉHICULES

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- *Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- *Autos demandés 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- *Camions à louer 630
- *Camions demandés 635
- *Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- *Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- *Réparations et entretien 674
- Roulettes 677
- *Véhicules à moins de 4 000\$ 604
- Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 710
- Cadre des funérailles (gratuit) 705
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 \$, retour par la poste 25 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

Dénichez des trésors en un temps record...

LES NOUVEAUTÉS

POUR SEULEMENT 2^e DE PLUS
TOUTE NOUVELLE ANNONCE SERA INCLUSE DANS CETTE SECTION
LA PREMIÈRE JOURNÉE DE SA PUBLICATION

LeDroit
562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

8 CHIOTS border collies mélangés, \$25 ch. (819)456-3319.

À BAS PRIX! Vente "lendemain de Noël" (Boxing Day): nous payons la T.P.S. sur achats de \$100 et plus et nous payons les 2 taxes sur achats de \$1,000 et plus! Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables! Plancher laminé: 15 ans \$1.19 pi; 20 ans \$1.49 pi; bois franc pré-vernissé: merisier rustique \$2.19 pi; portes 30 po: lauan \$23.99, newport \$27.99; tuiles pré-encastrées: \$0.34; céramique: \$0.99; isolant rigide 4x8": 1 po \$4.59, 2 po \$9.09. Valide du 27 au 30 décembre 2000. Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

LAV./SÈC., blanches, usagées, \$150. Martin, 643-8627, 329-1324.

POÈLE, réfrig., lav./sec., blancs, presque neufs, \$800. 799-7632

EMPLOIS

CAISSIER(ère) demandé(e), soir et fin de sem., minimum 1 an d'expérience. S'adresser à l'épicerie Monette au 124, rue Eddy à Hull.

RECHERCHE chauffeur(se) camion lourd classe 1, avec expérience en mécanique. 819-664-9960.

IMMOBILIER

2 BELLES maisons neuves de prestige, à étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg (Seigneurie). Maison à vendre. 671-1900.

3 CHAMBRES, Hull, foyer, \$625 ni chauffé ni éclairé, libre. Condo à louer. 771-0398

106 TROUVÉ

TROUVÉ chien noir et blanc le 25 déc., près piste de ski de fond, boîte d'une patte. 771-4171

118 SERVICES PROFESSIONNELS

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

MASSAGE professionnel par Ysabelle Ruest et aussi massage double par 2 massothérapeutes. 290-9937.

MASSOTHÉRAPIE La Renaissance Ouvert 7 jours. 775-5468

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

120 AMEUBLEMENT

** 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ** Ouvert du mardi au dimanche 15 boul. Fournier, Hull. (819)777-8744

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon, 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

2 MATELAS Queen, extra ferme, à très bon prix. 772-8216.

ACHAT et VENTE: ameublement et appareils. 643-4009, cell. 664-9979.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. 986-1723, 777-0279.

LIT d'hôpital manuel, très propre, presque neuf. 819-772-9299.

LIT Rotec électrique neuf 39"x75" multi-positions, alarme, manette, matelas latex, demande \$2,800. 770-1169.

** MEUBLES USAGÉS GATINEAU ** Achat et vente 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

122 ANTIQUITÉS

ACHETONS antiquités de toutes sortes: armoire, damier, parechisi, canard de bois, annonce, jouets d'enfants, piège à ours, canots de cèdre ou d'écorce, panache d'original, vaisselle. Denis, sans frais: 1-877-472-7652.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

AUBAINE: poêles, réfrigérateurs, laveuses/sècheuses. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 Notre-Dame, Gatineau ACHAT ET VENTE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MEUBLES USAGÉS 669-0697

CUISINIÈRES, \$49, couleur or, 24 po., bon état. 568-5151.

LAV. et sec. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. Garantie 90 jours. 777-0129.

LAVEUSE, sècheuse, \$200. 663-5825.

LAV./SÈC., blanches, propres, récentes, \$250 l'ensemble. 776-1154.

LAV./SÈC., blanches, usagées, \$150. Martin, 643-8627, 329-1324.

"PIÈCES-PLUS" service d'appareils ménagers. Cell.: 797-1062 en tout temps.

POÈLE, réfrig., lav./sec., blancs, presque neufs, \$800. 799-7632

RÉFRIG., blanc, 2 portes, bon état, \$175 nég., 669-5694.

132 ORDINATEURS

#1 CTI-Informatique.com 669-6469 céleron 600 Mhz à partir de \$659.

132 ORDINATEURS

BRANCHEZ les familles, \$475 et plus Duron 650 Mhz complet \$975 + taxes ORDIZAK Enr., 772-9850

LALONDE ÉLECTRONIQUE, fournisseur agréé "Branché le Québec", ordinateur et internet. (819) 770-6077

SPÉCIAL D'OUVERTURE: Pentium complet, \$150 et + et bien d'autres spéciaux. 643-2333.

SURPLUS-PC-GATINEAU INC. Surplus de manufacture au prix du détaillant, pentium I, II, III, portatif "lap-top", moniteurs, pièces et acc. Systèmes complets \$299 et +, prêts pour Internet. 663-7914, cell: 743-8739

134 MUSIQUE

ACHAT, vente, réparation d'instruments de musique. (819) 669-9232.

CLAVIER synthétiseur Roland JV80, support, spécial: \$600. Entre 10h et 16h, 770-2041.

DISCO mobile "Magic Touch" = soirées réussies. VISA, 246-3633.

EN RAISON de la forte demande, Musique Adagio est à la recherche, pour la session débutant en janvier, de professeurs de piano, guitare, violon et instruments à vent. Veuillez communiquer le plus rapidement possible avec Isabelle au 561-7877.

LE PHONOGRAPHE. Vente et achat, CD et DVD, neufs/usagés. 175, promenade du Portage, Hull. 770-3583.

PIANO d'appartement, marque Willis, \$2,300. 819-770-7632.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

DÉTAILLANT de souffleuses à neige Yardking. Vente, pièces, service, pour tous modèles. Échange acceptée. 827-2173

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU VISON femelles (léger), Ranch (brun noir), 8 ans, \$2,695 nég. Jeau-François, (613)632-3711.

150 COINDUBÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651 CONSCIENCE VERTE 85 rue Eddy, Hull

152 DIVERS À VENDRE

\$15/PIÈCE, tapis lavage professionnel, sofa (3+1 places), \$49.281-2069.

#1 MODCHIP PLAYSTATION Dreamcast Pour jouer jeux, mod chip interne, externe, Modchip. 775-6093

À BAS PRIX! Vente "lendemain de Noël" (Boxing Day): nous payons la T.P.S. sur achats de \$100 et plus et nous payons les 2 taxes sur achats de \$1,000 et plus! Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables! Plancher laminé: 15 ans \$1.19 pi; 20 ans \$1.49 pi; bois franc pré-vernissé: merisier rustique \$2.19 pi; portes 30 po: lauan \$23.99, newport \$27.99; tuiles pré-encastrées: \$0.34; céramique: \$0.99; isolant rigide 4x8": 1 po \$4.59, 2 po \$9.09. Valide du 27 au 30 décembre 2000. Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

BOUTIQUE TOI ET MOI 50% films, lingerie, CD-Rom disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CAUSE déménagement: articles de maison à vendre. 561-7081 ou 827-8572.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LITS superposés/matelas, aquarium 250 gal., SPA (jacuzzi). 663-2217.

MEUBLE pour télé et système de son, brun pâle; pupitre pour ordinateur, mélamine blanche. Lise. 669-8768.

MEUBLES en fer forgé pour salon de coiffure. 819-682-7545.

PLANCHERS BOIS FRANC

174 ANIMAUX

CHATONS persans et himalayens, plusieurs **ADULTES**, bon prix, 750 principale, Gatineau, 561-0446.
CHEVAUX perchons: 2 gris, 3 noirs, 3 belges, de 1,500 à 2,300 lb, atelages variés. 819-766-2251.
CHIOTS berger croisés, gratuit pour les fêtes. 819-778-2035.
CHIOTS bichons maltais, prêts pour Noël. Chenille Linda, sur rendez-vous. (819)985-1573.
CHIOTS caniches miniatures, \$300. 742-0942.
CHIOTS husky sibériens aux yeux bleus. 819-456-3053.
CHIOTS labrador, bruns et noirs, prêts à partir le 24 déc. 819-281-7594.
CHIOTS poméraniens croisés prêts à partir le 30 déc. 568-9622.
CHIOTS YORKSHIRES \$550 et **CHIOTS LABRADORS NOIRS**, \$150. (819)281-0408.
PEKINOIS, prêts à partir. 281-5475. 777-3707.
PETITE chienne 2 mois lhassa apso, prix demandé: \$200. 246-6415.
PIT-BULL blanc, 4 mois, oreilles coupées, castré. 985-5512 985-4317.
SCHNAUZER nains, queue coupée, vaccinés, prêts à partir, \$350. Père et mère sur les lieux. 772-4912.
SHIH-TZU mélange lhassa apso, 1 an, femelle, opérée, \$300. 643-1772.
TRÈS beaux chiots de maison bichons maltais, Yorkshire, schnauzer, shih-tzu, teckel, Sky terrier. A partir de \$200. (819) 587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS
 TRAÎNEAU de «Sleigh ride» pour atelage double. (819)827-2075.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
 EXERCISEUR de marque Cat complet pour musculation + 16 poids en fer, système de câbles, \$400. 776-0334

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
 BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.
 POÊLE à bois, \$300 nég., très propre. 770-8093.
 RAMONAGE de cheminée, poêle à bois et au gaz. 955-7700.

220 ARGENT DISPONIBLE
 \$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978, Gatineau: 669-1366.
 GUICHET Express. Avance de fonds jusqu'à la paie. Encaissement de chèque personnel. Buckingham, 986-9756.

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. Évitez la faillite, consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578.**

EXCEL FINANCE TOUS GENRES DE PRÊTS 2e CHANCE AU CRÉDIT FAILLITE BIENVENUE Gilles, 776-7282
PRÊT - AVANTAGE sur approbation de crédit, prêt de \$1,000, \$2,000 et \$3,000. Versement hebdomadaire. Lun. au ven. de 9h à 17h. 770-2879.

220 ARGENT DISPONIBLE

Lebel SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBENT ? Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ? Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
 Me Jean-François Lebel Jean-François Jutras L.L.L. D.D.N. CIP B.A.A. Syndic de faillite Administrateur
 Téléphone : (819) 595-1800 50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

PROBLÈME DE DETTES? ÉVITEZ LA FAILLITE REPRENEZ GOÛT A LA VIE
 Notre solution - 1 paiement mensuel SANS INTÉRÊT
 Service à domicile P.A. CONSOLIDATION 561-9935

SL Sam Lévy & Associés Inc. Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité ROBERT BÉLAIR
 PROBLÈMES FINANCIERS? NOUS AVONS LA SOLUTION
 • Faillites personnelles & corporatives - propositions
 • Consultation initiale sans frais
 Rendez-vous flexibles
 142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
 276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

220 ARGENT DISPONIBLE
 \$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978, Gatineau: 669-1366.
 GUICHET Express. Avance de fonds jusqu'à la paie. Encaissement de chèque personnel. Buckingham, 986-9756.

220 ARGENT DISPONIBLE
 \$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978, Gatineau: 669-1366.
 GUICHET Express. Avance de fonds jusqu'à la paie. Encaissement de chèque personnel. Buckingham, 986-9756.

220 ARGENT DISPONIBLE

SUR approbation de crédit, prêt de \$1,000, \$2,000, \$3,000 (maximum). Versement hebdomadaire. 819-671-7162 du lun. au ven., avant 16h.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE
RECHERCHE gouvernante à compter de janv. 2001 pour demeurer à la maison. Expérience, cours de premiers soins et permis de conduire. Anglais un atout. Postuler au 371, av. Melrose, Toronto, Ont., M5M 1Z6 ou courriel: guylaine@visto.com.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE
COIFFEUR(EUSE) POUR HOMMES demandé(e) avec expérience. (819)684-2025
COIFFEUR(SE). Bonnes commissions et avantages sociaux. Claude 568-1055, soir: Nicole, 568-6472.
COIFFURE/ESTHÉTIQUE BO-T, Hull, coiffeur(se) pour dame. Ginette, 777-8130, 791-3111.
NOUVEAU studio à Gatineau recherche styliste à commission avec clientèle. Massothérapeute, électrolyste pour location. 743-2725.
SUPERVISEUR(E), temps plein (6 jours/sem.), ventes, comptabilité et inventaire, horaire: jour et soir. Appeler au 771-2222.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

320 GARDIENNES DEMANDÉES
 NOUS cherchons dame pour s'occuper de nos 2 filles, 1 an et 2 1/2 ans, à notre domicile, ainsi que pour faire quelques travaux ménagers. Non-fumeuse, reçus exigés. 777-3209

322 GARDERAIS ENFANTS
 0-10 ANS, activités éducatives, menu affiche, reçus, près Labrosse 669-3696
 0-4 ANS, infirmière, jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. 778-2937
 2 À 5 ans, enseignante-maman, repas équilibrés, cours RCR, jeux éducatifs, sortie Labrosse. 663-6028
 2 ANS et +, secteur La Sablonnière, bienvenue dineurs. Sylvie, 669-4718.
 2 PLACES disponibles, Aylmer, rue Front, 24/24, références. 685-0171
 AYLMEYER, excellentes références, cours RCR, jeux éducatifs. 684-8835.

325 OFFRES D'EMPLOI
1 COUPLE CONCIERGE avec expérience, mature. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902.
AIDE pour personne handicapée. Reçus demandés. 684-9443

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE concierge, Gatineau, expérience, logement fourni + possibilité de revenu additionnel pour travaux, peinture, etc. Normand, 266-8826.

20 POSTES disponibles dans une grande compagnie à Ottawa, service à la clientèle, bilingue (formation disponible). Aptitudes sur le clavier un atout. Temporaire à temps plein, \$10/h +. Tél.: 1-800-897-3220 poste 240, fax: (416)932-8662, courriel: dgm@outsourcingconnection.com

AVENTURE DANS L'SUDI Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, \$\$\$ 248-9002.

BESOIN main-d'œuvre dans le domaine du déménagement. 786-8253.

MONTEURS DE LIGNES ET CONTREMAÎTRES DE CHANTIER
Domaine : installation de tours de télécommunications
 Expérience requise
 Faire parvenir C.V. à LeBlanc Ltée
 3450 boul. Losch
 St-Hubert (Québec) J3Y 5T6
 (450) 462-0287
 Prière de ne pas téléphoner

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN DE LIVREURS (h/f) avec voiture. Se présenter à: Rôtisserie St-Hubert de Hull, Aylmer et Gatineau, pour remplir une demande d'emploi.

CAISSIER(E) d'expérience dans dépanneur pour travail soir et fin de sem. Temps plein ou partiel. Qualités requises: entregent et honnêteté. 777-6421

CAISSIER(ÈRE) avec expérience, les sam. et dim. de 14h à 20h. Demandez Francine au 595-4687.

CAISSIER(ère) demandé(e), soir et fin de sem., minimum 1 an d'expérience. S'adresser à l'épicerie Monette au 124, rue Eddy à Hull.

CHAUFFEUR de camion 10 roues avec expérience. Envoyer C.V. par fax au 682-5985.

CHAUFFEUR professionnel de semi-remorque, plate-forme, 2 ans d'expérience Canada - Etat-Unis. Excellentes rémunérations d'après expérience. Retour chaque fin de semaine si désiré. Assurance groupe. Si vous êtes intéressés à joindre notre équipe professionnelle, n'hésitez pas à nous appeler au 613-742-0102, 1-888-824-6766. Après 17h et fin de semaine au 613-724-8651.

CHAUFFEURS de camion avec exp. sur pompeuse ou camion 3 essieux, classe DZ, \$12 à \$13/h, et pelletoirs de trottoirs pour commercial, à Orléans. Armand, 613-835-2238.

CHOCOLAT -- Vends super produits de Noël et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPERIENCE RECHERCHE(E). 1-800-561-2395.

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

LIVREUR(se) demandé(e) pour dépanneur. 663-0111, 328-6564.

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D'EMPLOI

325 OFFRES D

325 OFFRES D'EMPLOI

ÊTES-VOUS satisfait(e) de votre situation actuelle? Voulez-vous augmenter votre revenu? Voulez-vous assurer votre avenir financier? Nous avons la solution. Contactez Charles ou Nathalie au 819-281-8844.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, 643-1924.

RECHERCHE pelletier(se)s, pour l'hiver. 613-523-1952.

325 OFFRES D'EMPLOI

Fournisseur d'équipement de FILM/TELÉ recherche un coordinateur d'équipement pour poste à temps plein. De l'expérience avec caméra/film et éclairage est essentielle. Bilinguisme un atout. Envoyer votre C.V. par fax au (613)226-6710.

MÉCANICIEN demandé, minimum 5 ans d'exp., connaissances en injection et alignement, salaire à nég. Patrick, 779-6644, laisser message

325 OFFRES D'EMPLOI

EN PLEINE EXPANSION Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisis(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. envoyer votre C.V. par télécopieur au 260-0650 ou par courriel ottawa.recrutement@convergys.com

GAGNEZ JUSQU'À \$600 PAR MOIS Demco Distributing est à la recherche de livreurs contractuels indépendants pour livraison du journal Ottawa Citizen, le plus lu dans le secteur Alta Vista. Tôt le matin, 7 jours par semaine. Véhicule obligatoire. Téléphoner au 592-6945.

GATINEAU, personne d'âge mûre, fiable, (idéal pour personne retraitée) avec références demandée pour travail à la réception, 1h am à 9h am. Bonnes conditions de travail. Appeler avant de se présenter avec CV au 169, boul. Gréber Gatineau. 568-9000.

LA SPORHÈQUE DE HULL est à la recherche de sauveteurs et de moniteurs de natation. Faites parvenir votre C.V. à l'attention de Christiane Dubé et Nadia Roy-Boucher, directrices du secteur aquatique. 777-5656.

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull, avec camionnette ou petite voiture ou vélo (centre-ville Hull/Ottawa). Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

PELLETEUR(ES) recherché(e)s avec auto ou pick-up pour compagnie de déneigement, région d'Orléans. Salaire: \$12 à \$14/h. Denis, 837-4556

ProGroupe
Ressources Humaines Inc.
COORDONNATEUR, SERVICES D'AMÉNAGEMENT

- Diplôme Universitaire en administration des affaires
- 3 à 5 ans d'expérience en supervision de personnel
- 5 ans d'expérience dans le service à la clientèle
- Excellentes aptitudes en communication orale et écrite
- Expérience dans l'utilisation de logiciels

Envoyez votre C.V. par courriel : o.faaesen@progrroupe.ca

PERCEPTION (15) bilingues (anglais et français) demandé(es) immédiatement. Expérience antérieure au service à la clientèle. \$11/h. Communiquez avec Outsourcing Connection par télécopieur au (416)932-8662 à l'attention de Dan. Appels sans frais: 1-800-897-3220, poste 240.

PRÉPOSÉ(È) bilingue, au comptoir de mets pour apporter. Travail de jour, lun. au ven. Se présenter au Café l'Escale, 140 Prom. du Portage, Hull. 770-9993.

PRÉPOSÉ(È) au stat. à temps partiel et temps plein. Bilingue un atout. Avoir un permis de conduire valide. Connaissance d'autos manuelle. Faxer C.V. au 241-5639 ou se présenter avec C.V. au 41, George, Ottawa.

PRÉPOSÉ(È) de nuit, temps plein/partiel, salaire à discuter. Se présenter avec C.V. au 630, boul. La-brosse, Gatineau, entre 8h et 17h.

RECHERCHE chauffeur(se) camion lourd classe 1, avec expérience en mécanique. 819-664-9960.

RECHERCHE personne pour entretien ménager et sécurité pour édifices de 300 appartements. Pour rendez-vous entre 9h et 18h. 777-7410.

RECHERCHE serveuses avec exp., caissières, temps plein seulement. Se présenter au Buffet Dragon, 110 boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

RECHERCHE technicien(ne) pour systèmes d'alarme. Télécopier C.V. au 561-4023.

RECHERCHE une directrice/éducatrice bilingue et qualifiée en EDP, à plein temps dans un programme de la maternelle dans une école à Uplands. Envoyez votre C.V. par télécopieur à l'attention de Diane au 998-9585 ou courriel au D.Blenkiron@debbs.ndhq.dnd.ca Date limite: 12 janvier 2001.

RESTAURANT KENTUCKY Livreur(se) disponible après 16h avec auto. Se présenter au 347, boul. St-Joseph à Hull.

SERVICE ROUTIER BEN INC. recherche chauffeur(se) de "dépanneuse" avec exp. 2 soirs et fins de sem., temps partiel. 827-1687.

SERVICE ROUTIER BEN INC. Recherche mécanicien (h/f) avec 5 ans d'expérience, salaire à discuter. Henri ou Serge au: 827-1427.

SI vous souffrez d'arthrite, d'arthrose ou surplús de poids, travail à domicile qui a fait ses preuves. 819-663-5996.

TIM HORTONS DE GATINEAU Hôte(esse) à temps plein demandé(e), horaire varié. Apporter C.V. au 378, boul. Gréber, Gatineau.

TRAVAIL à temps partiel dans la cafétéria d'une école francophone à Ottawa, du lun. au ven., 3 à 6 heures/jour, \$7.50/h. Envoyer C.V. par fax à/s de Pierre Potvin, (613)933-8277 ou téléphoner au 1-613-551-0053.

TU as entre 16 et 24 ans? Tu es sans diplôme et tu éprouves de la difficulté à trouver un emploi? La Relance Outaouais est peut-être la solution. Stages rémunérés et formation gratuite adaptée à tes besoins. Appelle-nous sans tarder au 777-3736.

325 OFFRES D'EMPLOI

VENDEUR(EUSE)S ambitieux(euse)s recherché(e)s pour vente de maisons neuves. Gros défi à relever. Salaire et boni selon rendement. \$50,000 et plus. 223-4946.

WIS Service d'inventaire est une compagnie en pleine essor qui recherche commis-compteur (h./f.) à temps plein et partiel pour ses prises d'inventaire. **NOUS RECHERCHONS:** des personnes travaillantes et responsables avec connaissance de base en mathématiques, disponible à la sem. et/ou la fin de sem., aucun expérience requise, permis de conduire valide serait un atout. **NOUS OFFRONS:** \$7,50/h, heures flexibles de jour, de soir et de fin de sem. Possibilité d'avancement. Pour plus d'information, appelez le 777-7638

372 PERSONNEL DE BUREAU

BUREAU d'avocats situé au centre-ville de Hull recherche secrétaire juridique bilingue ayant un minimum de 2 ans d'exp. Télécopier C.V. au 819-595-0605 ou téléphoner pour rendez-vous au (819)595-8899.

RÉCEPTIONNISTE bilingue, le plus tôt possible, bureau d'avocats acheminé à Orléans. Jour: 837-7880, soir: 830-4002.

RÉCEPTIONNISTE médicale recherchée(e), 20 à 25h/sem., exp. non nécessaire. Télécopier C.V. à l'attention de Elaine au 595-0422.

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE dentaire avec expérience recherchée(e) pour temps partiel, 2 soirs/sem. et 1 samedi sur 2. Faxer votre C.V. au 663-1165.

INFIRMIER(È) LICENCIÉ(È), temps partiel, bilingue, pour assister gynécologue au sein d'une clinique médicale. Faire parvenir C.V. au 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC, J8V 1T7.

INFIRMIER(ÈRE) auxiliaire autorisé(e), temps plein: 9 nuits, pas de fin de sem., avec bénéficiaires; infirmier(ère) autorisé(e) et aide gradué(e), à Rockland. Télécopiez C.V. au 613-446-1516.

RÉCEPTIONNISTE bilingue avec expérience pour bureau de dentistes à Hull. Temps plein. Envoyer C.V. à Michel Côté par fax au 771-8171 ou au 600, St-Joseph, Hull, J8Y 4A7.

SECRÉTAIRE dentaire à temps plein, Buckingham, avec exp., C.T.R.L. un atout. Envoyer C.V. au 601 Principale, Buckingham, J8L 2H4.

SECRÉTAIRE médicale avec expérience, habileté informatique nécessaire, Medisoft, Windows 98, bilingue. Envoyer C.V. a/s Dr. Robert Blais, 92, boul. St-Raymond, Hull, Québec, J8Y 1S7. Fax: 771-6890.

374 PERSONNEL HÔTELIER

DISK JOCKEY et gérant, bilingues, minimum 2 ans d'exp., temps plein, à Gatineau. Pour entrevue: Bob, le jour, seulement entre 8h et 14h, 663-0614.

HOTEL BEST WESTERN HULL, recherche commis réception temps plein/permanent. Télécopier votre C.V. au 819-770-9705 ou par courriel: info@jacquescartierhotel.com

RECHERCHE joueur de piano pour taverne, 1 ou 2 jours/sem. à discuter. Yves ou Linda, 243-7585.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MÉCANICIEN(ne) de machinerie lourde avec permis Classe II, freins à l'air un atout. Salaire compétitif avec avantages. Demander Antonio Thom chez Transport Thom Ltée, 663-7253 ou 1-800-465-7254.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BRASSERIE à Gatineau recherche cuisinier(ière) pour le samedi et dimanche de 8h à 20h, appeler au 669-2003 poste 22.

CAFÉ BACI est à la recherche d'un(e) cuisinier(ère) bilingue à temps plein, possédant de l'expérience dans la cuisine italienne. Se présenter avec C.V. au 77, prom. du Portage, Hull.

CUISINIER(ÈRE), serveur(se) demandé(e), exp. pizzeria. 797-5375.

GATINEAU, restaurant avec clientèle établie, besoin serveur(se)s, soirs et nuits. S.V.P. contactez le 669-2003, poste 40.

HARD ROCK CAFE recherche cuisinier(ère)s et plongeur(euse)s, temps plein et partiel, salaire selon exp., avec moyen de transport. Se présenter au 73 York, Marché By, avec C.V. et demander pour Bob.

LE RESTAURANT MIKES de Gatineau est présentement à la recherche de livreur(se), temps plein et temps partiel. S.V.P. laisser votre C.V. au 200, boul. Gréber, 561-8000.

LIVREUR(EUSE) et cuisinier(ère) demandé(e)s pour pizzeria. 663-3223

LIVREURS demandés pour Riviera Pizza, 62 St-Raymond, Hull.

LIVREURS(EUSES) demandé(e)s. Après 17h, 777-4004.

RECHERCHE candidats de tous âges pour travailler au Harvey's dans le Home Depot à Gatineau. Venir postuler au 180, boul. Gréber, Gatineau.

RESTAURANT Nickel recherche serveur(euse)s avec expérience. S.V.P. se présenter avec C.V. au 78, Gréber, Gatineau.

RESTAURANT PATIO VIDAL cherche serveur(euse)s avec expérience de jour, temps plein. Appeler au 743-1805.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEUR(ÈSE) avec exp. pizzeria, le soir. Après 15h, 561-7171.

SERVEUR(ÈSE) et caissier(ère) bilingues demandé(e)s, temps plein ou partiel. Présentez-vous au restaurant chinois Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, ou téléphonez au 749-2088.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE DE LANGUES LA CITÉ recherche enseignant(e)s de français langue seconde, à temps plein. Baccalauréat en éducation ou équivalent, expérience en enseignement langue seconde aux adultes, connaissances des niveaux A, B et C de la Fonction publique. Télécopiez C.V. au 613-830-4957.

ÉCOLE DE LANGUES
Recherche
PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE
Avec expérience
La connaissance des niveaux B et C est un atout.
Faire parvenir votre c.v. Par télécopieur au
(613) 232-9493

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

3 CHAMBRES, triplex, semi-s/sol, prises lav./sec., cour, \$625 + services. 455-2525 et après 18h: 455-9606.

\$900, 2-3-4 chambres, neufs, foyer. Pourquoi louer? 595-4663.

LE STRASBOURG
Garçonnère, 1, 2 et 3 chambres à partir de \$405, 2 édifices sur 4 pour le bel âge, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure. 685-0585.

PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de \$515, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres. 684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er janv., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. 246-3307.

1-2-3 CHAMBRES, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires. 7 JOURS/7. 613-276-5988.

Résidence Montebello
Nouvelle gestion
Au cœur du village de Montebello
Vue sur la rivière
Chambre avec repas ou Studio, 1 et 2 chambres à coucher
Salle de lavage
Bienvenue aux personnes sérieuses seulement
Denise 743-7220
www.immogest.ca

1 CHAMBRE, 1er janv., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$425. 663-4196

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$465 ou \$485. 561-5578.

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, paisible, chauffés, éclairés, 2 appareils, ascenseur, buanderie. 561-3324.

2-3-4 chambres, \$900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 329-4138.

2 CHAMBRES, 15 janv., Côte d'Azur, triplex, prises lav./sec., spacieux, remise, stat., 568-1635, pag. 751-9350.

2 CHAMBRES Centre-ville, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, janv. et mars. Denise, 246-9144.

2 CHAMBRES, chauffé éclairé, câble, \$550/mois; GARÇONNIÈRE, \$400 chauffée, éclairée, câble. 246-2265.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$530; semi-s/sol. Sur étages: \$560. 561-5578.

2 CHAMBRES, très grand, 3 niveaux, stat., pas d'appareils, pas d'animaux, 402 Plouffe, chauffé, \$650. 771-1716.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$625. 561-5578.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) 1 chambre et garçonnie, immédiatement, propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498.

1 CHAMBRE (2 1/2), chauffé, éclairé, s/sol, 2 appareils, stat., \$395. Références exigées. 772-4750.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, stat., \$400. 561-3463.

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, \$525, libre. Références exigées. 819-778-9888.

2-3-4 chambres, \$900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 328-3750.

2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils ou non, chauffé, stat. \$525. 776-3712.

2 CHAMBRES, 25, rue Chouinard, \$470-\$480, poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés, févr., 771-0458.

2 CHAMBRES, 300 Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, prises lav./sec., pas de fumeurs ni d'animaux, idéal adultes, \$620. Libre 1er janv. 778-3020.

2 CHAMBRES, \$515, prises lav./sec., balcon, Mont-Bleu. 743-2231.

2 CHAMBRES-\$659
Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, \$550, 1er févr. 770-4715, 795-8060

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

CENTRE-ville, rue Charles, grand 3 chambres, 2e étage, dans 4 logis récents, prises lav./sec., pas d'appareils, 1 stat., \$560 pas chauffé ni éclairé. Jacques: 664-3230, 669-7952.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1er FÉVRIER
Vanier, près Beechwood, Coopérative Jeanneville, maisons de ville, 2 chambres, aucune subvention disponible. (613)741-9519.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE: \$375, chauffé, éclairé, 6 appareils, droit de passage sur lac McGregor, pour bateau/motoneige, 22 min. de King Edward centre-ville d'Ottawa. (819)778-7812.

À MONTRÉAL, studio, 2 1/2 meublé, tout incl., court terme 1-877-552-2992

CHELSEA, 3 chambres, haut d'un bungalow, chauffé, éclairé, piscine, cour clôturée, 4 appareils disponibles. 1er janvier, \$875. 827-0152.

LAC MCGREGOR, 2 chambres, chauffée, éclairée, 4 appareils, foyer, près boisé et lac, \$625. Soir: 671-2973.

LAC Sinclair, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$500. 819-456-2529

LUSKVILLE, 3 et 2 chambres, libres immédiatement. Jour: 455-2444, soir: 455-2722.

VAL-DES-MONTS, app. 1 chambre, chauffé, éclairé, \$380, libre. 771-6562.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., \$325 pas chauffé ni éclairé. 568-5989

GATINEAU, meublé, chauffé, éclairé, non-fumeur. 643-3644.

HULL, \$340, possibilité chauffée, éclairée et 2 appareils. 771-2011, 827-8806.

HULL, à partir de \$460, garçonnières chauffées, éclairées, buanderie, stat. 230 Mutchmore. (819)770-6907.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 923-2222.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

GATINEAU, studio 1 chambre, neuf, tout incl., \$495, 1er févr. 663-8768

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). 770-3838.

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnéscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement courts termes 819-669-2234.

432 MAISONS À LOUER

\$0 COMPTANT, 2-2 chambres, Vanier, pourquoi louer? Si peu que \$725/mois, libre. 772-2994

15 JANV., semi 3 + 1 chambres, clim., remise, près école/parc, \$750 non chauffée/éclairée, meublée ou non. 819-643-5994.

2-3-4 chambres, \$900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 328-3750.

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé à plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. 787-9877. www.no-money-down.net

AYLMER, bord de l'eau, 1 chambre, idéal pour 1 ou 2 personnes, immédiatement, \$450 pas chauffée ni éclairée. 684-3275 ou 684-7908.

GATINEAU EST, 2 chambres, \$900 chauffée, éclairée. 246-9734.

Rabais Campus
Journaux et magazines

Recherchons représentant(e)s pour nos kiosques de promotion dans les collèges et universités de Hull-Ottawa.
Produits : Abonnements à rabais.
Exigences : Entregent, expérience de vente ou avec le public.
Durée : Jusqu'à 4 semaines
Salaire : De 8 \$ à 11 \$ de l'heure, temps plein/partiel.

Pour postuler :
Téléphonez entre 10 h et 16 h sans frais 1-800-265-0180

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne du 22 déc. au 20 janv.

C'est l'originalité qui compte. Un ami se rend utile. Le premier pas coûte toujours. Votre faiblesse est notable. Des suppositions ne sont pas erronées. Dresser à deux un programme est charmant. Une confiance vous renseigne.

Verseau du 21 janv. au 19 fév.

Impossible de voir une personne. Un être prend une attitude dominante. Il faut contrôler vos sentiments. Ne vous acharnez pas inutilement. Vous confiez une tâche à un ami. Grand désappointement. Un mot vous renverse.

Poisson du 20 fév. au 20 mars

Certains vantent votre esprit débonnaire. Vous détestez le potinage. Il y a de la froideur autour de vous. Il vous manque la carte la plus importante. On ne peut violer votre droit. Vous conservez votre avantage. Une émotion vous gagne.

Bélier du 21 mars au 20 avril

Une ambition est satisfaite. La raison ne vous fait pas défaut. Un encouragement est apprécié. Ne remettez rien à demain. Une nouvelle personne attire votre attention. Votre psychologie prime.

Taureau du 21 avril au 20 mai

Votre détermination s'explique bien. Vous constatez à regret une absence. Événement imprévu. La ruse s'impose. Vos prétentions sont justifiées. Sur trois il y a toujours un intrus. Votre progrès est assuré.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, Projet Cheval Blanc, semi-dét. neuf, 3 chambres, \$795, libre. 663-4967 ou 719-6650.
 GROSSE maison à louer, au bord de l'eau, à Val-des-Bois. 819-777-7195, 775-6454.
 HULL, du Plateau, grand semi, idéal pour famille, 3 chambres, clim., garage, 4 appareils, grand terrain, libre 1er janv., \$1,100 pas chauffée ni éclairée. N.C.M. 727-1400 ou www.house-rent.com

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, \$260, au mois, meublée, câble, propre, tranquille, références. 561-7142.
 124 CARILLON, Hull, centre-ville, meublée, propre, stat., \$270, 775-9466
 1 CHAMBRE, meublée, chauffée, non-fumeur, \$395/mois, 276-3110.
 1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, \$65+/sem, 797-6484.
 1ER janv., près Promenades, cuisine, câble, \$250, 561-0922, 775-5926.
 \$245, COMMODITÉS, non fumeur(euse), tranquille, Hull, 778-2626
 \$450/MOIS, pour femme mature, projet LeBaron. Lise 243-9345.
 GATINEAU, bien situé, accès cuisine, \$325. JOUR: 952-2494, SOIR: 243-6466.
 GATINEAU, meublée, chauffée, travaillant(e), \$250./mois. 243-1788.
 GATINEAU, secteur école de la Montée, chambre à louer, avec commodités, stat. 643-4498, 290-0882.
 GATINEAU, toute meublée, (personne retraitée), piscine int., 663-2217.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$450/mois ou \$125/sem. 771-0000.

440 CHAMBRES À LOUER

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., ordinateur, Internet, fax, imprimante, meublée, \$275 avec stat. A VOIR! 778-5701
 HULL, 1er janv., près UQAH, meublée, stat., \$280/mois, 770-4110.
 HULL, chambre spacieuse, maison privée, près de l'UQAH, \$400/mois. Visite sur rendez-vous. 771-6681

HULL, meublée, tout compris, idéal femme non-fumeuse, \$300, 771-9934.
 HULL-OUEST, belle grande chambre, tout compris, \$350, 770-1398.

HULL, près CEGEP, neuf, idéal pour étudiant(e), travailleur(se) et autres, \$295 tout incl. (819)775-6987.

HULL, près de tous les services, \$300, idéal pour étudiant(e), non-fumeur(se). (819)771-0959.

LAV./séc., accès à tout, calme, \$260 tout incl., pour étudiant(e) ou travailleur(euse), 1er janv. 819-771-7642.

TOURNAINE, chambre avec s/bain privée, non fumeur(euse) 246-5039.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personnes âgées, \$550 tout inclus. 281-0574, 743-6046.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, face au parc de la Gatineau, LIBRE. 775-5420.

2-3-4 chambres, \$800, foyer. Pour qu'oilouer? Libres. 329-4138.

3 CHAMBRES, Hull, foyer, \$625 ni chauffé ni éclairé, libre. 771-0398

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2-3-4 chambres, \$800, foyer. Pour qu'oilouer? Libres. 664-3170.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

\$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, livres, foyer, Gatineau. 664-3190.

\$124,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

2-3-4 chambres, foyer, livres, \$104,900-\$200,000. Hull. 329-4138.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 COMPTANT, 2-2 chambres, Vanier, pourquoi louer? Si peu que \$725/mois, libre. 772-2994

SO COMPTANT investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. 787-9877
 www.no-money-down.net

\$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, livres, foyer, Gatineau. 664-3190.

\$109,900 à \$180,000, 2-3-4 chambres, foyer, luxueux. 328-3750.

1,200 PICAR., grand terrain 60'X100' à Hull, unifam., entrée pavée. Pag.: 955-3280.

\$124,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

1 68 PALOMINOS, unifam., \$750/mois, boisé, cour, dépôt minimum, pré-autorisation. 329-4138

2-3-4 chambres, foyer, livres, \$104,900-\$200,000. Hull. 329-4138.

2 BELLES maisons neuves de prestige, à étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg (Seigneurie). 671-1900.

AYLMER, semi-dét. 1,500 pi car., + extra. Visitez à www.globecasa.com. 819-682-4971, 613-783-4169.

CANTLEY, maison canadienne, 1,560 pi car., 4 chambres, foyer, garage séparé, beaux arbres, taxes basses, logis s/sol 3 1/2 (revenu \$450), \$128,000. 827-3897.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

BUCKINGHAM, 5 minutes du centre-ville, 1 acre, garage triple détaché, 2 étages, 2 + 1 chambres, possession immédiate. \$87,900. (613)851-1320.



www.chabitat.com

GATINEAU, 24 Chiasson, 3 chambres, belle décoration int. 643-4334.

GATINEAU, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, meilleure offre. 996-5105 ou 669-4530.

HULL, NOUVEAU, Brigil Construction, Manoir des Trembles, rue des Cygnes, maison isolée, semi-dét., bon prix, beaux modèles, beaux terrains, Remax Vision, J. Pruneau, 776-4663, 328-9358.

HULL, Val-Tétreau, rue Lacasse. Maison neuve pour construction. Faites vite!

GUY BELANGER 778-4500 Agent immobilier agréé TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000

MANIWAKI, maison centenaire, beau grand terrain, 2 min. du château Logue, \$42,000 nég. 986-7417.

MASSON-Angers, 119 Fer à Cheval, à rénover, terrain 10,000 pi car., prix réduit \$29,900. 771-6641.

REPRISES plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

RIPON, 104 acres, maison neuve, 6 chambres, 3 s/bains, combustion lente et électricité, bois franc. Atelier, grange, équipements. \$200,000. (819)983-3931, fax: 983-3937.

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

\$190,000, Hull, 2-3-4 chambres, neufs, foyer, luxueux. 799-3190.

GATINEAU, nature, luxe et confort ET PLUS, \$270,000 nég. 663-5033.

MAISON-chalet au Petit Lac des Cèdres à Messines, lot 96, garage double, remise à bateau. 819-449-2021

OASIS DE PAIX, fin chemin privé, arbres centenaires, puits artésien, fosse septique, maison meublée, constr. 1992, 7 appareils, 120 pi frontal x 300 pi, Lac des Iles (Blue Sea), idéal pour personne seule ou couple retraité, \$85,000. (819)463-4447.

495 MAISONS DEMANDÉES

CHERCHE maison de campagne ou ferme, de 3 chambres, réparation ou non. (819)663-8101.

NOUS achetons condos et maisons, moins que \$60,000 sur achat de maison neuve. 664-3190, 329-4138.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

3X6 LOGIS, HULL, CONSTRUCTION 1995. 819-743-0028.

À vendre: maison à revenus à Maniwaki, résidence privée pour personnes âgées, avec foyer 3 chambres au s/sol, garage double, très bon chiffre d'affaires. Pour plus d'inf.: (819)441-8170.

DUPLEX, 43 Moreau, Gatineau, revenu \$12,600/an, 2x3 chambres, très bon état, toiture refaite 1997, \$97,900. 819-463-2303, 243-1496

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu \$500, prix \$110,000. (819) 246-1791

HULL, 167 rue Laval, 3 logis bien loués, revenu: \$16,860, \$92,000. 613-277-7545, 819-770-8880.

HULL, duplex en face de UQAH, bd Taché, maison victorienne rénovée, 2 entrées séparées, garage, piscine, clim., \$126,000. 819-770-5416.

MAISON en rangée avec garage, Limbour, \$79,000 ferme, revenu mensuel: \$800. 671-2226 (répondeur).

560 CHALETS À VENDRE

CHALET 4 saisons, Montpelier, 3 chambres, prix nég., coin de villégiature. A voir! 663-2529, 663-1880.

OASIS DE PAIX, voir rubrique 483 pour détails. (819)463-4447.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620.

2,3,4 CHAMBRES, foyer, N.-D.-du-Laus, Domaine Denis 819-767-2575

2 CHAMBRES, 6 personnes, près ski Tremblant/MontBlanc. 1-888-568-8737

5 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, couche 20, sem., fin de sem. 643-1645

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons sem. et fin de sem. 819-463-2524.

TREMBLANT, 4 chambres, construction neuve, idéal pour skieurs. Sem./fin sem. 246-7168, 795-9832.

561 CHALETS À LOUER

CHALET en bois rond, 3 chambres, 2 s/bains, tout équipé, lac McPhee, 30 min. de Buckingham, idéal pour ski de fond, très tranquille. Disponible du 15 janv. au 15 juin, \$800/mois. 613-746-8223 ou 819-766-2059.

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, poêle à bois, disponible à Noël. 246-7649.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

FERME à LOUER: 50 acres, avec option d'achat seulement, 5 ans, dépôt: \$7,000, \$600/mois. 474 Ste-Julie, St-André Avellan. Soir: (819)423-6650.

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

GATINEAU, 24 Chiasson, 3 chambres, belle décoration int. 643-4334.

GATINEAU, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, meilleure offre. 996-5105 ou 669-4530.

HULL, NOUVEAU, Brigil Construction, Manoir des Trembles, rue des Cygnes, maison isolée, semi-dét., bon prix, beaux modèles, beaux terrains, Remax Vision, J. Pruneau, 776-4663, 328-9358.

HULL, Val-Tétreau, rue Lacasse. Maison neuve pour construction. Faites vite!

GUY BELANGER 778-4500 Agent immobilier agréé TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000

MANIWAKI, maison centenaire, beau grand terrain, 2 min. du château Logue, \$42,000 nég. 986-7417.

MASSON-Angers, 119 Fer à Cheval, à rénover, terrain 10,000 pi car., prix réduit \$29,900. 771-6641.

REPRISES plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

RIPON, 104 acres, maison neuve, 6 chambres, 3 s/bains, combustion lente et électricité, bois franc. Atelier, grange, équipements. \$200,000. (819)983-3931, fax: 983-3937.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

TRÈS belle maison mobile, Val Bar, 1972, 14' de largeur par 52' de profondeur, 21 rue Privée, 3e Avenue Ouest, Gatineau, parc Riviera, vacante, évaluée à \$27,000, demande \$25,000 nég. 328-0805

VENTERAPIDE \$25,000

2 chambres, bord de l'eau, rivière La Blanche. 669-5609.

575 TERRAINS

À VENDRE par propriétaire, terrain: 17 acres situé à l'extrémité nord du Lac des Iles à environ 15 km de Mont-Laurier, magnifique, 500 pi en bordure du lac. Visites: 819-623-3362.

AYLMER, Manoir Queen's Park, 10 lots boisés, 1 acre et +, prêts à bâtir, site exclusif. 684-3275, 684-7908.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

GATINEAU, 3 ou 4 acres, à partir de \$35,000 avec services de la ville, 1/2 km de l'autoroute. 243-6364.

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains de choix, résidentiel et multiples desservis, à partir de \$24,900. 779-9175, 771-5803.

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, affaires, professions, Central 1,600 pi². Aubaine! 243-9364

221 FREEMAN, neuf, professionnel ou clinique. 770-2222, 775-1245.

26 ST-RAYMOND, mini-bureau, \$325, 569 ST-JOSEPH, 1,000 pi car et +, grand stat. (819)771-6266.

350 CH. de la Montagne, Hull, magnifique bureau, tout redécoré à neuf, 1,136 pi car., superbe vue sur le Parc de la Gatineau, fenêtres pleine grandeur, 2e étage. 743-0028.

360 MALONEY EST, 600 et 1,040 car., livres, \$8 + tout incl., stat. Maurice: 669-0746, 712-7293.

365 BOUL. GRÉBER Idéal pour bureau, clinique, jusqu'à 5,000 pi car., aménagement négociable selon vos besoins, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. Lucie Tassé, 568-5151

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, \$950. 770-4301

HULL CENTRE-VILLE Face Place Portage 1, bureau et/ou entrepôt, 67 Victoria. (819)328-2266.

585 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009

GATINEAU, vendre ou à louer, garage, permis pour cour de recyclage (scrap), équipement. 819-643-3000.

595 LOCAUX

150 ADRIEN Robert, à Hull. Bureaux à partir de 1,000 pi car. et locaux jusqu'à 3,500 pi car avec 12x12. Lynn ou Yvan, 9h à 17h 771-5616.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

GATINEAU, 151 ST-ANTOINE, 775 pi car., grand stat. 568-1062 ou 983-4394

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE



Les beaux bébés 2000 LeDroit

Courez la chance de gagner un certificat-cadeau d'une valeur de 5000\$ (valeur détail) échangeable contre des meubles

MORIGEAU-LÉPINE www.morigeau.com (450) 462-2111

POUR RENSEIGNEMENTS : 613 562-0222 OU 1 800 267-9555

595 LOCAUX

3,416 PI CAR., divisible, 70 Adrien Robert (Parc Industriel Richelieu), Hull. (819)776-5548.

À LOUER, Gatineau, 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, bureaux et commerces à louer, excellents emplacements. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, centre-ville, 1,200 pi car., voisin du cégep et Maison de la Culture, location avec option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

GATINEAU, local pour commerce, libre 1er déc., secteur aachalandé, possibilité de 2,560 pi car., peut être divisé en 1, 2 ou 3 locaux, chauffé, belles vitrines. Urgent, doit louer. 663-5162.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

SALLE de montre 2,500 pi car., très bel emplacement dans le parc industriel à Hull. Luc, 770-7110.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

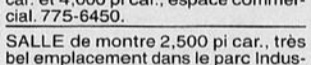
COMPAGNIE américaine cherche représentant(e)s. Apprenez à opérer un commerce sur internet et soyez payé chaque semaine en argent américain. Pour inf.: 613-834-7596.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

Devenir membre du Réseau, c'est maintenir un lien "SOCIAL, AMICAL ET PROFESSIONNEL"

Le Réseau des anciens et des anciennes de la Cité collégiale, c'est comme une famille: vous en ferez toujours partie!



Demandez votre carte de membre C'EST GRATUIT!

Vous aurez accès à toute une gamme de services et d'activités de perfectionnement.

Réseau des anciens et des anciennes de la Cité collégiale 881, promenade de l'Éducation, Cité H1000 Ottawa (Ontario) K1G4R3 Tél.: (613) 742-2471, poste 2424 Téléc.: (613) 742-2461 www.ladcc.ca/anciens

MOT MYSTÈRE NO 3583 © Édimedia Inc.

8 LETTRES — ALLER AU BAL

accompagne	convié	fête	joie	réuni
animé	coût	fin	joli	robe
		fleur	jupe	romanesque
bal	danse	foule		
beau	décor		liesse	
belle	déçu	galant		saluer
boléro		garçon	monde	soie
brio	éclat	grimé		soirée
broche	école		orchestre	
	élégance	habit		venu
Cendrillon	élégant	hâte	parure	vêtu
charme	étonne		pomponné	
coiffure		invité		
collier	faste		ravi	

Solution du problème précédent: cupide

T	R	E	U	L	A	S	E	M	E	N	N	O	T	E
G	N	U	I	N	U	E	R	R	O	E	I	B	F	C
R	C	A	E	D	E	C	U	C	N	N	A	F	E	N
I	O	A	L	L	C	F	R	G	A	L	D	T	T	A
M	U	B	N	A	F	A	V	C	C	A	E	E	G	
E	T	V	E	I	G	P	P	E	E	H	T	U	R	E
E														

599 AGENCES DE RENCONTRE

SEUL(E) pour les Fêtes? Appelez les experts. Nous vous trouverons l'âme sœur. 233-9697. www.intro-options.on.ca

600 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE femme retraitée cherche femme douce (40-60). Amitié ou plus. Écris: C.P. 79190, Hull, J8Y 6V2.

VEUVE 62 ans, 5'5", aimerait rencontrer homme 5'9" +, 62 à 70 ans, pour sorties et amitié. 669-1122.

Elle Lui
Parce qu'à deux, c'est mieux!
GRATUIT pour les Femmes à la recherche d'Hommes
3000 appels par jour
2000 membres
Sans frais d'appel

601 ÉSOTÉRISME

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. 1-900-451-5240, \$2.99/min. ou le 1-888-220-5222, \$1.50/min. Visa/Mastercard.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DELUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

Maître DABO
25 ans d'expérience
GRAND VOYANT MEDIUM AFRICAIN
Célèbre pour son efficacité, spécialiste de problèmes sentimentaux, retour d'affection, êtres aimés, sens des affaires, amour durable, protection résultats 100% garantis (même semaine). Résolution de cas très spéciaux.
(819) 778-6754 (Hull)

602 MESSAGES PERSONNELS

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. 246-9316

★ 100% A-B-C du massage ★
Attentionnée, belle, chaleureuse. L'équipe de MOMENT DE DÉTENTE souhaite un joyeux temps des fêtes à tous ses clients. De Caro, Marie, Vicky, France, Nicky, Joan, Clodie, Carole, Tammy et Michelle.
251 St-Louis - 246-5957
378 Notre-Dame - 663-2091.

100% GARANTI, discret, ouvert tôt
Michelle, 663-6574.

100% MOMENT DE DÉTENTE
Vous invite à rencontrer ses masseuses. 663-2091, 246-5957.

\$40 - SPÉCIAL des fêtes, massage sensuel, Cindy, privé, de 8h à 20h, du lundi au vendredi. 663-8123.

602 MESSAGES PERSONNELS

A Bonne Détente
24 ans ♥ "CHANEL" ♥ 34D, belle, petite et sensuelle. 568-9229.

AH OUI! un bon massage, viens me voir. Appelle-moi... Loulou, 277-4299.

ATTENTION à toute ma clientèle, je vous souhaite un merveilleux temps des Fêtes. Merci. Joan, 663-0688.

BARBARA
770-3617

BEAUTÉ ♥ CLASSE ♥ DISCRÉTION
Sécurité ♥ confort ♥ respect
Massage ♥ exotique ♥ film XXX
Chez-moi ♥ (Angers) Pag.: 593-1535

BONJOUR, débarrassez-vous de votre stress... Merci: 771-0073.

DANIKA 100% satisfaction garantie pour vous servir. 568-7000.

ENTRE TOI ET MOI
♥♥ 771-0182. Discret, privé. ♥♥

ESCORTE homme, danseur, masseur, pour tous sexes. 923-0795.

FEMME noire, massage érotique, \$40, films XXX. 663-2491.

FEMME séduisante, discrète, ferait massage, atmosphère chaleureuse, soir/jour. Maureen, 561-9682.

MASSAGE pour homme par homme. Soir, fin de sem. Samuel, 771-1921.

MASSAGE sensuel bien discret. 243-0909.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans+.

VENESSA
Bon massage. 669-1672

XXX NOUVEAU XXX
SPECIAL MASSAGE
Superbes masseuses
\$40.00
568-7000.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% ADORABLE, discrète Lun. au ven., 10h à 20h. Bas prix ♥ 643-9862.

100% JOLIE, 22-27 ans, recoit et se déplace. Spectacle. 923-2434.

♥♥ 7 e C I E L ♥♥

Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%. Déplacement en 30 minutes.
♥ CLAUDE, 24h. 328-8574 ♥

♥♥ André-Anne ♥♥
belle, jeune et attrayante
643-6587

ATHENA, très belle, fantasies exotiques, chez toi. 784-9856

CARO TRANSEXUELLE 771-0363
M'essayer c'est m'adopter.

CLAUDIA, belle, grande, mince. 776-4664.

★ DOUCE, SEXY ★
★ FANY ★
★ PAG.: 955-6643 ★
★ POUR HOMME ★

♥♥ JEUNE femme noire, \$50 service complet, 40DD 24h ♥♥ 663-9688 ♥♥

MARC ECKO,
595-6463

MATHIEU - massage pour homme chez moi/toi, motel, bureau
Cell.: 712-0822, Outaouais

VEUX-tu jouer, danse privée,
328-5346.

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1991 MAZDA 323, manuelle, 2 portes, très bon état, \$1,500 nég. 246-1277.

1992 DODGE Spirit, 4 portes, automat., clim., 140,000 km, \$2,900. 260-3073.

1992 FORD Crown Victoria, tout équipée, bon état, 162,000 km, \$3,400 nég. 561-4459; après 18h, 850-4949.

1993 CAVALIER, 2 portes, automat., clim., tout équipé, \$3,400. 260-3073.

1993 SHADOW, 120,000 km, excellent état, certifiée. Après 18h: (819)827-9973.

1993 SUZUKI Swift, 139,000 km, manuelle, \$1,800. (819)743-4831

1994 SUNBIRD, 2 portes, automat., 158,000 km, \$4,000 nég. 243-0329.

1995 FORD Taurus, équipée, \$4,000, 200,000 km. 859-4178

AUTO \$1000 ET +
Auto Bouchard, 819-643-3000

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. 770-5544 (Autobec).

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080, 776-5371, message.

1990 HONDA Accord, 5 vit., \$4,200. 682-3031, 664-1150.

1991 HONDA Civic DX, 178,000 km, noire, 4 portes, pneus/jantes de roues hiver, certifiée, \$4,500. 819-790-8408

1991 TAURUS familiale, \$2,950. 682-3031, 664-1150.

1992 TOYOTA Tercel, automat., \$3,900. 682-3031, 664-1150.

1993 MAZDA 323, 109,000 km, manuelle, bon état, \$4,600. 775-3612.

1995 DODGE Colt ES, rouge, automat., 76,500 km, 1 proprio, \$7,950 nég. 775-1795.

605 AUTOS À VENDRE

1995 DODGE Neon, manuelle, 4 portes, verte, 107,000 km, #2-1183A, \$8,995. DAEWOO, 561-6669.

1995 NEON, clim., 5 vit., \$4,400. 682-3031, 664-1150.

1996-1997 ACCORD, automat., équipée, de \$12,995. Méga Auto 770-AUTO.

1996-1998 CAMRY, 4 ou 6 cyl., équipée, de \$13,495. Méga Auto 770-AUTO.

1996-1998 COROLLA, choix de 15 à partir de \$8,495. Méga Auto 770-AUTO.

1996-1998 NISSAN Altima, équipée, 5, de \$9,995. Méga Auto 770-AUTO.

DODGE CARAVAN 1995
100201 V6, automatique,
7 passagers, stéréo, cassette,
couleur rouge intérieur
agencé telle quelle.
Spécial 6 944\$

BUICK REGAL LIMITED 1992
P1036-1 tout équipée, climatiser, rég. de vitesse, volant inclinable, vitres et portes électrique, nouvelle peinture, très propre!
Spécial 6 966\$

FORD MUSTANG 1995
P1259-1 automatique, climatiser, roues en alliage système de son, couleur vert foncé, couleur agencé à l'intérieur, a voir!
Spécial 6 944\$

FORD MUSTANG 1995
P1259-1 automatique, climatiser, roues en alliage système de son, couleur vert foncé, couleur agencé à l'intérieur, a voir!
Spécial 6 944\$

MAZDA MPV (VAN) 1990
09123-1 en très bon état, carrosserie et mécanique, 7 passagers.
Spécial 2 966\$

DODGE CARAVAN 1995
09168-1 V6 7 passagers se conduit comme une neuve climatiser
Spécial 6 944\$

CHEVROLET BARETTA 1994
09763-1 seulement 65 346 km, 5 vitesses, en superbe état, un seul proprio.
Spécial 6 966\$

PONTIAC GRAND PRIX 1991
09985-1
5 vitesses, tout équipée, climatiser, rég. de vitesse, volant inclinable, vitres et portes électriques
Spécial 2 966\$

PLYMOUTH VOYAGER 1985
09987-1 Très bon véhicule pour l'hiver.
Spécial 1 499\$

FORD TEMPO 1992
09988-1 seulement 118 000 km, très belle apparence, se conduit comme une neuve, automatique, climatiser.
Spécial 2 966\$

KOIBEC
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-1414

1996 TOYOTA Tercel, 2 portes, automat., clim., \$6,950 nég. 243-5691.

1997-1998 PROTEGE, choix de 11 à partir de \$8,995. Méga Auto 770-AUTO.

1997-1999 SATURN, 2 ou 4 portes, à partir de \$7,995. Méga Auto 770-AUTO.

1997 CIVIC LX, bas km, clim., \$11,995. Méga Auto 770-AUTO.

1997 CIVIC Si, équipée, clim., \$12,995. Méga Auto 770-AUTO.

1997 SATURN SW2, manuelle, familiale, verte, 88,000 km, #21-003, \$10,900. DAEWOO, 561-6669.

1997 SUZUKI Esteem, automat., bas km, \$8,795. Méga Auto 770-AUTO.

1998 ACCENT, automat., bas km, garantie, \$8,495. Méga Auto 770-AUTO.

1998 CAVALIER Z22, rouge, 5 vit., \$8,399. J.C. Galipeau 664-1477

1998 COROLLA VE, automat., 4 portes, beige, 49,000 km, #2-1186-A, \$15,500. DAEWOO, 561-6669.

1998 FORD Contour SE, V6, toit ouvrant, tout équipée, \$11,995. ARGUS MAZDA 776-6700

1998 MAZDA 626 LX, équipée, financ., \$11,995. Méga Auto 770-AUTO.

605 AUTOS À VENDRE

1998 MAZDA Protégé SE, automat., \$10,999. J.C. Galipeau 664-1477

1998 PONTIAC Sunfire, 4 portes, automat., aileron, \$8,995. Argus Mazda

1998 SATURN SL2, clim., 5 vit., \$10,999. J.C. Galipeau 664-1477

1998 SATURN SL, 5 vit., \$7,499. J.C. Galipeau 664-1477

1998 SENTRA, automat., clim., bas km, \$11,995. Méga Auto 770-AUTO.

1998 SUBARU Forester, 4X4, 20,000 km, équipée. Méga Auto 770-AUTO.

1998 SUNFIRE, 2 ou 4 portes, 20 disponibles de \$7,995. Méga, 770-AUTO.

1998 TOYOTA Tercel CE, automat., 4 portes, noire, 63,000 km, #2-840A, \$11,995. DAEWOO, 561-6669.

1998 TOYOTA Tercel, couleur saumon, 4 portes, manuelle, 48,000 km, super bon état, \$10,995. 770-7449.

1998 VOLVO 770, cuir, équipée, bijou. Méga Auto 770-AUTO.

1999 HYUNDAI Accent GSI super sport, manuelle, 43,000 km, toit ouvrant, portes électriques, lecteur CD, lumières à brume, pneus hiver et été, garantie transférable 3 ans, très propre, \$10,900 nég. 819-568-4077.

1999 HYUNDAI Accent L, automat., 2 portes, blanche, 45,000 km, #P1798, \$10,800. DAEWOO, 561-6669.

1999 INTREPID, V6, équipée, garantie, \$15,995. Méga Auto 770-AUTO.

2e CHANCE de crédit
Tus as besoin d'une auto? 790-8383.

ATTENTION! ATTENTION!
À l'achat d'un véhicule chez Argus Mazda, obtenez 120 jours sans paiement, \$0 comptant, \$0 frais d'administration!

AUTOBEC
1998 HYUNDAI ACCENT, \$8,695
1994 FORD AEROSTAR, \$7,895
1994 NISSAN SENTRA, \$6,995
1997 ESCORT LX SPORT, \$9,495
1992 LADA SAMARA, \$1,395
Plusieurs autres autos disponibles
2e chance de refaire votre crédit
Contacter Martin Aubin, 770-5544

620 AUTOS DEMANDÉES

\$0 à \$10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

\$350+ AUTOS, camions, ferraille. Vendons autos et pièces. 770-6516.

\$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS tout modèle fonctionnel ou consignez-nous votre voiture. Desjardins Auto, Michel 669-6161.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour recyclage. TRÈS BON PRIX! 827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

ARGENT comptant pour votre voiture de \$100 à \$10,000. Appeler Rick, cell.: 664-1150 ou 682-3031.

ARGENT comptant pour votre véhicule fonctionnel ou pas. Meilleur prix. Patrick, 779-6644 laisser mess.

621 FOURGONNETTES

1992 VOYAGER SE, mécanique et carrosserie A-1, démarreur, 4 pneus d'hiver, etc., \$6,200 nég. 246-9696

1994 VOYAGEUR, V6, 7 places, financ., \$6,995. Méga Auto 770-AUTO

1996 DODGE Caravan ES, 4 portes, équipée, \$14,995. Argus Mazda 776-6700

1997-1999 CARAVAN, choix de 10, à partir de \$11,995. Méga Auto 770-AUTO

1997 CHEVROLET Astro, clim., automat., 3 portes, rouge, 59,000 km, #P1742, \$16,995. DAEWOO, 561-6669.

1998 ASTRO Cargo, bas km, \$11,799. J.C. Galipeau 664-1477

1998 DODGE Caravan, 4 portes, V6, clim., \$14,995. Argus Mazda 776-6700

1998 DODGE Caravan, automat., 4 portes, 3.0 L, 6 cyl., iris, vitres teintées, clim., am/fm, antivol, 7 places, 59,900 km, \$16,900. 663-0542

1998 FORD Windstar GL, automat., clim., 3 portes, 6 cyl., verte, 81,000 km, #P1760, \$17,895. DAEWOO, 561-6669.

1998 GRAND Voyageur, 2 clim., sièges capitaines, \$16,995. Méga 770-AUTO

1998 SIENNA CE, tout équipée, certifiée, \$19,995. Méga Auto 770-AUTO

1998 TRANS Sport, bas km, équipée, dès \$15,995. Méga Auto 770-AUTO

1998 VENTURE, automat., clim., 3 portes, 6 cyl., argent, 60,000 km, #P1847, \$16,495. DAEWOO, 561-6669.

1999 PONTIAC Trans Sport, couleur or, 51,000 km, tout équipée, 3 portes. Spécial: \$17,995. Demandez Sébastien 819-743-7424, 819-427-8383.

1999 TOYOTA Sienna, beaucoup d'extra, garantie prolongée. 682-5413, 797-4113.

1999 VENTURE LS, équipée, bas km, \$17,495. Méga Auto 770-AUTO

621 FOURGONNETTES

ATTENTION! ATTENTION!
À l'achat d'un véhicule chez Argus Mazda, obtenez 120 jours sans paiement, \$0 comptant, \$0 frais d'administration!

625 CAMIONS À VENDRE

1987 DODGE Ram, automat., propre, \$1,550. Pag.: 613-594-2047.

1988 FORD F150 avec cabine, 240,000 km, peinture neuve (été 2000), \$3,300 nég. 643-4891, 243-0581.

1996 DODGE Ram, seulement 26,000 km, vert, automat., V8, spécial \$19,500. DAEWOO Gatineau, 561-6669.

1996 RANGER, choix de 3, à partir de \$8,495. Méga Auto 770-AUTO

1997-1998 GMC 1500, extra-cab clim., 7 choix, dès \$14,995. Méga 770-AUTO

1997 GMC Jimmy SLE, automat., vert, \$20,995. DAEWOO, 561-6669.

1998 DODGE Durango SLT, automat., blanc, 4 portes, cuir, 82,000 km, \$29,995. DAEWOO Gatineau, 561-6669.

1998 DODGE RAM, vert, automat., 8 cyl., 15,800 km, #P1743, \$24,995. DAEWOO Gatineau, 561-6669.

1998 GMC Sierra SLE Z71, automat., Super cab, 8 cyl., noir, 76,000 km, #P1756, \$28,995. DAEWOO, 561-6669.

1998 MAZDA B3000, bas km, financ., \$11,995. Méga Auto 770-AUTO

1998 RAM, extra-cab, 50,000 km, financ., \$16,995. Méga Auto 770-AUTO

1998 RANGER, extra-cab, V6, bas km, \$13,995. Méga Auto 770-AUTO

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

628 CAMIONS 4X4

1976 CAMION d'armée 1 tonne 1/4, état A-1, \$4,500. 776-0436.

1994 BLAZER, 4 portes, parfait état, bas km. 852-1378.

1997-1998 SONOMA, extra-cab, bas km, 3 disponibles. Méga 770-AUTO

199

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

DÉPOSITAIRE pour pelles à neige Western, neuves et usagées, pièces et services. Prenons échanges. 827-2173

DOUBLURE de caisse pour camion Ford F-150, ailes bombées, 1998, \$200. 685-1508.

PNEUS d'hiver, 1 mois d'usage, 235/75-R15, jantes en aluminium, pour camion Toyota, \$475. 671-2226.

673 REMORQUES

REMORQUE simple pour motoneige, comme neuve, \$600. 685-1508

677 ROULOTTES

1989 GMC, conversion Quality Design, télé, magnéto, 4 sièges capitaines, table et lit queen, parfaite condition, 150,000 km, \$9,500 nég. Prêt pour la Floride! Luc 561-3316

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

ACHÈTERAIS VTT, motoneiges, tracteurs en bon état. (819)671-7662.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. 751-6835

www.ledroit.com

Nécrologie

www.ledroit.com

dévouée de 17 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants; la sœur de Florence Saunders. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville) mercredi de 19h à 21h et jeudi de 14h à 17h et de 19h à 21h. Les arrangements funéraires seront complétés plus tard. Des dons pour la rénovation de l'église Blessed Sacrament seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

M. DONALD MOORE GUERTIN

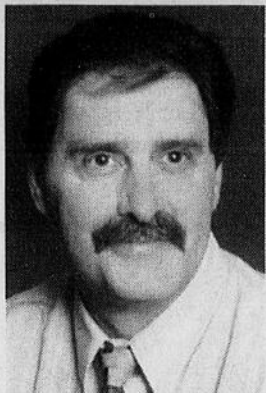
est décédé paisiblement à la maison le vendredi 22 décembre, après une courageuse lutte contre la maladie de Crohn et un cancer du pancréas. Don est né à Ottawa le 4 avril 1935, il était le fils unique et bien-aimé de Muriel et de feu Ernest Guertin d'Aylmer. Il a fait ses études au Collège Lisgar d'Aylmer et a gradué en journalisme à l'Université de Carleton. Don a fait carrière comme éditeur de la Division des Publications à Agriculture Canada pendant de nombreuses années. Il laisse dans le deuil ses tantes: Ethel (Roland) Guertin et Clare (Wilfred) Moore, plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. Il laisse également des amis très chers: Jamie (Kirk) Duncan, Sue (Peter) Munday et Judy (Rick) Balsou; ses neveux et nièces très spéciaux: Shannon et Brett Duncan, ainsi que Stephen et Leigh Munday. Il laisse également sa deuxième famille: Jean, Blair, Matthew et Ben Williams, Michelle et Rick Anderson et leur famille; Carma et Jim Stephenson et leur famille; Connie et John Jensen et leur famille. Un remerciement spécial au père Gerry Peddle, à la grande famille de la paroisse Christ Church, au Dr Cripps et au personnel du "Ottawa Hospital Cancer Clinic". Les funérailles seront célébrées le samedi 20 janvier 2001, en l'église Christ Church d'Aylmer à 11h. L'inhumation aura lieu au printemps au cimetière Bellevue. Au lieu de fleurs, des dons au "Ottawa Humane Society" ou "The Tower Restoration Fund" de l'église Christ Church d'Aylmer seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRIUM BEAUCHAMP
684-1155

LAFOND - M. Lucien, de Blue Sea, est décédé le 21 décembre 2000, au Foyer du Bonheur de Hull, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de Marie-Jeanne Garneau; fils de feu Hilaire Lafond et de feu Martina Labelle. Prédécedé par 1 fille, Evelyne, outre son épouse il laisse dans le deuil 2 fils: Lucien (Francine Lacaille) de Gatineau et André (Lise Bigras) de Hull; 1 frère, Provin (Clothilde) de Gracefield; 2 sœurs: Bella (Pascal Barbe) de Gracefield et Simone (Ti-Bi St-Jean) de Port-Colborne, ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY**, 206, Cartier, Maniwaki, QC, J9E 1R3, tél. 819-449-2626, fax 819-449-7437. Le service religieux aura lieu le vendredi 29 décembre 2000 à 11h, en l'église St-Joseph de Hull. Selon les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Fondation du Foyer du Bonheur de Hull seraient appréciés.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

**LARIVIÈRE - M. Pierre (Barb)**

d'Hammond, Ont., est décédé le lundi 25 décembre 2000, à l'âge de 46 ans. Il était l'époux de Lyne Vinette, fille de feu Alphonse Larivière et de Eliane Bergeron. Il laisse ses deux filles: Sophie et Julie. Il laisse également deux sœurs: Diane (Denis Lacelle) et Nicole (Royal Carrière), ainsi que ses neveux: Martin, Richard, Jean-Luc et Marc-André; ses nièces: Roxanne et Jolianne; sa belle-mère Cécile Vinette; ses beaux-frères: Marc Vinette (Manon) et Paul Vinette et 1 belle-sœur, Anne (Pierre Boucher). La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Roger Séguin, l'infirmière Karen Camire et le Dr J. Dostaler pour leurs bons soins et leur compassion. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS**, 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 décembre 2000 à 11h, en l'église St-Mathieu d'Hammond, Ont.; inhumation au printemps. Des dons au Centre d'accueil Roger Séguin, 435, rue Lemay, Clarence Creek, Ont., K0A 1N0, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur, (613)446-1422.

MALETTE - Hélène (née Lalonde)

est décédée le dimanche 24 décembre 2000. Elle était la fille de Anna Arcand et de feu Adrien Lalonde, tendre épouse de Gaëtan Malette. Elle était la chère mère de Sylvie (Alain Bonneville) et Claude (Rhonda Roberts) et la grand-mère bien-aimée de 4 petits-enfants. Elle laisse dans le deuil 2 frères: Robert (Shirley Peters) et Vincent, ainsi que 2 sœurs: Monique (Jean-Guy Peladeau) et Yolande (Michel Boucher). Elle est prédécédée par 1 fils, Yves. La famille recevra parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300, rue Olmstead, Vanier, le mercredi 27 décembre de 14h à 17h et de 19h à 21h et le jeudi 28 décembre à compter de 9h. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour plus d'information, 241-3680.

**PARISIEN - Gaetane**

est décédé le samedi 23 décembre 2000, à l'âge de 57 ans. Elle était la fille de feu Antoine Parisien et de feu Electa Parisien. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Marcel (Denise Gagné), Gaëtan (Odette Arcand), François (Murielle Joly),

Gaston (Cécile Prud'homme), Thérèse (feu Hector Laflamme), Jacqueline (Perley Forget), Colombe (Wilfrid Vaillant), Odette (Jean-Guy Arcand), Rollande (Yvan Roy), Carmen (Réjean Rivers) et Denise (Pierre Lépine), ainsi que plusieurs nièces et neveux. Elle est prédécédée par 3 frères: Urbain, Richard et Clément et 1 sœur, Monique. Un service aura lieu le samedi 30 décembre 2000 à 11h, en l'église Saint-Jean-Baptiste de L'Orignal, Ontario. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Saint-Vincent seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, (241-3680).

M. GUY POIRIER

de Hull, est décédé le samedi 23 décembre 2000, à l'âge de 65 ans. Il était l'époux de feu Madeleine Grenier. Prédécedé par ses parents: Emerina Mercier et Gaudias Poirier et un frère, Raymond; lui survivent ses filles: Lyne (Tony De Melo) et Suzanne (Gilles Arbour), ainsi qu'une petite-fille, Valérie Arbour; son frère Camilien; ses sœurs: Agathe et Fernande, ainsi que plusieurs belles-sœurs, neveux et nièces. **À la demande de la famille, un service privé aura lieu ultérieurement.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRIUM BEAUCHAMP
770-1300

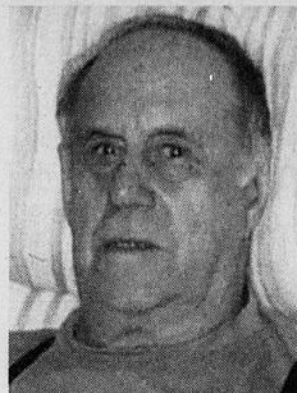
M. MARCEL RENAUD

est décédé subitement, le lundi 25 décembre 2000, à l'hôpital Général d'Ottawa, à l'âge de 55 ans. Fils de feu Yvon Renaud et de feu Carmen Pilon, il laisse dans le deuil son épouse Pierrette (née Dionne) et sa fille unique Julie. Il laisse également dans le deuil 3 frères et 1 sœur: André (Diane) de Chelsea, sœur Elaine (Congrégation des Filles de la Sagesse) d'Ottawa, Charles (Beverley) d'Orléans et Louis (Lyn) d'Ottawa; ses belles-sœurs et son beau-frère: Suzanne Dionne (Richard), Guy Dionne (Lynne) et Ginette Dionne (Thomas); ses neveux et nièces: Michèle, Christian (Catherine), Marc, Kara-Lyn, Julien, Anik, Kayla et Robin; son oncles et tantes: Mme Yvette Denis (née Renaud), Thérèse Fortier, Maurice et Guy Fortier, ainsi que ses cousins et cousines. La famille recevra parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE SOULIGNY, MACKENZIE & ROBERT**, 2871 boul. St-Joseph (à l'ouest de la prom. Place d'Orléans), Orléans, le jeudi 28 décembre de 14h à 17h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 455 ch. Montréal, Vanier, le vendredi 29 décembre 2000 à 11h; crémation. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)830-2305 et pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)830-6038 ou par courriel: info@smr.on.ca.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.F

**M. OVILA SCANTLAND**

est décédé le lundi 25 décembre 2000, à l'âge de 86 ans. Il était le fils de feu Félix Scantland et de feu Donat Tambeau; époux en premières noces de feu Elizabeth Newton et en deuxièmes noces de Aline Lafrance; père de Jean (Léo Nadon); grand-père de Linda, Richard, Lucille et Manon; grand-père de 7 arrière-petits-enfants; père par alliance de Lorraine (Gilles Brind'Amour), Fernande, Ronald (Carole Lépine) et Denis (Denise Leduc); grand-père par alliance de plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; frère de Félix (feu Gisèle Blais) et Denis (Denise Leduc); grand-père par alliance de plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; frère de Félix (feu Gisèle Blais) et Jeanne Lafontaine (Aldège Lafontaine). Il laisse aussi plusieurs neveux, nièces et amis. Il fut prédécédé par plusieurs frères et sœurs. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX (chapelle Villeneuve)**, 322, rue Principale, Buckingham. Heures de visites: vendredi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le vendredi 29 décembre 2000 à 11h, en l'église St-Grégoire, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du CH-CHSLD de Papineau seraient appréciés. Pour information, 986-3834.

ST-JEAN-LABELLE - Bébé Samuel

À Ottawa, le 19 décembre 2000, est décédé bébé Samuel St-Jean-Labelle. Il était le fils de Valérie St-Jean et Jean-Luc Labelle. Outre ses parents, il laisse dans le deuil, du côté paternel: son grand-père Luc Labelle; sa grand-mère Manon Leblanc; une tante, Marianne Labelle; son arrière-grand-père maternel Nilson Leblanc et son arrière-grand-mère maternelle Fleurette Serrurier; du côté maternel: son grand-père Gilles St-Jean; sa grand-mère Lyne Groulx; une tante, Véronique St-Jean; un oncle, Sébastien St-Jean; une arrière-arrière-arrière-grand-mère maternelle, Léona Clément; une arrière-arrière-grand-mère maternelle, Marielle Berthiaume; deux arrière-grands-mères: Thérèse Groulx et Françoise Desormeaux St-Jean. Il laisse aussi plusieurs grands-oncles, grands-tantes, cousins, cousines et ami(e)s très chers de la famille.

Il repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC
11, rue St-Denis
St-André-Avellin

La cérémonie des anges aura lieu le samedi 30 décembre 2000 à 11h, en l'église de St-Sixte, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites: samedi de 8h à 10h15 au salon de St-André-Avellin.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

E.Y.

AVIS DE DÉCÈS**M. GILLES DORION**

est décédé paisiblement le dimanche 24 décembre 2000, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de feu Arthur Dorion et de feu Florence Deschênes. Ami très cher de Suzie Brisson, il était le père adoré de Linda (Guy Robitaille) et Michele (Mario St-Denis); grand-père de Karine, Marie-Claude, Sabryna et Melyna; frère bien-aimé de Monique, Léone, Guy (Hélène Chartrand), Richard (Suzanne Gougeon), Micheline, Jean-Marc (Liliane Chalifoux), Mignonne, Louise (Richard Lavigne), Diane (Jacques Serguey) et Céline (Gilles Boisvert). Il fut prédécédé par sa fille adorée Julie et ses sœurs: Denise et Huguette. Il laisse également la mère de ses enfants, Sharyn Henderson, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX (chapelle Préfère)**, 185, boul. Maloney Ouest, Gatineau, le jeudi 28 décembre 2000 de 14h à 17h et de 19h à 21h, ainsi que le vendredi 29 décembre 2000 à compter de 9h. Le service religieux suivra en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau à 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, (819)663-8383.

**1er ANNIVERSAIRE****RHÉAL PLOUFFE**

À la douce mémoire de Rhéal, décédé le 27 décembre 1999. En ce premier anniversaire nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Fernande, les enfants et ta famille

Nécrologie**BOYER - Cécile (née Pageau)**

est décédée le dimanche 24 décembre 2000, à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse de feu Marcel Boyer, mère adorée de Pierrette Boyer, Nicole Boyer et Louis Boyer. Elle laisse également deux petites-filles: Anne-Marie (Raphael Ready) et Christine Persaud). Elle est prédécédée par une fille, Micheline Boyer (Martin Persaud). Les visites auront lieu le mercredi 27 décembre 2000, à 10h, au **SALON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 260, rue Bessier, Ottawa. Un service religieux aura lieu en l'église Sacré-Coeur à 12h le 27 décembre 2000. Pour plus d'information, 241-3680.

BROWNLEE, JOHN (CHARLIE)
(ancien employé du CIMCO)
Retraité du QETE,
Défense nationale

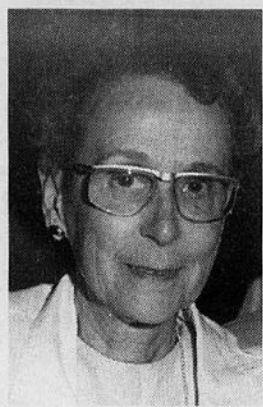
Fier membre de l'union des plombiers et monteurs de tuyaux est décédé paisiblement à l'hôpital le samedi 23 décembre 2000, à l'âge de 73 ans. Il fut prédécédé par ses épouses: Mabel et Ada. Il laisse sa tendre compagne Solange Lalonde. Il était le cher père de Brian et Keith (Debbie); grand-père de Brent (Sara) et Shauna et l'arrière-grand-père de Avery et Brenden Brownlee. Lui survivent aussi sa fille par alliance Angela Menard (Robert) et leurs enfants: Troy, Mindy et Ryan. Parents et amis sont invités à la chapelle centrale de Hulse, Playfair & McGarry, 315, rue McLeod, mercredi de 19h à 21h et le jeudi 28 décembre 2000 à compter de 13h, jusqu'au service à 15h, en la chapelle. L'inhumation suivra. Des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du cœur seraient très appréciés par la famille.

HULSE, PLAYFAIR & MCGARRY
233-1143

BUTLER - Mme Evelyn (née Kelly)

est décédée le lundi 25 décembre 2000, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Dan Butler; la mère de Mary Chenier, John (Doris), David, Ann Reinke, Catherine, Brian (Lonelle) et Betty Clare (Bryan Farr); la grand-mère

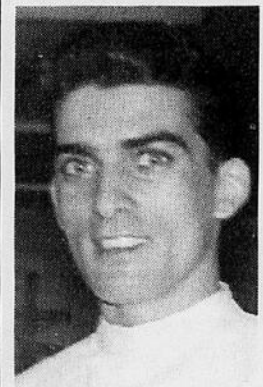
AVIS DE DÉCÈS



SUZANNE AURIOL
née Michaud

de Gatineau, est décédée paisiblement à son domicile, entourée des membres de sa famille, le samedi 23 décembre 2000. Elle laisse dans le deuil son époux Georges; ses 2 filles: Michèle-Brigitte et Martine (Marc Latour); sa petite-fille Geneviève, ainsi que ses frères et sœurs: Elizabeth, Henri (Juliette), Lucie (S.D.B.P.), Fernande (Léo), Robert, Céline (DeSalle) et Jacqueline (Jean). Un remerciement très spécial au Dr Marc Lapointe, ainsi qu'au personnel infirmier du CLSC, ainsi qu'à Madeleine. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle pour un service religieux en présence des cendres le jeudi 28 décembre 2000 à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, 5, rue St-Arthur, Gatineau. La famille recevra les condoléances à la salle paroissiale après la cérémonie religieuse. Au lieu de fleurs, des dons au CHVO, pavillon de Gatineau (clinique du cancer), 909, boul. La Verendrye Ouest, Gatineau, J8P 7H2, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

25e ANNIVERSAIRE



JÉRÉMIE GRENIER
1975 - 2000

Déjà vingt-cinq ans que tu es parti. Tout s'est passé si vite que je ne réalisais même pas. Aujourd'hui, le vide est plus fort que jamais. Les choses auraient pu être si différentes papa... Tu sais, maintenant j'ai trois garçons magnifiques et je suis sûre que tu en serais très fier. Je leur parle de toi souvent, ils auraient bien aimé te connaître. De là-haut, tu veilles sur moi et je le ressens. Je t'aime de tout mon cœur mon papa adoré et tu me manques énormément.

Ta fille qui t'adore XXXX
Linda, Frank,
Jean-François,
Maxim, Nicolas

**LA FAMILLE
LEGRIS**
a le regret de vous
annoncer le décès de



Élisabeth Legris

À Laval, le 24 décembre 2000, est décédée à l'âge de 47 ans, Mme Elisabeth Legris de Laval, autrefois de Fassett. Elle était la fille de feu M. Léo Legris et de feu Mme Marie-Anna Dallaire. Elle laisse dans le deuil 1 sœur, Francine (Jacques Brûlé) et 1 frère, François (Linda Pike). Elle laisse également 5 neveux et 2 petits-neveux, ainsi que de nombreux ami(e)s.

Elle repose à la:

**MAISON FUNÉRAIRE
SHIELDS ET FILS INC.**
503 Notre-Dame
Montebello

Les funérailles auront lieu le vendredi 29 décembre 2000 à 14h, en l'église paroissiale St-Fidèle de Fassett, suivies de l'inhumation au cimetière Ste-Anastasia de Lachute. Heures de visites: jeudi de 13h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 10h.

Pour vos messages de sympathie par télécopieur: 819-983-6865.

**LA FAMILLE
ROUSSEL**
a le regret de vous
faire part du décès de



M. Rolland Roussel

décédé paisiblement à sa demeure, entouré de sa famille, le 24 décembre 2000, à l'âge de 81 ans, à la suite d'une courageuse lutte contre le cancer. Il laisse son épouse bien-aimée Aline Tremblay et ses enfants: André (Pierrette Cadieux), Denis (Claudette Hunneault), Michel (Lucie Beauchamps), Rolland (Réjean Drouin), Pierre (Lucie (Carrière), René (Micheline Lambert), Paulette (François Amyot), Pauline (Jean-Louis Beaulne), Claude (Joanne Denis), Jean (Linda Surprenant), Richard (Lyne Wright), Maurice (Claire Parisien), Ginette (Marcel Dumoulin), Lucie (Pierre Zili), Marc (Jackie Montminy). Il est précédé par son père Alexandre et sa mère Anna Desrochers; sa fille Lyne; ses frères: Alva, Raymond, Léo-Paul et ses sœurs: Sonia (Gaston Longpré), Fernande et Rollande (Aurèle Leblanc). Il laisse également 34 petits-enfants; 17 arrière-petits-enfants; son frère Fernand; ses sœurs: Raymonde (Rolland Leduc), Jeanne d'arc (Euclide Proulx), Marie-Paule (Léo Dussiaume), ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Les arrangements funéraires ont été confiés au **SALON FUNÉRAIRE SOULIGNY, MACKENZIE ET ROBERT**. Il y aura une célébration eucharistique en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le jeudi 28 décembre 2000 à 10h. Des dons à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, (613)830-2305 ou pour vos condoléances par télécopieur: (613)830-6038 et courriel: info@smr.on.ca.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

L.F

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

IN MEMORIAM



LORENZO LAUZON
27 décembre 1988

Malgré que tu sois parti depuis douze ans, c'est avec un pincement au cœur que nous pensons à toi. Ta joie de vivre, ton humour et ta bonté nous manquent tellement. Cette année, tu nous as encore aidés à traverser de nouvelles épreuves. Continue de nous protéger et veille sur nous. Nous t'aimons de plus en plus chaque jour.

Irène, les enfants
et tes petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



Lise Fortin Leclerc
née le 24 décembre 1945

Une petite pensée pour toi en cette période des fêtes. Il ne se passe pas une année sans que nous pensions à toi et le cœur nous fait mal. Depuis ton départ, nous avons dû apprendre à vivre sans toi et continuer notre chemin. C'est ton passage dans nos vies qui nous inspire et nous aide à passer à travers nos épreuves. Ils nous reste que tes souvenirs, mais ton visage, tes rires et ta force resteront gravés à jamais dans nos cœurs. Continue chère épouse, maman et grand-maman de vivre en nous.

Nous t'adorons.
Ton époux Robert;
tes filles: Manon, Julie et
Johanne; tes petits-enfants:
Benoit, Stéphanie, Élodie et
Rebecca et un futur bébé à
venir, tes gendres: Gilles,
Patrick et Martin

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

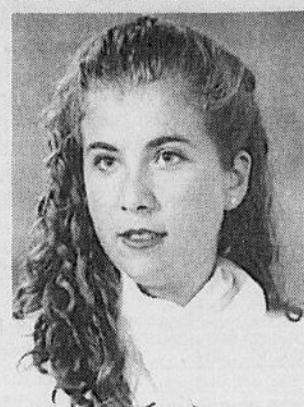
R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



ANNE DESROSIERS

17 juillet 1975 - 27 décembre 1991

«Voici mon secret. Il est très simple: on ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux».

(Antoine de St-Exupéry)

Chérie Anne, continue de nous guider vers une sérénité toujours plus grande. Tu nous manques tellement. Nous t'embrassons et nous t'aimons.

Maman, papa et ta sœur Marie-Pierre

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MADEMOISELLE JEANNE D'ARC KNIGHT

décédée dans un centre hospitalier local, le samedi 23 décembre 2000, à l'âge de 77 ans. Prédécedée par ses parents, M. et Mme Frank Knight (Emelina Gauthier), elle laisse dans le deuil 1 frère, Valori (Dolorès Kenney) de Lac Ste-Marie et 1 sœur, Yvette (Oscar Lachapelle) d'Ottawa, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: le mercredi 27 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 28 décembre de 8h à 9h.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 28 décembre à 11h, à l'église St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie, Qué. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 109, rue Wright, bureau 204, Hull, Qué., J8X 2G7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

Funérailles

JEUDI

AURIOL - Mme Suzanne

Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, 5, rue St-Arthur, Gatineau.

BROWLEE - M. John

Le service sera célébré à 15h, en la chapelle centrale de Hulse, Playfair et McGarry, 315 rue McLeod.

COUSINEAU - Mme Rolande

Départ du Complexe funéraire Urgel Bourgie, 3955, rue Côte de Liesse (angle Ste-Croix), Ville St-Laurent, pour service funèbre à 11h, en l'église des Dominicains, 2715, rue Côte Ste-Catherine, Montréal.

DUVAL - M. Rolland

Départ du Salon funéraire Berthiaume Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario), pour obsèques à 11h, en l'église St-Dominique de Hawkesbury.

KNIGHT - Mme Jeanne D'Arc

Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., pour service religieux à 11h, en l'église St-Nom-de-Marie, Lac Ste-Marie, Qué.

LAPRISE - Mme Alida

Départ de la Maison Funéraire Lafleur et Robert Ltée, 874, Notre-Dame, Embrun pour service religieux à 14h, en l'église Saint-Guillaume de Vars.

MALETTE - Mme Hélène

Départ du Salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.

ROUSSEL - M. Rolland

La célébration eucharistique sera célébrée à 10h, en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans.



11e ANNIVERSAIRE



ULYSSE JOSEPH

À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, décédé le 27 décembre 1989. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée, pour lui en ce jour.

Son épouse et ses enfants

AVIS DE DÉCÈS



Rolande Cousineau, née Marchand

Rolande Marchand, née le 11 octobre 1911, épouse de feu l'Honorable Louis Cousineau, J.C.S., est décédée le 25 décembre 2000. Elle laisse dans le deuil sa fille, Le Dr Lise Cousineau (Dr Henri Grivois); ses petits-enfants: Patrice Simard (Hilary Fraser), Dr Jean-Philippe Grivois, Anne-Geneviève Grivois (Christian Lauriat) et Frédéric Grivois; ses arrière-petits-enfants: Dylan et Adrien Simard, Guillaume et Suzanne Lauriat; son frère Edmond Marchand; ses soeurs: Anita Marchand Parizeau et Lucille Marchand Fortier; ses neveux et nièces: Jean-Claude Marchand (Pierrette Clermont), Nicole Marchand (Yves Fillion), Claire Marchand (Bernard Aucoin), Denis Marchand (Hélène Dufour), Bernard Mougeot, Louise Mougeot (commandant Steven Turner), Lorraine Mougeot, Colette Marchand (Bertrand Gevry), Gaëtan Marchand et leurs enfants: Pierre Fortier, Lili Parizeau, Maurice Bélanger, Juliette Labelle, Paule Côté (Jean Labelle), Rachel Côté (George Dalzell) et leurs enfants.

Lui survivent également les petits-enfants du premier mariage de son époux: Louise Radakir (Jacques LaRivière), Me Paul Radakir, Me Michel Pharand (Me Renée Joyal), Nicole Pharand (Dr Carlos Arranz), Denise Pharand, Me Francine Pharand (Pierre Robillard), Me Pierre Patenaude (Lise McManiman), Emmet Bouchard et Suzanne Bouchard (Robert Morency), leurs enfants et petits-enfants.

Sa fille Lise tient à remercier de façon particulière sa nièce Nicole Marchand et son époux Yves Fillion, ainsi que son arrière-petite-fille Danielle LaRivière pour leur présence constante auprès de Madame Cousineau tout au long de sa maladie, de même que le personnel du Manoir Pierrefonds où elle résidait depuis 1996.

La dépouille mortelle sera exposée au **COMPLEXE FUNÉRAIRE URGEL BOURGIE**, 3955, rue Côte de Liesse (angle Ste-Croix), Ville St-Laurent, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et jeudi dès 9h. Le service funèbre aura lieu en l'église des Dominicains, 2715, chemin Côte Ste-Catherine, Montréal, le 28 décembre à 11h. Elle sera inhumée auprès de son époux aux Jardins du Souvenir sur le boulevard Fournier à Hull (Qué.)

LA FAMILLE LONGTIN
a le regret de vous faire part du décèsMONSIEUR FERNAND LONGTIN
1925 - 2000

de St-Isidore, Ontario, est décédé paisiblement à sa résidence le mardi 26 décembre 2000, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux bien-aimé de Lucienne Gadouas; fils de feu Albert Longtin et de feu Ludovica Desforges. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Guy (Jocelyne Villeneuve) de St-Isidore, Yvon de Cornwall, Denise (André Laplante) de Blainville, Richard (Joanne Lalonde) de Green Vale, Robert (Kathy Flanagan) de Châteauguay, Monique (Gaëtan Piette) d'Ottawa, Céline (Yves Thibault) de Masson-Angers et Jean-Marc de St-Isidore, ainsi que neuf petits-enfants et un arrière-petit-fils. Lui survivent également deux soeurs: Aline (feu Rubin Gagné) et Lucille (Pierre-Paul Monast); ses beaux-frères et belles-soeurs: Conrad (Marie-Reine Séguin), Lorraine (feu Florian Beauchêne), Réjeanne (Simon Leroux), Marcel (feu Yolande Levac), Raymond (Lucille Poirier), frère Réjean o.m.i., Aubert (Lise Legault) et Diane Croteau, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La famille recevra parents et amis à la salle paroissiale Joseph Roy, rue de l'École, St-Isidore, Ontario, le vendredi 29 décembre 2000 à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le samedi 30 décembre à 11h, en l'église de St-Isidore; inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario, 5310 rue Canotek, bureau 28, Gloucester, Ontario, K1J 9N5 seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453 St-Philippe, Alfred, Ontario. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 613-679-2802 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le 613-679-1356.

LA FAMILLE LAPLANTE
a le regret de vous annoncer le décès deMONSIEUR ÉMILE LAPLANTE
de St-Albert

décédé le 25 décembre 2000, à l'âge de 92 ans. Fils de feu Louis Laplante et de feu Eliose Laplante, il était l'époux bien-aimé de feu Dora Ménard. Il laisse dans le deuil ses fils: George (Claudette Racine) de Gloucester et Robert (Carolle Parisien) de l'Orignal; sa soeur Emérentienne Tessier (feu Roger) de Montréal, ainsi que 11 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Il fut précédé par sa fille Yvette (Albert Ménard) d'Embrun, ainsi que par 4 frères et 6 soeurs.

De 1932 à 1950, M. Laplante fut secrétaire-trésorier de la fromagerie de la 7e concession, puis en 1941, il devint secrétaire du cercle agricole; en 1946, président régional de l'Union catholique des cultivateurs franco-ontariens; et, plus tard, de 1948-1960, il devint président général de ce même organisme. En 1942, il participa à la fondation de la Coopérative agricole de St-Albert, à la fondation de la Caisse populaire St-Albert (président 1953-1963) (gérant 1963-1976). En 1954, il reçut la bénédiction papale pour ses nombreux services rendus. De plus, à sa retraite, il continua de servir en qualité de trésorier pour sa paroisse. Il fut membre actif de l'Âge d'or.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT LTÉE**, 709, rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu le jeudi 28 décembre 2000 de 14h à 17h et de 19h à 21h et à compter de 9h le vendredi. Le service religieux aura lieu le vendredi 29 décembre 2000 à 11h, en l'église de St-Albert. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

Fait
n°11
sur la
SP

Deux fois plus de femmes que
d'hommes sont atteints de sclérose
en plaques.

Société canadienne de la

Sclérose en Plaques

778-1450

Après avoir mis de l'ordre dans sa vie

L'ex-quart Joe Gilliam meurt d'un infarctus

Après des années de lutte pour s'affranchir de la dépendance aux drogues, Joe Gilliam fils semblait avoir finalement mis de l'ordre dans sa vie.

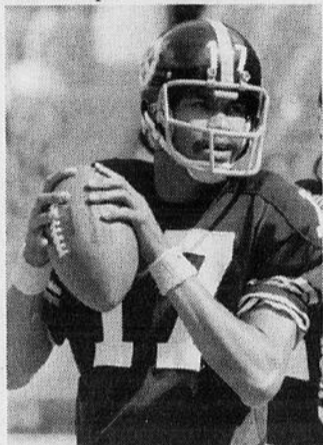
Associated Press
Nashville, Tennessee

Il était instructeur d'un camp de football pour jeunes, il offrait ses conseils aux toxicomanes et il avait renoué avec sa famille et ses amis. Cette nouvelle vie a tourné court, lundi, quatre jours avant son 50^e anniversaire, quand Gilliam est décédé apparemment d'un infarctus.

«C'est dommage car je pense qu'il s'était réhabilité», a constaté Woody Widenhofer, un ancien adjoint avec les Steelers de Pittsburgh et actuel entraîneur à Vanderbilt.

Le décès de Gilliam a été constaté à son arrivée à l'hôpital Baptiste vers 10 h 30, lundi, a précisé la porte-parole Jessica Etz. Une

autopsie devait permettre de déterminer les causes du décès. Etz a ajouté que les membres de la famille croyaient qu'il s'agissait d'une crise cardiaque.



Le quart-arrière des Penguins en 1974 Joe Gilliam

La carrière de Gilliam a été ponctuée de hauts et de bas, dont un rôle de premier plan avec les Steelers en 1974, six ans après que Marlin Briscoe des Broncos de Denver eut été le premier Noir à obtenir un poste de quart partant dans la NFL.

Mais sa dépendance aux drogues a éventuellement mis fin à sa carrière dans la NFL. Il a également connu des problèmes financiers qui l'ont amené à mettre en gage ses deux bagues du Super Bowl et il s'est finalement retrouvé sans abri pendant un temps dans les rues de Nashville.

LNH en bref

Félix Potvin est toujours le gardien de la situation

PC — Vancouver

Félix Potvin demeure le gardien numéro un à Vancouver même si Bob Essensa n'a rien à se reprocher. Potvin a pris part à 25 matches des Canucks et présente un dossier de 9-12-3, une moyenne de 2,90 et un taux d'arrêts de ,895.

Par comparaison, Essensa a participé à 12 rencontres. Il a maintenu un rendement de 8-2-1, une moyenne de 2,12, et un taux d'arrêts de ,907.

Cinq joueurs du Canadien restent à la maison

Cinq joueurs n'ont pas accompagné l'équipe à Vancouver. Il s'agit de Martin Rucinsky (genou), Benoit Brunet (genou), Craig Rivet (épaule), Christian Laflamme (adducteurs) et Dainius Zubrus (nuque).

Pluvieux et gris

Le Canadien va passer trois jours à Vancouver où le temps est plus doux qu'à Edmonton, deuxième étape du voyage. C'est toutefois pluvieux et gris, ce qui enlève beaucoup de charme à Vancouver, peut-être la plus belle ville au Canada.

Les joueurs du Canadien se sont entraînés, hier, dès leur arrivée à Vancouver.

Maltais est rappelé par les Blue Jackets

AP — Columbus, Ohio

Les Blue Jackets de Columbus ont rappelé l'ailier gauche Steve Maltais des Wolves de Chicago de la Ligue internationale, 10 jours après l'avoir relégué aux ligues mineures.

Maltais, 31 ans, avait été cédé aux Wolves le 16 décembre. Il n'a obtenu que trois passes en 24 matches avec Columbus après avoir réussi trois buts et quatre passes en sept matches préparatoires.

Curtis Brown ratera de deux à quatre semaines

AP — Buffalo, N.Y.

Le joueur de centre Curtis Brown des Sabres de Buffalo ratera de deux à quatre semaines en raison d'une entorse au genou droit.

Brown s'est blessé à la deuxième période dans la victoire de 5-2 aux dépens des Sharks de San Jose, samedi.

Brown a obtenu sept buts et 16 points en 33 matches cette saison.

Les sports

C'est confirmé: il doit affronter les Maple Leafs ce soir

Mario Lemieux revient au jeu ce soir

AP — Pittsburgh

Le retour au jeu dont n'avait jamais osé rêver la Ligue nationale se concrétisera ce soir et l'homme qui reviendra sur la patinoire ne sait pas exactement à quoi s'attendre.

Mario Lemieux reviendra au jeu en mettant fin à une retraite de trois ans et demi, ce qui donnera beaucoup de lustre à un circuit qui avait perdu de l'éclat à la suite de sa retraite et celle de Wayne Gretzky.

Le retour de Lemieux est dramatique et du jamais-vu car il est le premier membre du Temple de la renommée devenu propriétaire à revenir au jeu.

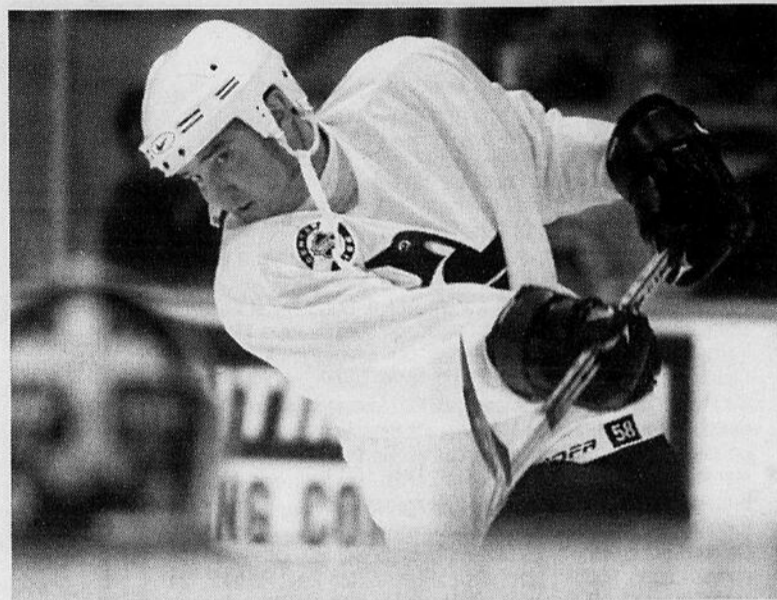
Mais malgré le grand intérêt que suscite le retour de Lemieux et le nombre considérable de billets vendus pour l'occasion, il est difficile de prédire jusqu'à quel point il s'agira d'un succès.

Guy Lafleur et Gordie Howe ont déjà effectué des retours au jeu dans la Ligue nationale. Ted Williams et d'autres étoiles des ligues majeures de baseball ont combattu durant quelques années dans l'armée américaine pendant la Deuxième Guerre mondiale et celle de Corée avant de revenir au jeu.

Michael Jordan a évolué dans les ligues mineures de baseball pendant un an quand il a pris sa retraite du basket-ball après avoir mené les Bulls de Chicago au championnat de la NBA.

Mais Lemieux a raté presque quatre saisons complètes et il a 35 ans, ce qui n'est pas vieux mais aussi pas jeune dans un sport où la rapidité et la force physique sont essentiels.

Lemieux a retrouvé ses mains



ASSOCIATED PRESS

Mario Lemieux, que l'on aperçoit lors de son retour à l'entraînement mardi dernier, doit affronter les Maple Leafs ce soir à Pittsburgh.

agiles et ses longues enjambées sur patins lors des sept dernières semaines à l'entraînement mais il doit encore composer avec des années d'inactivité, un dos qui lui causait des problèmes même quand il était beaucoup plus jeune et fort, des défenseurs plus forts qui ne se préoccupent pas de ses années de service.

Il devra aussi revenir au jeu dans un sport dans lequel il y a encore beaucoup trop d'accrochages et d'obstructions pour satisfaire les amateurs qui veulent du jeu plus offensif.

«Je suis très confiant de jouer à un haut niveau à mon retour au jeu», a dit Lemieux, le seul marqueur de 500 buts ou plus dans la LNH à présenter une moyenne de deux points par match.

«Je devrai être patient mais j'ai l'intention de revenir au sommet de son jeu.»

Les Titans s'assurent l'avantage du terrain en séries

Associated Press
Nashville, Tennessee

Si les Titans du Tennessee amorcent les séries éliminatoires en bonne posture, ils le doivent à la meilleure défensive de la NFL.

Les Titans ont transformé quatre revirements au troisième quart en 24 points et ils ont blanchi les Cowboys de Dallas 31-0, lundi soir, pour s'assurer de l'avantage du terrain tout au long des séries éliminatoires dans l'Association américaine.

Les Titans, qui ont complété la saison régulière avec la meilleure fiche de la NFL (13-3), devaient l'emporter ou ils auraient perdu le titre de la section Centrale de l'Association américaine aux Ravens de Baltimore et glissé comme n° 4. Ils ont ainsi gagné

leur premier titre de section depuis 1993 et leur troisième en tout.

L'entraîneur Jeff Fisher des Titans a précisé que les champions en titre de l'Association américaine ont atteint leurs objectifs en saison régulière puisqu'ils entreprennent les éliminatoires avec l'avantage du terrain.

«Maintenant le plaisir commence, a-t-il dit. C'est le temps de jouer et nous sommes très confiants à l'idée d'avoir l'avantage du terrain.»

Le receveur Yancey Thigpen a précisé que seul le temps dira si le colisée Adelphia, où l'équipe a une fiche de 16-1 dans les matches importants, leur procurera l'avantage nécessaire pour se rendre à Tampa Bay.

«Nous avons confiance à domicile. Nous présentons une formi-

Mais quel niveau pourra-t-il atteindre? Un joueur ayant été à l'écart du jeu pendant aussi longtemps, même aussi talentueux que Lemieux, peut-il espérer être aussi dominant que jadis?

Apparemment, plusieurs veulent savoir.

Les Penguins s'attendent à jouer à guichets fermés lors des quatre matches de leur séjour à domicile et il y a eu plus de demandes d'accréditations de journalistes pour le retour de Lemieux — environ 200 — que lors des premières rondes des séries éliminatoires.

Le retour de Lemieux sera aussi retransmis à la télévision en Amérique du Nord. Le match des Penguins contre les Maple Leafs de Toronto sera présenté au Réseau des sports et à CBC, à ESPN et à la station de FOX à Pittsburgh.

dable fiche chez nous, et je pense que les gars vont travailler fort pour en tirer avantage», a confié Thigpen.

Leur défensive pourrait toutefois se révéler le meilleur atout.

Sur un terrain gelé et par une température avoisinant les moins-5, les Titans ont perdu le ballon à quatre reprises en première demie.

Mais les Cowboys (5-11) misaient sur Anthony Wright, à son deuxième départ seulement au poste de quart, et non sur Troy Aikman, et ils n'ont pas fait grand-chose avec le ballon.

Les Titans, qui avaient blanchi Cleveland la semaine précédente, ont accordé seulement 67 verges en première demie et 95 au total. Cela leur a permis de revendiquer le titre de meilleure défensive de la NFL devant celle des Ravens.



Yvon Legault

Collaboration spéciale

Forget, un disciple du jeu défensif

Les Stars mettront l'accent sur la défensive

Le nouvel entraîneur-chef des Stars de Casselman, Pascal Forget, est un disciple du jeu défensif. Il faut donc s'attendre à ce que l'identité de l'équipe change un peu lorsque les hostilités régulières de la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien reprendront après la pause des Fêtes.

Forget ne jure que par le jeu défensif. Selon lui, c'est la base des succès d'une équipe.

Surtout lorsque celle-ci ne peut compter sur une attaque redoutable. Comme c'est le cas avec l'édition actuelle des Stars.

L'équipe possède une bonne offensive, mais rien de comparable à l'attaque explosive qui a fait la pluie et le beau temps dans le circuit, l'an passé.

«Les Stars n'ont pas le club de l'année dernière, ils n'ont pas le même punch à l'attaque», déclare Forget, qui est très bien placé pour évaluer les forces en

présence.

Il a été l'adjoint de l'entraîneur-chef Raymond Lavergne au cours des deux dernières saisons.

«Moi, je suis un disciple de la défensive. C'est le jeu défensif qui fait gagner des matches, qui crée des chances de marquer à l'attaque. Je vais certainement m'attarder sur cet aspect du jeu dès les premières séances d'entraînement», affirme-t-il.

Discipline

Forget croit aussi dans la discipline. Il s'attend à ce que tous les joueurs s'engagent à fond et con-

tribuent aux succès de l'équipe.

«Je sais très bien que ce n'est pas chose évidente au niveau

junior C, mais je m'attends à un certain engagement de la part de tous les joueurs. Il faut que les gars se présentent aux séances d'entraînement. C'est très important. Ça ne peut pas marcher si seulement trois ou quatre gars se pointent pour les entraînements, insiste-t-il.

«Moi, lorsque j'embarque dans quelque chose, je m'engage à

100 %. Je m'attends à une implication semblable de la part de mes joueurs», ajoute-t-il.

Pas inquiet du tout

Forget, qui a déjà porté les couleurs des Stars à la fin des années 1980, en sera à ses premières armes à la barre d'une équipe junior. Cependant, il a déjà dirigé l'équipe atome de l'Association du hockey mineur de Casselman ainsi que l'équipe masculine de l'École secondaire de Cassel-

man où il est conseiller en orientation. Il occupait le poste d'assistant-entraîneur avec les Cobras bantam mineur de l'Est ontarien depuis le début de la saison.

Redonner à la communauté

«Je ne pensais vraiment pas revenir au sein de l'organisation des Stars. Ce n'était pas dans mes plans, mentionne Forget, qui espérait se retrouver à la barre d'une équipe junior B cette année, après les succès remportés par les Stars la saison dernière.

«J'ai décidé de m'impliquer de nouveau car je pense qu'il est important de redonner à sa communauté. Je connais les joueurs, je connais la routine, je sais exactement dans quoi je m'embarque. Je ne suis pas inquiet du tout, ça va bien aller.»

«Moi, je suis un disciple de la défensive. C'est le jeu défensif qui fait gagner des matches, qui crée des chances de marquer à l'attaque.»

— Pascal Forget, nouvel entraîneur-chef des Stars de Casselman

En bref

Larocque a dû s'adapter

Lorsqu'il jouait, André Larocque était un arrière-garde à caractère défensif, un joueur imposant qui pratiquait un style de jeu viril.

À titre d'entraîneur-chef, il a presque toujours dirigé des équipes qui possèdent les mêmes caractéristiques: de grosses équipes physiques qui excellent en défensive.

Larocque a dû s'adapter cette saison lorsqu'il a accepté de reprendre en main les Castors du canton de Clarence.

L'équipe ne ressemble en rien aux formations qu'il a dirigées dans le passé.

Les Castors sont l'une des équipes les plus jeunes de la Ligue junior B de l'Est ontarien. Ils alignent pas moins que neuf joueurs de 16 ans!

Ils possèdent aussi l'une des attaques les plus redoutables du circuit.

«Ce fut un ajustement pour moi. Auparavant, lorsque j'ai dirigé les Castors, nous avions toujours des équipes plus âgées, plus expérimentées. Des clubs qui excellaient surtout en défensive, disait Larocque tout récemment. J'ai dû m'adapter à la réalité de l'équipe de cette année.

«C'est une toute nouvelle expérience que j'apprécie énormément. C'est très stimulant et très gratifiant que de travailler avec un groupe de jeunes joueurs aussi talentueux.»

Deux défaites des Glens

Dur week-end pour les Glens d'Alexandria!

Pour la première fois cette saison, ils ont encaissé deux défaites



L'entraîneur André Larocque s'est retrouvé derrière le banc des Castors du canton de Clarence cette saison.

en autant de matches.

Ils ont baissé pavillon 5-4 devant les Wolves d'Akwesasne, puis 6-2 devant les Hawks à Winchester.

Noah McDonald et Jamie Smith ont réussi des doubles pour les Wolves, l'autre filet appartenant à Frankie Allen.

Encore une fois, Nicolas Besner a mené l'attaque des Glens avec une paire de buts.

Marc Mainville et Pat Johnson ont complété le pointage.

Jesse Winchester a été l'artisan principal de la victoire des Hawks.

Il a donné le ton à l'offensive avec une prestation de trois buts et de deux passes. Shawn Smail, Dylan Gravelle et Matt McBean ont ajouté les autres filets du Winchester.

Stéphane Maltais et Ghislain

Valade ont donné la réplique pour les Glens. Les deux buts ont été orchestrés par Besner.

Deux buts en neuf secondes!

Deux buts en neuf secondes, c'est tout ce qu'il a fallu au Thunder de Lanark pour assommer les Hawks de Hawkesbury, vendredi.

En effet, le Thunder a inscrit deux buts dans un intervalle de 9 secondes en première période en route vers une victoire facile de 6-0.

Le Thunder a pris les devants 3-0 dès la première période. Il a ajouté deux autres buts à son avance au cours de la période médiane.

Six joueurs différents ont fait bouger les cordages. Trevor Graham a été le meilleur avec une performance d'un but et de deux passes.

Francis Walker, Simon Lavergne, Chad Kuffner, Ross Piaskoski et John Daigle ont ajouté les autres buts.

Chris Taylor a obtenu le jeu blanc. Il a repoussé 21 rondelles.

Incapables de tenir le coup

Les jeunes Grads de Cumberland ont été incapables de tenir le coup face aux puissants Colts de Cornwall, jeudi passé.

Tirant de l'arrière 2-1 après la première période, ils ont alloué six buts au deuxième tiers en route vers une défaite de 8-5.

Jeff Legue, le meilleur marqueur de la Ligue centrale, a encore une fois donné le ton à l'attaque des Colts avec une prestation de deux buts et de deux passes.

Turcotte, un beau talent offensif

Larocque déclare à qui veut l'entendre que l'édition actuelle des Castors est la meilleure équipe offensive qu'il a dirigée. Il est convaincu que certains des jeunes joueurs de l'équipe feront une belle carrière au hockey.

L'entraîneur-chef des Castors s'emballa lorsqu'il parle de Shawn Turcotte, un diminutif joueur de centre qu'il n'hésite pas à comparer à Daniel Brière, de l'organisation des Coyotes de Phoenix.

«Ce jeune-là a un talent fou offensif. Il possède de très bonnes mains et il a une vision du jeu extraordinaire. Son coup de patin est excellent aussi, de dire Larocque.

«Il jouera dans la Ligue centrale, l'an prochain, et il a tout ce qu'il faut pour y devenir un joueur dominant à l'attaque.»

Une rare victoire pour les Braves

Les parents pauvres de la Ligue centrale, les Braves de Brockville, ont remporté une de leurs rares victoires de la saison, vendredi. Ils ont défait les Rangers de Gloucester par la marque de 6-5.

Auteur d'un tour du chapeau, Jeff Seymour a été la vedette offensive incontestée de la rencontre.

Chance Fitzpatrick, Brandon Martinuzzi et Alex Gilbert ont également touché la cible pour les Braves.

Chad Peck a réussi un doublé pour les Rangers. Les autres filets ont été l'oeuvre de Dylan Furlong, de Mike Testa et de Marc-Antoine Yelle.

Les statistiques



Jean-Sébastien Labelle



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Table with columns for Section Nord-Est, Section Atlantique, and Section Sud-Est, listing teams and their statistics.

Association Ouest

Table with columns for Section Centrale, Section Pacifique, and Comparaisons avec 1999-2000, listing teams and their statistics.

Classement général

Table showing general rankings for Association Est and Association Ouest.

Meneurs

Table listing top scorers (Meneurs) for various teams.

Calendrier des matches

Table listing match schedules for various dates, including Saturday, Sunday, and Monday.

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Table listing NHL Eastern Conference teams and their statistics.

Conférence de l'Ouest

Table listing NHL Western Conference teams and their statistics.

Conférence de l'Est

Table listing NHL Eastern Conference teams and their statistics.

Table listing NHL Western Conference teams and their statistics.

Section CCM

Table listing CCM division teams and their statistics.

Section Koho

Table listing Koho division teams and their statistics.

Section Robinsou

Table listing Robinsou division teams and their statistics.

Section Gardiens

Table listing goaltenders (Gardiens) for various teams.

Ligue internationale

Mardi 26 décembre
Philadelphie 0 Albany 5
Portland 3 Providence 3
Springfield 2 Worcester 5
Syracuse 1 Rochester 3
Cincinnati 4 Kentucky 3
Hershey 2 Wilkes-Barre 5

Conférence de l'Est

Table listing international teams in the Eastern Conference.

Conférence de l'Ouest

Table listing international teams in the Western Conference.

Section Est

Table listing international teams in the Eastern Conference.

Section Ouest

Table listing international teams in the Western Conference.

Section Maritimes

Table listing international teams in the Maritimes region.

Section Est

Table listing international teams in the Eastern Conference.

Section Ouest

Table listing international teams in the Western Conference.

Section Maritimes

Table listing international teams in the Maritimes region.

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Division Robert-Labelle

Table listing QMJHL Robert-Labelle division teams and their statistics.

Division Frank-Dillo

Table listing QMJHL Frank-Dillo division teams and their statistics.

Section Est

Table listing QMJHL Eastern Conference teams and their statistics.

Section Ouest

Table listing QMJHL Western Conference teams and their statistics.

Section Maritimes

Table listing QMJHL Maritimes division teams and their statistics.

Section Est

Table listing QMJHL Eastern Conference teams and their statistics.

Section Ouest

Table listing QMJHL Western Conference teams and their statistics.

Section Maritimes

Table listing QMJHL Maritimes division teams and their statistics.

Ligue de l'Ontario

Division Est

Table listing OHL Eastern Conference teams and their statistics.

Division Ouest

Table listing OHL Western Conference teams and their statistics.

Section Est

Table listing OHL Eastern Conference teams and their statistics.

Section Ouest

Table listing OHL Western Conference teams and their statistics.

Section Maritimes

Table listing OHL Maritimes division teams and their statistics.

Section Est

Table listing OHL Eastern Conference teams and their statistics.

Section Ouest

Table listing OHL Western Conference teams and their statistics.

Section Maritimes

Table listing OHL Maritimes division teams and their statistics.

Hockey régional

Ligue midget AAA

Table listing Midget AAA league teams and their statistics.

Ligue centrale junior A

Table listing Central Junior A league teams and their statistics.

Ligue junior B de l'est ontarien

Table listing Junior B Eastern Ontario league teams and their statistics.

Ligue junior de l'Ouest

Table listing Junior Western league teams and their statistics.

Calendrier de la LHJMQ

Table listing LHJMQ game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Calendrier de la LHO

Table listing LHO game schedules.

Rendements

Table showing player performance statistics (Rendements).

Rendements

Table showing player performance statistics (Rendements).

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Penguins 5 Sabres 3
Première période

1. Buffalo, Varada 6 (Gratton, Afinogenov) 5:05
2. Pittsburgh, Boranek 5 (Hrdina, Jonsson) 5:47
3. Buffalo, Afinogenov 7 (Tsyplakov, McKee) 7:39
4. Buffalo, Tsyplakov 4 (Smechlik, Afinogenov) 10:35
5. Pittsburgh, Lang 12 (Kovalev, Laukkanen) 17:51

Pénalités — Snow Pit (purgée par Petersen) 2:26, Kasparaitis Pit, Warrener Buf 12:42, Kasparaitis Pit 18:41.

Deuxième période

6. Pittsburgh, Straka 12 (Boranek, Hrdina) 2:09 (an)
7. Pittsburgh, Kovalev 18 (Lang, Straka) 15:53

Pénalités — Satan Buf 1:46, Miller Pit 11:01, Gratton Buf 16:19.

Troisième période

8. Pittsburgh, Hrdina 8 (Jagr, Norton) 2:21

Pénalités — Hrdina Pit 0:04, Varada Buf 5:35, Norton Pit, Dumont Buf 8:07, Jonsson Pit 10:28, Afinogenov Buf 14:26.

Tirs au but

Pittsburgh 14 10 10 — 34
Buffalo 8 7 9 — 24

Gardiens — Pittsburgh: Snow (G.8-10-4); Buffalo: Hasek (16-13), Biron (P.2-2-1) (2:09 deuxième) (18-16).

Avantages numériques — Pittsburgh: 1-4; Buffalo: 0-5.

Arbitres — Blaine Angus, Lance Roberts. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Steve Miller.

Assistance — 18 690

Hurricanes 2 Lightning 7
Première période

Aucun but.

Pénalités — Irbe Car (purgée par Battaglia) 2:22, M.Johnson TB 8:17, Langdon Car 15:12, Adams Car 19:20.

Deuxième période

1. Tampa Bay, Modin 17 (Richards, Lecavalier) 0:59 (an)
2. Tampa Bay, Keefe 3 (Mara, Primeau) 4:41
3. Caroline, Wallin 1 (Brind'Amour, DiMaio) 10:23
4. Tampa Bay, Richards 11 (Modin, Kubina) 10:49

Pénalités — Zyuzin TB 13:17, Ovestlund Car 16:04.

Troisième période

5. Caroline, O'Neill 12 (Tanabe, Kapanen) 8:40 (an)

Pénalités — Warrener TB 2:50, Karpa Car 5:23, Keefe TB 8:01.

Tirs au but

Caroline 5 11 6 — 22
Tampa Bay 9 10 3 — 22

Gardiens — Caroline: Irbe (P.11-13-4); Tampa Bay: Weekes (G.9-11-2).

Avantages numériques — Caroline: 1-5; Tampa Bay: 1-6.

Arbitres — Mark Faucette, Chris Rooney. **Juges de lignes** — David Brisebois, Andy McElman.

Assistance — 12 128.

Championnat du monde de hockey junior

Canada 5 Biélorussie 0
Première période

1. Canada, Cammari 1 (Lundmark) 0:46 (an)
2. Canada, Heatley 1 (Lundmark) 5:41 (an)
3. Canada, Cammalleri 2 (Lundmark) 9:14
4. Canada, Heatley 2 (Reid, Boyes) 14:53 (an)
5. Canada, Spezza 1 (Zigomanis, Popovich) 19:52

Pénalités — Chupys Bel 0:38, Morisset Cda 3:10, Moroz Bel 4:54, Heatley Cda 12:34, Shymansky Bel 13:24, Chupys Bel 14:14, Paklin Bel 19:01, Bouwmeester Cda 19:21.

Deuxième période

6. Canada, Torres 1 (Zigomanis) 12:26

Pénalités — Torres Cda 3:57, Hamhus Cda, Ott Cda 6:08, Heatley Cda 8:38, Lundmark Cda 13:01, Paklin Bel 19:33.

Troisième période

7. Canada, Reid 1 (Hamhus, Jackman) 3:23
8. Canada, Torres 2 (Zigomanis) 6:05
9. Canada, Cammalleri 3 (Popovich) 5:25

Pénalités — Heatley Cda 0:11, Harrison Cda 3:31, Klimin Bel 6:48, Popovich Cda 11:54, Torres Cda 17:32, Hamhus Cda 19:45.

Tirs au but

Biélorussie 11 9 — 21
Canada 17 6 14 — 37

Gardiens — Biélorussie: Pashelyuk, Canada: Ouellet.

Arbitre — Homola. **Juges de lignes** — Blumel, Masik.

Assistance — 800

Vers le Super Bowl XXXV

Dimanche 28 janvier 2001

Au stade Raymond James, à Tampa, Floride

Premier tour des séries
Samedi 30 décembre
Indianapolis à Miami, 12h30
St. Louis à La Nouvelle-Orléans, 16h

Dimanche 31 décembre
Denver à Baltimore, 12h30
Tampa Bay à Philadelphie, 16h

Deuxième tour
Weekend du 6 et 7 janvier

Championnats d'Associations
Le dimanche 14 janvier

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

G	P	Moy	Diff
Philadelphie	18	8	692
New York	16	12	571
Miami	15	14	517
Orlando	12	16	429
Boston	11	17	393
New Jersey	9	19	321
Washington	5	23	179

Division Centrale

G	P	Moy	Diff
Charlotte	20	9	690
Cleveland	15	11	577
Milwaukee	15	12	556
Toronto	14	14	500
Detroit	13	15	464
Indiana	13	16	448
Atlanta	10	18	357
Chicago	3	24	111

Conférence de l'Ouest

Division Mid-ouest

G	P	Moy	Diff
Utah	20	8	714
San Antonio	18	10	643
Dallas	19	11	633
Minnesota	16	13	551
Denver	14	14	500

Conférence de l'Est

Division Pacifique

G	P	Moy	Diff
Houston	13	14	481
Vancouver	8	19	296

Division Centrale

G	P	Moy	Diff
Sacramento	19	7	731
Lakers L.A.	20	10	667
Portland	19	10	655
Phoenix	16	9	640
Seattle	15	14	517
Clippers L.A.	10	18	357
Golden State	8	19	296

Conférence de l'Ouest

Division Mid-ouest

G	P	Moy	Diff
Orlando	93	Indiana	103
Portland	109	Lakers L.A.	104

Mardi 26 décembre
Toronto 97 Minnesota 100
Cleveland 110 Charlotte 115
Boston 96 Detroit 101
Atlanta 81 New Jersey 76
Houston 95 San Antonio 103
Orlando 77 Milwaukee 89
Seattle 73 Dallas 114
Philadelphie à Utah, 21h
Clippers L.A. à Denver, 21h
Phoenix à Vancouver, 22h30

Mercredi 27 décembre
New York à Washington, 19h
Indiana à Miami, 20h
Seattle à Houston, 20h30
Philadelphie à Golden State, 22h30

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Section Est

G	P	N	Moy	Pp	Pc	
C-Miami	11	5	0	688	323	226
A-Indianapolis	10	6	0	625	429	326
N.Y. Jets	9	7	0	563	321	321
Buffalo	8	8	0	500	315	350
N-Angleterre	5	11	0	313	276	338

Section Centrale

G	P	N	Moy	Pp	Pc	
C-Tennessee	13	3	0	813	346	191
A-Baltimore	12	4	0	750	333	165
Pittsburgh	9	7	0	563	321	255
Jacksonville	7	9	0	438	367	327
Cincinnati	4	12	0	250	185	359
Cleveland	3	13	0	188	161	419

Section Ouest

G	P	N	Moy	Pp	Pc	
C-Oakland	12	4	0	750	479	299
A-Denver	11	5	0	688	485	369
Kansas City	7	9	0	438	355	354
Seattle	6	10	0	375	320	405
San Diego	1	15	0	063	269	440

Conférence nationale

Section Est

G	P	N	Moy	Pp	Pc	
C-Giants de New York	12	4	0	750	328	246
A-Philadelphie	11	5	0	688	351	245
Washington	8	8	0	500	281	269
Dallas	5	11	0	313	294	361
Arizona	3	13	0	188	210	443

Section Centrale

G	P	N	Moy	Pp	Pc	
C-Minnesota	11	5	0	688	397	371
A-Tampa Bay	10	6	0	625	388	269
Detroit	9	7	0	563	307	307
Green Bay	9	7	0	563	353	323
Chicago	5	11	0	313	216	355

Section Ouest

G	P	N	Moy	Pp	Pc	
C-Nouvelle-Orléans	10	6	0	625	354	305
A-St. Louis	10	6	0	625	540	471
Caroline	7	9	0	438	310	310
San Francisco	6	10	0	375	388	422
Atlanta	4	12	0	250	252	413

A-Assuré d'une place en séries. C- Champion de section

Championnat du monde de hockey junior

Disputé à Moscou en Russie du 26 décembre au 5 janvier.

Groupe A

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
États-Unis	1	1	0	0	9	1	2
Rép. tchèque	1	1	0	0	2	1	2
Slovaquie	0	0	0	0	0	0	0
Suède	1	0	1	0	1	2	0
Kazakhstan	1	0	1	0	1	9	0

Groupe B

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Canada	1	1	0	0	9	0	2
Russie	1	0	0	1	3	3	1
Suisse	1	0	0	1	3	3	1
Finlande	0	0	0	0	0	0	0
Biélorussie	1	0	1	0	0	9	0

Calendrier des matches

Mardi 26 décembre

Canada 9 Biélorussie 0
E.-U. 9 Kazakhstan 1
Suède 1 Rép. tchèque 2
Suisse 3 Russie 3

Mercredi 27 décembre

Kazakhstan c. Rép. tchèque, 7h
Suisse c. Finlande, 10h30
Suède c. Slovaquie, 10h30
Biélorussie c. Russie, 10h30

Jeudi 28 décembre

Slovaquie c. E.-U., 10h30
Finlande c. Canada, 10h30

Vendredi 29 décembre

Biélorussie c. Suisse, 7h
Kazakhstan c. Suède, 10h30
Rép. tchèque c. E.-U., 10h30
Russie c. Canada, 10h30

Samedi 30 décembre

Slovaquie c. Kazakhstan, 7h
Finlande c. Biélorussie, 7h

Dimanche 31 décembre

Rép. tchèque c. Slovaquie, 5h
Russie c. Finlande, 5h
E.-U. c. Suède, 9h
Canada c. Suisse, 9h

Mardi 2 janvier

Début de la ronde des médailles

Ligue régionale

Ligue des Vallées du Nord
(Au 19 décembre)

Bantam

Pj	G	P	N	Pts
L'Annonciation	19	15	2	32
M-Laurier Pizza	19	11	5	32
Tim Horton	20	7	11	26
G. Papineau	18	5	12	11
R.J. Lauzon	18	5	13	0

Midget

Pj	G	P	N	Pts
Home Hardware	19	10	3	6
Légion	20	8	8	4
Forestier	17	8	6	3

Ligue régionale badminton Black Knight
(Au 21 décembre)

Pts	
Notaire Michel Blais	64
Valentine Gatineau	63
Café Troquet	50
Foulée Sportive	50
P'tit Canot	48
Santé Universelle	38

La grosse

Ligue nationale

Voici l'horaire des matches des Rebels, la nouvelle équipe d'Ottawa.

Matches à l'étranger

Jeudi 21 décembre
Ottawa 7 Toronto 17

Vendredi 29 décembre
Ottawa à Albany

Vendredi 12 janvier
Ottawa à Philadelphie

Dimanche 14 janvier
Ottawa à Washington

Vendredi 26 janvier
Ottawa à Columbus

Samedi 3 février
Ottawa à Buffalo

Vendredi 30 mars
Ottawa à New-York

Matches à domicile

Vendredi 15 janvier
Toronto à Ottawa

Vendredi 19 janvier
New-York à Ottawa

Vendredi 9 février
Albany à Ottawa

Vendredi 16 février
Buffalo à Ottawa

Vendredi 2 mars
Rochester à Ottawa

Dimanche 18 mars
Washington à Ottawa

Vendredi 6 avril
Columbus à Ottawa

Coupe Spengler

Disputée à Davos en Suisse du 26 au 31 décembre.

Classement

Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	
Davos (Suisse)	1	1	0	0	3	2	2
Jokerit (Finlande)	1	1	0	0	4	3	2
Canada	0	0	0	0	0	0	0
Kolner Haie (Allem.)	1	0	1	0	3	4	0
Sparta de Prague (R.C)	1	0	1	0	2	3	0

Calendrier des matches

Mardi 26 décembre
Davos 3 Sparta de Prague 2 (F)
Jokerit d'Helsinki 4 Kolner Haie 3 (F)

Mercredi 27 décembre
Canada c. Jokerit d'Helsinki, 8h30
Kolner Haie c. Davos, 14h45

Jeudi 28 décembre
Kolner Haie c. Canada, 8h30
Sparta de Prague c. Jokerit d'Helsinki, 14h45

Vendredi 29 décembre
Kolner Haie c. Sparta de Prague, 8h30
Canada c. Davos, 14h45

Samedi 30 décembre
Davos c. Jokerit d'Helsinki, 8h30
Canada c. Sparta de Prague, 14h45

Dimanche 31 décembre
Finale, 6h

Calendrier des matches

16^e semaine
Samedi 16 décembre
Seattle 27 Oakland 24
Pittsburgh 24 Washington 3

Dimanche 17 décembre
Detroit 10 N.Y. Jets 7
Kansas City 20 Denver 7
Caroline 30 San Diego 22
N.-Orléans 23 Atlanta 7
N.-Angleterre 13 Buffalo 10 (P)
Cincinnati 17 Jacksonville 14
Tennessee 24 Cleveland 0
Green Bay 33 Minnesota 28
San Francisco 17 Chicago 0
Indianapolis 20 Miami 13
Baltimore 13 Arizona 7
Giants NY 17 Dallas 13

Lundi 18 décembre
St. Louis 35 Tampa Bay 38

17^e semaine
Samedi 23 décembre
Jacksonville 25 Giants NY 28
San Francisco 9 Denver 38
Buffalo 42 Seattle 23

Dimanche 24 décembre
Kansas City 13 Atlanta 29
Arizona 3 Washington 20
Chicago 23 Detroit 20
Jets NY 20 Baltimore 34
Miami 27 N.-Angleterre 24
St. Louis 26 La N.-Orléans 21
Tampa Bay 14 Green Bay 17 (P)
Cincinnati 7 Philadelphie 16
Pittsburgh 34 San Diego 21
Minnesota 10 Indianapolis 31
Caroline 9 Oakland 52

Lundi 25 décembre
Dallas 0 Tennessee 31

Fin de la saison régulière

Football collégial

Les bowls américains

Mercredi 20 décembre
Mobile Alabama Bowl
TCU 21 Southern Mississippi 28

Jeudi 21 décembre
Las Vegas Bowl
UNLV 31 Arkansas 14

Dimanche 24 décembre
Oahu Bowl
Virginia 14 Georgia 37

Lundi 25 décembre
Blue-Grey Classic
Blue 37 Gray 40

Mercredi 27 décembre
Motor City Bowl
Au Pontiac, Mich.
Bourse: 750 000 \$
Marshall (7-5) c. Cincinnati (7-4), 16h (TSN)

Galleryfurniture.com Bowl
À Houston
Bourse: 750 000 \$
Texas Tech (7-5) c. East Carolina (7-4), 20h

Jeudi 28 décembre
Humanitarian Bowl
À Boise, Idaho
Bourse: 750 000 \$
Boise State (9-2) c. Texas-El Paso (8-3), 13h30 (TSN)

Music City Bowl
À Nashville, Tenn.
Bourse: 750 000 \$
West Virginia (6-5) c. Mississippi (7-4), 17h (TSN, différé)

Micronpc.com Bowl
À Miami
Bourse: \$750 000
Minnesota (6-5) c. North Carolina State (7-4), 19h (TBS)

Insight.com Bowl
À Phoenix
Bourse: 750 000 \$
Iowa State (8-3) c. Pittsburgh (7-4), 19h30 (TSN)

Vendredi 29 décembre
Liberty Bowl
À Memphis, Tenn.
Bourse: 1,25 million \$
Colorado State (9-2) c. Louisville (9-2), 13h30 (TSN)

Sun Bowl
À El Paso, Tex.
Bourse: 1 million \$
UCLA (6-5) c. Wisconsin (8-4), 14h (CBS)

Peach Bowl
À Atlanta
Bourse: 1,8 million \$
Georgia Tech (9-2) c. LSU (7-4), 17h (TSN)

Holiday Bowl
À San Diego
Bourse: 1,9 million \$
Texas (9-2) c. Oregon (9-2), 20h30 (TSN)

Samedi 30 décembre
Alamo Bowl
À San Antonio, Tex.
Bourse: 1,2 million \$
Nebraska (9-2) c. Northwestern (8-3), 20h (TSN)

Dimanche 31 décembre
Silicon Valley Classic
À San Jose, Calif.
Bourse: 1,2 million \$
Fresno State (7-4) c. Air Force (8-3), 19h

Independence Bowl
À Shreveport, La.
Bourse: 1,1 million \$
Texas A&M (7-4) c. Mississippi State (7-4), 20h (TSN)

Lundi 1^{er} janvier
Outback Bowl
À Tampa, Fla.
Bourse: 2 million \$
Ohio State (8-3) c. South Carolina (7-4), 11h (TSN)

Cotton Bowl
Bourse: 2,5 million \$
À Dallas
Kansas State (10-3) c. Tennessee (8-3), 11 a.m. (FOX)

Aujourd'hui

Basket-ball

NBA
Indiana c. Miami
20 h, TSN

Football

Collégial américains
Motor City Bowl
Marshall c. Cincinnati
16 h, TSN

Hockey

NBA
Montréal à Vancouver
22 h, RDS
Washington à Ottawa
19 h, RDS
Toronto à Pittsburgh
19 h, CBC

à la télé

Hippodrome Rideau-Carleton

Résultats partiels du programme de mardi

Course 1. Trot. Bourse 6500 \$

2 Stormont Overnight	3.40	2.90	2.30
(Gagnon)			
3. Tristan	6.60	4.40	
(Jobin)			
5. Jackingbottabing	3.00		
(Turenne)			
7. French Coffee	3.00		
(Pleurde)			
Duree:2:07.2			
EXACTA: 44.80 \$			
TRIFECTA: 131.70 \$			
TRIFECTA: 111.10 \$			

Course 3. Amble. Bourse 4000 \$

8. Ohkosh Lobell	7.30	5.00	3.00
(Coville)			
2. Rickis Flo N Ally	7.40	4.10	
(St Amour)			
4. Super Patrol	3.50		
(Beaudoin)			
Duree:2:03.3			
EXACTA: 101.20 \$			
TRIFECTA: 628.40 \$			
Remboursement sur le #6 - 4733.00 \$			

Course 4. Amble. Bourse 10 000 \$

1. Destined To Fly	6.20	2.60	0.00
(Filion)			
2. Jennifer My Gal	2.20	0.00	
(Coville)			
3. Micous	0.00		
(Pleurde)			
Duree:2:00.2			
EXACTA:25.70 \$			

Course 5. Amble. Bourse 4000 \$

6. Scooter Hanover	
--------------------	--

Bilan de la Ligue canadienne de football

La LCF demeure fragile malgré l'intérêt grandissant des amateurs

La Ligue canadienne de football (LCF) a poursuivi sur son élan renouvelé des dernières années en 2000, enregistrant de nouvelles augmentations des cotes d'écoute et des assistances, mais elle demeure fragile et vulnérable.

ROBERT LAFLAMME
Presse Canadienne

Au terme de la dernière saison, seules les deux équipes albertaines, les Stampeders de Calgary et les Eskimos d'Edmonton, ont affiché des profits tandis que les Argonauts de Toronto, dont la situation est particulièrement préoccupante, et les Lions de la Colombie-Britannique ont perdu beaucoup d'argent.

Les quatre autres équipes, dont les Alouettes de Montréal, ont raté le seuil de la rentabilité de peu, dit-on. Les Alouettes seront rentables, affirment-ils, quand on leur permettra d'ajouter quelques milliers de sièges au stade Molson.

«Nous avons quitté les soins intensifs», image John Tory en dressant le bilan de son règne de quatre ans comme commissaire de la ligue. Le patient récupère bien et il pourrait bientôt recevoir son congé de l'hôpital.»

Tory a remis le flambeau au nouveau commissaire Michael Lysko, le 1^{er} décembre. Lysko, âgé de 39 ans, a comme objectif d'ajouter deux équipes à la ligue au cours des trois prochaines saisons.

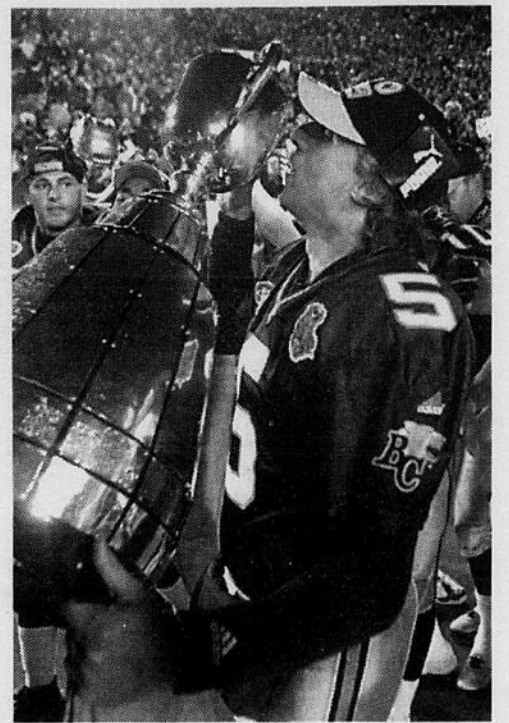
Les villes d'Ottawa, de Halifax et de Québec sont celles qu'on mentionne le plus souvent quand on parle d'expansion. À Québec, les investisseurs intéressés ont toutefois mis le projet en veilleuse.

À brève échéance, le retour d'Ottawa dans la LCF est fort souhaité et probable.

Ce dossier a d'ailleurs failli connaître un dénouement heureux cette année, mais l'homme d'affaires Grant White a fait marche arrière le 4 septembre.

La ligue affirme qu'elle est l'unique responsable de ce qui s'est produit parce que White possédait les reins suffisamment solides pour se porter acquéreur de la concession.

La ligue prend du mieux, certes, mais l'arrivée d'un concurrent des États-Unis, la XFL,



Le botteur des Lions de la Colombie-Britannique Lui Passaglia lève la coupe Grey.

représente un autre obstacle à surmonter.

On ne sait pas encore dans quelle mesure la naissance en 2001 du circuit de Vince McMahon, propriétaire de la World Wrestling Federation (WWF), affectera la LCF. Mais on craint que plusieurs joueurs et dirigeants ne cèdent à la tentation de traverser la frontière afin de gagner plus d'argent.

La LCF a remporté une importante bataille juridique, il y a quelques jours, quand un tribunal américain a rejeté la demande d'un joueur des Roughriders de la Saskatchewan, qui désirait faire invalider son contrat de la LCF afin de jouer dans la XFL.

Les Lions champions

Sur le terrain, les Alouettes et les Stampeders ont remporté le championnat de leur section en saison régulière.

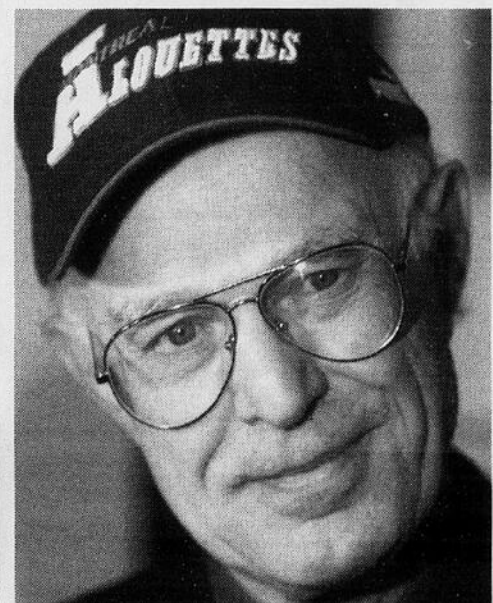
Les Alouettes ont collé une cinquième saison d'affilée d'au moins 12 victoires (12-6-0) et ils ont finalement atteint la finale de la coupe Grey pour la première fois depuis leur renaissance en 1996 — la première fois depuis 1979.

On leur accordait de bonnes chances de gagner le trophée après que les Lions eurent battu les Stampeders, chez eux, en finale de l'Ouest. Mais les troupiers de l'entraîneur Charlie Taaffe ont mal commencé la finale du 26 novembre à Calgary et ils ont dû s'avouer vaincus 28-26.

Les Lions sont ainsi devenus la première équipe de l'histoire à gagner la coupe Grey malgré un dossier négatif en saison régulière (8-10-0-1). Le botteur Lui Passaglia a donc mis un terme à sa carrière de 25 saisons sur une note glorieuse.

Les Alouettes tenteront de se reprendre devant leurs partisans en 2001, à titre d'équipe hôte du 89^e match de la coupe Grey.

Ils le feront sous les ordres d'un nouvel entraîneur puisque Taaffe a quitté l'équipe, début décembre, afin d'accepter un poste au sein de l'équipe de l'université du Maryland. Il a été remplacé par le coordonnateur de la défense Rod Rust, qui est âgé de 72 ans.



Rod Rust a remplacé Charles Taaffe à la barre des Alouettes.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



SAVATE



FERDINAND



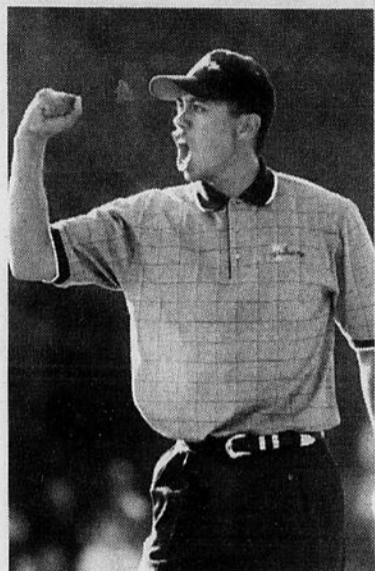
LE FANTÔME



Il est choisi athlète de l'année par l'AP Une autre grande victoire à sens unique pour Woods

Pour la deuxième année de suite, Tiger Woods a été choisi hier athlète de l'année par l'agence *Associated Press*. Comme la plupart de ses victoires incroyables cette saison, ce triomphe a été à sens unique.

Associated Press



Le golfeur Tiger Woods a été choisi athlète de l'année par l'Associated Press.

Woods, qui a bouclé une incroyable saison avec neuf victoires, dont trois dans des tournois majeurs, qui a complété son grand chelem et qui a réussi des coups inimaginables, a donc égalé l'exploit de Michael Jordan en méritant le titre pour une troisième fois en carrière.

Il a reçu 47 votes de première place pour un total de 160 points au scrutin organisé auprès d'un panel de chroniqueurs et journalistes de sport. Il a devancé facilement Lance Armstrong, vainqueur du Tour de France.

Woods est devenu le sixième athlète à remporter le titre deux fois de suite après le tennisman Don Budge, le golfeur Byron Nelson, le coureur Carl Lewis, le quart-arrière Joe Montana et Jordan.

«C'est une expérience unique, a dit Woods. C'est un grand honneur que de se retrouver aux côtés d'aussi grands noms. Je n'avais pas réalisé que Jordan était le seul autre athlète à avoir mérité le titre trois fois.»

Armstrong a obtenu huit votes de première place pour un total de 72 points. Le quart Kurt Warner, des Rams de Saint Louis, a terminé troisième avec 34 points.

Pedro Martinez, Shaquille O'Neal, Rulon Gardner, Jason Giambi, Derek Jeter, Josh Heupel et Marshall Faulk complètent le classement des 10 premiers.

Dans un sport où une priorité de deux coups en est une très confortable, Woods a remporté l'Omnium des États-Unis par 15 coups, l'Omnium britannique par huit coups et deux autres tournois par au moins quatre coups.

Ce fut une saison où il a survolé les obstacles. Plus les attentes étaient grandes, mieux il jouait.

Il a attiré l'attention de toute une nation en remportant cinq victoires de suite. Il en a remporté une sixième en écrasant l'opposition au cours des sept derniers trous pour combler un large écart et gagner à Pebble Beach.

Il a ensuite défié l'histoire en remportant les deux grands omniums nationaux et il a remporté une troisième victoire majeure de suite en gagnant le championnat de la PGA. Il est devenu le premier joueur depuis Ben Hogan en

1953 à remporter trois victoires majeures la même année. Et il a brisé le record de 55 ans de Byron Nelson pour la moyenne de coups par ronde, soit 68,17. Il n'a pas connu une seule ronde au-dessus de la normale après le 7 mai.

Quand on lui a demandé à quel point de la saison il s'était senti capable de gagner trois tournois majeurs et de gagner la moitié des tournois auxquels il a participé, Woods a répliqué: «Lors du premier jour de la saison.

«Mon but est de tenter de gagner tout le temps, a-t-il dit. certes, cela ne se produira pas, mais mon but est de tenter d'y parvenir. Et je crois que ce sera possible dans l'avenir.»

Woods s'est attiré des éloges partout. «Il est surnaturel, a dit Tom Watson, cinq fois vainqueur de l'Omnium britannique. Il a haussé la barre à un tel niveau, que lui seul peut la franchir.»

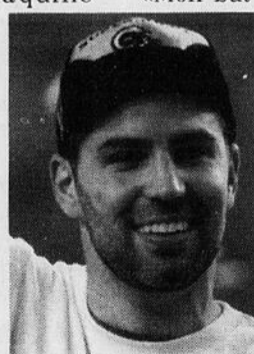
Woods a admis que c'était un exploit très spécial que d'avoir remporté trois victoires majeures de suite.

«La raison principale en est que les tournois sont disputés sur trois parcours tellement différents, que les émotions sont tellement différentes», a-t-il dit.



Le cycliste Lance Armstrong a terminé deuxième.

de gagner trois tournois majeurs et de gagner la moitié des tournois auxquels il a participé, Woods a répliqué: «Lors du premier jour de la saison.



Le quart des Rams Kurt Warner a terminé troisième.

Scrutin de la Presse Canadienne et NTR Lareau et Nestor sont désignés l'équipe de l'année

Daniel Nestor estime qu'il a disputé le meilleur tennis de sa vie. Et personne, pas même les combattifs Australiens, n'ont pu empêcher Nestor et son partenaire Sébastien Lareau d'enlever la médaille d'or en double aux Jeux olympiques de Sydney.

NEIL DAVIDSON
Presse Canadienne

Lareau et Nestor terminent l'an 2000 sur une autre note victorieuse, ayant remporté décisivement le titre d'équipe de l'année au Canada décerné conjointement par la *Presse Canadienne* et NTR. Lareau et Nestor ont récolté 74 des 166 votes de première place et 296,5 points dans ce scrutin mené auprès des directeurs des sports des journaux et des stations de radio-télévision à travers le pays.

L'équipe olympique masculine de basket-ball, qui a subi seulement deux défaites à Sydney, s'est classée deuxième avec 31 votes de premier rang et 187,5 points. La troisième position est revenue à l'équipe féminine de hockey sur glace championne du monde (20 votes de première place et 142 points). Suivent ensuite les Lions de la Colombie-Britannique, champions de la coupe Grey (14, 115) et l'équipe féminine de basket-ball en chaise roulante, championne des Jeux paralympiques (4, 46).

Faux départ

L'année a pourtant commencé sur une fausse note pour Lareau et Nestor, qui avaient envisagé d'unir leurs forces en janvier de façon à préparer les Jeux olympiques.

Au lieu, Nestor a subi une intervention chirurgicale à l'épaule en janvier et il a été contraint à une période de rééducation pendant que Lareau jouait sur le circuit de l'ATP avec quatre différents partenaires.

Les deux avaient des doutes pour l'avenir. Et quand Nestor a effectué son retour à la compétition fin mai aux Internationaux de France, le duo canadien avait seulement trois ou quatre mois – au lieu de huit – pour se préparer pour Sydney.

Mais ils savaient tous les deux qu'ils avaient déjà gagné même sans grande préparation.

Ils ont entrepris leur association à Paris et ils ont atteint les quarts de finale des Internationaux de France. À Wimbledon, ils se sont inclinés face aux Woodies – les légendaires Australiens Todd



Sébastien Lareau, à gauche, et Daniel Nestor du Canada saluent la foule après avoir remporté la médaille d'or en double aux Jeux olympiques de Sydney en septembre.

Woodbridge et Mark Woodforde – en cinq manches en quarts de finale.

À Toronto, le duo canadien a remporté les Internationaux du Canada avant d'atteindre les quarts de finale des Internationaux des États-Unis. Nestor cite la défaite aux mains de Lleyton Hewitt et Max Mirnyi à New York comme le point tournant de l'année.

Lareau et Nestor sont arrivés à Sydney avec une fiche de 22-6 en 2000. Leur confiance a été renforcée par leur tenue en simple à Sydney alors que Lareau a pris la mesure de l'Américain Michael Chang et Nestor a éliminé le favori local Pat Rafter.

«Ce match a probablement été le fait saillant de ma carrière.»

– Sébastien Lareau

Les équipes du Brésil, du Venezuela, de l'Allemagne et de l'Afrique du Sud ont été rapidement écartées lorsque la compétition en double a commencé. Lareau et Nestor n'ont pas perdu un set en route vers la finale.

La pression en finale était énorme. Les Woodies faisaient leurs adieux et tout un pays était derrière eux.

«Affronter la meilleure équipe au monde chez eux avec 10 000 spectateurs contre vous, tout en représentant son pays avec la

médaille d'or à l'enjeu, c'était beaucoup de pression, a avoué Lareau. Pour moi, il m'a fallu tout un set pour me calmer et me concentrer sur mon tennis et non pas sur l'issue du match et la conquête de la médaille d'or.»

Les Woodies ont enlevé le premier set 7-5, mais les Canadiens ont gagné les trois suivants pour décrocher l'or. C'était la première médaille olympique de l'histoire du Canada en tennis et la deuxième médaille d'or des athlètes canadiens à Sydney.

«Ce match a probablement été le fait saillant de ma carrière jusqu'ici, a dit Lareau. Ce fut une journée mémorable.»

Avenir incertain

Leur avenir ensemble est toutefois incertain. Comme Lareau désire se concentrer sur le simple, il ne sera pas disponible aussi souvent pour le double. Ce qui a incité Nestor à se joindre à l'Australien Sandon Stolle.

Lareau fera sporadiquement équipe avec son ex-partenaire américain Alex O'Brien, même si les deux n'écartent pas la possibilité de se retrouver à l'occasion. «Si Dan est libre une certaine semaine, j'aimerais jouer avec lui, a poursuivi Lareau. Car je pense que nous formons probablement la meilleure équipe au monde.»

Peu importe leur avenir, Lareau et Nestor seront toujours des champions olympiques.

Bilan de l'an 2000

Les Olympiques et les 67's ont poursuivi leur tradition d'excellence

L'an 2000 est presque terminé et le bogue dont il avait tant été question à la même date l'an passé n'a pas causé de dommages.



MARC BRASSARD
Le Droit

Comme les ordinateurs d'un peu partout dans le monde, les Olympiques de Hull et les 67's d'Ottawa ont connu un passage au nouveau millénaire sans trop de heurts, poursuivant leur tradition d'excellence établie fermement en fin de 20^e siècle.

Le début de l'année 2000 aura même permis à ces deux voisins de s'affronter dans des parties comptant au classement pour la première fois de leur histoire alors que la Ligue canadienne de hockey a institué un calendrier inter-ligues.

Ce sont les 67's d'Ottawa qui ont balayé les honneurs de la première «Bataille de la rivière des Outaouais», doublant les Hullois 6-3 lors d'un match présenté au Centre municipal d'Ottawa le 23 janvier avant d'aller blanchir les Olympiques 4-0 sur leur patinoire de l'aréna Robert-Guertin deux semaines plus tard.

Les deux rencontres ont suscité énormément d'intérêt, attirant des salles combles aux deux endroits.

Avec 4201 amateurs dans les gradins à Guertin, il faisait même tellement chaud que le gardien des 67's Seamus Kotyk a perdu connaissance sur la patinoire, donnant une bonne frousse à tous ceux qui étaient présents.

Ces deux rencontres ont fait diversion au milieu du long calendrier régulier, mais à l'issue de celui-ci, les deux équipes étaient couronnées championnes de leurs divisions respectives: les Olympiques dans la conférence Robert-Lebel avec un dossier de 42-24-6 bon pour 90 points, les 67's dans la division Est de la Ligue de hockey de l'Ontario



ARCHIVES

Les 67's d'Ottawa dirigés par Brian Kilrea (à gauche) ont remporté la «Bataille de la rivière des Outaouais» lorsqu'ils ont battu les Olympiques de Claude Julien (à droite) à deux reprises en janvier dernier. L'année 2000 a aussi vu un changement de la garde chez les Olympiques avec l'arrivée de Guy Lalonde (ci-dessous), qui a remplacé Claude Julien, qui lui a accepté un poste d'entraîneur avec les Bulldogs de Hamilton.

avec une fiche de 43-21-4 bonne pour 91 points.

Pour la troupe du légendaire entraîneur-chef Brian Kilrea, c'était un cinquième titre consécutif de leur division, un record de la LH Ontario.

Les Olympiques leur ont cependant damé le pion lors des séries éliminatoires. Alors qu'Ottawa était éliminé en cinq parties par les Bulls de Belleville en deuxième ronde, Hull atteignait la grande finale de la Ligue de hockey

junior majeur du Québec pour une deuxième année de suite, une troisième fois en quatre ans et une quatrième en six ans.

Mais comme les Red Wings de Détroit n'avaient pas daigné bon de leur renvoyer l'excellent défenseur Jiri Fischer après les Fêtes comme c'était prévu, la troupe dirigée par Claude Julien n'avait pas suffisamment de munitions pour rivaliser avec l'Océanien de Rimouski, éventuel

champion de la coupe Memorial mené par le joueur par excellence de la LCH, Brad Richards. Ces derniers ont mis la main sur la coupe du Président en remportant la finale en cinq parties.

Après quatre excellentes saisons à la barre des Olympiques, qu'il avait guidés à la coupe Memorial en 1997, l'entraîneur-chef Claude Julien a quitté son poste au cours de l'été pour accepter un poste d'entraîneur des Bulldogs de Hamilton, club-école des Oilers d'Edmonton dans la Ligue américaine de hockey.

Lalonde remplace Julien

Son fidèle adjoint Guy Lalonde lui a succédé à la barre de l'équipe, et sous ses ordres les Olympiques se présentent à la fin de l'an 2000 avec une bonne fiche (21-16-4-1) pour une formation qui est en transition après avoir perdu plusieurs de ses piliers de l'an dernier (Michael Ryder, Paul

Spadafora, Ryan Lauzon et Brock Boucher, en particulier). Ils occupent le quatrième rang de leur conférence et devraient, à moins d'un effondrement inattendu, prendre part aux séries pour une 17^e saison consécutive, soit depuis que le gouverneur Charles Henry est à la tête de leur organisation.

Du côté des 67's, Brian Kilrea est fidèle au poste à sa 25^e saison derrière leur banc. Le 16 novembre dernier à Peterborough, Kilrea est devenu le premier entraîneur

de la LCH à atteindre le plateau des 900 victoires en carrière. Son club est arrivé à la pause des Fêtes en troisième position dans la division Est, à seulement trois points de la tête avec sa fiche de 16-13-5-1.

Le passage à l'an 2001 - si c'est bien vrai que c'est maintenant que, mathématiquement, l'on passe au troisième millénaire - devrait donc se faire sans problème de bogue pour les Olympiques et les 67's.



Hockey mineur

La région a eu sa part de champions

Les Olympiques ont raté de peu une chance de remporter une cinquième coupe du Président en l'an 2000.

MARC BRASSARD
Le Droit

Mais ce ne sont quand même pas les champions qui ont manqué dans la région au cours de la dernière année.

L'année avait bien commencé alors que l'Intrépide midget AA de l'Outaouais avait été le gagnant de sa catégorie au prestigieux Tournoi midget Kiwanis de Hull grâce à une victoire de 5-4 aux dépens des Seigneurs des Mille-Îles. Philippe Maheu a compté le but de la victoire en prolongation lors de la grande finale, tenue le 9 janvier à l'aréna Robert-Guertin.

Les grands honneurs dans la classe AAA avaient été remportés par les North Stars de North Battleford, tombeurs des Ice Dogs de Ann Arbor 2-1 en finale.

Au même moment, le centre Corel était le théâtre des finales du premier Festival international de hockey atome Bell Canada d'Ottawa, tournoi qui a attiré pas moins d'une centaine d'équipes et qui a couronné les Barons de Cumberland dans la classe AA majeur, grâce à un gain de 3-2 contre l'Intrépide de l'Outaouais.

Les Voisins champions

En avril, les Voisins de Papineau ont gagné le premier titre de leur jeune histoire dans la Ligue junior B de l'Est ontarien, défaisant les 73's de Kemptonville 3-1 lors du sixième match décisif.

De son côté, l'Intrépide midget AAA de Gatineau a vu une bonne saison 1999-2000 prendre fin de façon abrupte, lui qui s'est incliné en deuxième prolongation d'un septième match de demi-finale de division contre les Riverains du Collège Charles Lemoyne.

Aux championnats provinciaux de la coupe Chrysler, les représentants de l'Outaouais sont revenus les mains vides pour la première fois en quatre ans.

Super vente d'après Noël

Ouvert
aujourd'hui
jusqu'à
21h

Figure 8
Spécialistes du patin

1408, rue Bank, Ottawa ■ 731-4007
www.figure8.net

BAUER

Extra 6.0

Nouveaux

Patins à bottine
souple

Cour. 199,95 \$

159,99 \$



Heures : Lun. - mer. 10 h à 18 h - Jeu et ven. - 10 h à 21 h - Sam. 10 h à 17 h - Dim. midi à 17 h ■ Ajustage par des experts ■ Ventes ■ Sélection ■ Service ■ Affûtage ■ Service bilingue

«L'équipe se trouvait dans une situation similaire il y a un an», affirme le capitaine du Canadien

Koivu: le Canadien peut encore faire les séries

Le Canadien obtient généralement de bons résultats dans l'Ouest canadien, première étape d'un voyage de six matches en 12 jours. Plus tôt cette saison, le Tricolore a remporté deux victoires et fait match nul une fois lors de son premier périple dans les provinces de l'Ouest.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne
Vancouver

Mais comme le passé n'est pas garant de l'avenir, les joueurs de Michel Therrien devront jouer du bien meilleur hockey s'ils espèrent inscrire quelques victoires.

«On va devoir retourner aux jeux de base et être solides en défense. C'est ce qu'il faut faire lorsque la confiance d'une équipe est fragile, fait valoir Saku Koivu. On devra éviter les jeux à risque afin de minimiser les erreurs. C'est ce qui nous a coûté le match contre Toronto. Nos unités spécialisées devront aussi être efficaces.»

Le capitaine du Canadien espère que ce voyage pourra relancer l'équipe. Le Tricolore présente un dossier de 1-7-2 à ses 10 derniers matches, un rendement qui l'a fait glisser au 30^e et dernier rang du

classement général.

«Il n'y a rien de mieux qu'un long voyage pour remettre une équipe sur ses rails, soutient Koivu.

«Les joueurs se retrouvent dans un autre environnement et ils peuvent se concentrer uniquement sur le hockey. Mais pour ça, il faudra gagner notre premier match», prévient le Finlandais en pensant à la rencontre de ce soir que le Tricolore disputera aux Canucks de Vancouver.

Les séries

Avant les rencontres de mardi, le Canadien accusait un retard de 10 points sur les Rangers de New York qui occupent le huitième et dernier rang donnant accès aux séries. Malgré ce retard important, Koivu ne désespère pas de voir le Canadien participer aux séries pour la première fois en trois ans. «L'équipe se trouvait



Saku Koivu: «Ça ne sera pas facile, mais on va se battre jusqu'à la fin.»

dans une situation similaire il y a un an, rappelle-t-il. Les médias ne nous donnaient aucune chance de mériter une place dans les séries. Pourtant, nous avons été écartés par seulement deux petits points.

«Ça ne sera pas facile, admet le petit joueur de centre. Mais on va se battre jusqu'à la fin.»

Les joueurs sont-ils prêts à fournir les efforts nécessaires pour remonter la pente?

«Je pense que les joueurs sont tous engagés envers l'équipe. Il n'y a rien qui me fait croire le contraire. Par contre, il y aura des décisions à prendre s'il y en a qui pensent différemment.»

Après 36 matches, le Canadien présente un dossier de 10-22-4-0, soit 24 points. Il y a un an, le rendement de l'équipe était de 12-19-4-1, soit 29 points après le même nombre de rencontres. L'équipe avait alors conclu la saison avec une fiche de 23-11-4-3, un rendement qui sera difficile à égaler et encore moins d'améliorer.

«On va croire en nos chances tant et aussi longtemps qu'on ne sera pas éliminés», lance Koivu avec la détermination qu'on lui connaît.

Le Canadien entreprend son voyage sans Zubrus

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne

Le Canadien va entreprendre son voyage de six matches en 12 jours privé de l'attaquant Dainius Zubrus. Blessé à la nuque lors du match contre les Predators de Nashville, Zubrus pourrait retrouver ses coéquipiers durant le voyage, vraisemblablement mardi prochain à Long Island. L'absence du Lituanien a obligé le Canadien à rappeler Arron Asham de son club-école des Citadelles de Québec.

«La blessure à Zubrus nous fait mal, déplore Michel Therrien. Ça change nos plans.»

L'entraîneur aurait aimé revoir Zubrus en compagnie de Trevor Linden et Chad Kilger. Ces trois joueurs ont eu du succès contre les Predators avant que Zubrus ne soit blessé par le bâton de Cliff Ronning. Andreï Bashkirov pourrait le remplacer sur le flanc droit mais aucune décision définitive n'a encore été prise.

Therrien est néanmoins encouragé à la perspective d'affronter

des équipes de l'Ouest lors des trois premiers matches. L'équipe est nettement plus à l'aise contre les formations de cette association comme l'indique son dossier de 5-4-2. Par comparaison, le Tricolore a maintenu une fiche de 5-18-2 face aux équipes de l'Est.

«On va s'inspirer de ça, fait valoir Therrien. Le jeu est plus ouvert dans l'Ouest et l'équipe semble plus à l'aise dans ce genre de hockey.»

Therrien refuse de se fixer des objectifs en termes de points.

«Je ne suis pas un adepte de ça, dit-il. Si on s'approche des objectifs, les joueurs peuvent avoir un relâchement. Par contre, ils peuvent se décourager après un mauvais départ. J'espère seulement que le premier match va nous donner du momentum.»

Le Canadien sera opposé aux Canucks de Vancouver, mercredi soir, au GM Place. Le Tricolore l'avait emporté 4-3 lors de sa première visite ici. L'équipe va ensuite affronter les Oilers à Edmonton, samedi, puis les Flames à Calgary, dimanche, veille du jour de l'An.

Le Canadien passera une partie

de la journée du 1^{er} janvier 2001 dans les airs en vue du match de mardi à Long Island face aux Islanders. Suivra la rencontre du 5 janvier à Pittsburgh où le Canadien devrait retrouver Mario Lemieux. Le club va conclure le vo-

yage le lendemain face aux Sénateurs, à Ottawa.

Les Canucks sont l'une des belles surprises de la saison. Les joueurs de Marc Crawford occupaient le sixième rang dans l'Ouest avant les rencontres de mardi. Ils peu-

vent miser sur quatre trios dont celui de Markus Naslund (19-16-35), Andrew Cassels (10-23-33) et Todd Bertuzzi (10-14-24). Il y a aussi les jumeaux Daniel et Henrik Sedin qui sont parmi les meilleures recrues de la ligue.

Tournoi international de hockey midget Kiwanis de Hull

2 au 7 janvier 2001

Aréna Robert-Guertin, Hull

40 équipes

(28 "AAA" et 12 "AA")



Caisses Desjardins
de l'Outaouais



SPORTS
Duguay Sports inc.

HUDSON
TRAVEL GROUP

MISSION
HOCKEY



★ Nouveau-Brunswick ★ Nouvelle-Écosse ★
Ontario ★ Québec ★ Saskatchewan ★ Suède ★
U.S.A. ★

Saveur locale : Intrépide de Gatineau - Intrépide
Outaouais - Gloucester Rangers -
Southwest Storm

6 jours/78 parties

Entrée : 5,00 \$ (18 ans et plus)

Laissez-passer : 13,00 \$

Information : (819) 595-7700



Ce soir à 19 h 30

LES DRAKKAR DE BAIE COMEAU

LeDroit VS OLYMPIQUES DE HULL

LeDroit
Bléue
PEPSI

OLYMPIQUES DE HULL

Tournoi international de hockey midget Kiwanis de Hull

2 au 7 janvier 2001

Aréna Robert-Guertin

125, rue Carillon, Hull

Entrée gratuite : 17 ans et moins avec ce coupon



LeDroit

Les cinq prochaines semaines seront déterminantes

Pas de cadeau pour les Sénateurs

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les responsables du calendrier de la Ligue nationale de hockey n'ont pas fait de cadeau aux Sénateurs pour le temps des Fêtes.



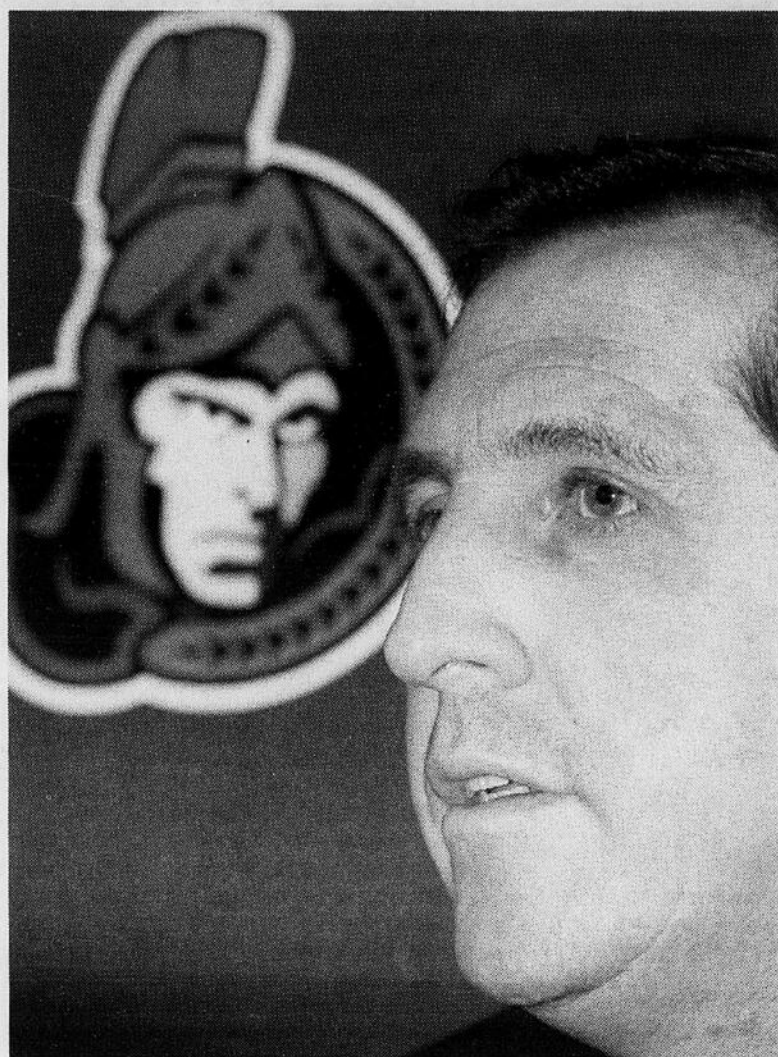
MARTIN COMTOIS
Le Droit

Ottawa (19-9-6) entame ce soir une séquence de trois matches en quatre soirs contre des rivaux de l'association Est. Le club de la capitale nationale reçoit la visite des Capitals de Washington (15-12-7) pour ensuite se rendre à Buffalo pour affronter vendredi les Sabres qui les pourchassent au classement.

Le lendemain, les joueurs de Jacques Martin devront se mesurer aux Penguins à Pittsburgh (14-14-6) dans ce qui sera le deuxième match de Mario Lemieux depuis qu'il a annoncé son retour au jeu.

À vrai dire, les cinq prochaines semaines ne seront pas de tout repos pour les Sénateurs. Ils disputeront 17 parties en 35 jours d'ici la fin du mois de janvier, dont 10 sur la route.

«C'est de loin la portion la plus importante et la plus difficile du calendrier. Il y a deux longs voyages notamment au mois de janvier, a reconnu le capitaine Daniel Alfredsson, hier en fin d'après-



SYLVAIN MAHIER, Le Droit

L'entraîneur-chef des Sénateurs Jacques Martin: «Trois parties en quatre soirs, ça ne sera pas facile.»

midi, alors que ses coéquipiers et lui reprenaient l'entraînement au centre Corel.

«Voilà pourquoi il était primor-

dial pour notre équipe de connaître un bon début de saison, a-t-il ajouté. Tous les joueurs savaient que nous allions avoir

tout un défi devant nous en revenant du congé de Noël.»

Selon Alfredsson, cette pause de deux jours passée loin de la patinoire a fait du bien aux Sénateurs, qui n'ont pas goûté à la victoire à leurs trois derniers matches. Ils ont perdu 3-2 face à Chicago samedi dernier après avoir dû se contenter de deux verdicts nuls aux mains des deux équipes d'expansion.

«Ces deux matches-là nous ont fait réaliser qu'il faut travailler fort pour gagner dans cette ligue. On ne peut pas se fier uniquement à notre talent, surtout lorsqu'on visite un club devant une salle comble. Souvent, ces équipes vont carurer à l'émotion et ça donne ce qu'on a vu au Minnesota et à Columbus.»

Ce sera Jacques Martin qui aimera ces propos de son leader dans le vestiaire. L'entraîneur a rappelé que son équipe devra continuer à remporter des matches, surtout cette semaine, si elle veut terminer devant les Maple Leafs de Toronto au premier rang.

«Trois parties en quatre soirs, ça ne sera pas facile, a-t-il dit. Surtout que ce sont trois équipes contre qui nous nous battons pour une bonne place au classement. Ce sont trois équipes extrêmement compétitives.»

Du même souffle, Martin a refusé de regarder trop en avant lorsque les journalistes lui ont rappelé que chaque semaine sera occupée d'ici la pause du Match des étoiles. «On va se concentrer pour le moment sur les trois prochains matches», a-t-il répondu.

Du déjà-vu pour les Capitals

MARTIN COMTOIS
Le Droit

L'histoire se répète pour les Capitals de Washington. Leurs trois premiers mois de la saison sont une copie conforme de ceux de 1999.

Après un très lent départ au cours duquel ils n'ont récolté qu'une seule victoire à leurs 10 premiers matches, les Capitals ont repris vie et sont vite redevenus une équipe redoutable dans l'association Est. Ils occupent le premier rang de la section Sud-Est, trois points devant les Thrashers d'Atlanta, qui ont défait les Maple Leafs de Toronto hier soir.

«Washington est une des équipes les plus hot de la Ligue», a reconnu le gardien Patrick Lalime, qui sera devant le filet des Sénateurs ce soir dans cette bataille des capitales. Les visiteurs s'amènent à Ottawa en ayant gagné 11 de leurs 15 dernières parties. Durant cette séquence, ils n'ont accordé que 26 buts à leurs adversaires.

Après avoir raté les premiers jours de la saison en raison d'une opération au genou droit, Olaf Kolzig a retrouvé sa forme depuis un mois. Il a protégé la cage des Capitals au cours de 25 de leurs 26 dernières rencontres, conservant un pourcentage d'arrêts impressionnant de ,932.

«On sait à quel point nous pouvons être bons, a dit l'ailier Chris Simon aux journalistes de Washington avant le congé de Noël. On croit en nous-mêmes et lorsqu'on a le meilleur gardien, ça aide beaucoup. C'est une confiance additionnelle. On sait que l'autre équipe ne viendra pas marquer un but facile. Olie effectue plusieurs arrêts-clés et vole l'adversaire souvent durant un match.»

Simon est une autre raison des succès des Capitals. Après une grève en début de saison, il est revenu au jeu et a retrouvé depuis un mois sa touche autour du filet. Même chose pour l'attaquant Peter Bondra et le défenseur Sergei Gonchar.

«Les Capitals ont trois lignes d'attaque équilibrées et une défensive solide, a rappelé l'entraîneur des Sénateurs, Jacques Martin. Il ne faut pas oublier qu'ils ont récolté plus de 100 points l'an dernier.»

Une récolte de 102 points plus précisément, et ce après avoir visité les bas-fonds du classement avec une fiche de 12-16-5 avant le congé de Noël. À leur retour de vacances, les joueurs de Ron Wilson avaient repris vie et n'ont échappé que 10 matches durant le reste de la campagne.

Les Capitals semblent vouloir emprunter à nouveau la même route vers le sommet cette saison.

Et mauvaise nouvelle pour les Sénateurs, ils les affronteront encore à deux reprises au mois de janvier.

Fisher revient, Arvedson patine

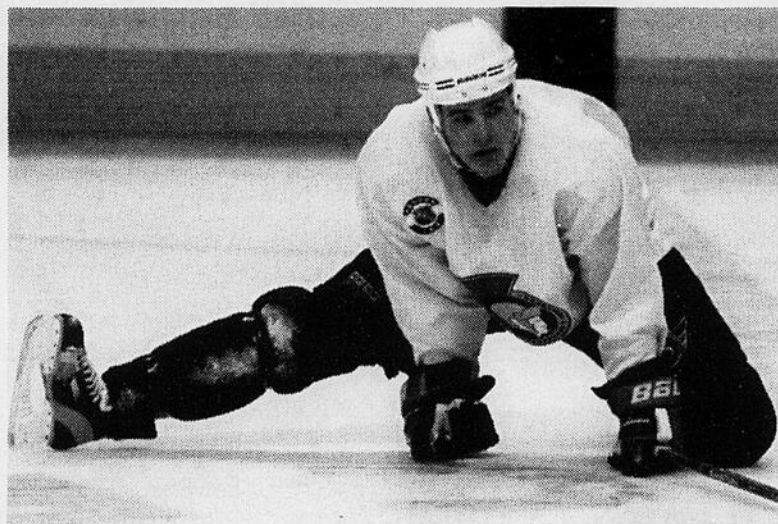
Cette fois-ci est la bonne pour Mike Fisher, qui a passé les deux derniers mois à soigner une blessure à la clavicule gauche.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Le centre de 20 ans reviendra au jeu ce soir contre les Capitals de Washington et tout indique qu'il complétera le quatrième trio entre les ailiers André Roy et Andreas Dackell. Celui qui écoperait serait John Emmons puisque Vaclav Prospal, qui n'a marqué qu'un but cette saison, patinait toujours hier soir en compagnie de Martin Havlat et Colin Forbes.

«Ça ne me dérange pas vraiment avec qui je vais jouer. Je suis tout simplement heureux de pouvoir à nouveau prendre part à une partie», a soutenu Fisher après l'entraînement des siens.

Le jeune joueur a raté les 22 dernières parties des Sénateurs. Il croyait bien effectuer un retour la semaine dernière contre Chicago, mais l'équipe s'est ravisée à la dernière minute et a opté pour lui donner quelques journées de



SYLVAIN MAHIER, Le Droit

Mike Fisher revient au jeu ce soir face aux Capitals de Washington.

repos additionnelles.

«Je suis prêt et je n'aurai pas peur de finir mes mises en échec. C'est mon style de jeu. C'est ce qui m'a permis de me tailler un poste ici», a ajouté Fisher, qui avait un but en 12 matches avant de se blesser au début du mois de novembre contre New York.

L'entraîneur Jacques Martin était heureux de confirmer le retour de son fougueux petit attaquant.

Il a souligné que Mike Fisher

ajoutait de la rapidité à son club et de la robustesse dans les coins de patinoire.

Il est le type d'attaquant qui ne déteste pas la circulation lourde et se plaît à écouler le temps en désavantage numérique.

«Mais il ne faut pas s'attendre à trop de sa part au début. Mike est un jeune joueur qui a manqué presque une saison et demie au cours de ses deux premières années en raison de blessures», a prévenu Martin.

Ce dernier a aussi parlé d'un autre grand blessé, Magnus Arvedson, qui a recommencé à patiner avec ses coéquipiers. Victime d'une fracture au pied gauche à la mi-novembre, l'attaquant suédois pourrait réintégrer l'alignement dès la semaine prochaine alors que les Sénateurs accueilleront Saint Louis, Tampa Bay et Montréal au centre Corel.

Surnommé «la Machine» en raison de sa bonne forme physique, Arvedson a toutefois soutenu ne pas vouloir précipiter son retour au jeu.

«Je veux revenir lorsque j'aurai retrouvé mon synchronisme, a-t-il affirmé. Sinon, je pourrais me placer dans une situation dangereuse au cours d'une partie. C'est lorsque vous accusez une seconde de retard que des blessures surviennent. Je pense notamment aux commotions cérébrales.»

Quant à la situation à la ligne bleue, aucun défenseur n'a été rappelé de Grand Rapids pour combler la perte de Ricard Persson, blessé à la cheville droite. L'équipe affiliée des Sénateurs dans la Ligue internationale fonctionne aussi avec un alignement restreint et a un horaire chargé au cours des prochaines semaines.

Victoire de 9-0 contre la Biélorussie

Le Canada entame le Championnat du monde avec une victoire facile

Le trio de Jamie Lundmark flanqué de Mike Cammalleri et Dany Heatley a fait des étincelles pour le Canada en levée de rideau du Championnat du monde de hockey junior hier.

NEIL STEVENS
Presse Canadienne
Moscou

Cammalleri a enfilé trois buts, Heatley en a ajouté deux et Lundmark a amassé trois passes dans une victoire de 9-0 contre la Biélorussie.

«Lundmark et Heatley constituent deux joueurs qui ont la cote et ils ont montré pourquoi, a précisé Cammalleri. Ce sont aussi deux gars formidables.

«C'est un plaisir pour moi de jouer en leur compagnie. Ils sont incroyablement talentueux. J'essaie seulement de faire de mon mieux pour apporter ma contribution. Nous avons quelques matches importants à venir et nous devons continuer à produire.»

Le Canada disputera son prochain match contre la Finlande, demain.

Raffi Torres, avec deux, Jason Spezza et Brandon Reid ont également marqué pour le Canada. Le Canada a dominé la Biélorussie 37-21 dans les tirs au but et Maxime Ouellet a signé le blanchissage.

Buts rapides

Deux buts rapides en avantage numérique ont donné le ton pour le Canada. Cammalleri, originaire de Richmond Hill, en Ontario, qui évolue pour les Wolverines du Michigan, s'est emparé d'un



Brad Boyes, à gauche, Dany Heatley et Brandon Reid d'Équipe Canada junior célèbrent un but pendant que le gardien la Biélorussie Dmitry Pashelyuk reste assis. Le Canada a gagné 9-0 hier.

retour et il a fait mouche du revers après seulement 46 secondes de

jeu. Puis, Heatley, le joueur-étoile des Badgers du Wisconsin, est

sorti du coin de la patinoire avec la rondelle et il a marqué à l'aide d'un tir des poignets à 5:41.

Le Canada a dominé la première période, obtenant 17 tirs contre un seul pour la Biélorussie.

Ouellet, le gardien des Huskies de Rouyn-Noranda, a été plus occupé par la suite.

La Biélorussie, aidée par cinq pénalités consécutives du Canada, s'est montrée plus menaçante à l'attaque au deuxième vingt. Mais le seul but de l'engagement a été l'oeuvre de Torres de Markham, en Ontario.

Reid, de Kirkland, qui représente les Foreurs de Val-d'Or, a porté l'avance à 7-0 à 3:23 de la troisième période quand son tir des poignets a trompé la vigilance du gardien Dmitry Pashelyuk.

«Nous ne savions pas trop à quoi nous attendre de cette équipe en venant ici, a précisé Lundmark, des Thunderbirds de Seattle.

«J'estime que nous avons vraiment bien joué. Tu ne veux pas prendre de mauvaises habitudes dans des matches comme ça et je ne pense pas que ce soit le cas.»

Dans une autre rencontre mardi, les États-Unis ont vaincu le Kazakhstan 9-1.

situation. Il y avait même des gens qui nous arrêtaient aux toilettes pour nous encourager.»

Pour la première fois de sa jeune carrière, Rivers ratait alors le réveillon de Noël chez ses parents. Il a passé plutôt le temps des Fêtes à jouer au hockey au sein de ce qui est considéré par plusieurs comme l'équipe junior de rêve de l'histoire du Canada.

«On avait un paquet de jeunes qui sont maintenant des joueurs d'impact dans la Ligue», a souligné Jamie Rivers.

Le premier trio était composé de Jeff Friesen, Alexandre Daigle et Todd Harvey. À l'attaque, on retrouvait également Éric Dazé, Jason Allison, Ryan Smith, Jeff O'Neill et Darcy Tucker. La ligne bleue comprenait les Ed Jovanovski, Bryan McCabe et Wade Redden. Le gardien était Jamie Storr.

«J'ai vécu mon plus beau moment à ce tournoi», a souligné

Rivers, qui avait marqué le but gagnant dans une victoire de 7-5 contre la République tchèque et un certain Vaclav Prospal, maintenant son coéquipier chez les Sénateurs.

Le hockeyeur natif d'Ottawa avait intercepté une passe à la ligne bleue adverse avant de glisser la rondelle dans le filet pour donner un gain important au Canada. Cette rencontre a même été choisie comme un des classiques du hockey canadien par le réseau TSN, qui a rediffusé le match durant les derniers jours.

«Vinnie, qui s'assoit à côté de moi dans le vestiaire, m'en parle encore. Il me demande encore comment j'ai fait pour arrêter cette rondelle. Je n'oublierai jamais cette partie.»

Un autre qui le taquine avec ce but, c'est Wade Redden. «Je l'avais pris sous mon aile. Il était un des plus jeunes de l'équipe, mais il avait réussi quand même à marquer quelques buts», a dit Rivers.

De bons souvenirs pour Rivers

MARTIN COMTOIS
Le Droit

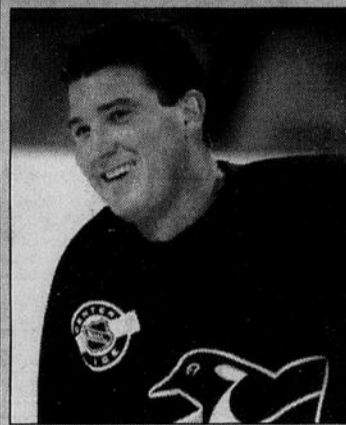
Jamie Rivers connaît très bien la pression qui repose en ce moment sur les épaules des membres de l'équipe nationale canadienne junior.

Le défenseur des Sénateurs est passé par là, il y a cinq ans, alors que le prestigieux tournoi se tenait à Red Deer, en Alberta.

«Il y a avait de la pression», a-t-il souligné en parlant des Championnats du monde de 1995. Le Canada avait gagné la médaille d'or les deux années précédentes et les amateurs voulaient un triplé, ce qu'ils ont finalement eu.

«En plus, c'était l'année du lock-out dans la Ligue nationale, a rappelé Rivers. Le seul hockey à la télé, c'était nous. L'attention de tout le monde était tournée vers nous. C'était incroyable comme

AUJOURD'HUI



Le grand retour de Mario Lemieux

Mario Lemieux reviendra au jeu, ce soir, à Pittsburgh, contre les Maple Leafs, mettant fin à une retraite de trois ans et demi. Le retour de Lemieux, qui attirera environ 200 journalistes, sera retransmis à la télévision en Amérique du Nord. Le match sera présenté au Réseau des sports et à CBC, à ESPN et à la station de Fox à Pittsburgh.

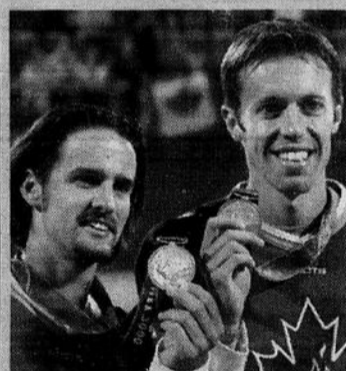
PAGE 50

Hockey

Le Canadien peut encore faire les séries, selon Koivu

PAGE 57

Tennis



Lareau-Nestor: l'équipe de l'année

PAGE 55

Football

La LCF demeure fragile

PAGE 54

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

ameublement
LEFEBVRE

la plus belle salle de montre
en Outaouais

Rendez-vous aux Ameublements Lefebvre
pour la plus vaste sélection et les plus bas
prix en Outaouais !

Jusqu'au 31 décembre, 17 heures

36 mois sans intérêt sur tous
les meubles en magasin ou
épargnez l'équivalent de la

Nous payons
pour vous l'équivalent de la

TPS

sur tous les électroménagers

jusqu'à **30%**
de rabais
sur tous les
électroménagers
déballez



Profile^{MD}



T.P.S. et de la **T.V.Q.**

sur tous les meubles en magasin.

SPÉCIAUX INCOMPARABLES "BOXING PLUS"



Épargnez
jusqu'à **50%***
sur une sélection
de mobiliers de
salon en cuir.

Ne payez que la valeur des taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit. Sans intérêt 36 mois moyennant 36 versements égaux. *Centre de liquidation - aucun dépôt, versement ni intérêt avant l'an 2002. Cette promotion ne peut être combinée avec aucune autre promotion. Achat minimum 500 \$ QUANTITÉS LIMITÉES. Pas de TPS/TVO meubles ou TPS électroménagers = Sans intérêt Pâques 2001. Voir détails en magasin. Les photos sont à titre indicatif seulement.

La plus belle salle de montre en Outaouais

Procurez-vous votre carte de crédit "Ameublement Lefebvre".

Livraison et mise en place gratuites par nos
employés qui ont à coeur votre satisfaction



jusqu'à
50%*
de rabais

sur toute une
sélection de mobiliers de
salon, salles à manger et
chambres à coucher

Galerie de
Matelas Simmons!

La Galerie de matelas Simmons
vous propose les chefs de file
en la matière au Canada!



NOUVEAU
SANS ROTATION

Confort Suprême!
Soldes à faire rêver!

MODÈLES DIVERSIFIÉS
PRIX IMBATTABLES !

ameublement
LEFEBVRE

391, rue Principale,
Buckingham
Tél.: 986-3200 / 1-866-760-7133

Ça vaut l'détour!